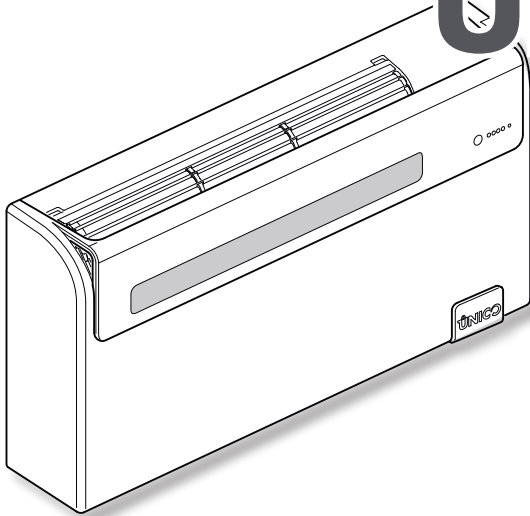


UNICO AIR R32

AIR HP EFA



FOR USE AND MAINTENANCE **EN**

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN **FR**

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND PFLEGE **DE**

INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO **ES**

INSTRUÇÕES PARA O USO E MANUTENÇÃO **PT**

GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN **NL**



Attenzione: rischio di incendio

Caution: risk of fire

Attention : risque d'incendie

Achtung: Brandrisiko

Atención: riesgo de incendio

Atenção: risco de incêndio

Let op: brandgevaar

Προσοχή: κίνδυνος πυρκαγιάς

Uwaga: ryzyko pożaru

Atenție: risc de incendiu

Öppmärksamhet: Det finns risk för brand

Figyelem: tűzveszély

Pozor: nebezpečí požáru

 **OLIMPIA**
SPLENDID
HOME OF COMFORT

IT**AVVERTENZE**

1. L'apparecchio contiene gas R32. L'R32 è un gas serra fluorurato.
2. Rispettare le leggi vigenti. Sono vietate perdite di refrigerante e fiamma libera.
3. Prestare attenzione al fatto che il refrigerante R32 è inodore.
4. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
6. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
8. L'installazione, il primo avviamento e le successive fasi di manutenzione, eccetto la pulizia o il lavaggio del filtro dell'aria ambiente, devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.
9. Per prevenire ogni rischio di folgorazione, è indispensabile scollegare la spina dalla presa di corrente e/o staccare l'interruttore generale prima di effettuare collegamenti elettrici ed ogni operazione di manutenzione sugli apparecchi.
10. Durante l'installazione rispettare i riferimenti, degli spazi minimi, riportati nella figura 2.
11. L'unità deve essere collocata in modo da evitare danni meccanici e in una stanza ben ventilata senza continue fonti di innesco fiamma operanti.

EN**WARNINGS**

1. The appliance contains R32 gas. R32 is a fluorinated greenhouse gas.
2. Comply with current laws. Do not have refrigerant leakage and open flame.
3. Take care as R32 refrigerant is odourless.
4. The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or without the required experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
5. Children must not play with the equipment.
6. Children must not be allowed to clean the appliance or perform user maintenance without proper supervision.
7. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical support service or by similarly qualified personnel, to prevent any risk to the user.
8. Installation, initial start-up and subsequent maintenance, with the exception of the ambient air filter cleaning and washing, must be carried out solely by authorized and qualified personnel.
9. To prevent any risk of electric shocks, it is mandatory to disconnect the plug from the power socket and/or to switch off the main switch before performing any electrical connection and any maintenance operation on the appliances.
10. During installation, respect the references to the minimum spaces indicated in figure 2.
11. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage and in a well-ventilated room without continuously operating ignition sources.

1. L'appareil contient du gaz R32. L'R32 est un gaz à effet de serre fluoré.
2. Respecter les lois en vigueur. Les fuites de réfrigérant et les flammes nues sont interdites.
3. Attention : le réfrigérant R32 est inodore
4. L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y ont liés.
5. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
6. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
7. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque.
8. L'installation, la mise en service et les phases de maintenance ultérieures, à l'exception du nettoyage du filtre à air, doivent être effectuées exclusivement par du personnel autorisé et qualifié.
9. Pour prévenir tout risque d'électrocution, il est indispensable de débrancher la fiche de la prise de courant et/ou détacher l'interrupteur général avant d'effectuer des branchements électriques et chaque opération d'entretien sur les appareils.
10. Pendant l'installation, respecter les références des espaces minimums indiqués sur la figure 2.
11. L'appareil doit être placé de manière à éviter des dégâts mécaniques dans une pièce bien ventilée sans sources continues d'inflammation actives.

FR**AVERTISSEMENTS**

1. Das Gerät enthält das Gas R32. R32 ist ein fluoriertes Treibhausgas.
2. Die geltenden Gesetze befolgen. Kühlmittelverluste und offene Flammen sind untersagt.
3. Beachten Sie, dass das Kühlmittel R32 geruchslos ist
4. Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit körperlichen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen beziehungsweise Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse darf die Benutzung des Geräts erlaubt werden unter der Bedingung, dass die Kinder sowie die genannten Personen beaufsichtigt beziehungsweise in die für die Verwendung des Geräts geltenden Sicherheitsvorkehrungen eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs- und Pflegearbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
7. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahren vom Hersteller oder von dessen Technischem Kundendienst beziehungsweise durch gleichermaßen qualifiziertes Personal ersetzt werden, um jeglicher Gefahr vorzubeugen.
8. Installation, erste Inbetriebnahme und die anschließenden Wartungsphasen, ausgenommen Reinigung oder Waschen, sind ausschließlich durch befugtes Fachpersonal auszuführen.
9. Um jegliches Risiko eines Stromschlags vorzubeugen, ist es unerlässlich, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen bzw. Den Hauptschalter auszuschalten, bevor elektrische Verbindungen oder jegliche andere Wartungsarbeit an den Geräten vorgenommen werden.
10. Bei der Installation die in Abbildung 2 aufgezeigten Mindestabstände einhalten.
11. Das Gerät ist derart zu platzieren, dass mechanische Schäden vermieden werden und dies in einem gut gelüfteten Raum ohne ständig aktive Zündquellen von Flammen.

DE**WARNHINWEISE**

ES**ADVERTENCIAS**

1. El aparato contiene gas R32. R32 es un gas de efecto invernadero fluorado.
2. Respete las leyes vigentes. Las fugas de refrigerante y llamas abiertas están prohibidas.
3. Atención: se recuerda que el refrigerante R32 es inodoro
4. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios, siempre que lo hagan bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros inherentes al mismo.
5. Los niños no deben jugar con el aparato.
6. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
7. En caso de deterioro del cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
8. La instalación, la primera puesta en marcha y las posteriores operaciones de mantenimiento, excepto la limpieza o el lavado del filtro de aire ambiente, deben ser realizadas exclusivamente por personal autorizado y cualificado.
9. Para prevenir cualquier riesgo de electrocución, es imprescindible desconectar el enchufe de la toma de corriente y/o apagar el interruptor general antes de efectuar conexiones eléctricas y cada operación de mantenimiento en los aparatos.
10. Durante la instalación, respete las referencias a los espacios mínimos indicados en la figura 2.
11. La unidad debe ubicarse de manera que evite daños mecánicos y en una habitación bien ventilada sin fuentes continuas de ignición de llama.

PT**ADVERTÊNCIAS**

1. O aparelho contém gás R32. O R32 é um gás fluorado com efeito de estufa.
2. Cumpra as leis vigentes. São proibidos vazamentos de refrigerante e chamas abertas.
3. Preste atenção porque o refrigerante R32 é inodoro.
4. O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou que não possuam experiência ou os conhecimentos necessários, desde que sejam vigiadas ou então, depois de terem recebido as instruções relativas à utilização em segurança do aparelho e compreendido os perigos a ele inerentes.
5. As crianças não devem brincar com o aparelho.
6. A limpeza e a manutenção destinam-se a ser efetuadas pelo utilizador e não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a prevenir todos os riscos.
8. A instalação, o primeiro arranque e as fases subseqüentes de manutenção, exceto a limpeza ou a lavagem do filtro de ar ambiente, devem ser efetuados exclusivamente por pessoal autorizado e qualificado.
9. Para prevenir qualquer risco de eletrocussão é indispensável desconectar a ficha da tomada elétrica e/ou desconectar o interruptor geral antes de efetuar as ligações elétricas e quaisquer operações de manutenção nos aparelhos.
10. Durante a instalação, respeite as referências, dos espaços mínimos, mostrados na figura 2.
11. A unidade deve ser colocada de modo a evitar danos mecânicos e numa sala bem ventilada sem fontes continuas de ignição por chama.

1. Het apparaat bevat het gas R32. R32 is een gefluoreerd broeikasgas.
2. Leef de toepasselijke normen na. Lekkend koudegas en open vuur verboden.
3. Let goed op aangezien het koudemiddel R32 geurloos is.
4. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, of zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of nadat ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat ontvangen hebben en de gevaren die daaraan inherent zijn begrepen hebben.
5. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
6. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker uitgevoerd moeten worden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
7. Laat de beschadigde voedingskabel vervangen door de fabrikant of diens servicecentrum of een technicus met soortgelijke bekwaamheid om risico's te vermijden.
8. De installatie, eerste inwerkingstelling en de volgende onderhoudsfasen, met uitzondering van de reiniging of het wassen van het luchtfilter, mogen uitsluitend door bevoegd en bekwaam personeel worden verricht.
9. Om ieder risico op elektrocutie te voorkomen, moet de stekker uit het stopcontact worden verwijderd en/of de hoofdschakelaar worden uitgeschakeld alvorens ongeacht welke onderhoudsingreep aan de apparaten te verrichten.
10. Raadpleeg tijdens de installatie de minimumafstanden gegeven in afbeelding 2.
11. De unit moet zodanig worden geplaatst dat mechanische schade wordt vermeden. Plaats haar in een goed geventileerde ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen of open vuur.

1. Η συσκευή περιέχει αέριο R32. Το R32 είναι φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου.
2. Σεβαστείτε την ισχύουσα νομοθεσία. Απαγορεύονται οι διαρροές ψυκτικού και η ελεύθερη φλόγα.
3. Δώστε προσοχή στο γεγονός ότι το ψυκτικό R32 είναι άοσμο.
4. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
5. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
6. Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να γίνεται από τον χειριστή δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά άνευ επίτηρησης.
7. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την τεχνική υπηρεσία υποστήριξής του ή από κάποιο παρόμοιο ικανό πρόσωπο, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
8. Η εγκατάσταση, η πρώτη εκκίνηση και οι ακόλουθες φάσεις συντήρησης, εκτός από τον καθαρισμό και ή το πλυσίμο του φίλτρου αέρα περιβάλλοντος, πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
9. Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, είναι απαραίτητο να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα και ή να κλείνετε τον γενικό διακόπτη πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας συντήρησης στις συσκευές.
10. Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης σεβαστείτε τις αναφορές, τους ελάχιστους χώρους, που αναφέρονται στην εικόνα 2.
11. Η μονάδα πρέπει να τοποθετείται με τρόπο ώστε να αποφεύγονται μηχανικές βλάβες και σε αεριζόμενο δωμάτιο χωρίς πηγές που μπορούν να προκαλέσουν φλόγα.

PL**OSTRZEŻENIE**

1. Urządzenie zawiera gaz R32. R32 jest fluorowanym gazem cieplarnianym.
2. Przestrzegać obowiązujących przepisów. Zabrania się rozlewania płynu chłodzącego i otwartego ognia.
3. Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy R32 jest bezwonny.
4. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.
5. Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
6. Czyszczenie i konserwacja, które może wykonywać użytkownik nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
7. W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się po jego wymianę do producenta, autoryzowanego serwisu technicznego lub wykwalifikowanego personelu, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku.
8. Instalacja, pierwsze uruchomienie i kolejne etapy konserwacji, z wyjątkiem czyszczenia lub mycia filtra powietrza, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony i wykwalifikowany personel.
9. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed przystąpieniem do podłączenia elektrycznego lub wszelkich czynności konserwacyjnych na urządzeniu należy koniecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć wyłącznik główny.
10. Podczas instalacji przestrzegać minimalnych odstępów podanych na rysunku 2.
11. Umieścić urządzenie w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu bez działających ciągłych źródeł zapłonu.

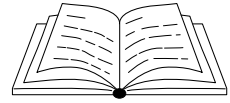
RO**AVERTISMENTE**

1. Aparatul conține gaz R32. R32 este un gaz fluorurat cu efect de seră.
2. Respectați legile în vigoare. Scurgerile de refrigerant și flacăra deschisă sunt interzise.
3. Acordați atenție faptului că refrigerantul R32 este inodor.
4. Aparatul poate fi utilizat de către copiii de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduce, sau fără experiență sau fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente.
5. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
6. Curățarea și întreținerea destinate a fi efectuate de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupraveheați.
7. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau în orice caz de către o persoană cu calificare similară, pentru a preveni orice risc.
8. Instalarea, pornirea inițială și fazele de întreținere ulterioare, cu excepția curățării sau spălării filtrului de aer ambiental, trebuie efectuate numai de către personal autorizat și calificat.
9. Pentru a preveni orice risc de electrocutare, este esențial să deconectați ștecherul de la priză și/sau să deconectați întrerupătorul general înainte de a efectua conexiuni electrice și orice operațiune de întreținere pe aparate.
10. În timpul instalării, respectați referințele cu privire la spațiile minime prezentate în figura 2.
11. Unitatea trebuie amplasată astfel încât să se evite deteriorarea mecanică și într-o încăpere bine ventilată, fără surse active continue de aprindere a flăcării.

1. Apparaten innehåller R32-gas. L'R32 är en fluorerad växthusgas.
2. Följ gällande lagstiftning. Läckage av kylmedel och öppen låga är förbjudet.
3. Var mycket uppmärksam på att kylmedlet R32 är luktfritt.
4. Enheten kan användas av barn över 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller av personer utan nödvändig erfarenhet och kunskap förutsatt att de är under tillsyn eller efter att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och har förstått de risker som enheten kan medföra.
5. Barn får inte leka med apparaten.
6. Rengöring och underhåll som ska utföras användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.
7. Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av dennes tekniska service eller hur som helst av en person med liknande kompetens för att förhindra alla typer av risker.
8. Installation, första uppstart och påföljande underhållsfaser, med undantag för rengöring eller tvättning av luftfiltret, ska endast utföras av behörig och kvalificerad personal.
9. För att förebygga all risk för elchock är det absolut nödvändigt att dra ut kontakten ur eluttaget och/eller vrida ifrån huvudströmbrytaren innan elanslutningar och alla typer av underhållsmoment utförs på utrustningen.
10. Respektera de hänvisningar till minimiutrymmena som anges i figur 2 under installationen.
11. Enheten måste placeras för att undvika mekaniska skador och i ett väl ventilerat rum utan kontinuerliga källor till antändning av lågor.

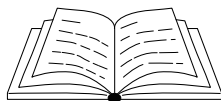
1. A berendezés R32-es gázt tartalmaz. Az R32 fluortartalmú üvegházhatású gáz.
2. Tartsa tiszteletben a hatályos törvényeket. Hűtőközeg szivárgása és nyílt láng tilos.
3. Ügyeljen arra, hogy az R32 hűtőközeg szagtalan.
4. A berendezést 8 éven aluli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy miután megkapták a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és megértették a berendezés okozta veszélyeket.
5. Gyermekek nem játszhatnak berendezéssel.
6. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
7. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy annak műszaki szolgálatának, vagy minden esetben hasonló képzettségű személynek ki kell cserélnie a kockázatok elkerülése érdekében.
8. A beszerelést, az első üzembe helyezést és az azt követő karbantartási fázisokat, kivéve a környezeti levegőszűrő tisztítását vagy mosását, csak felhatalmazott és képzett személyzet végezheti el.
9. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében feltétlenül húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy húzza ki a főkapcsolót, mielőtt a berendezésen elektromos csatlakoztatást és bármilyen karbantartási műveletet végezne.
10. A telepítés során tartsa be a 2. ábrán látható minimális helyekre vonatkozó hivatkozásokat.
11. Az egységet a mechanikai sérülések elkerülése érdekében jól szellőző helyiségben kell elhelyezni, ahol nem működnek folyamatos lánggyújtóforrások.

1. Spotřebič obsahuje plyn R32. R32 je fluorovaný skleníkový plyn.
2. Dodržujte platné zákony. Nesmí docházet k únikům chladiva a je zakázáno používat otevřený oheň.
3. Věnujte pozornost tomu, že chladivo R32 je bez zápachu.
4. Spotřebič smí být používán dětmi nad 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly s pokyny týkajícími se bezpečného používání spotřebiče a nebezpečími, které s jeho používáním mohou souviset, poučeny.
5. Děti si nesmějí se spotřebičem hrát.
6. Příslušné čištění a údržba, které má provádět uživatel, nesmí být vykonávány dětmi bez dozoru.
7. Pokud je napájecí kabel poškozený, za účelem jeho výměny je třeba kontaktovat výrobce či technický servis nebo v každém případě vyškoleného odborníka tak, aby nedošlo k žádnému riziku.
8. Instalaci, první uvedení do provozu a následnou údržbu, kromě čištění nebo mytí vzduchového filtru, musí provádět výhradně pověřený a kvalifikovaný personál.
9. Abyste předešli jakémukoli riziku úrazu elektrickým proudem, je před zapojením spotřebiče k elektrině a provedením jakékoli údržby nezbytné odpojit zástrčku z elektrické zásuvky a/nebo vypnout hlavní vypínač.
10. Při instalaci dodržujte minimální požadavky na odsazení spotřebiče uvedené na obrázku 2.
11. Jednotka musí být umístěna v dobře větrané místnosti, kde se nenacházejí trvalé zdroje vznícení, a tak, aby nedošlo k mechanickému poškození.



0 - GENERAL INFORMATION	3
0.1 - SYMBOLS	3
0.2 - EDITORIAL PICTOGRAMS	3
0.3 - GENERAL WARNINGS	5
0.4 - NOTES REGARDING FLUORINATED GASES	8
0.5 - PROPER USE	11
0.6 - HAZARDOUS ZONES	11
1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	12
1.1 - LIST OF THE COMPONENTS SUPPLIED	12
1.2 - STORAGE	13
1.3 - RECEIPT AND UNPACKING	13
1.4 - APPLIANCE COMPONENTS DESCRIPTION (fig.A)	14
2 - INSTALLATION	14
2.1 - INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION	14
2.2 - SIZE AND SPECIFICATIONS OF THE ROOM IN WHICH TO INSTALL THE AIR CONDITIONER	14
2.3 - CHOOSING THE POSITION OF THE UNIT	15
2.4 - UNIT ASSEMBLY	17
2.4.1 - Drilling the wall	17
2.4.2 - Preparing the condensate discharge	19
2.4.3 - Assembly of the air ducts and external grids	20
2.4.4 - Preparing the holes on the machine	23
2.4.5 - Positioning of the device on the anchor brackets	23
2.4.6 - Electric hook-up	24
2.5 - TOP/BOTTOM INSTALLATION CONFIGURATION	26
2.5.1 - Electronic configuration for lower or upper wall installations	26
3 - USE	26
3.1 - WARNINGS	26
3.2 - DESCRIPTION OF THE WARNING PANEL	27
3.3 - USE OF THE REMOTE CONTROL	27
3.3.1 - Insertion of batteries (fig. 31)	28
3.3.2 - Replacement of batteries	28
3.3.3 - Location of the remote controller	29
3.4 - DESCRIPTION OF REMOTE CONTROL	29
3.4.1 - Description of the remote control keys	30
3.4.2 - Description of the remote control display	30
3.5 - DESCRIPTION OF THE AIR CONDITIONER FUNCTIONS	31
3.5.1 - Main switch-on and running management	31
3.5.2 - Appliance switching on	31
3.5.3 - Appliance switching off	31
3.5.4 - Operation in "Cooling" mode only	31
3.5.5 - Operation in "Dehumidification" mode only	32
3.5.6 - Operation in "Ventilation" mode only	32
3.5.7 - Operation in "Spa" mode only (Automatic)	32
3.5.8 - Operation in "Heating" mode only (only models fitted with heating pump)	32
3.5.9 - Checking airflow direction	33
3.5.10 - Checking fan speed	33
3.5.11 - SILENT key	34
3.5.12 - Timer setting	35
3.5.13 - Timer and clock setting	35





3.5.14 - Timer setting (PROGR. 1 and PROGR. 2)	36
3.5.15 - Timer activation and deactivation.....	37
3.5.16 - Reset of all the remote control functions.....	37
3.5.17 - Managing the unit if the remote control is not available.....	37
3.6 - RECOMMENDATIONS FOR ENERGY SAVINGS.....	37
4 - MAINTENANCE AND CLEANING.....	38
4.1 - CLEANING	38
4.1.1 - Appliance and remote control cleaning	38
4.1.2 - Cleaning the air filter.....	39
4.2 - MAINTENANCE	40
4.2.1 - Routine maintenance	40
4.2.2 - Condensation water drainage in case of emergency	40
4.3 - DIAGNOSIS, ALARMS AND INCONVENIENCES	41
4.3.1 - Diagnosis of the inconveniences.....	41
4.3.2 - Functional aspects not to be mistaken for anomalies.....	41
4.3.3 - Console led signals	42
4.3.4 - Anomalies and remedies.....	43

TECHNICAL DATA

OPERATING LIMIT CONDITIONS	INDOOR TEMPERATURE	OUTDOOR TEMPERATURE
Maximum operating temperatures in cooling mode	DB 35°C - WB 24°C	DB 43°C - WB 32°C
Minimum operating temperatures in cooling mode	DB 18°C	DB -10°C
Maximum operating temperatures in heating mode	DB 27°C	DB 24°C - WB 18°C
Minimum operating temperatures in heating mode	- - -	DB -15°C



DISPOSAL

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal. Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product. This regulation is valid only in EU member states.



0 - GENERAL INFORMATION

First of all, we would like to thank you for choosing our appliance. This document is confidential pursuant to the law and may not be reproduced or transferred to third parties without the explicit authorisation of the manufacturer. The appliance may undergo updates and therefore have details different from those represented, without prejudice to the texts contained in this manual.

0.1 - SYMBOLS

The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid, unmistakable way.

0.2 - EDITORIAL PICTOGRAMS



Service

Refers to situations in which you should inform the SERVICE department in the company:

CUSTOMER TECHNICAL SERVICE.



Index

Paragraphs marked with this symbol contain very important information and recommendations, particularly as regards safety.

Failure to comply with them may result in:

- danger of injury to the operators
- loss of the warranty
- refusal of liability by the manufacturer.



Raised hand

Refers to actions that absolutely must not be performed.



DANGER OF HIGH VOLTAGE

Signals to the personnel that the operation described could cause electrocution if not performed according to the safety rules.



GENERIC DANGER

It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of suffering physical damage.



**DANGER**

Indicates that the appliance uses flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and is exposed to an external ignition source, the risk of fire exist.

**DANGER DUE TO HEAT**

It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of burns due to contact with components at very high temperatures.

**DO NOT COVER**

Indicates to the personnel concerned, that it is prohibited to cover the appliance, to prevent over-heating.

**WARNING**

- Indicates that this document must be read carefully before installing and/or using the appliance.
- Indicates that this document must be read carefully before any maintenance and/or cleaning operation.

**ATTENTION**

- Indicates that there may be additional information in attached manuals.
- Indicates that information is available in the user manual or in the installation manual.

**ATTENTION**

Indicates that the assistance personnel must handle the appliance following the installation manual.



0.3 - GENERAL WARNINGS

WHEN USING ELECTRICAL EQUIPMENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED IN ORDER TO REDUCE RISKS OF FIRE, ELECTRIC SHOCKS AND INJURY, INCLUDING THE FOLLOWING:

1. This document is restricted in use to the terms of the law and may not be copied or transferred to third parties without the express authorization of the manufacturer, OLIMPIA SPLENDID.
Our machines are subject to change and some parts may appear different from the ones shown here, without this affecting the text of the manual in any way.
2. Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.
3. Make all personnel involved in transport and installation of the machine aware of these instructions.
4. **THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES TO PERSONS OR PROPERTY CAUSED BY FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.**
5. The manufacturer reserves the right to make any changes it deems advisable to its models, although the essential features described in this manual remain the same.
6. The installation and maintenance of air-conditioners like this one may be hazardous as they contain a cooling gas under pressure as well as powered parts.
Therefore, the installation, first startup and subsequent maintenance should be carried out exclusively by authorized, qualified personnel.
7. Failing to comply with the instructions contained in this manual, and using the unit with temperatures exceeding the permissible temperature range will invalidate the warranty.
8. Routine maintenance of the filters and general external cleaning can be done by the user as these operations are not difficult or dangerous.
9. During installation and maintenance, respect the precautions indicated in the manual, and on the labels applied inside the units, as well as all the precautions suggested by good sense and by the safety regulations in effect in your country.
10. Always wear gloves and protective goggles when performing any operations on the refrigerating side of the units.





11. Air conditioners must not be installed in places containing inflammable gasses, explosive gasses, or in very humid environments (laundries, greenhouses, etc.), or in places where there are machines that generate very great heat.



12. In case of replacement of parts, use only original OLIMPIA SPLENDID parts.



13. **IMPORTANT!**

In order to prevent any risk of electrical shocks, it is essential to disconnect the plug from the power socket before performing any electrical connection and any cleaning and/or maintenance operation on the appliances.



14. Lightening, cars in the vicinity and mobile phones can cause malfunctioning. Disconnect the unit electrically for a few seconds and then re-start the air conditioner.



15. On rainy days, it is recommended to connect the electric power supply in order to prevent damage caused by lightening.



16. If the unit is unused for a long period, or no-one uses the climate-controlled room, it is recommended to disconnect the electric power supply in order to prevent accidents.



17. Do not use liquid or corrosive detergents to clean the unit, do not spray water or other liquids onto the unit, since they could damage the plastic components or even cause electric shocks.



18. Do not wet the indoor unit and the remote control.
Short circuits or fires may occur.



19. In the event of operating anomalies (e.g. strange noise, bad odour, smoke, abnormal temperature rise, electric dispersions, etc.) disconnect the electric power supply immediately.
Contact the local dealer.

20. Do not let the air conditioner run for a long time when the humidity is very high and a door or a windows is left open.
Moisture may condense and wet or damage furniture.










21. Do not plug or unplug the power supply plug during operation.
Fire and electric shocks risk.



22. Do not touch (operation) the product with wet hands.
Fire and electric shocks risk.



-  23. Do not place a heater or other appliance near the power cable.
Fire and electric shocks risk.
-  24. Make sure water does not enter the electrical parts.
It could cause fires, product failure or electric shocks.
-  25. Do not open the air inlet grid during appliance operation. Risk of injury, electric shock or damage to the product.
-  26. Do not block the air inlet or outlet; the product could be damaged
-  27. Do not insert hands or other object through air inlet or outlet while the product is operated.
The presence of sharp and moving parts could cause injury.
28. Do not drink the water drained from the product.
It is not sanitary could cause serious health issues.
-  29. When there are gas leaks from other units, ventilate the room well before activating the air conditioner.
30. Do not disassemble or modify unit.
31. Ventilate the room well when used together with a stove, etc.
32. Do not use for special purposes.
33. The persons that work or intervene on a cooling circuit, must be in possession of suitable certification, issued by an accredited assessment body. This must attest skill in safely handling refrigerants in compliance with assessment specification acknowledged by sector associations.
34. Do not emit R32 gas into the atmosphere; R32 is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 675.
-  35. The appliance described in this manual is in compliance with the following European Regulations
- ECODSIGN 2009/125/EC, 206/2012/EU
 - ENERGY LABELLING 2012/30/EU, 626/2011/EU and successive amendments.



0.4 - NOTES REGARDING FLUORINATED GASES



- This climate control appliance contains fluorinated gas. For specific information regarding the type and quantity of gas, refer to the data plate affixed to the unit.
- The installation, assistance, maintenance and repair of the appliance, must be performed by a qualified certified technician.
- Product removal and re-cycling operations must be performed by a qualified certified technician.
- If the system has a leak-detection device installed, the checks for leaks must be performed at least every 12 months.
- When the unit is checked for leaks, keeping a record of all inspections is highly recommended.



- Before starting to operate on the appliance, it is necessary to check the zone surrounding the equipment to make sure there are no dangers of fire nor risks of combustion. To repair the refrigerating system, it is necessary to take the following precautions before starting the intervention on the system.



THIS PRODUCT MUST BE USED EXCLUSIVELY ACCORDING TO THE SPECIFICATIONS INDICATED IN THIS MANUAL. USE DIFFERENT TO THAT SPECIFIED, COULD CAUSE SERIOUS INJURIES.

THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR INJURY/DAMAGE TO PERSONS/OBJECTS DERIVING FROM FAILURE TO COMPLY WITH THE REGULATIONS CONTAINED IN THIS MANUAL.



1. It is necessary to define the area around the work space and to avoid working in tight spaces. Ensure safe work conditions by checking flammable material.



2. All personnel in charge of maintenance and people which work in the surrounding area must be instructed on the type work they are going to carry out.



3. The zone **MUST** be checked with a specific refrigerating liquids detector before and during work, so that the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Make sure the detection device of the leaks is suitable for use with flammable refrigerants, then that it does not produce sparks and that is adequately sealed or intrinsically safe.



4. The leaks electronic detectors may need calibration. If necessary, calibrate them in a zone free of refrigerant.
5. Make sure the detector is not a potential source of combustion and that it is suitable for the refrigerant used. The device for detection must be set at a percentage of the refrigerant LFL and must be calibrated for the used refrigerant; the appropriate percentage of gas (maximum 25 %) must be confirmed.
6. If the presence of a leak is suspected, all open flames must be removed. If a fluid leak which requires brazing is encountered, all refrigerant must be collected from the system or insulated (by means of shut off valves) in a part of the system away from the leak. Then, bleed nitrogen without oxygen (OFN) through the system both before and after the brazing process.



7. In case it is necessary to carry out a hot work on the appliance, IT IS NECESSARY to have a powder or CO2 fire extinguisher available.



8. To carry out a work which includes exposition of pipes which contain or contained a flammable refrigerant, DO NOT use sources of combustion. Risk of fire or explosion!

9. All sources of combustion (even a lit cigarette) should be kept away from the place in which all operations during which the flammable refrigerant may be released in the surrounding space must be carried out.

10. Make sure the area is adequately ventilated before intervening inside the system; a continuous degree of ventilation must be present.



11. DO NOT use means different from those recommended by the manufacturer in order to speed up the defrosting process or for cleaning.

12. Before any operation, always check that:

- the condensers are unloaded.
The operation must be carried out safely to avoid the risk of producing sparks;
- there are no live electrical components and that the cables are not exposed while loading, recovering or bleeding the system;
- there is continuity in the ground connection.

13. All electrical power supplies must be disconnected from the appliance on which you are working.

If it is absolutely necessary that the appliance has electrical power supply, it is necessary to place a leak detector permanently operational in the most critical point.





14. Make sure the seals and sealing materials have not deteriorated. Possible development of flammable atmospheres.



15. Do not apply any net inductive or capacity load to the circuit without making sure that this operation won't make you exceed the voltage and current permitted for the appliance in use. The appliance for the test must have correct nominal values.



16. Periodically check that the cables are not subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibrations, sharp edges or any other hostile environmental situation.

17. When intervening inside the refrigerating circuit to carry out repairs or for any other reason, the conventional procedures must be followed:

- remove the refrigerant;
- bleed the circuit with an inert gas;
- evacuate;
- bleed again with an inert gas;
- open the circuit by cutting or by means of brazing.

18. The load of refrigerant must be stored in the specific custody cylinders.

The system must "cleaned" with OFN to make the unit safe.

It may be necessary to repeat this process several times.

DO NOT use compressed air or oxygen for this operation.

19. The cylinders must be kept in vertical position.

Only use cylinders suitable for collection of refrigerants.

The cylinders must be complete of a pressure-relief valve and switch off valves in good conditions.

A set of calibrated weighing scales must also be available.



20. The pipes must be equipped with couplings for disconnection and must **NOT** present leaks.

Before using the collection machine, check that it underwent correct maintenance and that the possible associated electric components are sealed, to prevent switching on in case of leak of refrigerant.

21. Make sure the refrigerating system is earthed before proceeding with reloading of the system with refrigerant.

Label the system when reloading is complete.

Pay particular attention not to overload the refrigerating system.





22. Before proceeding with reloading, the system must undergo the pressure test with OFN and the tightness test at the end of reloading, but before commissioning.
It is necessary to carry out an additional tightness test before leaving the site.
23. Collected refrigerant must be returned to the fluid supplier in the appropriate collection cylinder, compiling the corresponding Transfer Note of Scraps.
DO NOT mix the refrigerants in the collection units and, in particular, in the cylinders.
24. If the compressors or their oils must be removed, make sure they have been emptied at an acceptable level to be sure that the flammable refrigerant does not remain in the lubricant.
This process must be carried out before the compressor returns to the suppliers.
Only use electric heating on the compressor body to speed up this process.
25. Once installation is complete, check that there's no loss of refrigerant (the refrigerating liquid produces toxic gas if exposed to a flame).

0.5 - PROPER USE

- The air-conditioner should be used for the exclusive purpose of producing hot or cool air (on demand) for the sole purpose of obtaining a comfortable temperature in the room.
- An improper use of the devices (external and internal) with possible damages caused to people, things or animals relieves OLIMPIA SPLENDID from any liability.

0.6 - Hazardous zones

- The climate controllers must not be installed in environments with the presence of inflammable gases, explosive gases, in very humid environments (laundries, greenhouses, etc.), or in places with other machines that generate a strong heat source, in proximity of a sources of salt water or sulphurous water.

>>>>>

EN - 11





- **DO NOT** use gas, gasoline or other inflammable liquids near to the climate controller.
- The climate controller does not have a fan for the introduction of fresh outdoor air into the room; ventilate by opening doors and windows.
- Always install circuit breaker and a dedicated power circuit.



1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

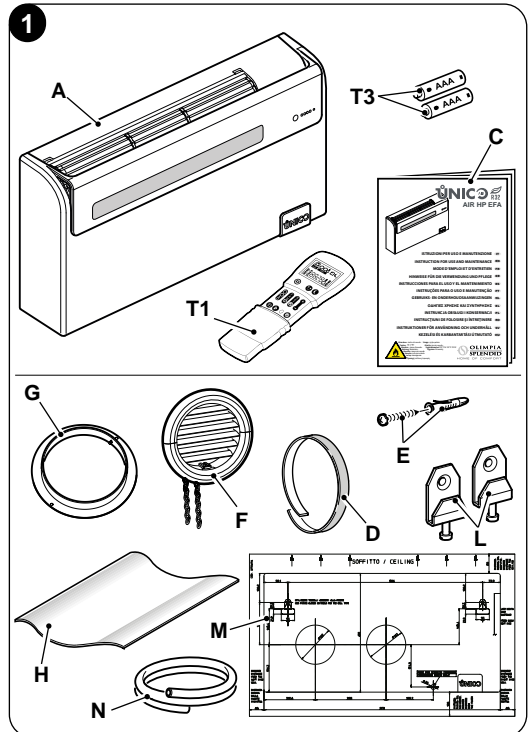
1.1 - LIST OF THE COMPONENTS SUPPLIED

The units making up the climate control system are packaged individually in cardboard boxes.

Individual unit packages can be transported by hand by two members of personnel, or loaded onto a transport trolley; up to max. three packages stacked for indoor units and individually for outdoor units.

Before beginning to assemble the unit, make sure all the parts are within easy reach.

- A. Appliance UNICOAir HPEFA
- T1. Remote control
- C. Use and maintenance booklets + warranty
- D. Strip of adhesive isolating tape (x 2)
- E. Kit of screws and anchor bolts
- F. Air inlet and outlet external grids including chains and kit for installing the grids (x 2)
- G. Internal flanges (x 2)
- H. Sheet for wall pipes (x 2)
- L. Hook for wall anchoring (quantity 2)
- M. Paper template to make holes
- N. Condensation drain pipe



The batteries (T3) for



the remote control, quantity 2 - 1,5V AAA type, are components necessary but not supplied as a standard.

1.2 - STORAGE

Store the cartons in a closed environment protected against atmospheric agents and raised off the floor by planks or a pallet.



DO NOT TURN THE PACKAGING UPSIDE DOWN NOR PLACE IT HORIZONTALLY.

1.3 - RECEIPT AND UNPACKING

The packaging is made up from suitable material and performed by expert personnel. The units are delivered complete and in perfect condition. However, for the quality control of the transport services, follow the warnings below:

- a. On receipt of the packages, check whether the packaging is damaged. If this is the case, withdraw the goods with reserve, producing photographic proof and any apparent damage.
- b. Unpack, checking the presence of the individual components with the packing lists.
- c. Control that all components have not undergone damage during transport. If this is the case, inform the carrier by registered letter with acknowledgement of receipt within 3 days of receiving the goods, presenting photographic documentation.
- d. Pay attention when unpacking and installing the equipment.

Sharp parts can cause injury. Pay particular attention to the edges of the structure and the fins of the condenser and evaporator.



No information concerning damage undergone can be taken into consideration after 3 days from delivery.

For any controversy the court of jurisdiction will be BRESCIA.

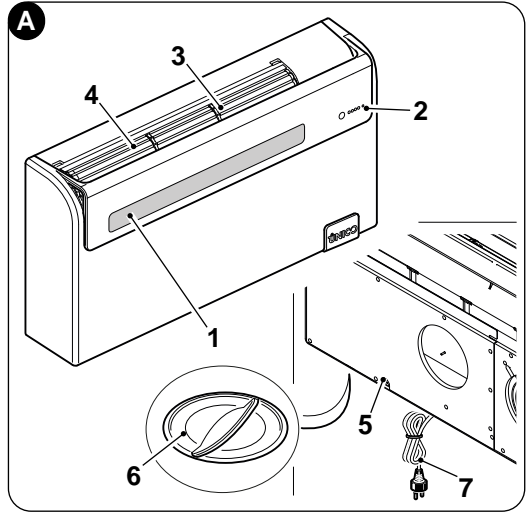


Keep the packaging for at least the duration of the warranty period, for any shipments to the after-sales centre for repairs. Dispose of packaging in compliance with the regulations in force regarding waste disposal.



1.4 - APPLIANCE COMPONENTS DESCRIPTION (fig.A)

1. Air outlet deflector (Flap)
2. Function and alarms display console
3. Air suction grille
4. Air filter
5. Condensate drain access door
6. Emergency condensate drain access door
7. Power cord



2 - INSTALLATION

2.1 - INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

To obtain the best results and optimum performance, follow the instructions for correct installation provided in this manual.



A failure to implement the indicated standards, which may cause a malfunction of the appliances, relieves OLIMPIA SPLENDID from any form of warranty and from any liability for possible damages caused to people, animals or things.



The electrical system must be compliant with legal standards, must respect the data in the technical data sheet and be must be equipped with an efficient ground system.

2.2 - SIZE AND SPECIFICATIONS OF THE ROOM IN WHICH TO INSTALL THE AIR CONDITIONER

- Before installing the air conditioner, it is essential to make an accurate calculation of the heat load in summer (and cold load in winter for models with heating pump) at the site of installation.
- The more accurate this calculation is made the better the air conditioner will be able to do its job.
- When executing the calculations, refer directly to the prevailing standards.

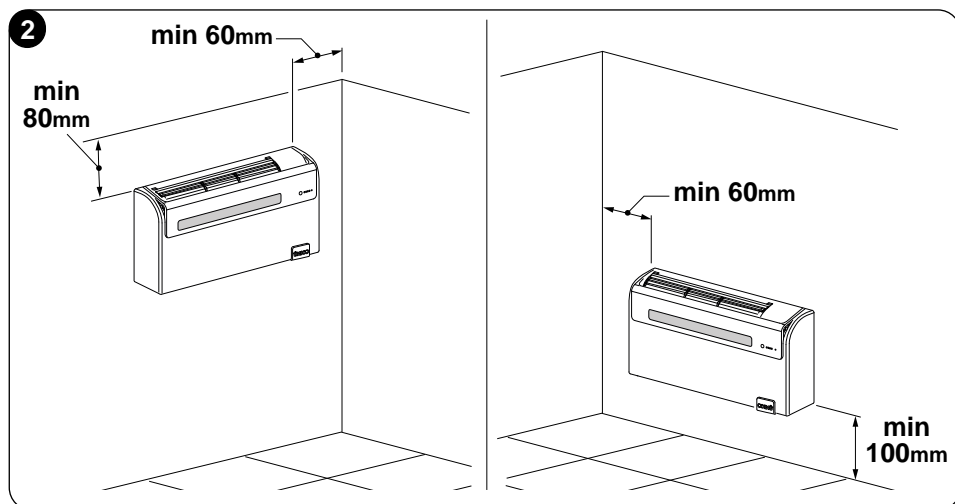


- For particularly important applications, we recommend contacting expert heating engineers.
- The user should try to limit high heat loads as much as possible as follows: glass doors and windows exposed to many hours of sunlight should be fitted on the inside with curtains or, even better, on the outside with coverings such as Venetian blinds, verandahs, refractive film, etc.). The air-conditioned room must remain closed as long as possible.
- Halogen spotlights or other electrical equipment with high power consumption should not be used in the room (toasters, steam irons, hot plates for cooking, etc.).

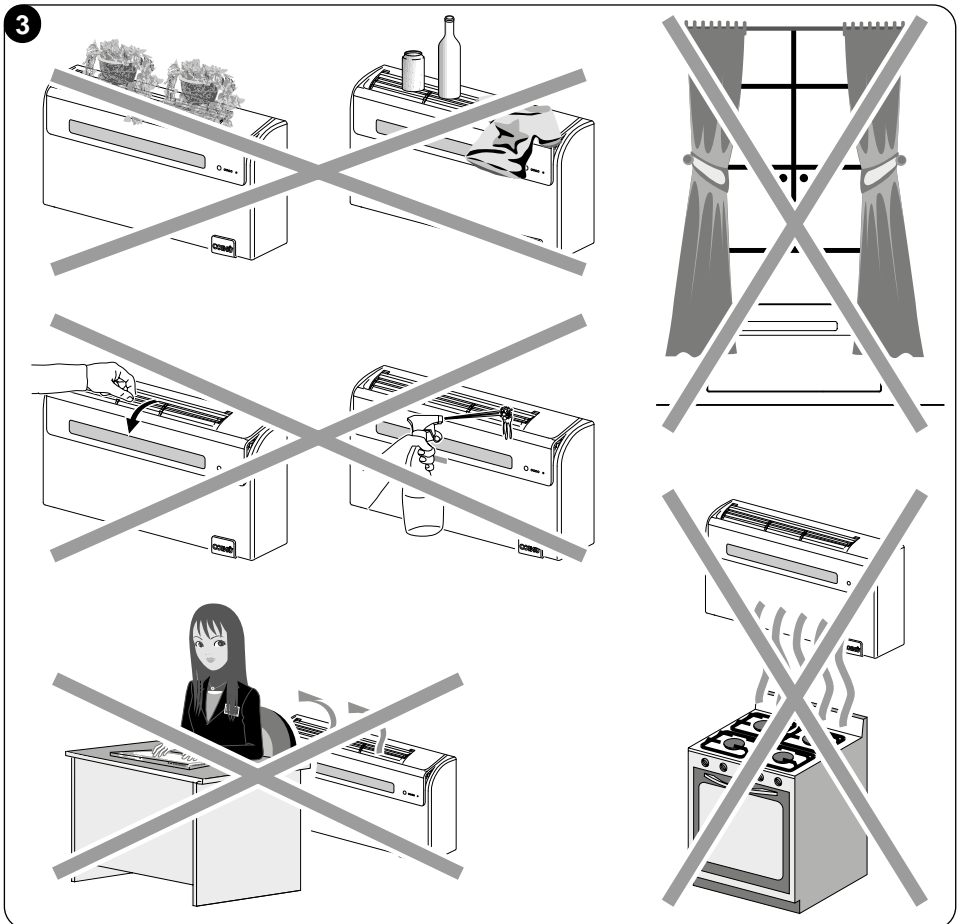
2.3 - CHOOSING THE POSITION OF THE UNIT

To obtain the best operating performance and prevent faults or hazardous conditions, the position of indoor unit installation must meet the following requirements:

- Do not expose the appliance to heat or steam sources (fig. 3).
- Make sure that the space to the right and left is at least 60 mm and space above the unit is at least 80 mm. (fig. 2).
- The height of the unit's lower edge from the floor should be at least 100 mm if fixed to the wall in the lowest position. If fixed to the wall in the highest position, it should be at least 80 mm from the ceiling (fig. 2).
- The wall where the indoor unit is to be fixed, must be stable, strong and suitable to support the weight.
- It must be possible to leave room around the unit for any maintenance operations that may be necessary.



- f. Nothing should be in the way of the air that needs to circulate both on the top air-intake (curtains, plants, furniture) and at the front where the air exits. This could cause air swirls that would inhibit the working efficiency of the unit (fig. 3).
- g. Do not spray water or other liquids of any kind directly on the unit (fig. 3).
- h. The appliance must not be positioned so that the air flow is directed directly towards nearby people (fig. 3).
- i. Never force the opening of the airflow flap (fig. 3).
- l. Do not place bottles, cans, clothes, flowers or any other object on the air suction grille (fig. 3).
- m. Do not install the air conditioner directly on another household appliance (TV, radio, fridge, etc.), or on a heat source (fig. 3).





The air conditioner must be installed on a wall that communicates with the outside



After determining the best place for installation as described above, check for the absence of other structures or systems (beams, piers, pipes, wires, etc.) at the points where the holes are to be drilled, which would prevent drilling the holes required to install the unit. Check again to make sure there are no obstacles to air circulation through the holes to be drilled due to plants and their leaves, slats or panelling, blinds, gratings or grids too dense, etc.).

2.4 - UNIT ASSEMBLY



The maximum length allowed for the pipes is 1 m, the pipes must be internally smooth and no bends can be made. It is necessary to use the grilles provided, or grilles which keep the same features.

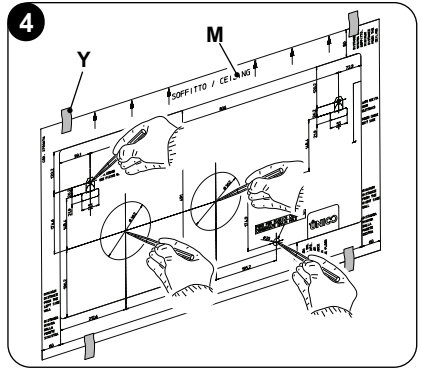
2.4.1 - Drilling the wall

To operate, the unit requires two holes to be drilled in the wall, positioned as indicated on the drilling template; the holes must be 162 mm in diameter.

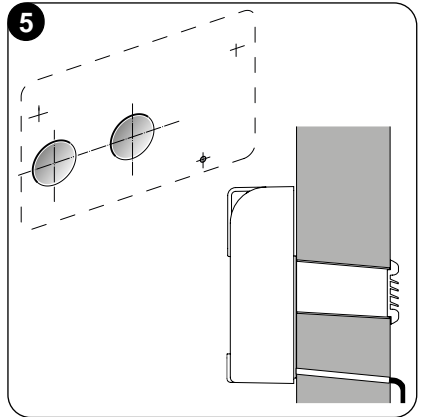
- It is possible to install the unit UNICO Air HP EFA instead of a unit UNICO AIR or UNICO AIR R32 without modifying the already existing holes, exception made for the small condensation drain hole.
In this case, in order not to penalize performances, remove the insulating material possibly present in the air expulsion hole. The anchoring brackets need new drilling too.
- Drill the wall using the proper tools to facilitate your job and prevent excess damage or disturbance to your client.
The best tools for drilling large holes in walls are special drills called core borers with very high twisting torque and adjustable rotating speed depending on the diameter of the hole to be drilled.
- To prevent the creation of large amounts of dust and rubble due to drilling, the core borer can be fitted with a vacuum system applied by means of suction cups to the drilling zone.



- To drill the holes, proceed as follows:
 - Place the supplied drill jig (M) against the wall observing the minimum distances from the ceiling, the floor and from the side walls indicated on the jig itself which can be kept in the correct position using adhesive tape (Y) (fig. 4).
 - Use a small drill or punch to mark, with extreme care, the exact centre of each of the holes to be drilled (fig.4).
 - Using a core boring head measuring 162 mm to drill the two holes for entry and exit of the air.

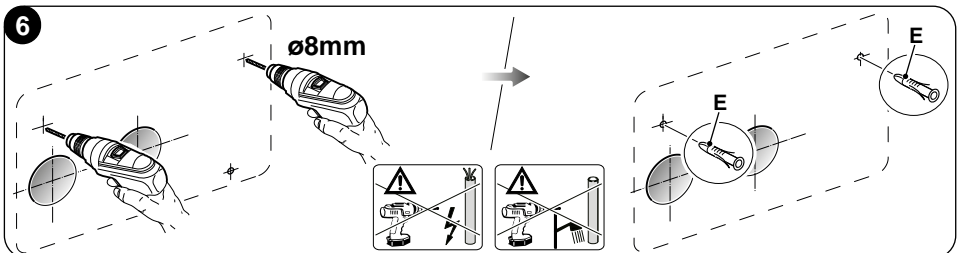


Drill the foregoing holes tilted slightly downwards to prevent water from being fed back through the ducts (fig. 5).



Most of the removed material is expelled outwards, therefore make sure that it does not hit any person or object when it falls out. In order to avoid as much as possible outer plaster breaking, it is necessary to proceed carefully with the last part of hole execution, decreasing pressure on core borers.

- Drill the holes, previously marked, for the wall plugs related to the fixing brackets (fig. 6).





Carefully check the characteristics and consistency of the wall in order to possibly choose wall plugs specific for particular situations.



The manufacturer will not be held liable for any underestimates made in the structural consistency of the anchor prepared by the installer. Therefore, pay utmost attention to the foregoing operation that could cause serious injury/damage to people/property if carried out incorrectly.

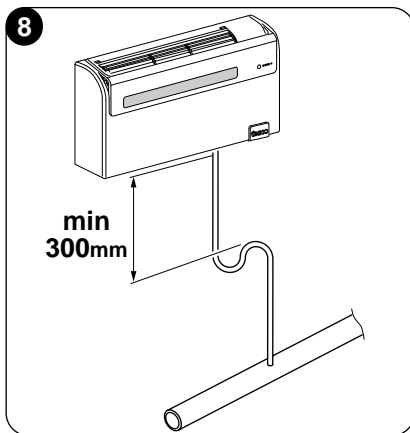
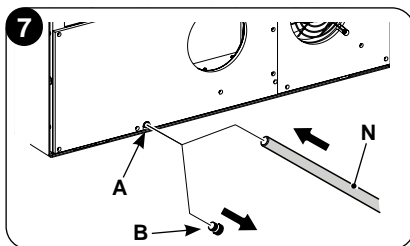
- When installing models equipped with heating pump, if no condensate discharge was built into the wall (see paragraph 2.4.2), in order to drain the condensate it will be necessary to drill a hole through the wall in the position shown on the template.

2.4.2 -Preparing the condensate discharge

- As regards machines with heat pump, a condensation drain pipe (fig. 1 - ref. N) (supplied) to be inserted in the specific connection (A) (fig. 7).

Remove the cap (B) (fig. 7) before inserting the condensation drain pipe. When the max level is reached, a solenoid valve ensures the condensate will flow out from the internal tray.

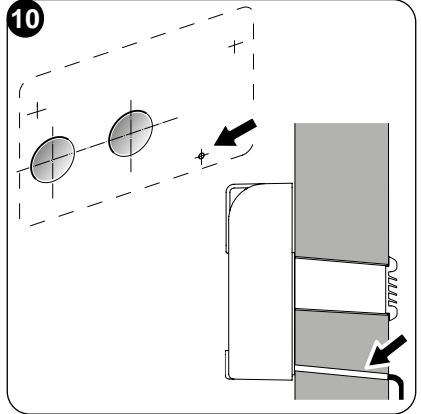
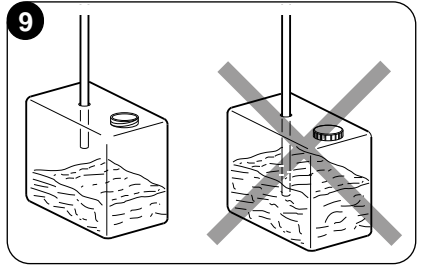
- For cold-only machines, connect the condensate discharge pipe if you intend running the unit at low outdoor temperatures (lower than 23°C).
- Since condensate drains by gravity, there must be a minimum slope of at least 3% at every point of the discharge line. Use a rigid or flexible tube having an inside diameter of at least 16 mm.



- If the line empties into a sewerage system, install a siphon before the point in which the pipe reaches the main discharge, at least 300 mm below the inlet from the unit (fig. 8).



- If the drainpipe drains into a vessel (tank or other container), this container should not be sealed and the drainpipe should not remain immersed in the water (see fig. 9).
- The hole (J) through which the condensate pipe passes should always slope towards the outside (see fig. 10).
The exact position in which to place the pipe inlet, as compared to the machine, is shown on the drilling template.



***Make sure, in this case, that the water expelled outward does not damage or disturb persons or property.
During the winter this type of drainage may cause sheets of ice to form.***



When the condensate drainage is fitted, pay much attention not to compress the rubber hose.



***In the event of operation during the winter with temperatures equal to or lower than 0° C, make sure that the condensate drain pipe is protected from freezing in order to ensure draining.
In the event of prolonged operation during the winter with temperatures below 5°C, install the optional basin heater kit.***

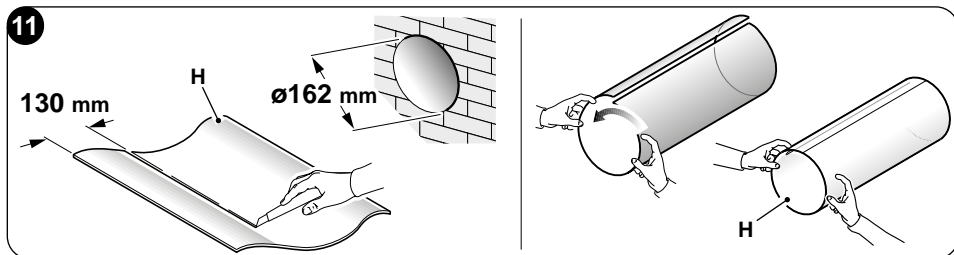
2.4.3 -Assembly of the air ducts and external grids

- After drilling the holes (with the core drill), insert the plastic sheet (H) supplied with the air conditioner (fig. 11) inside them.
Cut a 130 mm flap on the long side from the sheet (H) (fig. 11).

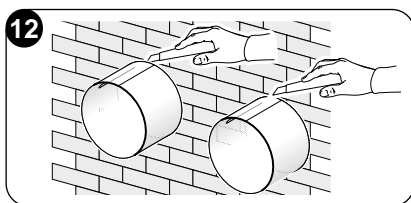


The sheets must be 65 mm shorter than the length of the wall.



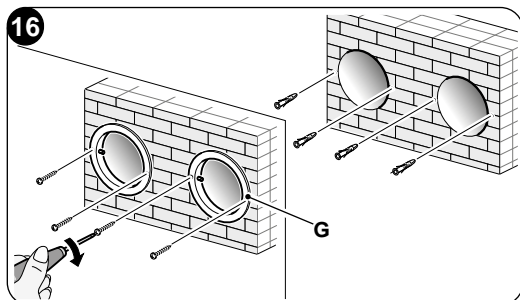
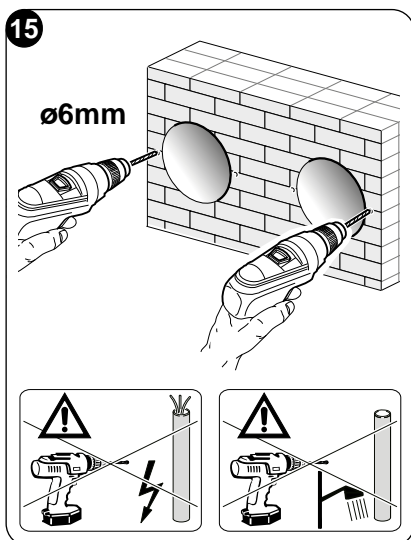
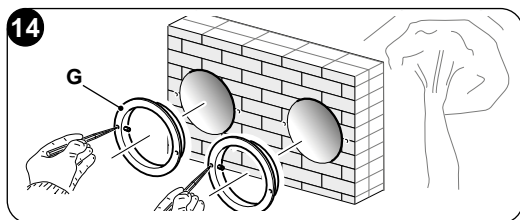
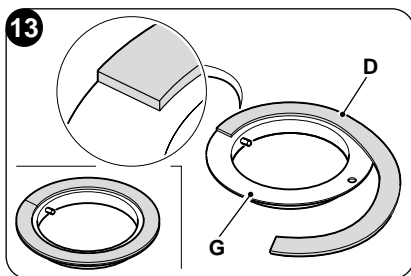


- Roll the sheet (H) and insert it into the hole, paying attention to the splicing line, **which must always face upwards**. (fig.11).
Use an ordinary cutter for the foregoing operation (fig. 11 - 12).

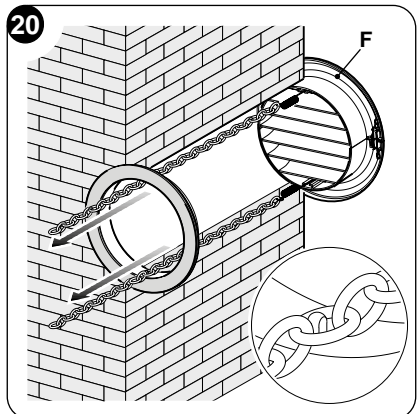
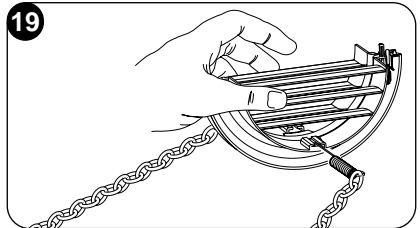
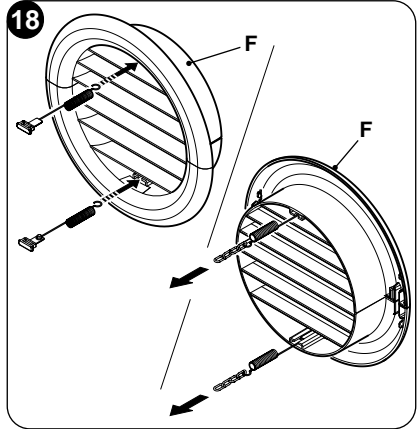
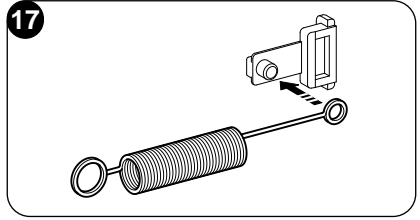


To position the external grids, proceed as follows:

- Apply the seal (G) to the wall flange (D), ensuring it lines up with the outer edge of the flange as indicated in the figure 13.
- Fix the two flanges using 2 pegs having a diameter of 6 mm and check that the two fixing holes are horizontal (fig. 14 - 15 - 16).



- c. Fit the small eyelet of the spring, with the long stem, on the cap pin (on both components) (fig. 17).
- d. Insert the two caps (with spring), on the front part of the external grid, on its two housings, pulling until it clicks (fig. 18) and couple the two chains to the large eyelet of the spring.
- e. Using one hand, grip the two chains connected to the grid;
- f. Bend the external grids back, gripping them with your free hand where they bend, and insert your fingers inside the single fins (fig. 19).
- g. Insert your arm into the pipe until the grid protrudes completely outwards.
- h. Reopen the grid, being careful to keep your fingers inside the fins.
- i. Turn the grid until the fins are fully horizontal and tilted downwards.
- l. Pull the chain, tensioning the spring, and couple the chain ring to the pin of the inner flange through which the pipes pass (fig. 20).
- m. Use hand shears to cut off any excess chain links.



Use exclusively the supplied grids (F), or grids with like characteristics.



2.4.4 -Preparing the holes on the machine

The unit is designed exclusively for coupling with pipes for the exit and entry of air with a diameter of 162 mm.

2.4.5 -Positioning of the device on the anchor brackets

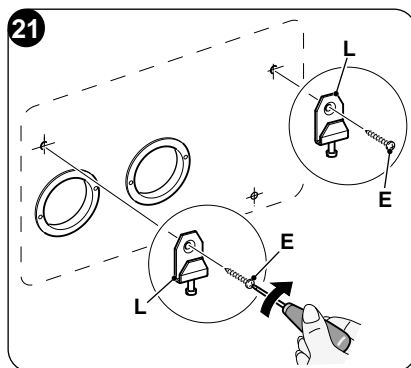
Working on the two previously drilled holes (see fig. 6), fix the support brackets (L) to the wall using the supplied wall plugs screws (E) (fig. 21).

After checking:

that the fixing brackets are well anchored to the wall,

that the installation site has been prepared for electrical connection and condensation discharge (if necessary),

it is possible to hook the air conditioner.

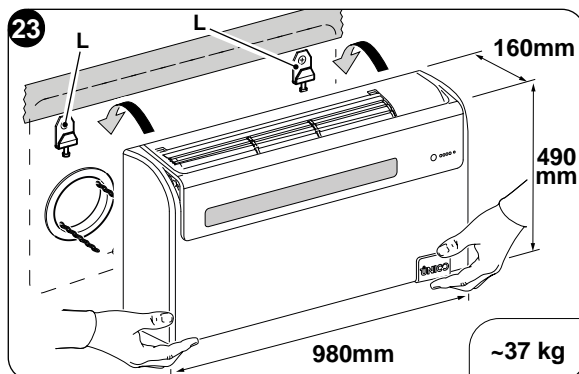
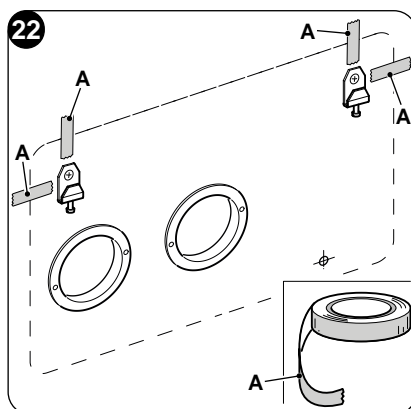


Work as follows:

- Apply adhesive tape (A) to have references to the hooking points of the unit (fig. 22).

The tape can be removed once the unit has been hooked to the wall.

- Raise the air conditioner holding it by the sides of the lower base and hook it to the brackets (L) (fig. 23). Slightly tilt the lower part of the appliance towards yourself to ease the operation.



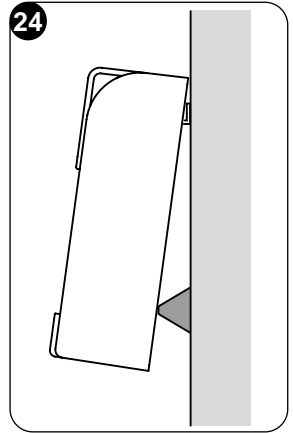
EN - 23

UNICO AIR HP EFA





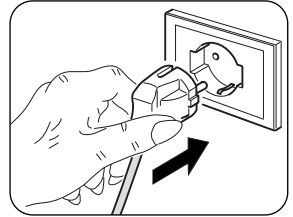
- **To make the electrical connection and fasten the drainpipe, place a wedge between the air conditioner and the wall (see fig. 24).**
- **When you have finished, inspect carefully to make sure there are no fissures at the back of the air conditioner (the insulating gasket must fit firmly against the wall) particularly in the zone where air enters and leaves the machine.**



2.4.6 - Electric hook-up

The appliance is fitted with a power cord with plug (Y-type connection).

If the socket is in proximity to the appliance, simply plug it in.



Before connecting the conditioner, ensure that:

- **The power supply voltage and frequency values comply with those indicated on the data plate of the appliance.**
- **The power supply line is fitted with an efficient earth connection that is appropriately sized for the maximum absorption of the conditioner (minimum cross-section of the cable must be 1.5 mm²).**
- **The appliance is powered exclusively through a socket that is compatible with the plug supplied.**



Any replacement of the power cable must be carried out solely by authorized technical support or by similarly qualified personnel.

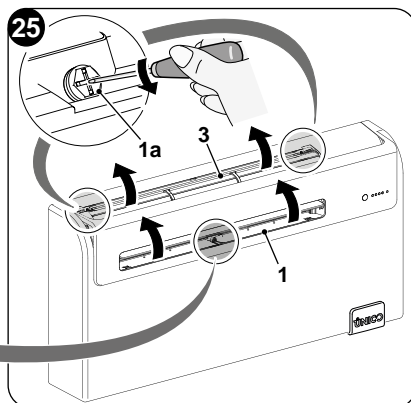
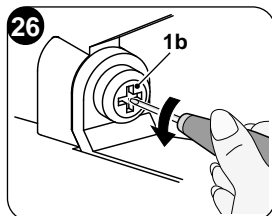


On the power supply line of the appliance there must be an adequate omnipolar disconnection device that complies with the national installation regulations. It is, however, necessary to check that the electrical power supply is equipped with efficient earthing and with adequate protections against overloading and/or short circuits (a type 16 AT delayed fuse or other devices with equivalent functions are recommended).

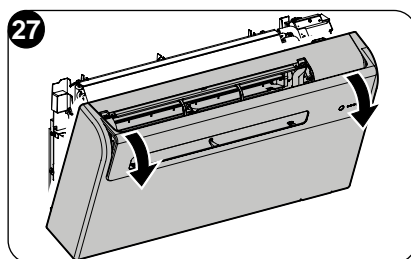


To replace the power cord, proceed as follows:

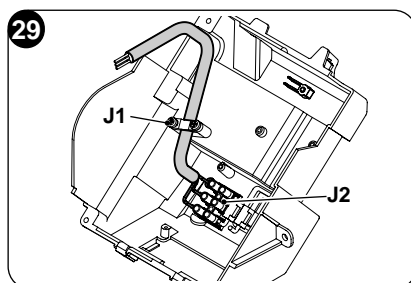
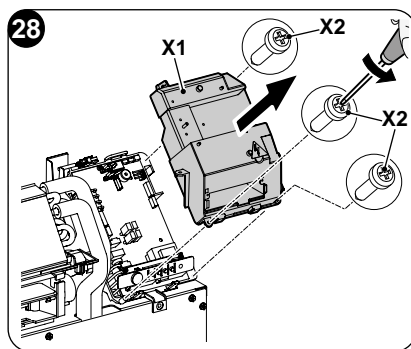
- a. Raise the air suction grille (3) and remove the two screws (1a) (fig. 25).
- b. Aprire il flap (1) e rimuovere la vite (1b) (fig. 26).



- c. Remove the front cover (fig.27).



- d. Unscrew the three fixing screws (X2) to remove the front cover of the switchgear (X1) (fig. 28).
- e. Remove the electrical panel (X1) (fig. 28).
- f. Unscrew cable clipping clamp (J1) (fig. 29).
- g. Unscrew the cables locking screws of the terminal board (J2) (fig. 29)
- h. Extract the old cable and insert the new one by following the same path.
- i. Lock the three poles of the cable in the terminal board (J2) and tighten the screws (fig. 29).
- l. Lock the cable with the clamp (J1) (fig. 29).
- m. Close the switchgear.
- n. Reassemble the front cover of the machine.
- o. Tighten the screws (1a) and (1b).



2.5 - TOP/BOTTOM INSTALLATION CONFIGURATION

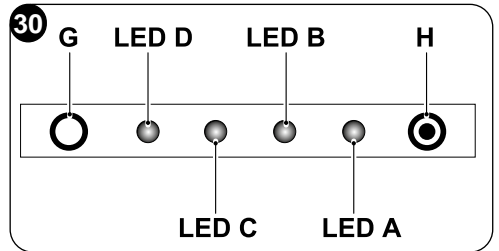
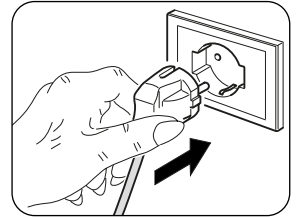
The unit can be installed both in the lower part (adjacent to the floor) and in the upper part (adjacent to the ceiling) of the wall.


Depending on installation (ceiling or floor) it is sufficient to change the electronic configuration so as to optimize the aperture angles of the air outlet flap.

2.5.1 -Electronic configuration for lower or upper wall installations

Work as follows (see fig. 30):


- a. Insert the plug in the power socket to power the air conditioner, then make sure it is switched to stand-by mode.
- b. Check that all the LEDs on the display are off; press and hold down the **H** button, when an acoustic signal sounds, release the button.
- c. To configure the unit for wall-mounted installation at the top, press button **H**, **LED C** (yellow) will light up.
- d. To configure the unit for bottom wall installation, press button **H** again, **LED D** (green) will light up.
- e. Wait a few seconds until the standby mode is restored and check that all the LEDs on the display are off before starting the unit.



 **During the configuration phases point (c) and point (d) the LED D (green) and the LED A (red) will also light up.**

3 - USE

3.1 - WARNINGS

 **The installation and electrical connection of the air conditioner should be carried out by specialized personnel who possess the requisites set forth by law. The installation instructions are contained in the appropriate paragraph of this manual.**





No structural object (furniture, curtains, plants, leaves, blinds, etc.) should ever obstruct the normal flow of air from either the internal or external gratings.



- **Never lean or, worse yet, sit on the casing of the air conditioner as this could cause serious damage to the external parts.**
- **Do not move the air outlet flap by hand. Always use the remote control to adjust baffle position.**
- **If the unit leaks water, switch it off immediately and disconnect it from the power mains. Call the nearest service centre.**
- **When the air conditioner is heating, it has to periodically eliminate any ice that could form on the external battery. While it is doing this, the machine keeps running but does not heat the room. This lasts for a brief period of time, from 3 to a maximum of 10 minutes.**
- **Clean the air filter periodically, as described in the specific paragraph (4.1.2).**



The air conditioner must not be installed in rooms where explosive gasses develop or where there are conditions of heat and humidity beyond the maximum limits indicated in the installation manual.

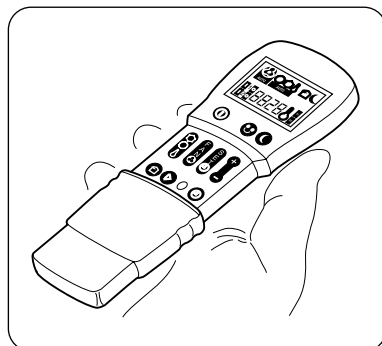
3.2 - DESCRIPTION OF THE WARNING PANEL

In the upper right part of the appliance are located a few keys and LEDs whose functions are described in the paragraph (4.3.3).

3.3 - USE OF THE REMOTE CONTROL

The remote control supplied with the air-conditioner is the instrument that enables you to use the appliance in the most convenient way. It should be handled with care and in particular:

- Keep it dry (do not clean it with water or leave it outdoors in bad weather).
- Avoid dropping or bumping it.
- Keep it out of direct sunlight.



EN - 27





- **The remote control operates by means of an infrared beam.**
- **During use, there must not be any obstacle between the remote control and the air-conditioner.**
- **If other appliances in the room have remote controls (TV, stereo, etc...), there may be interference with consequent loss of the sent signal.**
- **Electronic and fluorescent lights may also interfere with transmissions between remote control and air-conditioner.**
- **Remove the batteries in case of prolonged disuse of the remote control.**
- **The remote control display goes off after a few seconds of non-use, to reactivate it press any key.**

3.3.1 -Insertion of batteries (fig. 31)

To insert the batteries correctly:

- Remove the batteries compartment cover.
- Insert the batteries into the relevant compartment.



Check the polarity indicated on the bottom of the compartment.

- Close the compartment correctly.

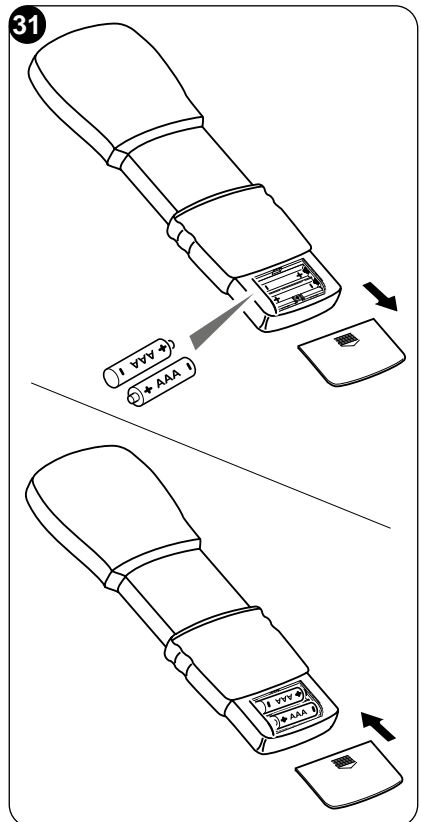
3.3.2 -Replacement of batteries

The batteries should be replaced when the display on the remote control does not appear sharply or when the remote control does not change the settings.



Always use new batteries and replace both at the same time. The use of old or different batteries could generate malfunctioning of the remote control.

The remote control uses two dry alkaline 1.5V batteries (AAA.LR03) (fig. 31).



When the batteries have been replaced, adjust the remote control clock.



When replacing batteries, replace both and dispose of the dead batteries in the appropriate collection centres and as required by law.

- If the remote control is not used for several weeks or longer, remove the batteries. **Any leaks from the batteries could damage the remote control.**
- The average life-span of the batteries, with normal use, is approx. six months. Replace the batteries when the indoor unit command receipt “beep” can no longer be heard, or if the transmission indicator on the remote control does not switch on.



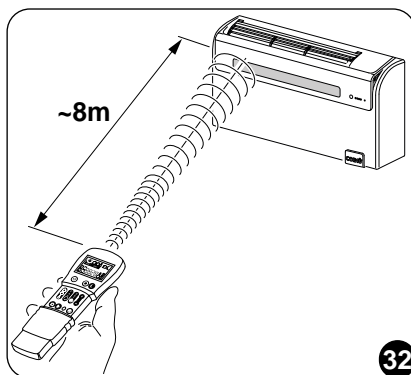
Do not re-charge or disassemble the batteries. Do not throw the batteries into the fire. They can burn and explode.



If the battery liquid falls onto the skin or clothes, wash well with clean water. Do not use the remote control with batteries that have leaked. The chemical products contained in the batteries can cause burns or other risks to health.

3.3.3 -Location of the remote controller

- Keep the remote control in a position from which the signal can reach the appliance receiver (maximum distance is about 8 meters - with charged batteries) (fig. 32). The presence of obstacles (furniture, curtains, walls, etc.) between the remote control and the appliance reduces the remote control range.



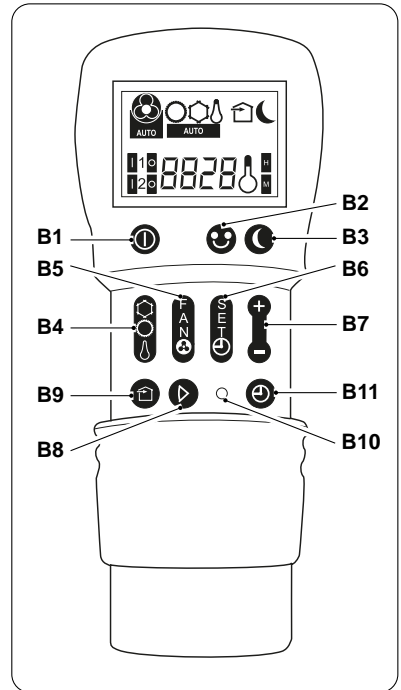
3.4 - DESCRIPTION OF REMOTE CONTROL

The remote control is the interface between the air-conditioner and the customer, so it is very important to learn all its functions, the use of the various controls and the meaning of the symbols marked on it.



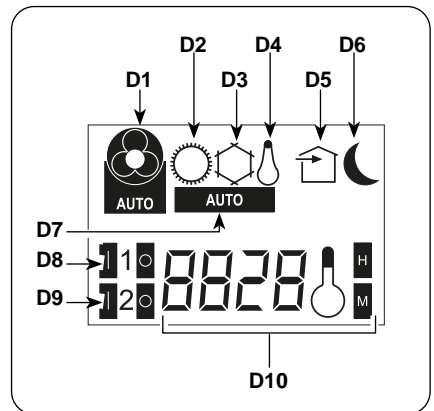
3.4.1 -Description of the remote control keys

- B1** Activation/deactivation (Stand-by) of the unit
- B2** Wellness key (automatic)
- B3** Night mode key (**SILENT**)
- B4** Operating mode selection - cooling > heating > ventilation > dehumidification > automatic
- B5** Increase/decrease fan speed
- B6** Clock/programming setting
- B7** Increase/Decrease desired temperature/ clock/programming
- B8** Activation/deactivation of the oscillation function of the air outlet flap
- B9** Activation/deactivation of the **FREE COOLING** air exchange system (not available for this model)
- B10** **RESET** key
- B11** Activation/deactivation of programs



3.4.2 -Description of the remote control display

- D1** Indication of the fan speed or its automatic operating mode (AUTO)
- D2** Heating mode
- D3** Cooling mode
- D4** Dehumidification mode
- D5** Air exchange function (not available for this model)
- D6** Night function (SILENT)
- D7** Automatic function
- D8** Program 1
- D9** Program 2
- D10** Temperature/clock indicator



3.5 - DESCRIPTION OF THE AIR CONDITIONER FUNCTIONS

3.5.1 -Main switch-on and running management

- The machine may be regulated using the remote control.
In order to transmit commands to the indoor appliance, point the front of the remote control toward the appliance's control panel.
The device emits a beep when it receives a command.
- The maximum distance from which the appliance can be controlled is about 8 meters (with charged batteries).

3.5.2 -Appliance switching on

- Press the button **B1** on the remote control to activate the air conditioner.

3.5.3 -Appliance switching off

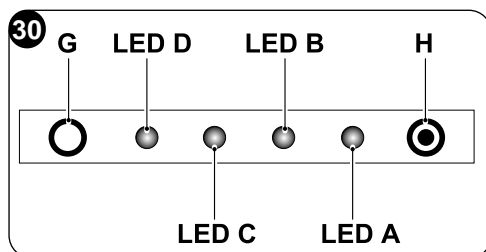
- Press the button **B1** on the remote to deactivate (stand-by) the air conditioner.
The control system of the unit is equipped with memory, for this reason all the settings won't be lost when shutting off the appliance itself.



In case of prolonged stop of the machine, it must be deactivated turning the main switch off or unplugging the machine from the mains.

3.5.4 -Operation in “Cooling” mode only

- When used in this mode, the air conditioner dehumidifies and cools the room.
- To activate this mode, press the key **B4** on the remote control several times until the **D3** symbol appears on the display.
- In this run mode, the required temperature and fan speed can be set.
After three minutes (as a maximum) from activation in this operating mode the compressor will start and the appliance starts emitting cold air.
- The start of the compressor is indicated by the lighting up of the **LED B** (green) located on the console (fig.30).



EN - 31



3.5.5 -Operation in “Dehumidification” mode only

- When used in this mode, the air conditioner eliminates the humidity in the room. This function can be extremely useful between seasons, particularly on rainy days when the temperature is not uncomfortable but the excess humidity feels unpleasant.
- In this mode, both room temperature and fan speed settings are ignored, which correspond to minimum.
- Any indication of fan temperature and speed disappears from the remote control display (fig.40-41).
- To activate this mode, press the **B4** key on the remote control several times until the **D4** symbol and the **D1** automatic ventilation symbol appear on the display.
- In this operating mode it is normal for the air conditioner to function intermittently.

3.5.6 -Operation in “Ventilation” mode only

- When used in this mode the air conditioner does not perform any action with regard to temperature and air humidity in the room.
- To activate this mode, press key **B4** on the remote control several times until the automatic ventilation symbol **D1** appears on the remote control display.

3.5.7 -Operation in “Spa” mode only (Automatic)

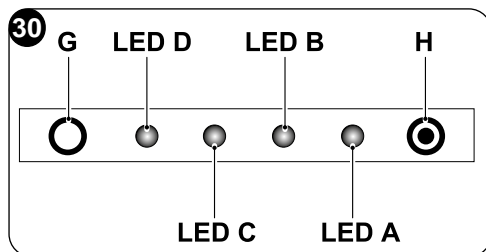
- In this mode, the machine’s temperature is automatically regulated according to the room’s temperature. The fan speed is also automatically regulated according to the set temperature (except in dehumidification mode).
- To activate this mode, press the **B2** key on the remote control several times until the **D7** symbol appears on the display.

3.5.8 -Operation in “Heating” mode only (only models fitted with heating pump)

- Using this mode, the appliance heats the room. This function is only available for the versions with heat pump (HP).
- To activate this mode, press button **B4** on the remote control several times until the **D2** symbol appears on the display.
- In this run mode, the required temperature and fan speed can be set. After three minutes (maximum time) the compressor should start and the air conditioner starts heating the room.



- The start of the compressor is indicated by the lighting up of the **LED B** (green) located on the console (fig.30).



The air conditioner has to defrost its battery periodically. During this operation the air conditioner does not heat the room, though its internal parts remain on except for the room air fan. when the outdoor temperature is very low, there may be a slight delay for passage from the minimum to the medium or maximum speed from when the command is sent to the machine with the remote control.

Like delays might occur on activating the swinging function of the mobile baffle.

After having turned off the unit, the internal fan runs seconds more. Then it stops and both air flaps close.

3.5.9 -Checking airflow direction

- Press key **B8** on the remote control to activate/deactivate the continuous oscillation of the moving air outlet deflector (1).
- When continuous oscillation is active, an additional press of the key **B8** allows to lock the deflector so as to obtain the desired vertical direction for the air flow.



The moving deflector position must never be forced manually.

3.5.10- Checking fan speed

- The fan speed check occurs through key **B5** (on the remote control).
- Pressing several times this key will cause speed to change according to the following sequence:
Low > Medium > High > Automatic.
- The higher the speed setting, the greater the output of the air conditioner but also the louder its operation.
- By setting the Automatic mode, the onboard microprocessor adjusts the automatic speed. The higher the difference between the room temperature detected and the temperature set, the higher the speed.



- As the room temperature nears the setting, fan speed is reduced automatically.
- In dehumidification mode, it is not possible to control the speed as the appliance can only operate exclusively at low speed.

3.5.11 - SILENT key

- To activate this mode, press the **B3** key on the remote control, the **D6** symbol appears on the display.
- Activating the **night function (SILENT)** allows you to obtain multiple results:
 - gradual increase in the set temperature during cooling mode
 - gradual decrease in the set temperature for heating (HP versions only)
 - reduction of the sound level of the appliance
 - savings on nightly electricity consumption
- To activate the **night function**, it is necessary to select the operating mode and the desired temperature first, then press key **B3** to activate it.
- Ideally, the activation of the **night key** should be done immediately before falling asleep.
- In cooling mode, the set temperature is maintained for an hour after activating the **night key**.
In the following two hours the setting is gradually increased, while the fan operation is set to low speed.
- After the second hour, the temperature setting and the fan setting are not further altered.
- In heating, the set temperature is maintained for an hour after activating the **night key**.
Over the next two hours, the setting is gradually lowered, while the fan operation is set to low speed.
- After the second hour, the temperature setting and the fan setting are not further altered.
- The night key is not available for operation in dehumidification and ventilation only.
- The night key can be disabled at any time (ideally upon awakening) by pressing button **B3** once more.
- At this point, the fan temperature and speed settings that were set before activating this function are restored.



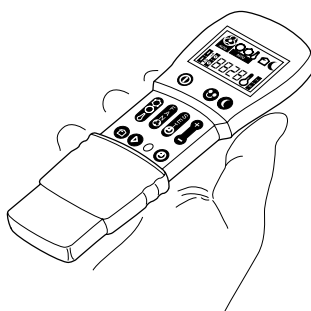
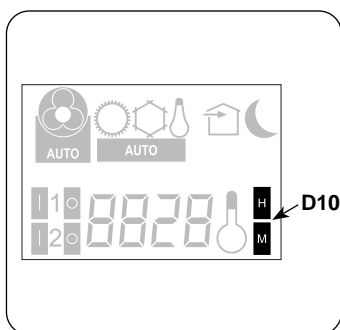
3.5.12- Timer setting

- The appliance logic allows the User to make use of two different timer programs (see paragraph 3.5.14), thanks to which the appliance can be deactivated and activated (or vice versa) whenever desired (for example, it can be activated shortly before returning home so as to find an already pleasant temperature in the room).
- Firstly, if it is desired to make use of these functions, set the correct time (see paragraph 3.5.13) and then set the timer as you prefer.

3.5.13- Timer and clock setting

To set time, work with the remote control as follows:





- Press key **B6** (SET TIMER) until when the hour indication **h** (D10) appears on the display
- Set the hour with keys **B7** (+ and -).
- Press the key **B6** until when the minutes indication **m** (D10) appears on the display.
- Set the minutes with keys **B7** (+ and -).
- Press key **B6** to save the time and proceed with the timer programming.

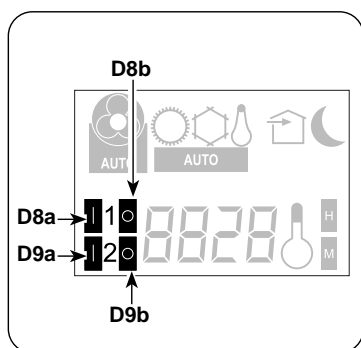


3.5.14 - Timer setting (PROGR. 1 and PROGR. 2)

It is possible to set one or both the timer programs.

To set the appliance activation and deactivation times in the two programs, use the remote control and work as follows:

- a. Press once or more key **B6** (SET TIMER) until when symbol  (D8a) (Activation time of the 1° program).
- b. Use keys **B7** (+ and -) to increase or decrease the hour in which you wish the air conditioner activates.
The hour variation settable with keys **B7** (+ and -) is of 30 minutes.
- c. Press key **B6** (SET TIMER) a second time; symbol  (D8b) (Deactivation time of the 1° program) .
- d. Use keys **B7** (+ and -) to increase or decrease the hour in which you wish the air conditioner switches off. The hour variation settable with keys **B7** (+ and -) is of 30 minutes.
- e. Press key **B6** (SET TIMER) again; symbol  (D9a) (Activation time of the 2° program).
- f. Use keys **B7** (+ and -) to increase or decrease the hour in which you wish the air conditioner activates.
The hour variation settable with keys **B7** (+ and -) is of 30 minutes.
- g. Press key **B6** (SET TIMER) again; symbol  (D9b) (Deactivation time of the 2° program) .
- h. Use keys **B7** (+ and -) to increase or decrease the hour in which you wish the air conditioner switches off. The hour variation settable with keys **B7** (+ and -) is of 30 minutes.
- i. To return to the normal operation mode, press once or more key **B6** (SET TIMER) until when all the symbols related to this setting on the display turn off.



3.5.15- Timer activation and deactivation

Once set, the timer programs can either be activated or deactivated depending on occasional needs.

Activation may relate to one of the two programs or both.

In particular, each time you press key **B11** (Programs activation), situation changes as follows:

- Use of Program no. 1 only.
- Use of Program no. 2 only.
- Use of Programs 1 and 2.
- Disuse of both programs.

3.5.16- Reset of all the remote control functions

Pressing the **B10** (RESET) key will reset all the remote control settings.

In so doing, all the time settings of the timer saved in the remote control are cancelled and the remote control restores all the factory settings.

Furthermore, always by pressing the key **B10**, all the symbols appear on the display thus making it possible to check the integrity of the display itself.

3.5.17- Managing the unit if the remote control is not available

In the event of loss of the remote control, battery depletion or malfunction of the remote control, the air conditioner can only be operated automatically by pressing the microswitch located under the hole on the console using a pointed object.

To switch off the air conditioner, press the microswitch again.

From the moment the remote control becomes available again, restore normal air conditioning control by issuing any command via the remote control.

3.6 - RECOMMENDATIONS FOR ENERGY SAVINGS

Below find simple recommendations for reducing consumption:

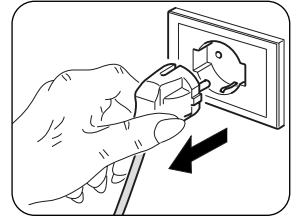
- Always and constantly keep the filters clean (see maintenance and cleaning chapter).
- Keep the doors and windows of the rooms to be climate controlled closed.
- Avoid the sun's rays penetrating freely into the room (we recommend using curtains or lowering blinds or closing the shutters).
- Do not obstruct the unit air flow (inlet and outlet), i.e. in addition to bad performance of the system, it also affects correct operation and the possibility of irreparable faults to the units.



4 - MAINTENANCE AND CLEANING



Before proceeding with any maintenance and cleaning, always make sure the system has been switched off, using the remote control, and the power supply plug has been disconnected from the system socket (or the upstream master isolating switch is positioned at "0" OFF).



Do not touch the metal parts of the unit when removing the air filters. They are very sharp. Cuts or injury risk.

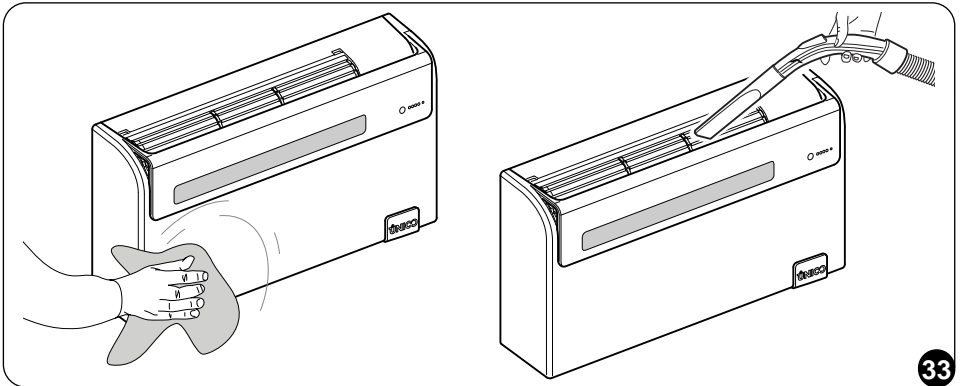
4.1 - CLEANING

4.1.1 -Appliance and remote control cleaning

Use a dry cloth to clean the appliance and the remote control (fig. 33).

It is possible to use a cloth moistened with cold water to clean the appliance if it is very dirty.

Suck between the air inlet and outlet grilles (fig. 33).



Do not use a chemically treated or antistatic cloth to clean the appliance.

Do not use gasoline, solvent, polish or similar solvents.

These products could cause the breakage or deformation of the plastic surface.

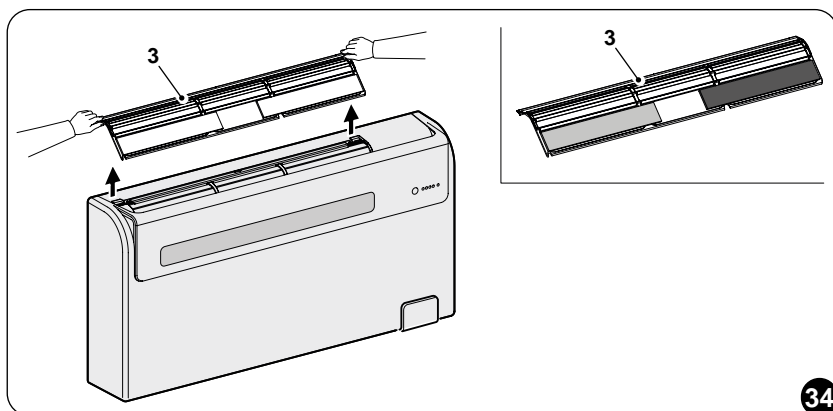


4.1.2 -Cleaning the air filter

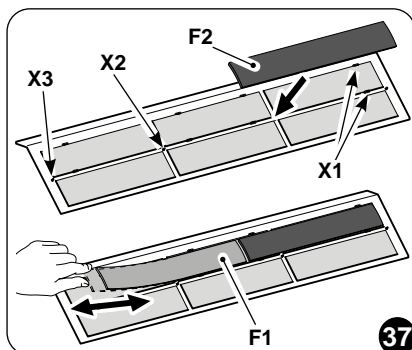
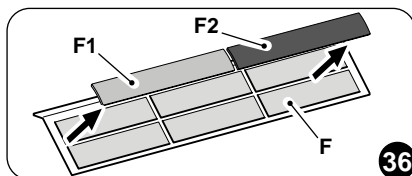
To ensure effective internal air filtration and good air conditioning operation, it is essential to periodically clean the air filter or when the **LED A** (red) on it lights up. The air filter is at the top of the unit.

Filter extraction:

- Electrically disconnect the appliance.
- Switch off the unit and wait for the closure of the suction flap.
- Raise the front part of the filter (F) and slightly pull it towards yourself.
- Release and manually remove the air intake filter (3) (fig. 34).



- Extract the two additional filters (fig. 36) from the filter group (F): (green purifying filter ref. F1 - black active carbons filter ref. F2).
- Wash and dry the filters perfectly.
- Put the filters back in their original position.
- Insert the active carbon group (F2) on the filter group (F) locking it on the special tabs (X1) (fig.37).
- Insert the purifying filter (F1) on the first pin on the filter group (X2), pulling it slightly and locking it on the other two pins present (X3) (fig. 37).



To deactivate the **LED A** (if on), after cleaning and repositioning the filters, electrically connect the appliance then press the reset key **H** briefly using a pointed object. In this way, the signal relating to the need for filter cleaning is reset.

4.2 - MAINTENANCE

If you plan to idle the unit for a long time, perform the following:

- Stop the air conditioner and disconnect the power supply.
- Remove the batteries from the remote control.



Do not perform them alone.

4.2.1 - Routine maintenance

The air conditioner that you have purchased has been designed to reduce routine maintenance operations to a minimum.

These operations involve solely the cleaning operations outlined below:

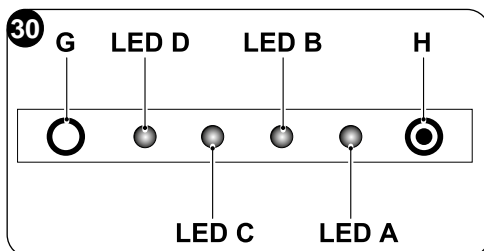
- Cleaning or washing of the ambient air filter every 2 weeks or every time the relative red LED lights up (this can be done by the user, see user manual).
- Cleaning of the condensing battery and cleaning of the condensate management system.

These operations must be carried out by skilled technicians on a regular basis that will depend on the place of installation and intensity of use.

Depending on the quantity of dirt, the unit can be cleaned dry (by using a battery compressor and bowl and cleaning the fins with a soft brush taking care not to deform them) or more thoroughly using dedicated detergents.

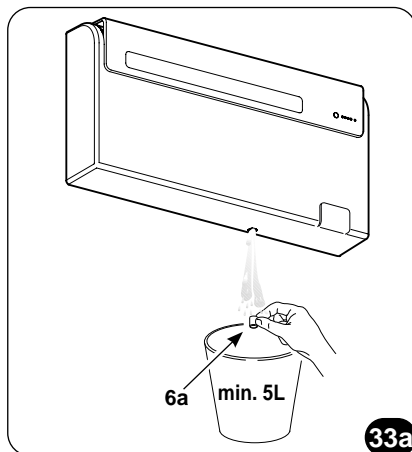
4.2.2 -Condensation water drainage in case of emergency

If anomalies occur in the condensation water disposal system, the air conditioner stops and signals the alarm status with the intermittent lighting up of **LED A**, **LED B** and **LED C** (fig.30).



To enable the air conditioner to work temporarily until the service personnel arrive, you can drain the water out by following these simple instructions (fig. 33a):

- a. Remove the cap (6a) after having placed a good-sized container underneath it (at least 5-liter capacity) to collect the water.
- b. After having cleared the fault, the service personnel will close the evacuation pipe.



4.3 - DIAGNOSIS, ALARMS AND INCONVENIENCES

4.3.1 -Diagnosis of the inconveniences

It is important for the User to distinguish between functional problems and anomalies in relation to the behaviour of the appliance as foreseen for its normal operation. Furthermore, the most common problems may easily be solved through simple operations on behalf of the User (See paragraph 4.3.4 - Anomalies and solutions).



For all the other reports (see paragraph: 4.3.3), it is necessary to always contact the technical assistance service”



Any attempt to repair the appliance by unauthorised personnel will immediately invalidate any form of guarantee.

4.3.2 -Functional aspects not to be mistaken for anomalies

The following events may occur during normal operation:

- a. **The compressor does not start up again immediately after a stop (it takes about three minutes to start again).**
 - In the operating logic of the appliance a delay between a compressor stop and its successive restart has been included, so that the compressor itself is protected against activations that are too frequent.
- b. **During the heating operation of the heat pump appliances, the flow of hot air may occur some minutes after activation of the compressor.**
 - Should the fan start at the same time as the compressor, for the first few minutes it would emit cold air into the room (and this could bother the occu-



pants) since the unit has not yet reached steady running conditions.

4.3.3 -Console led signals

In the event that the air conditioner is blocked, the LEDs highlight an alarm signal as per table "TAB1".

Contact an Olimpia service centre.

- H** Reset key.
- G** Infrared receiver.

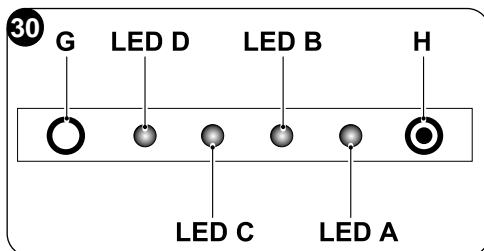



Table "TAB1"

DESCRIPTION	LED D green	LED C yellow	LED B green	LED A red
Internal exchanger overtemperature (HTI)	OFF	OFF	ON *	OFF
External exchanger overtemperature (HTE)	OFF	OFF	ON *	ON *
External temperature probe failure (short circuit) (TFS7)	OFF	ON *	OFF	OFF
External temperature probe failure (open circuit) (TFS8)	OFF	OFF	OFF	ON *
Internal fan malfunction (SV)	OFF	ON *	OFF	ON *
Insufficient exchanger temperature (CF/RL)	OFF	ON *	ON *	OFF
Condensation water maximum level (OF)	OFF	ON *	ON *	ON *
EEprom parameters not valid (CKS)	ON *	OFF	OFF	OFF
Ambient temperature probe failure (short circuit) (TFS1)	ON *	OFF	ON *	OFF
Ambient temperature probe failure (open circuit) (TFS2)	ON *	OFF	ON *	ON *
Internal exchanger temperature probe failure (short circuit) (TFS3)	ON *	ON *	OFF	OFF
Internal exchanger temperature probe failure (short circuit) (TFS4)	ON *	ON *	OFF	ON *

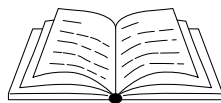


External exchanger temperature probe failure (short circuit) (TFS5)	ON *	ON *	ON *	OFF
External exchanger temperature probe failure (open circuit) (TFS6)	ON *	ON *	ON *	ON *
<i>ON: led on - OFF: led off - *: Flashing</i>				

4.3.4 -Anomalies and remedies

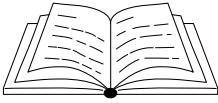
Malfunctioning	Cause	What must be done?
The unit will not start.	Current failure	Wait for the current to be restored.
	The unit is disconnected from the current.	Check that the plug is inserted in the wall socket.
	The fuse is interrupted or the thermal-magnetic circuit breaker has tripped.	Replace the fuse or restore the thermal-magnetic circuit breaker.
	The remote control batteries may be discharged.	Replace the batteries.
	The time set with the timer may not be correct.	Wait or annul the timer setting.
The appliance doesn't cool/heat sufficiently anymore.	Incorrect temperature setting.	Set the temperature correctly. Consult the "Using the remote control" chapter for the procedure.
	The air filter is dirty.	Clean the air filter.
	The doors or windows are open.	Close the doors or windows.
	The air inlet or outlet vents of the indoor or outdoor units are blocked.	First, remove the obstructions and then re-start the unit.
	If the problem has not been solved, please contact the nearest technical assistance service. Please give detailed information about the malfunction and on the equipment version.	





0 - INFORMATIONS GÉNÉRALES	3
0.1 - SYMBOLOGIE.....	3
0.2 - PICTOGRAMMES RÉDACTIONNELS	3
0.3 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES.....	5
0.4 - À PROPOS DES GAZ FLUORÉS.....	8
0.5 - UTILISATION PRÉVUE	11
0.6 - ZONES À RISQUE	11
1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	12
1.1 - LISTE DES COMPOSANTS FOURNIS	12
1.2 - STOCKAGE.....	13
1.3 - RÉCEPTION ET DÉBALLAGE.....	13
1.4 - DESCRIPTION DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL (fig.A).....	14
2 - INSTALLATION	14
2.1 - MODE D'INSTALLATION	14
2.2 - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES DU LOCAL D'INSTALLATION DU CLIMATISEUR ..	14
2.3 - CHOIX DE LA POSITION DE L'APPAREIL.....	15
2.4 - MONTAGE DE L'APPAREIL.....	17
2.4.1 - Perforation du mur	17
2.4.2 - Préparation de l'évacuation des condensats.....	19
2.4.3 - Montage des conduits de l'air et des grilles externes.....	20
2.4.4 - Exécution des trous sur l'appareil.....	23
2.4.5 - Positionnement de l'appareil sur les supports d'ancrage	23
2.4.6 - Branchement électrique.....	24
2.5 - CONFIGURATION INSTALLATION HAUTE/BASSE	26
2.5.1 - Configuration de l'électronique pour l'installation murale basse ou élevée	26
3 - MODE D'EMPLOI	26
3.1 - AVERTISSEMENTS	26
3.2 - DESCRIPTION DE LA CONSOLE D'INDICATION	27
3.3 - MODE D'EMPLOI DE LA TELECOMMANDE	27
3.3.1 - Mise en place des piles (fig. 31).....	28
3.3.2 - Remplacement des piles	28
3.3.3 - Position de la télécommande	29
3.4 - DESCRIPTION DE LA TELECOMMANDE	29
3.4.1 - Description des touches de la télécommande.....	30
3.4.2 - Description de l'afficheur de la télécommande.....	30
3.5 - DESCRIPTION DES FONCTIONS DU CLIMATISEUR	31
3.5.1 - Allumage général et gestion du fonctionnement	31
3.5.2 - Allumage de l'appareil.....	31
3.5.3 - Extinction de l'appareil.....	31
3.5.4 - Fonctionnement uniquement en mode "Refroidissement".....	31
3.5.5 - Fonctionnement uniquement en mode "Déshumidification"	32
3.5.6 - Fonctionnement uniquement en mode "Ventilation".....	32
3.5.7 - Fonctionnement uniquement en mode "Bien-être" (Automatique)	32
3.5.8 - Fonctionnement uniquement en mode "Chauffage" (uniquement modèles à pompe à chaleur).....	32
3.5.9 - Contrôle de la direction du flux d'air	33
3.5.10 - Contrôle de la vitesse du ventilateur	33
3.5.11 - Touche SILENT.....	34
3.5.12 - Programmation du minuteur	35
3.5.13 - Programmation de l'horloge et du minuteur.....	35





3.5.14 - Programmation des horaires du minuteur (PROGR. 1 et PROGR. 2)	36
3.5.15 - Activation et désactivation du minuteur	37
3.5.16 - Réinitialisation de toutes les fonctions de la télécommande.....	37
3.5.17 - Gestion de l'appareil en cas de non disponibilité de la télécommande	37
3.6 - CONSEILS POUR L'ECONOMIE D'ENERGIE	37
4 - MAINTENANCE ET NETTOYAGE.....	38
4.1 - NETTOYAGE.....	38
4.1.1 - Nettoyage de l'appareil et de la télécommande	38
4.1.2 - Nettoyage du filtre à air	39
4.2 - ENTRETIEN	40
4.2.1 - Entretien periodique	40
4.2.2 - Évacuation du condensat en cas d'urgence.....	40
4.3 - DIAGNOSTIC, ALARMES ET INCONVENIENTS	41
4.3.1 - Diagnostic des inconvenients.....	41
4.3.2 - Aspects fonctionnels a ne pas interpreter comme inconvenients.....	41
4.3.3 - Signalements de la led de la console.....	42
4.3.4 - Anomalies et solutions.....	43

DONNÉES TECHNIQUES

CONDITIONS LIMITEES DE FONCTIONNEMENT	TEMPÉRATURE AMBIANTE INTERNE	TEMPÉRATURE AMBIANTE EXTÉRIEURE
Températures de fonctionnement maximales en refroidissement	DB 35°C - WB 24°C	DB 43°C - WB 32°C
Températures de fonctionnement minimales en refroidissement	DB 18°C	DB -10°C
Températures de fonctionnement maximales en chauffage	DB 27°C	DB 24°C - WB 18°C
Températures de fonctionnement minimales en chauffage	- - -	DB -15°C



ELIMINATION

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit. Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit. Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.



0 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir décidé d'accorder votre préférence à un appareil de notre production.

Document réservé aux termes de la loi avec interdiction de la reproduction ou de transmission à des tiers sans l'autorisation explicite du fabricant. L'appareil peut faire l'objet d'améliorations et présenter des détails autres que ceux illustrés dans la présente notice, sans que cela ne porte atteinte à son contenu.

0.1 - SYMBOLOGIE

Les pictogrammes reportés au chapitre suivant permettent de fournir rapidement et de manière univoque les informations nécessaires pour une utilisation correcte de la machine dans des conditions de sécurité.

0.2 - PICTOGRAMMES RÉDACTIONNELS



Service

Indique des situations où il faut informer le SERVICE interne de la société:

SERVICE APRES-VENTE CLIENTS.



Index

Les paragraphes précédés par ce symbole contiennent des informations et des prescriptions très importantes, notamment pour ce qui concerne la sécurité.

Le non-respect peut comporter:

- danger pour la sécurité des opérateurs.
- perte de la garantie du contrat.
- dégagement de la responsabilité du fabricant.



Main levée

Indique les actions qu'il ne faut absolument pas accomplir.



TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE

Signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de provoquer une décharge électrique.



**DANGER GÉNÉRAL**

Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de subir des lésions physiques.

**DANGER**

Il indique que l'appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le liquide réfrigérant fuit et qu'il est exposé à une source d'ignition externe, un incendie risque de survenir.

**DANGER DE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE**

Il indique au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de subir des brûlures par contact avec des composants à haute température.

**NE PAS COUVRIR**

Il indique au personnel concerné qu'il est interdit de couvrir l'appareil afin d'en éviter la surchauffe.

**ATTENTION**

- Il indique que ce document doit être lu attentivement avant d'installer et / ou d'utiliser l'appareil.



- Il indique que ce document doit être lu attentivement avant toute opération d'entretien et/ou de nettoyage.

**ATTENTION**

- Il signale la possibilité d'avoir des informations supplémentaires sur les manuels joints.
- Il indique que des informations sont disponibles dans la notice d'utilisation ou dans la notice d'installation.

**ATTENTION**

Indique que le personnel préposé à la réparation doit gérer l'appareil conformément à la notice d'installation.



0.3 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES

LORSQUE VOUS UTILISEZ DES APPAREILS ÉLECTRIQUES, IL EST TOUJOURS NÉCESSAIRE DE SUIVRE SCRUPULEUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCHOCs ET ACCIDENTS A PERSONNES, Y COMPRIS CE QUI SUIT :

1. Document réservé aux termes de la loi avec interdiction de reproduction ou de transmission à tiers sans l'autorisation expresse de la société OLIMPIA SPLENDID. Les machines peuvent subir des mises à jour et par conséquent présenter des éléments différents de ceux qui sont représentés, sans que cela constitue pour autant un préjudice pour les textes contenus dans ce manuel.
2. Lire attentivement le présent manuel avant de procéder à toute opération (installation, entretien, utilisation) et suivre scrupuleusement ce qui est décrit dans chacun des chapitres.
3. Divulquez ces instructions à tout le personnel préposé au transport et l'installation de la machine.
4. LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX BIENS DERIVANT DU NON-RESPECT DES NORMES CONTENUES DANS LE PRESENT LIVRET.
5. Le fabricant se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications à ces modèles, tout en conservant les caractéristiques essentielles décrites dans le présent manuel.
6. L'installation et l'entretien d'appareils pour la climatisation comme celui qui est décrit dans ce manuel pourraient être dangereux étant donné qu'il se trouve à l'intérieur de ces appareils un gaz frigorigène sous pression ainsi que des composants électriques sous tension. Par conséquent l'installation, la première mise en route et les phases successives d'entretien doivent être effectuées exclusivement par un personnel agréé et qualifié.
7. Les installations effectuées en dehors des instructions fournies par le présent manuel et l'utilisation en dehors des limites de température prescrites annulent la garantie.
8. L'entretien courant des filtres, le nettoyage général extérieur peuvent être effectués même par l'utilisateur, étant donné que ces opérations ne comportent pas de difficulté ou de danger.
9. Lors du montage, et à chaque opération d'entretien, il faut observer les précautions citées dans le présent manuel et sur les étiquettes mises à l'intérieur des appareils, ainsi qu'adopter toute les précautions



suggérées par le bon sens commun et par les Normes de Sécurité en vigueur sur le lieu de l'installation.

10. Il faut toujours mettre des gants et chausser des lunettes de protection pour effectuer les interventions sur le côté réfrigérant des appareils.



11. Les climatiseurs NE DOIVENT PAS être installés dans des pièces où il y a présence de gaz inflammables, gaz explosifs, dans des endroits très humides (buanderies, serres, etc.), ou dans des locaux où se trouvent d'autres machines produisant une importante source de chaleur.



12. En cas de remplacement de composants, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales OLIMPIA SPLENDID.



13. IMPORTANT!

Pour éviter tout risque d'électrocution il est indispensable de débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer les raccordements électriques et chaque opération de nettoyage et/ou d'entretien sur les appareils.



14. Les foudres, les voitures et les téléphones mobiles à proximité peuvent provoquer des défaillances. Débranchez électriquement l'unité pendant plusieurs secondes, puis redémarrez le climatiseur.



15. Par des jours de pluie, il est conseillé de débrancher l'alimentation afin d'éviter les tout commandé causé par la foudre.



16. Si l'unité n'est pas utilisée pendant longtemps ou que personne ne reste dans la pièce climatisée, il est conseillé de couper l'alimentation pour éviter tout accident.



17. N'utilisez pas de détergents liquides ou corrosifs pour nettoyer l'appareil, ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'unité car ils pourraient endommager les composants en plastique et même causer des chocs électriques.












18. Ne mouillez pas l'unité intérieure et la télécommande. Des courts-circuits ou des incendies peuvent survenir.



19. En cas de défaillance (par exemple : bruit anormal, mauvaise odeur, fumée, élévation anormale de température, fuites électriques, etc.), coupez immédiatement l'alimentation électrique. Contactez votre revendeur local.

20. Ne pas laisser le climatiseur en fonction pendant de longues périodes en présence d'une humidité élevée ou de portes ou fenêtres ouvertes. L'humidité pourrait se condenser et mouiller ou endommager les meubles.



-  21. Ne pas brancher ou débrancher la fiche d'alimentation pendant le fonctionnement. Risque d'incendie ou de choc électrique.
-  22. Ne pas toucher (s'il est en fonction) le produit avec les mains mouillées. Risque d'incendie ou de choc électrique.
-  23. Ne pas placer le réchauffeur ou d'autres appareils à proximité du cordon d'alimentation. Risque d'incendie ou de choc électrique.
-  24. Veillez à ce que l'eau n'entre pas dans les pièces électriques. Cela pourrait provoquer un incendie, une défaillance du produit ou des chocs électriques.
-  25. N'ouvrez pas la grille d'entrée d'air lorsque l'appareil est en marche. Risque de se blesser, d'être électrocuté ou d'endommager le produit.
-  26. Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie du débit d'air pour ne pas risquer d'endommager le produit.
-  27. Ne pas introduire les doigts ou d'autres objets dans l'entrée ou dans la sortie de l'air pendant que l'appareil est en fonction. La présence de pièces tranchantes et en mouvement pourrait causer des blessures.
28. Ne pas boire l'eau qui sort de l'appareil. Cela n'est pas hygiénique et provoquer de graves problèmes pour la santé.
-  29. En cas de pertes de gaz d'autres appareils, aérez soigneusement l'environnement avant de mettre en marche le climatiseur.
30. Ne pas démonter, ni apporter de modifications à l'appareil.
31. Bien aérer la pièce si l'appareil est utilisé en même temps qu'un poêle etc.
32. Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres que celui pour lequel il a été conçu.
33. Les personnes qui travaillent ou interviennent sur un circuit de refroidissement doivent détenir une certification adéquate, délivrée par un organisme d'évaluation accrédité, attestant de la capacité de manipuler les liquides réfrigérants en toute sécurité et conformément à une spécification d'évaluation reconnue par les associations professionnelles.
34. N'introduisez pas de gaz R32 dans l'atmosphère. Le R32 est un gaz à effet de serre fluoré avec un potentiel de réchauffement global (PRG) = 675.
-  35. L'appareil décrit sur ce manuel est conforme aux Règlements Européens suivants
- ECODSIGN 2009/125/CE, 206/2012/EU
 - ENERGY LABELLING 2012/30/CE, 626/2011/EU
- et toutes les mises à jour ultérieures.



0.4 - À PROPOS DES GAZ FLUORÉS



- Cet appareil de climatisation contient des gaz fluorés. Pour des informations spécifiques sur le type et la quantité de gaz, voir la plaque signalétique appliquée à l'unité.
- Les opérations d'installation, l'assistance, entretien et la réparation de l'appareil doivent être confiées à un technicien certifié.
- Les opérations de désinstallation et de recyclage du produit doivent être confiées à du personnel technique certifié.
- Si un détecteur de fuite est intégré dans le système, il est nécessaire de s'assurer de l'absence de fuites au moins tous les 12 mois.
- Lorsque vous effectuez des contrôles sur l'absence de fuite de l'unité, veuillez tenir un registre détaillé de toutes les inspections consignées.



- Avant de commencer à travailler sur l'appareil, contrôler la zone environnante de l'appareil pour s'assurer qu'il n'existe pas de risque d'incendie ni de combustion.

Pour réparer le système de réfrigération, prendre les précautions suivantes avant d'intervenir sur le système.



N'UTILISEZ CE PRODUIT QUE CONFORMÉMENT AUX SPÉCIFICATIONS INDiquÉES DANS CETTE NOTICE. TOUTE UTILISATION AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE RISQUE D'EN-TRAÎNER DE GRAVES LÉSIONS. LE FABRICANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES À DES PERSONNES OU À DES BIENS DUES A LA NON-OBSERVATION DES CONSIGNES CONTENUES DANS CETTE NOTICE.



1. Il est nécessaire de délimiter la zone entourant l'espace de travail et d'éviter de travailler dans des espaces étroits. Assurer des conditions de travail en toute sécurité en contrôlant le matériau inflammable.



2. Tout le personnel préposé à l'entretien et les personnes qui travaillent dans l'espace environnant doivent être formés sur le type de travail qu'ils devront exécuter.



3. La zone DOIT être contrôlée avec un détecteur de fluides prévu à cet effet avant et durant le travail, de manière que le technicien soit au courant des atmosphères potentiellement inflammables. S'assurer que l'appareil de détection des fuites est apte à être



utilisé avec des fluides frigorigènes inflammables, et par conséquent, qu'il ne produit pas d'étincelles et qu'il est suffisamment étanche ou sûr.

4. Les détecteurs électroniques de fuites pourraient avoir besoin d'être calibrés. Le cas échéant, il faut les calibrer dans une zone qui ne comporte pas de fluide frigorigène.
5. S'assurer que le détecteur n'est pas une source potentielle de combustion et qu'il est approprié au fluide frigorigène utilisé. L'appareil pour la détection doit être configuré à un pourcentage du LFL du fluide frigorigène et être calibré pour le fluide frigorigène utilisé ; le pourcentage approprié de gaz (25 % max.) doit être confirmé.
6. Si l'on soupçonne la présence d'une fuite, éliminer toutes les flammes vives.

Si on trouve une fuite de fluide frigorigène qui a besoin de brasage, récupérer tout le fluide frigorigène du système ou bien l'isoler (au moyen de robinets d'arrêt) dans une partie du système située loin de la fuite. Par la suite, faire purger le nitrogène sans oxygène (OFN) à travers le système, aussi bien avant qu'après le processus de brasage.



7. S'il faut effectuer un travail à chaud sur l'appareil, **IL EST NÉCESSAIRE** d'avoir à disposition un extincteur à poudre ou à CO₂.



8. Pour effectuer un travail qui comprend l'exposition de tuyauteries qui contiennent ou ont contenu un fluide frigorigène inflammable, **NE PAS** utiliser une source de combustion.
Risque d'incendie ou d'explosion !

9. Toutes les sources de combustion (même une cigarette allumée) devraient être tenues loin du lieu où se déroulent toutes les opérations durant lesquelles le fluide frigorigène inflammable pourrait être libéré dans l'espace environnant.
10. S'assurer que l'espace est bien ventilé avant d'intervenir dans le système ; il doit exister un niveau de ventilation continu.



11. Pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, ne pas se servir de moyens différents de ceux préconisés par le fabricant.

12. Avant de toute opération contrôler toujours que :
 - les condensateurs sont déchargés.
L'opération doit être réalisée en toute sécurité pour éviter de créer des étincelles ;



- il n'y a pas d'éléments électriques sous tension et que les câbles ne sont pas exposés pendant que l'on charge, l'on récupère ou l'on purge le système ;
- il y a continuité de la mise à la terre.

13. Toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'appareil sur lequel on travaille. S'il est absolument nécessaire que l'appareil ait une alimentation électrique, placer un détecteur de fuite toujours en marche, sur le point le plus critique.



14. S'assurer que les joints et les matériaux d'étanchéité ne sont pas détériorés. Eventuel développement d'atmosphères inflammables.



15. N'appliquer aucune charge permanente inductive ou de capacité au circuit sans s'être assuré que ceci ne fera pas dépasser la tension et le courant permis pour l'appareil utilisé.

L'appareil d'essai doit avoir des valeurs nominales correctes.



16. Vérifier que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement.

17. Quand l'on intervient à l'intérieur du circuit réfrigérant pour effectuer des réparations ou pour toute autre raison, suivre des procédures conventionnelles :

- retirer le fluide frigorigène ;
- purger le circuit avec du gaz inerte ;
- évacuer ;
- purger à nouveau avec un gaz inerte ;
- ouvrir le circuit en coupant ou au moyen du brasage.

18. La charge du fluide frigorigène doit être conservée dans les cylindres de garde. Le système doit être « nettoyé » avec du nitrogène sans oxygène (OFN) pour sécuriser l'unité. Au besoin, le processus pourrait être répété plusieurs fois. NE PAS utiliser d'air comprimé ou d'oxygène pour cette opération.

19. Maintenir les cylindres en position verticale. Utiliser uniquement des cylindres appropriés à la récupération des fluides frigorigènes. Les cylindres doivent être dotés d'une vanne limiteur de pression et de vannes d'arrêt associées en bon état. Un kit d'échelles de pesage calibrées doit être également calibré.



20. Les tuyaux doivent être munis de raccords pour la déconnexion et il ne doit pas y avoir de fuites. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifier qu'elle a été bien entretenue et que les éventuels composants électriques associés sont étanches, pour empêcher tout allumage en cas de fuite du fluide frigorigène.



21. S'assurer que le système de réfrigération est mis à la terre avant de procéder à la recharge du système avec le fluide frigorigène. Étiqueter le système quand la recharge est complète. Veiller à ne pas surcharger le système de réfrigération.



22. Avant d'effectuer la recharge, le système doit être soumis au test de la pression avec OFN et au test d'étanchéité à la fin du rechargement, mais avant la mise en marche.

Il est nécessaire d'effectuer un test d'étanchéité supplémentaire avant de laisser le site.

23. Le fluide frigorigène doit être restitué au fournisseur de fluide dans le cylindre de récupération approprié, en rédigeant la Note de Transfert des Déchets. NE PAS mélanger les fluides frigorigènes dans les appareils de récupération et, notamment, pas dans les cylindres.

24. Si les compresseurs ou leurs huiles doivent être enlevés s'assurer qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable pour être sûr que le fluide frigorigène inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Ce processus doit avoir lieu avant que le compresseur retourne chez les fournisseurs. Utiliser seulement le chauffage électrique au corps du compresseur pour accélérer ce processus.

25. Une fois l'installation terminée, vérifiez qu'il n'y a pas de perte de réfrigérant (le liquide réfrigérant produit un gaz toxique s'il est exposé à une flamme).

0.5 - UTILISATION PRÉVUE

- Le climatiseur doit être utilisé exclusivement pour produire de l'air chaud ou froid (au choix) dans le seul but de rendre agréable la température ambiante.
- Un usage impropre des appareils (externe et interne) avec d'éventuels dommages causés aux personnes, choses ou animaux déchargent OLIMPIA SPLENDID de toute responsabilité.

0.6 - ZONES À RISQUE

- N'installez pas de climatiseurs dans des environnements contenant des gaz inflammables, des gaz explosifs, des environnements très humides (laveries, serres, etc.) ou dans des pièces où d'autres machines qui génèrent une forte source de chaleur, à proximité d'une source d'eau salée ou sulfureuse.

>>>>>



- **N'utilisez PAS de gaz, d'essence ou d'autres liquides inflammables à proximité du climatiseur.**
- **Le climatiseur n'est pas équipé de ventilateur pour introduire de l'air frais à l'intérieur de la pièce ; pour assurer l'aération, ouvrez les portes et les fenêtres.**
- **Installer toujours un interrupteur automatique et prévoir un circuit d'alimentation dédié.**



1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL

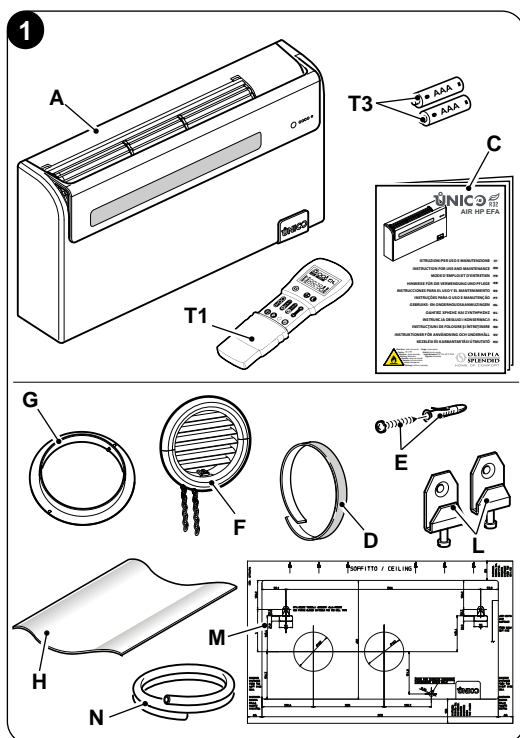
1.1 - LISTE DES COMPOSANTS FOURNIS

Les unités composant le système de climatisation sont conditionnées individuellement dans un emballage en carton.

Il est possible de transporter les emballages, pour des unités simples, à la main par deux personnes préposées, ou chargés sur un chariot transporteur même empilés pour un maximum de trois emballages, étant donné qu'il s'agit d'une unité intérieure, ou individuellement pour l'unité extérieure.

Avant de passer au montage, il convient de s'assurer qu'ils sont tous à portée de main.

- A. Appareil UNICO Air HP EFA
- T1. Télécommande
- C. Manuel d'utilisation et d'entretien + garantie
- D. Bande isolante adhésive (quantité 2)
- E. Kit vis et chevilles
- F. Grilles externes d'entrée et de sortie de l'air, dotées de chaînettes et d'un kit d'installation des grilles (quantité 2)
- G. Bride interne (quantité 2)
- H. Feuille pour tubes muraux (quantité 2)
- L. Crochet pour fixation murale (quantité 2)
- M. Gabarit en papier pour l'exécution des trous
- N. Tuyau pour l'évacuation du condensat





Les piles (T3) pour la télécommande, quantité 2 - type AAA de 1,5V, sont des composants nécessaires mais qui ne sont pas fournis.

1.2 - STOCKAGE

Stocker les caisses dans un local fermé et protégé des agents atmosphériques, isolées du sol par des traverses ou des palettes.



NE PAS RENSER ET NE PAS METTRE L'EMBALLAGE À L'HORIZONTALE.

1.3 - RÉCEPTION ET DÉBALLAGE

L'emballage est réalisé en matériau approprié et exécuté par un personnel expert. Les unités sont livrées complètes et en parfait état, cependant, pour vérifier la qualité des services de transport, observez les mises en garde ci-dessous :

- a. Lors de la réception des colis, vérifiez si l'emballage est endommagé. Si tel est le cas, retirez les marchandises avec précaution, et rassemblez des preuves photographiques des dommages apparents, si nécessaire.
- b. Déballage en vérifiant la présence des composants individuels avec les listes de colisage.
- c. Vérifiez que tous les composants n'ont pas été endommagés pendant le transport ; si tel n'est pas le cas, notifiez dans les 3 jours qui suivent la réception de tout dommage au service d'expédition par lettre recommandée avec avis de réception en présentant la documentation photographique.
- d. Faites très attention lors du déballage et de l'installation de l'appareil.
Les pièces tranchantes peuvent provoquer des blessures ; faites notamment attention aux bords de la structure et aux ailettes du condenseur et de l'évaporateur.



Aucune information concernant les dommages subis ne peut être prise en compte après 3 jours de livraison.

Le tribunal de BRESCIA sera compétent en cas de litige.

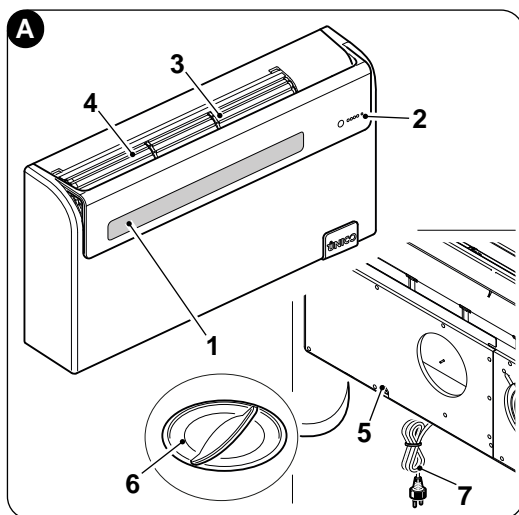


Conservez l'emballage au moins pendant la période de garantie, pour toute expédition au centre de d'assistance après-vente en cas de réparation. Éliminez les composants de l'emballage conformément aux normes en vigueur sur l'élimination des déchets.



1.4 - DESCRIPTION DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL (fig.A)

1. Volet de sortie d'air
2. Console de visualisation de la fonction et des alarmes
3. Grille d'aspiration de l'air
4. Filtre à air
5. Volet d'accès à l'évaporation du condensat
6. Volet d'accès à l'évacuation du condensat d'urgence
7. Câble d'alimentation



2 - INSTALLATION

2.1 - MODE D'INSTALLATION

Pour une bonne réussite de l'installation et pour que les prestations de fonctionnement soient optimales, suivre attentivement les instructions dans le présent manuel.



Le non-respect des normes ci-dessus, susceptible d'entraîner une défaillance de l'appareil, dégage la société OLIMPIA SPLENDID de toute forme de garantie et de tout dommage causé aux personnes, animaux ou objets.



Il est important que l'installation électrique soit aux normes, qu'elle respecte les données mentionnées sur la carte technique et qu'elle soit munie d'une bonne mise à la terre.

2.2 - DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES DU LOCAL D'INSTALLATION DU CLIMATISEUR

- Avant l'installation du climatiseur, il est indispensable de procéder à un calcul des charges thermiques d'été (et hivernale en cas de modèles avec pompe à chaleur) relatives à la pièce concernée.
- Plus ce calcul est correct et plus votre climatiseur remplira sa fonction.
- Pour l'exécution des calculs, il convient de se reporter directement aux dispositions en vigueur.

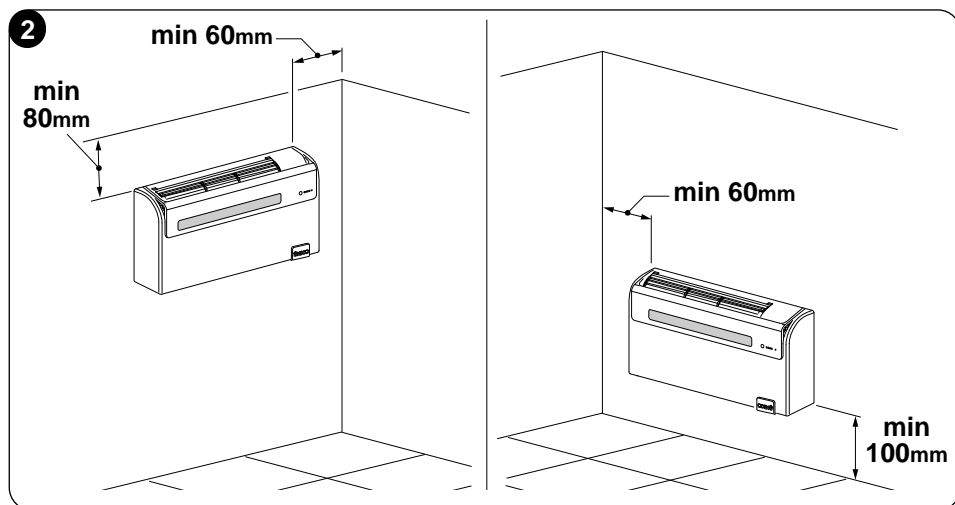


- Pour des applications particulièrement importantes, nous vous conseillons de vous adresser à des bureaux d'études thermo-techniques spécialisés.
- Il faut dans la mesure du possible s'efforcer de limiter les charges thermiques les plus importantes par les moyens suivants: Sur de grandes baies vitrées exposées au soleil, il convient de mettre en place des rideaux à l'intérieur ou un écran extérieur (stores, véranda, pellicules réfléchissantes etc.). La pièce climatisée doit être le plus souvent possible fermée.
- Eviter d'allumer des lampes de type halogène à grande consommation ou d'autres appareillages électriques qui absorbent une quantité importante d'énergie (petits fours, fers à repasser à la vapeur, plaques de cuisson, etc...).

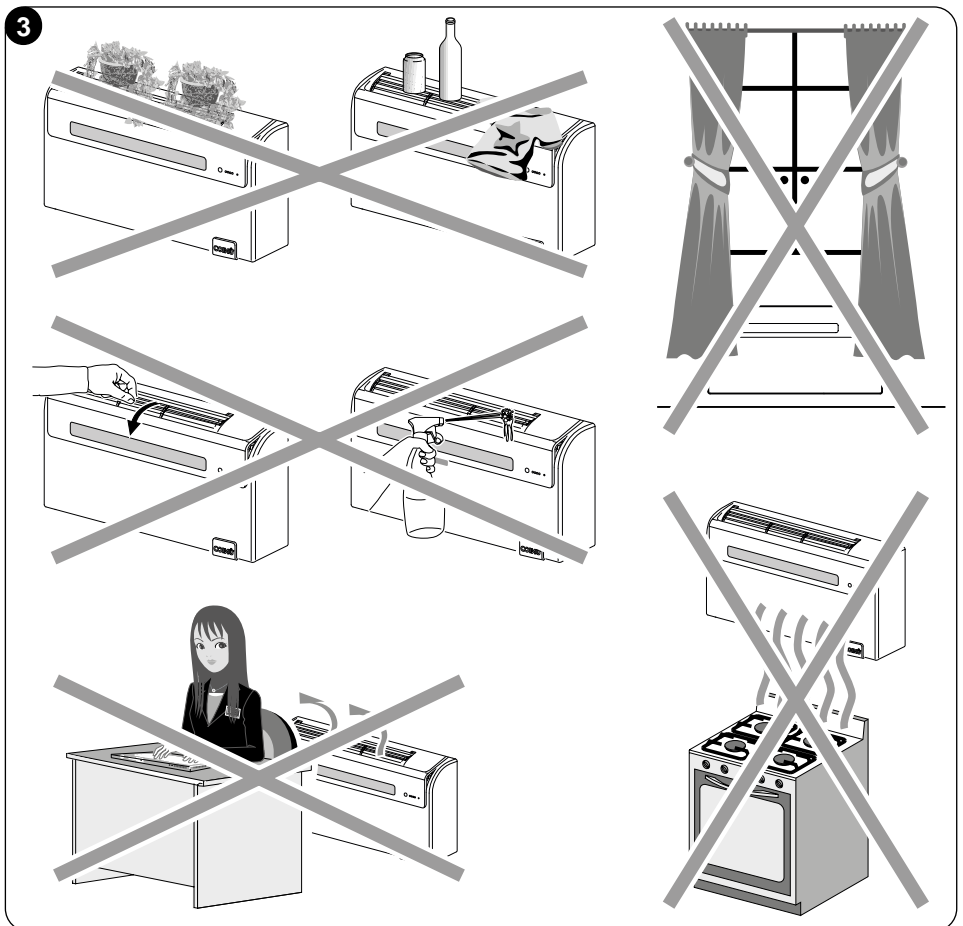
2.3 - CHOIX DE LA POSITION DE L'APPAREIL

Pour assurer la meilleure efficacité de fonctionnement et éviter les défaillances ou les conditions dangereuses, la position d'installation de l'unité intérieure doit répondre aux exigences suivantes :

- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur ou de vapeur (fig. 3).
- Assurez-vous que l'espace à droite, à gauche est d'au moins 60 mm et au-dessus de l'unité est d'au moins 80 mm. (fig. 2).
- La hauteur au sol de la partie inférieure de l'appareil doit être d'au moins 100 mm pour une installation à mur bas. La distance du plafond, en cas de montage mural en haut, doit être d'au moins 80 mm (fig. 2).
- La paroi choisie pour fixer l'unité intérieure doit être stable, solide et adaptée pour supporter son poids.
- Il faut prévoir de laisser l'espace nécessaire autour de l'unité pour d'éventuelles opérations d'entretien.



- f. Il ne doit pas être présent d'obstacles à la libre circulation de l'air tant dans la partie supérieure de l'aspiration (tentures, plantes, meubles) qu'au niveau de la sortie de l'air en façade; cela pourrait entraîner des turbulences propres à empêcher le bon fonctionnement de l'appareil. (fig. 3).
- g. Ne pas vaporiser d'eau ou d'autres liquides directement sur l'appareil (fig. 3).
- h. L'appareil ne doit pas être sur une position permettant au débit d'air de se diriger directement vers les personnes proches (fig. 3).
- i. Ne jamais forcer l'ouverture de l'ailette de passage de l'air (fig. 3).
- l. Les bouteilles, canettes, vêtements, fleurs ou tout autre objet ne doivent pas être positionnés sur la grille d'aspiration de l'air. (fig. 3).
- m. Le climatiseur ne doit pas être installé directement sur un appareil électroménager (télévision, radio, réfrigérateur, etc.) ou sur une source de chaleur (fig. 3).



FR - 16





La position de l'installation doit être choisie sur un mur communiquant avec l'extérieur.



Une fois localisée la position correcte pour l'installation, selon les critères précédemment exposés, il vaut vérifier qu'à l'endroit où vous avez l'intention de percer des trous, il n'y ait pas de structures ou d'installations (poutres, piliers, tuyauteries hydrauliques, câbles électriques, etc ...) qui empêchent l'exécution des trous nécessaires à l'installation.

Contrôler encore une fois qu'il n'y ait pas d'obstacles à la libre circulation de l'air à travers les trous que vous allez pratiquer (arbres et leur feuillage, lambris, persiennes, grillages ou grilles trop serrés, etc...).

2.4 - MONTAGE DE L'APPAREIL



La longueur maximale consentie pour les tuyaux est d'1 m, les tuyaux doivent être lisses à l'intérieur et aucune courbe ne peut être effectuée. Il faut utiliser les grilles fournies avec la machine, ou bien des grilles qui possèdent les mêmes caractéristiques.

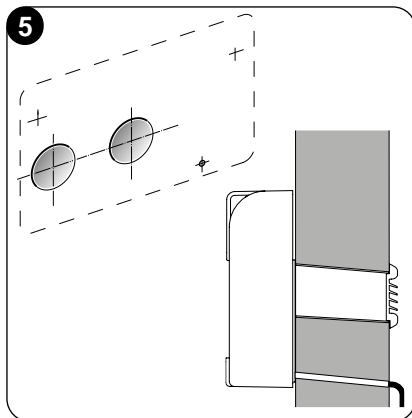
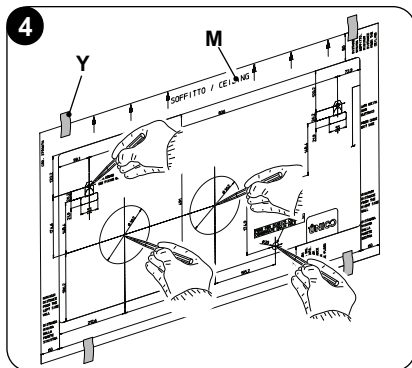
2.4.1 - Perforation du mur

Pour faire fonctionner l'unité, pratiquer deux trous dans le mur, positionnés de la façon indiquée dans le gabarit de perçage ; les trous doivent avoir un diamètre de 162 mm.

- Il est possible d'installer l'unité UNICO Air HP EFA à la place d'une unité UNICO AIR ou UNICO AIR R32 sans modifier les perçages déjà en place, à l'exception du petit trou pour l'évacuation de la condensation, dans ce cas, pour ne pas pénaliser les performances, enlever le matériau d'isolation qui se trouve éventuellement dans le trou d'expulsion de l'air ; les étriers d'ancrage demandent également un nouveau perçage.
- La perforation du mur doit être effectuée au moyen d'un outillage approprié facilitant le travail et évitant tout dommage ou tout dérangement excessif pour le client. Les outils les meilleurs pour effectuer des orifices de grand diamètre sont les perceuses spéciales (dites "carottes") à couple de torsion élevé et à vitesse de rotation réglable selon le diamètre du trou à percer.
- Pour éviter la diffusion d'une grande quantité de poussière et de débris dans la pièce, les perceuses à scie-trépan peuvent être reliées à des systèmes d'aspiration composés essentiellement d'un aspirateur doté d'un accessoire (type ventouse) qu'il faut placer au dessus du foret de perforation.



- Pour exécuter le perçage, procéder de la façon suivante:
 - Placer le gabarit de perçage fourni (M) contre le mur en respectant les distances minimales du plafond, du sol et des murs latéraux indiqués sur le gabarit qui peut être maintenu sur la juste position avec une bande adhésive (Y) (fig. 4).
 - A l'aide d'une petite perceuse ou d'un pointeur, tracer avec grand soin les centres des différents trous à effectuer avant leur réalisation (fig.4).
 - Effectuer avec un foret scie-trépan d'un diamètre 162 mm, les deux trous pour l'entrée et la sortie de l'air.

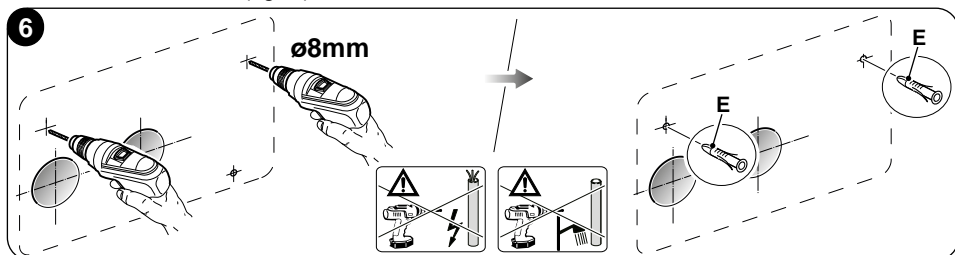


Ces trous doivent être exécutés avec une légère inclinaison vers le bas pour empêcher d'éventuelles rentrées d'eau par les conduits (fig. 5).



La plus grande partie de la matière enlevée est expulsée vers l'extérieur; il faut donc veiller à ce qu'en tombant, elle n'aille pas heurter les personnes ou les objets se trouvant dessous. Pour éviter la plus possible la rupture de l'enduit extérieur, il faut procéder avec beaucoup de soin pour l'exécution de la partie finale du trou en diminuant un peu la pression exercée sur la perceuse à scie-trépan.

- Pratiquer les trous, tracés au préalable, pour les chevilles relatives aux étriers de fixation (fig. 6).





Effectuer un contrôle attentif des caractéristiques et de la consistance du mur pour le choix éventuel des chevilles spécifiques à certaines situations.

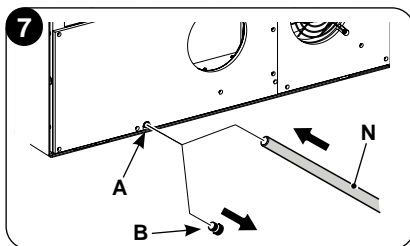


Le fabricant décline toute responsabilité concernant la sous-estimation éventuelle de la consistance structurelle de la fixation effectuée par l'installateur. Il est donc conseillé de faire très attention à cette opération qui, si elle est mal effectuée, peut provoquer de très graves dommages corporels et matériels.

- Dans le cas d'appareils en pompe à chaleur pour lesquels il n'a pas été prévu d'évacuation des condensats dans le mur (voir paragraphe 2.4.2), il est nécessaire, pour permettre le drainage des condensats, d'effectuer un trou débouchant dans la position indiquée sur le gabarit de perforation.

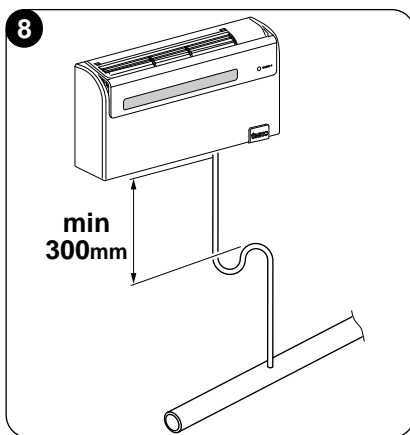
2.4.2 -Préparation de l'évacuation des condensats

- Pour les machines à pompes à chaleur, raccorder au climatiseur le tuyau d'évacuation du condensat (fig. 1 - réf. N) (en dotation) à enficher dans le raccord prévu à cet effet (A) (fig. 7). Avant de brancher le tuyau d'évacuation du condensat enlever le bouchon (B) (fig. 7).



Une électrovalve assurera l'écoulement des condensats dans le bac quand le niveau maximal est atteint.

- Pour les machines assurant uniquement le froid, il est nécessaire de raccorder le tube d'évacuation des condensats si l'on prévoit le fonctionnement avec des températures externes basses (inférieures à 23°C).
- Le drainage se fait par gravité. Pour ce motif, il est indispensable que la ligne d'évacuation ait une pente minimale d'au moins 3 % en tout point. Le tube à utiliser peut être rigide ou souple, son diamètre interne doit être d'au moins 16 mm.

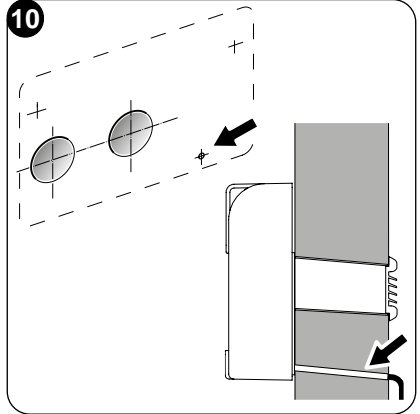
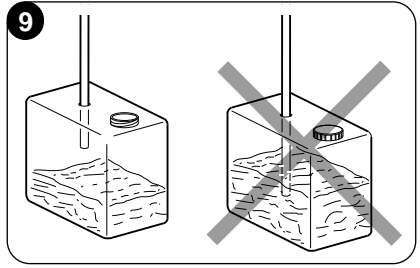


- Si la ligne aboutit dans les égouts, il faut effectuer un siphonage avant d'introduire le tube dans l'évacuation principale. Ce siphon devra se trouver au moins 300 mm sous le goulot de l'appareil (fig. 8).



- Si le tuyau de drainage devait déboucher dans un récipient (bidon ou autre) il faut éviter que ce récipient soit fermé hermétiquement et surtout que le tuyau de drainage ne reste pas immergé dans l'eau (voir fig. 9).
- L'orifice (J) de passage du tube d'évacuation des condensats doit toujours présenter une pente vers l'extérieur (voir fig. 10).

La position exacte dans laquelle l'embout du tube devra être placé par rapport à la machine est définie sur le gabarit de perforation.



Faites attention dans ce cas que l'eau ne cause ni dommages ni inconvénients aux choses ou aux personnes.

Pendant l'hiver, cette eau peut provoquer des formations de plaques de verglas à l'extérieur.



Lorsque l'on effectue le branchement pour l'évacuation du condensat, faire très attention à ne pas écraser le tuyau en caoutchouc.



En cas de fonctionnement hivernal avec des températures égales ou inférieures à 0 °C, pour assurer le drainage, il faut s'assurer que le tuyau de déchargement de la condensation soit protégé du gel. En cas de fonctionnement hivernal prolongé avec des températures inférieures à 5 °C, installer le kit en option chauffeur de cuvette.

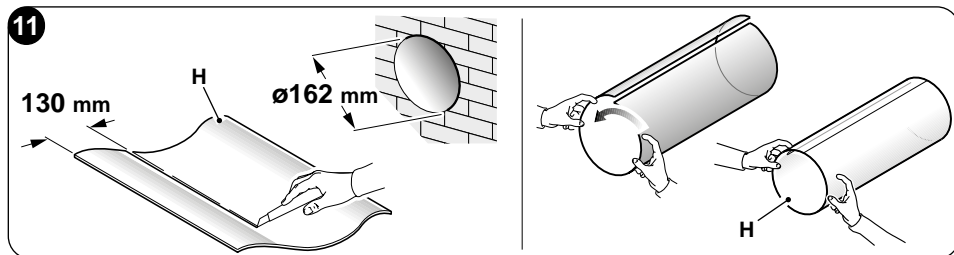
2.4.3 - Montage des conduits de l'air et des grilles externes

- Après avoir pratiqué les trous (avec la carotteuse), y insérer la feuille en plastique (H) en dotation avec le climatiseur (fig. 11).
Découper un bord de 130 mm dans la feuille (H) côté long (fig. 11).

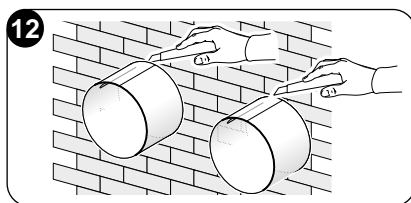


La longueur des feuilles doit être inférieure de 65 mm à celle du mur.



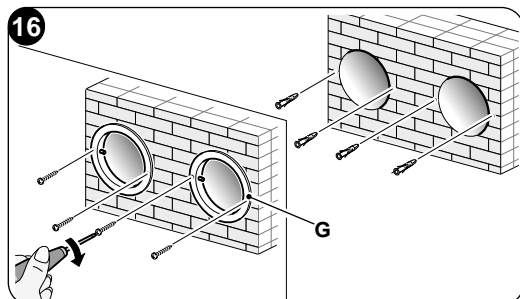
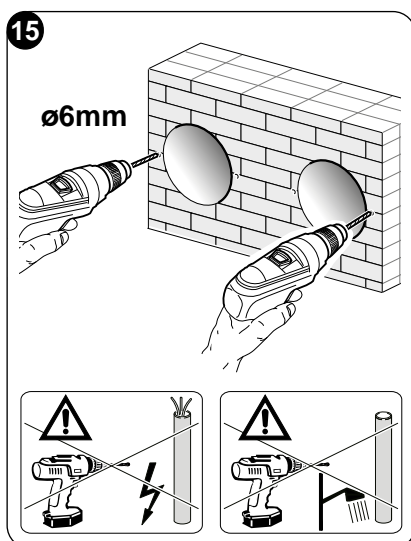
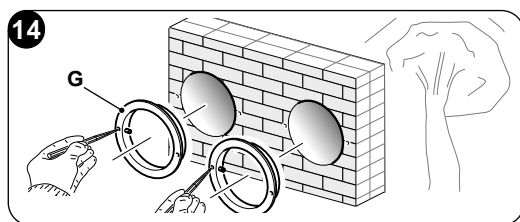
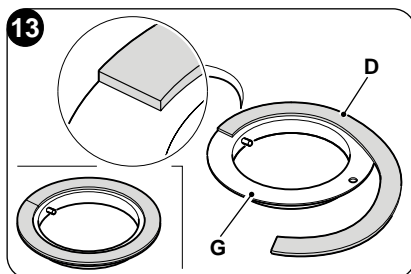


- Enrouler la feuille (H) et l'introduire dans le trou, en veillant à la ligne de jonction **qui doit toujours être placée vers le haut** (fig. 11).
Pour couper le tube (H), il suffit d'utiliser un cutter ordinaire (fig. 11 - 12).

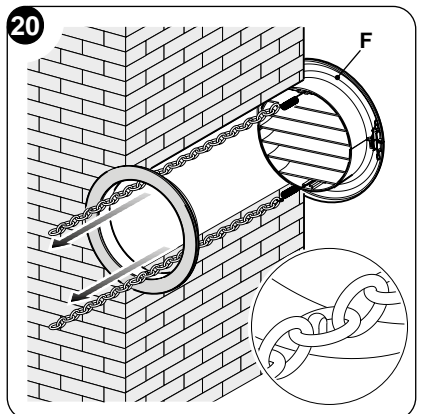
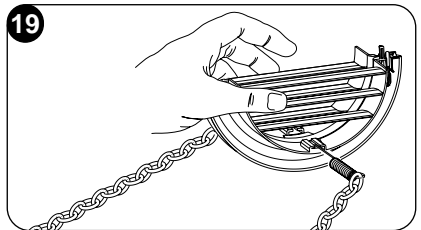
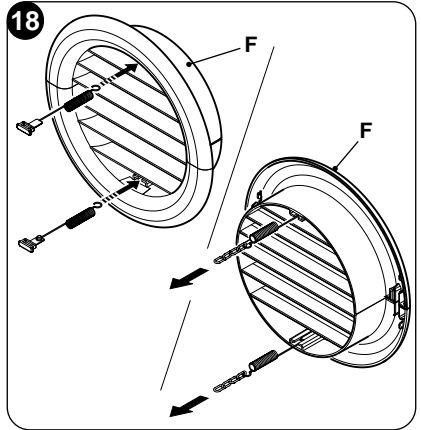
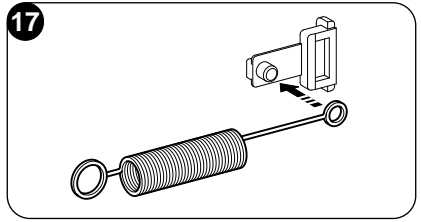


Pour le positionnement des grilles extérieures agir de la façon suivante:

- Appliquer sur la bride murale (G) le joint (D) en le faisant correspondre au bord extérieur de la bride de la façon indiquée dans la figure 13.
- Fixer les deux brides au moyen de deux fiches de diamètre 6 mm avec les deux orifices de fixation en position horizontale (fig. 14 - 15 - 16).



- c. Introduire le petit oeillet du ressort, celui muni d'une longue tige, sur l'axe du bouchon (sur les deux composants) (fig.17).
- d. Introduire les deux bouchons (avec ressort), par la face avant de la grille extérieure, sur les deux logements de celle-ci, en tirant jusqu'à ce qu'il y ait un déclic (fig. 18) et accrocher les deux chaînes au grand oeillet du ressort.
- e. Prendre d'une main les deux chaînes reliées à la grille;
- f. Replier les grilles extérieures sur elles-mêmes en les prenant avec la main libre du côté du repliement et en introduisant les doigts à l'intérieur de chacune des ailettes (fig.19).
- g. Introduire le bras dans le tuyau jusqu'à ce que la grille sorte complètement à l'extérieur.
- h. Laisser la grille se rouvrir en veillant à garder les doigts à l'intérieur des ailettes.
- i. Tourner la grille jusqu'à ce que les ailettes soient bien horizontales et avec l'inclinaison tournée vers le bas.
- l. Tirer la chaînette, en tendant le ressort, et accrocher l'anneau de la chaînette à l'axe de la bride interne de passage des tubes (fig. 20).
- m. Couper au moyen d'un sécateur les mailles en excédent des chaînettes.



Utiliser exclusivement les grilles fournies (F) ou bien des grilles présentant les mêmes caractéristiques.



2.4.4 -Exécution des trous sur l'appareil

L'unité est prévue exclusivement pour l'accouplement avec des tuyaux d'un diamètre de 162 mm pour l'entrée et la sortie de l'air.

2.4.5 -Positionnement de l'appareil sur les supports d'ancrage

En opérant sur les deux trous réalisés au préalable (voir fig. 6), fixer les étriers de support (L) au mur en utilisant les vis des chevilles (E) fournies (fig. 21).

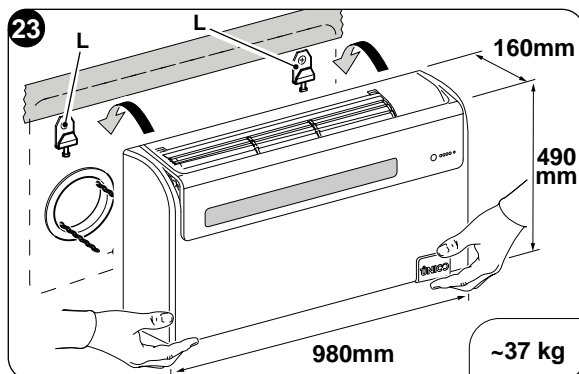
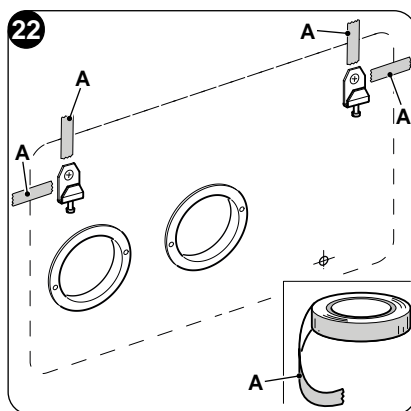
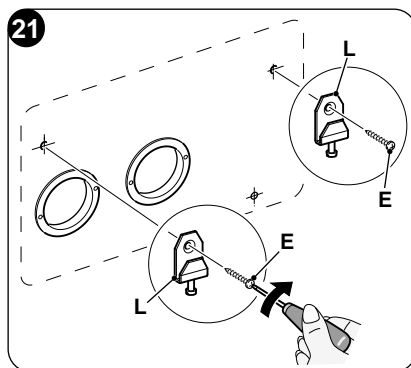
Après avoir contrôlé :

- que les étriers de fixation sont bien assurés au mur,
- que l'on a prévu (le cas échéant) les emplacements pour le branchement électrique et pour l'évacuation du condensat,

il est possible d'accrocher le climatiseur.

Opérer de la façon suivante :

- a. Appliquer du ruban adhésif (A) pour avoir des points de repère sur les points d'accrochage de l'unité (fig. 22).
Le ruban peut être enlevé une fois que l'unité a été accrochée au mur.
- b. Soulever le climatiseur en prenant par les côtés de la base inférieure et l'accrocher aux étriers (L) (fig. 23).
Pour faciliter l'opération d'accrochage incliner légèrement la partie basse de l'appareil vers soi.



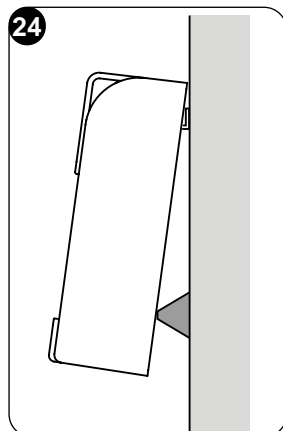
FR - 23

UNICO AIR HP EFA





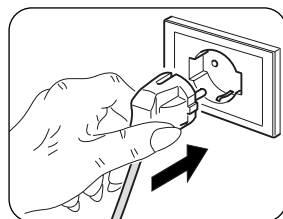
- Pour effectuer les opérations de branchement, et de fixation de l'évacuation du condensat, il faut éloigner l'appareil du mur à l'aide d'une cale en bois ou d'un autre objet semblable (voir fig. 24).
- Après avoir terminé le travail, vérifier avec soin qu'il ne reste pas de fentes derrière l'appareil (le joint étanche doit bien adhérer au mur) surtout dans la zone des conduits d'entrée et de sortie de l'air.



2.4.6 - Branchement électrique

L'appareil est doté d'un cordon d'alimentation à fiche (branchement du type Y).

En cas d'utilisation d'une prise de courant à proximité de l'appareil, il suffit d'introduire la fiche.



Avant de brancher l'appareil, s'assurer que:

- Les valeurs de tension et de fréquence de l'alimentation électrique sont conformes aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- La ligne d'alimentation électrique est dotée d'une mise à la terre efficace et est correctement dimensionnée pour l'absorption maximale de l'appareil (section minimum des câbles : 1,5 mm²).
- L'appareil est alimenté exclusivement à travers une prise compatible avec la fiche fournie.



Le remplacement éventuel du cordon d'alimentation doit être effectué exclusivement par le service technique autorisée ou par du personnel ayant une qualification similaire.

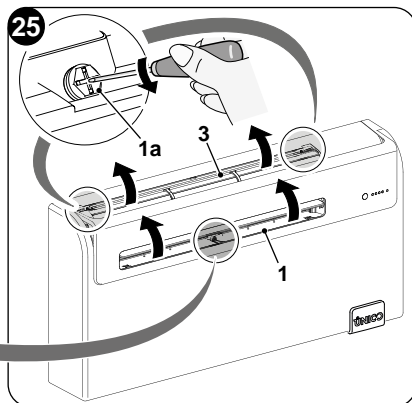
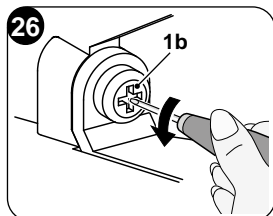


Il faut prévoir sur le réseau d'alimentation de l'appareil un dispositif de déconnexion omnipolaire approprié conforme à la réglementation d'installation nationale. Il est nécessaire néanmoins de s'assurer que l'alimentation électrique est dotée d'une mise à la terre efficace et de protections appropriées contre les surcharges et/ou les courts-circuits (nous conseillons l'utilisation d'un fusible retardé du type 16 AT ou d'autres dispositifs remplissant les mêmes fonctions).

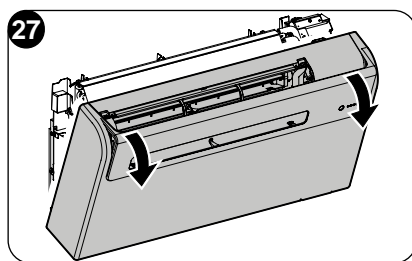


Pour retirer le câble d'alimentation, procéder comme suit :

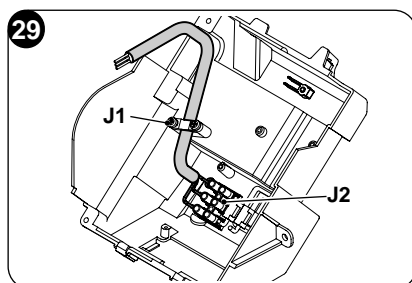
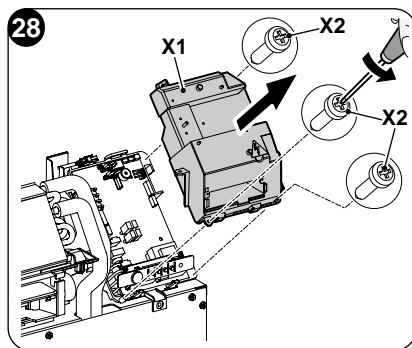
- a. Soulever la grille d'aspiration d'air (3) et enlever les deux vis (1a) (fig. 25).
- b. Ouvrez le volet (1) et retirez la vis (1b) (fig.26).



- c. Enlever la couverture frontale (fig. 27).



- d. Dévisser les trois vis de fixation (X2) pour enlever le couvercle frontal du tableau électrique (X1) (fig. 28).
- e. Retirer le tableau électrique (X1) (fig. 28).
- f. Enlever la borne serre-câble (J1) (fig. 29).
- g. Dévisser les vis de blocage des câbles du bornier (J2) (fig. 29)
- h. Enlever le câble et enfiler le nouveau câble en suivant le même parcours.
- i. Bloquer les trois pôles du câble dans le bornier (J2) et serrer les vis (fig. 29).
- l. Bloquer le câble avec la borne (J1) (fig. 29).
- m. Refermer le panneau électrique.
- n. Remonter la couverture frontale de la machine.
- o. Visser les vis (1a) et (1b).



2.5 - CONFIGURATION INSTALLATION HAUTE/BASSE

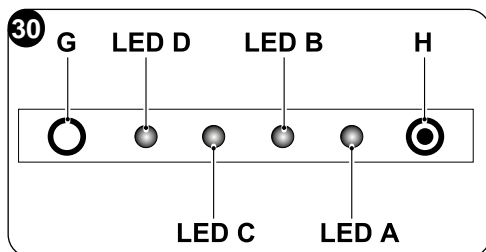
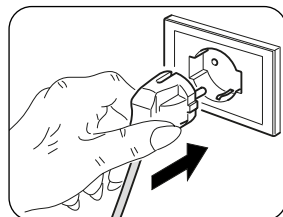
L'unité peut être installée tant sur la partie basse (près du sol) que sur la partie haute du mur (près du plafond).

Selon l'installation (au plafond ou au sol) il suffit de modifier la configuration électronique afin d'optimiser les angles d'ouverture du déflecteur de sortie de l'air.

2.5.1 - Configuration de l'électronique pour l'installation murale basse ou élevée

Opérer de la manière suivante (voir figure 37) :


- Introduire la fiche dans la prise de courant pour alimenter le climatiseur puis s'assurer que ce dernier est en mode veille.
- Vérifier que toutes les leds de l'afficheur sont éteintes ; appuyer longuement sur le bouton **H**, au moment de l'émission d'un signal sonore lâcher le bouton.
- Pour configurer l'unité pour l'installation murale en haut appuyer sur le bouton **H**, la **LED C** (jaune) s'allumera.
- Pour configurer l'unité pour l'installation murale en bas appuyer de nouveau sur le bouton **H**, la **LED D** (verte) s'allumera.
- Attendre quelques secondes jusqu'au rétablissement du mode stand-by et vérifier que toutes les leds de l'afficheur sont éteintes avant de mettre l'unité en marche.



 **Durant les phases de configuration point (c) et point (d) la LED D (verte) et la LED A (rouge) s'allumeront également.**

3 - MODE D'EMPLOI

3.1 - AVERTISSEMENTS

 **L'installation et le branchement électrique de l'appareil doivent être effectués par du personnel spécialisé remplissant les conditions requises par la loi. Les instructions concernant l'installation figurent dans le paragraphe correspondant du présent manuel.**





Aucun objet ou obstacle structurel (meubles, rideaux, arbres, feuillages, stores etc.) ne devra jamais obstruer le débit normal de l'air tant des grilles intérieures que celles extérieures.



- **Ne jamais vous appuyer ou pire vous asseoir sur la coque du climatiseur afin d'éviter de graves dommages aux parties extérieures.**
- **Ne pas faire bouger manuellement le volet de sortie de l'air. Pour accomplir cette opération il faut toujours se servir de la télécommande.**
- **Au cas où il y aurait des fuites d'eau de l'appareil, il faut immédiatement l'éteindre et couper l'alimentation électrique. Appelez ensuite le centre du Service après-vente le plus proche.**
- **Pendant le fonctionnement en mode chauffage, le climatiseur veille périodiquement à éliminer la glace qui peut se former sur la batterie extérieure. Dans cette situation la machine continue à fonctionner mais elle n'envoie pas d'air chaud dans la pièce. Cette phase peut durer de 3 à 10 minutes au maximum.**
- **Nettoyez régulièrement le filtre à air comme il est décrit dans le paragraphe concerné (4.1.2).**



L'appareil ne doit pas être installé dans des pièces où se développent des gaz explosifs ou bien où il y a des conditions d'humidité et une température en dehors des limites maximales définies dans le manuel d'installation.

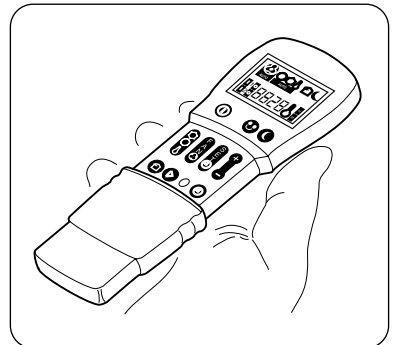
3.2 - DESCRIPTION DE LA CONSOLE D'INDICATION

Sur la partie haute à droite de l'appareil, on trouve des boutons et des leds dont les fonctions sont décrites dans le paragraphe (4.3.3).

3.3 - MODE D'EMPLOI DE LA TELECOMMANDE

La télécommande qui accompagne le climatiseur est l'instrument qui vous permet une utilisation plus pratique de l'appareillage. C'est un instrument à manipuler avec soin et en particulier:

- Evitez de le mouiller (il ne doit pas être nettoyé avec de l'eau ou laissé aux intempéries).
- Evitez qu'il ne tombe par terre ou les chocs violents.
- Evitez l'exposition directe aux rayons de soleil.



FR - 27





- **La télécommande fonctionne avec la technologie de l'infrarouge.**
- **Lors de son utilisation ne pas interposer d'obstacles entre la télécommande et le climatiseur.**
- **Si dans la même pièce, on utilise d'autres appareils dotés de télécommande (TV, chaîne stéréo, etc...), quelques interférences pourraient se vérifier avec perte conséquente du signal envoyé.**
- **Les lampes électroniques et fluorescentes peuvent interférer dans les communications entre la télécommande et le climatiseur.**
- **Retirer les piles d'alimentation en cas de non utilisation prolongée de la télécommande.**
- **La télécommande s'éteint après quelques secondes de non-utilisation. Pour la réactiver, appuyez sur n'importe quelle touche.**

3.3.1 - Mise en place des piles (fig. 31)

Pour insérer les piles correctement :

- Retirez le cache du compartiment des piles.
- Insérez les piles dans le compartiment.



Respecter scrupuleusement les signes de polarité indiqués au fond du compartiment.

- Fermez le cache correctement.

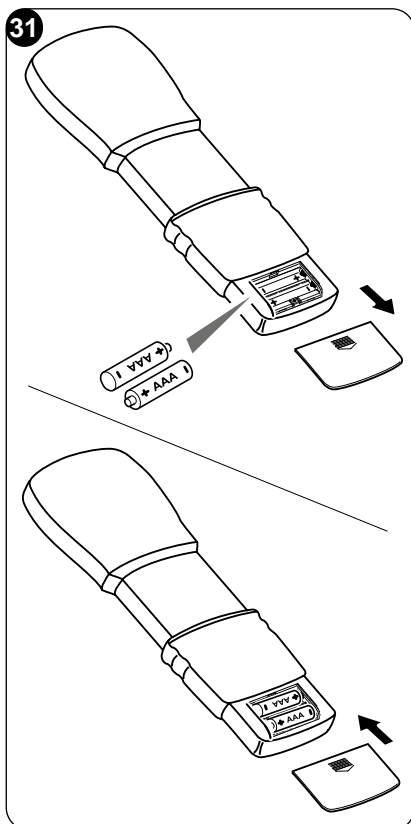
3.3.2 - Remplacement des piles

Les piles doivent être remplacées lorsque l'intensité lumineuse de l'affichage de la télécommande n'est plus nette ou lorsque cette dernière ne change plus les programmations du climatiseur.



Utiliser toujours des piles neuves et les remplacer en même temps. L'utilisation de piles usagées ou différentes peut entraîner une défaillance de la télécommande.

La télécommande utilise deux piles alcalines sèches de 1,5 V (type AAA.LR03) (fig. 31).



Après avoir remplacé les piles, réglez l'horloge de la télécommande.



Un fois déchargées, toutes les piles doivent être remplacées en même temps et jetées aux points de récolte prévus à cet effet ou conformément aux normes locales en vigueur.

- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant quelques semaines ou plus, retirez les piles.
D'éventuelles fuites des piles risquent d'endommager la télécommande.
- La durée de vie moyenne des piles, en cas d'utilisation normale, est d'environ six mois. Remplacez les piles si vous n'entendez plus le « bip » de réception de la commande de l'unité intérieure, ou si le témoin de transmission sur la télécommande ne s'allume pas.



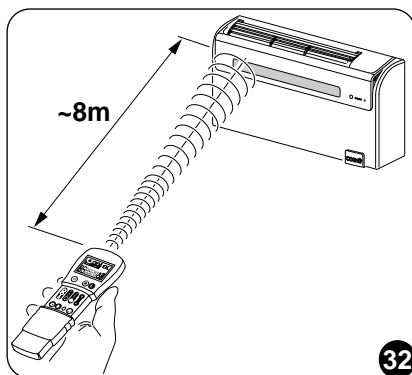
Ne rechargez pas ou ne démontez pas les piles. Ne jetez pas les piles dans le feu. Elles peuvent brûler ou exploser.



Si le liquide des piles tombe sur la peau ou les vêtements, lavez soigneusement avec à l'eau propre. N'utilisez pas la télécommande avec des piles, si elles présentent des fuites. Les produits chimiques contenus dans les piles peuvent causer des brûlures ou d'autres risques pour la santé.

3.3.3 - Position de la télécommande

- Tenir la télécommande sur une position à partir de laquelle le signal peut atteindre le récepteur de l'unité intérieure (distance maximale d'environ 8 mètres - avec les piles chargées) (figure 32). La présence d'obstacles (meubles, rideaux, murs, etc.) entre la télécommande et l'appareil réduit le rayon d'action de la télécommande.



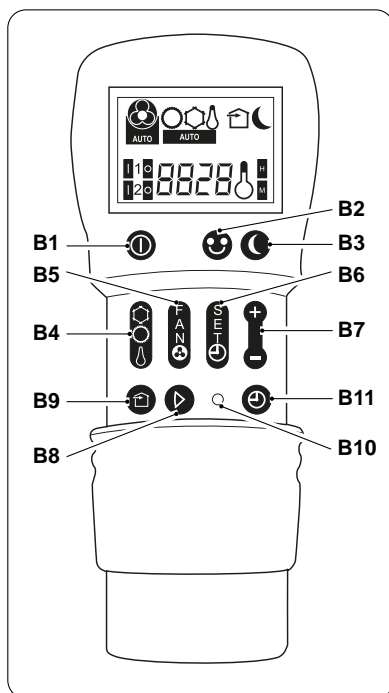
3.4 - DESCRIPTION DE LA TELECOMMANDE

La télécommande représente l'interface entre l'utilisateur et le climatiseur. Il est donc très important d'apprendre à connaître chaque fonction, l'utilisation des différentes commandes et les symboles indiqués.



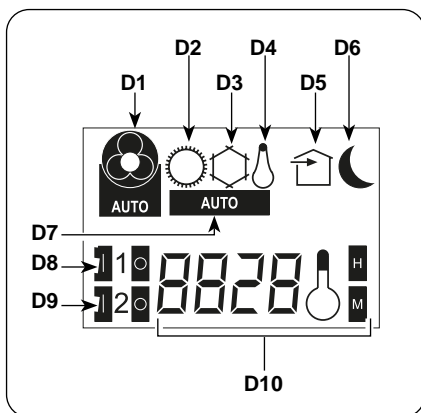
3.4.1 -Description des touches de la télécommande

- B1** Activation/désactivation (Veille) de l'unité
- B2** Touche bien-être (automatique)
- B3** Bouton mode bien-être nocturne
- B4** Sélection du mode de fonctionnement - refroidissement > chauffage > ventilation > déshumidification > automatique
- B5** Augmentation /diminution de la vitesse du ventilateur
- B6** Configuration horloge/programmation
- B7** Augmentation/Diminution de la température désirée /horloge/ programmation
- B8** Activation/désactivation de la fonction oscillation du déflecteur de sortie de l'air
- B9** Activation/désactivation du système de renouvellement de l'air **FREE COOLING** (non disponible pour ce modèle)
- B10** Bouton **RESET**
- B11** Activation/désactivation des programmes



3.4.2 -Description de l'afficheur de la télécommande

- D1** Indication de la vitesse du ventilateur ou de son mode de fonctionnement automatique (AUTO)
- D2** Mode chauffage
- D3** Mode refroidissement
- D4** Mode déshumidification
- D5** Fonction de renouvellement de l'air (non disponible pour ce modèle)
- D6** Fonction nocturne
- D7** Fonction automatique
- D8** Programme 1
- D9** Programme 2
- D10** Indicateur température/horloge



3.5 - DESCRIPTION DES FONCTIONS DU CLIMATISEUR

3.5.1 -Allumage général et gestion du fonctionnement

- Pour transmettre les commandes vers l'appareil, il faut diriger la partie avant de la télécommande vers la console de l'appareil.
La réception de la commande est confirmée par l'émission d'un signal sonore.
- La distance maximale à laquelle la réception des commandes peut avoir lieu, correspond à 8 mètres environ (avec les piles chargées).

3.5.2 -Allumage de l'appareil

- Presser le bouton **B1** sur la télécommande pour activer ou désactiver le climatiseur.

3.5.3 -Extinction de l'appareil

- Presser le bouton **B1** sur la télécommande pour activer ou désactiver (veille) le climatiseur.

Le système de contrôle de l'unité est muni de mémoire, c'est pourquoi toutes les configurations ne seront pas perdues au moment de l'extinction de l'appareil.



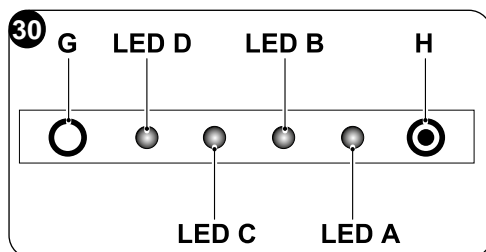
En cas d'arrêt prolongé de l'appareil, le désactiver en éteignant l'interrupteur général ou en débranchant la fiche de la prise de courant.

3.5.4 -Fonctionnement uniquement en mode "Refroidissement"

- En utilisant ce mode, l'appareil déshumidifie et refroidit la pièce.
- Pour activer ce mode appuyer plusieurs fois sur le bouton **B4** sur la télécommande jusqu'à ce l'afficheur de cette dernière visualise le symbole **D3**.
- Dans ce mode de fonctionnement, il est possible de régler la température souhaitée et la vitesse du ventilateur.

Au bout de trois minutes (maximum) après l'activation de ce mode de fonctionnement, le compresseur démarre et l'appareil commande à diffuser de l'air froid.

- Le démarrage du compresseur est indiqué par l'allumage de la **LED B** (verte) qui se trouve sur la console (fig. 30).



3.5.5 -Fonctionnement uniquement en mode “Déshumidification”

- En utilisant ce mode, l'appareil déshumidifie la pièce.
L'activation de cette fonction résulte donc particulièrement utile durant les saisons intermédiaires, c'est à dire pendant les journées (comme par exemple celles pluvieuses) où la température est en fin de compte agréable, mais l'humidité excessive crée un certain sens de mal à l'aise.
- Dans ce mode, sont ignorés tant le réglage de la température ambiante que le réglage de la vitesse du ventilateur, qui correspond toujours au minimum.
- Toute indication de la température et de la vitesse du ventilateur disparaît ensuite de l'afficheur de la télécommande (fig. 40-41).
- Pour activer ce mode appuyer plusieurs fois sur le bouton **B4** sur la télécommande jusqu'à ce que l'afficheur visualise le symbole **D4** et le symbole de la ventilation automatique **D1**.
- En choisissant ce mode, il est normal que l'appareil fonctionne de façon intermittente.

3.5.6 -Fonctionnement uniquement en mode “Ventilation”

- Dans ce mode, l'appareil n'exerce aucune action ni sur la température ni sur l'humidité de l'air dans la pièce.
- Pour activer ce mode appuyer plusieurs fois sur le bouton **B4** sur la télécommande jusqu'à ce que l'afficheur visualise le symbole de la ventilation automatique **D1**.

3.5.7 -Fonctionnement uniquement en mode “Bien-être” (Automatique)

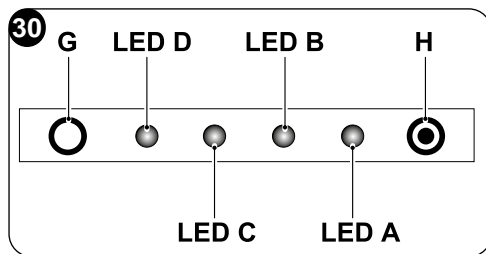
- Ce mode, en fonction de la température de l'installation est réglée en fonction de la température intérieure du local, et la vitesse du ventilateur selon la température programmée (à l'exception du fonctionnement en déshumidification).
- Pour activer ce mode appuyer plusieurs fois sur le bouton **B2** sur la télécommande jusqu'à ce que l'afficheur visualise le symbole **D7**.

3.5.8 -Fonctionnement uniquement en mode “Chauffage” (uniquement modèles à pompe à chaleur)

- En utilisant ce mode l'appareil réchauffe la pièce.
Cette fonction est uniquement disponible pour les modèles à pompe à chaleur (HP).
- Pour activer ce mode appuyer plusieurs fois sur le bouton **B4** sur la télécommande jusqu'à ce que l'afficheur de cette dernière visualise le symbole **D2**.
- Dans ce mode de fonctionnement, il est possible de régler la température souhaitée et la vitesse du ventilateur. Après trois minutes au maximum de l'activation de ce mode de fonctionnement, le compresseur se met en marche et l'appareil commence à envoyer de l'air chaud



- Le démarrage du compresseur est indiqué par l'allumage de la **LED B** (verte) qui se trouve sur la console (fig.30).



L'appareil veille, périodiquement à effectuer un dégivrage de la batterie. Pendant toute la durée de cette phase le climatiseur n'envoie pas d'air chaud dans la pièce, même si les différents organes intérieurs restent en fonction, excepte le ventilateur de l'air ambiant. Quand les températures extérieures sont basses, des retards pourraient se vérifier entre le moment où le signal est envoyé avec la télécommande et le passage de la vitesse minimum à la moyenne ou à la vitesse maximum. Des retards analogues peuvent se produire sur l'activation de l'oscillation du déflecteur mobile. Après l'extinction de l'appareil, le ventilateur interne reste en fonction pendant quelques secondes encore, passées lesquelles il s'arrête et les deux volets de l'air se ferment.

3.5.9 - Contrôle de la direction du flux d'air

- Presser la touche **B8** sur la télécommande pour activer/désactiver l'oscillation continue du déflecteur mobile de sortie de l'air (1).
- Quand l'oscillation continue est activée, une pression supplémentaire de la touche **B8** permet de bloquer le déflecteur de manière à obtenir la direction verticale désirée pour le flux d'air.



La position du déflecteur mobile ne doit jamais être forcée manuellement.

3.5.10 - Contrôle de la vitesse du ventilateur

- Le contrôle de la vitesse du ventilateur a lieu au moyen de la touche **B5** (sur la télécommande).
- En pressant plusieurs fois cette touche la vitesse change dans l'ordre suivant :
Basse > Moyenne > Élevée > Automatique.
- Plus la vitesse sélectionnée est élevée, plus le rendement de l'appareil sera important, mais par contre le climatiseur sera moins silencieux.
- En paramétrant le choix automatique, le microprocesseur intégré règle la vitesse automatiquement en la maintenant d'autant plus élevée que l'écart entre la température relevée dans la pièce et la température programmée est élevé.



- La vitesse est réduite toujours de façon automatique au fur et à mesure que la température ambiante se rapproche de celle sélectionnée.
- En mode déshumidification le contrôle de la vitesse n'est pas possible car l'appareil peut fonctionner exclusivement à petite vitesse.

3.5.11 - Touche SILENT

- Pour activer ce mode appuyer sur le bouton **B3** sur la télécommande l'afficheur visualise le symbole **D6**.
- L'activation de la fonction **bien-être nocturne (SILENT)** permet d'obtenir de multiples résultats :
 - augmentation graduelle de la température programmée en refroidissement
 - diminution graduelle de la température programmée pour le chauffage (uniquement les modèles HP)
 - réduction du niveau acoustique de l'appareil
 - des économies sur les consommations nocturnes d'énergie électrique
- Pour l'activation de la fonction **bien-être nocturne** sélectionner d'abord le mode de fonctionnement et la température souhaitée, puis activer la fonction **bien-être nocturne** en pressant la touche **B3**.
- Idéalement l'activation du bouton **bien-être nocturne** devrait avoir lieu immédiatement avant de s'endormir.
- Dans le mode refroidissement, la température programmée est maintenue pendant une heure après l'activation du bouton **bien-être nocturne**. Dans les deux heures qui suivent, la programmation est augmentée graduellement, tandis que le fonctionnement du ventilateur est programmé sur la faible vitesse.
- Après la seconde heure, la programmation de la température et du ventilateur n'est pas altérée ultérieurement.
- Dans le mode chauffage, la température programmée est maintenue pendant une heure après l'activation du bouton **bien-être nocturne**. Dans les deux heures qui suivent, la programmation est diminuée graduellement, tandis que le fonctionnement du ventilateur est programmé sur la faible vitesse.
- Après la seconde heure, la programmation de la température et du ventilateur n'est pas altérée ultérieurement.
- Le bouton bien-être nocturne n'est pas disponible pour le fonctionnement en déshumidification et ventilation seulement.
- Le bouton bien-être nocturne peut être exclu à tout moment (idéalement au réveil) en appuyant une autre fois sur le bouton **B3**.
- À ce moment-ci les programmations de la température et de la vitesse du ventilateur qui étaient programmées avant l'activation de cette fonction, sont rétablies.



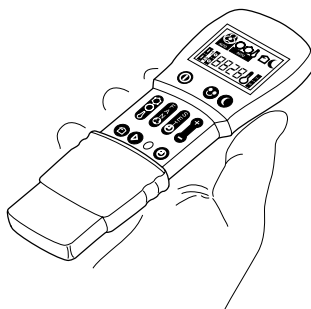
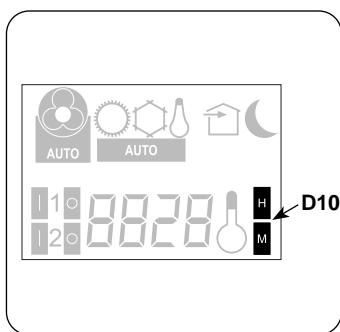
3.5.12 - Programmation du minuteur

- La logique de l'appareil met à la disposition de l'utilisateur la possibilité de profiter de deux programmes distincts du minuteur (voir le paragraphe 3.5.14), grâce auxquels l'appareil peut être désactivé et activé (ou vice versa) à des horaires choisis (par exemple, on peut l'activer peu avant l'horaire du retour prévu pour avoir une température déjà agréable à la maison).
- Si l'on désire profiter de ces fonctions, programmer avant tout l'horaire exact (voir le paragraphe 3.5.13) et programmer par la suite le minuteur aux horaires désirés.

3.5.13 - Programmation de l'horloge et du minuteur

Pour programmer l'heure opérer avec la télécommande comme suit :





- Presser la touche **B6** (SET TIMER) jusqu'à ce que l'afficheur visualise les heures **h** (D10).
- Avec les touches **B7** (+ et -) programmer l'heure.
- Presser la touche **B6** jusqu'à ce que l'afficheur visualise l'indication des minutes **m** (D10).
- Avec les touches **B7** (+ et -) programmer les minutes.
- Presser la touche **B6** pour mémoriser l'heure et poursuivre la programmation du minuteur.

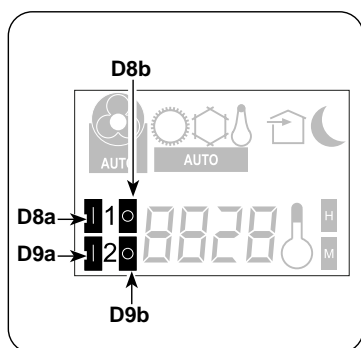


3.5.14 - Programmation des horaires du minuteur (PROGR. 1 et PROGR. 2)

Il est possible de configurer un ou deux programmes des minuteurs.

Pour programmer les horaires d'activation et de désactivation de l'appareil dans les deux programmes, utiliser la télécommande et opérer comme suit :

- a. Presser une ou plusieurs fois la touche **B6** (SET TIMER) jusqu'à ce que l'afficheur visualise le symbole  (D8a) (Horaire d'activation du 1er programme).
- b. Avec les touches **B7** (+ et -) augmenter ou diminuer l'heure à laquelle on désire que le climatiseur s'active.
La variation de l'heure programmable avec les touches **B7** (+ et -) est de 30 minutes.
- c. Presser une seconde fois la touche **B6** (SET TIMER) ; l'afficheur visualise le symbole  (D8b) (Horaire de désactivation du 1er programme).
- d. Avec les touches **B7** (+ et -) augmenter ou diminuer l'heure à laquelle on souhaite que le climatiseur s'éteigne. La variation de l'heure programmable avec les touches **B7** (+) et **B7** (-) est de 30 minutes.
- e. Presser de nouveau la touche **B6** (SET TIMER) ; l'afficheur visualise le symbole  (D9a) (Horaire d'activation du 2e programme).
- f. Avec les touches **B7** (+ et -) augmenter ou diminuer l'heure à laquelle on désire que le climatiseur s'active.
La variation de l'heure programmable avec les touches **B7** (+ et -) est de 30 minutes.
- g. Presser de nouveau la touche **B6** (SET TIMER) ; l'afficheur visualise le symbole  (D9b) (Horaire de désactivation du 2e programme).
- h. Avec les touches **B7** (+ et -) augmenter ou diminuer l'heure à laquelle on souhaite que le climatiseur s'éteigne. La variation de l'heure programmable avec les touches **B7** (+ et -) est de 30 minutes.
- i. Pour revenir au mode de fonctionnement normal presser une ou plusieurs fois la touche **B6** (SET TIMER) jusqu'à ce que tous les symboles concernant cette programmation s'éteignent sur l'afficheur.



3.5.15 - Activation et désactivation du minuteur

Une fois qu'ils sont configurés, les programmes du minuteur peuvent être activés ou pas selon les besoins contingents.

L'activation peut concerner un des deux programmes ou les deux.

Notamment, chaque fois que l'on presse le bouton **B11** (Activation des programmes) la situation change comme suit :

- Activation du 1° Programme seulement.
- Activation du 2° Programme seulement.
- Activation du 1° et du 2° Programme.
- Désactivation des deux programmes.

3.5.16 - Réinitialisation de toutes les fonctions de la télécommande

En appuyant sur le bouton **B10** (RESET) les configurations de la télécommande sont réinitialisées.

Ce faisant toutes les programmations horaires du minuteur enregistrées dans la télécommande s'annulent et cette dernière rétablit toutes les programmations d'usine.

En outre, toujours à l'aide de la pression du bouton **B10**, tous les symboles indiqués s'affichent sur l'écran, ce qui rend impossible l'intégrité de l'écran.

3.5.17 - Gestion de l'appareil en cas de non disponibilité de la télécommande

En cas de perte de la télécommande, de piles plates ou de dysfonctionnement de celle-ci, le climatiseur peut être fait fonctionner uniquement en mode automatique en appuyant, à l'aide d'un objet pointu, sur le micro-interrupteur situé sous le trou qui se trouve sur la console.

Pour éteindre le climatiseur appuyer de nouveau sur le micro-interrupteur.

À partir du moment où la télécommande redevient disponible, rétablir le contrôle normal du climatiseur en donnant n'importe quelle commande à travers la télécommande.

3.6 - CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Voici quelques conseils simples pour réduire la consommation :

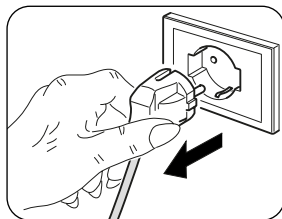
- Gardez toujours et constamment les filtres propres (voir chapitre entretien et nettoyage).
- Gardez les portes et les fenêtres des pièces à climatiser fermées.
- Évitez que les rayons du soleil pénètrent librement dans l'environnement (nous vous recommandons d'utiliser des rideaux ou des stores ou de fermer les volets).
- N'obstruez jamais la voie du débit d'air (en entrée et en sortie) des unités ; ceci, en plus d'obtenir un rendement non optimal du système, affecte également son bon fonctionnement et la possibilité de défaillances irréparables des unités.



4 - MAINTENANCE ET NETTOYAGE



Avant d'effectuer toute opération d'entretien et de nettoyage, assurez-vous toujours que le système a été éteint à l'aide de la télécommande et que la fiche d'alimentation a été retirée de la prise de l'installation (ou positionnée sur « 0 » OFF le disjoncteur général en amont).



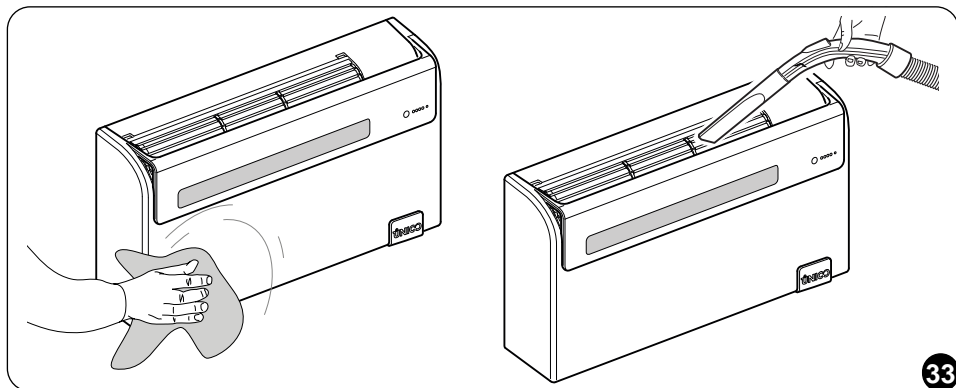
Ne boutonnez pas les parties métalliques de l'unité lorsque les filtres à air sont retirés. Elles sont très tranchantes. Risque de coupures ou de blessures.

4.1 - NETTOYAGE

4.1.1 - Nettoyage de l'appareil et de la télécommande

Utiliser un chiffon sec pour nettoyer l'appareil et la télécommande (figure 33).

Il est possible d'utiliser un chiffon humidifié à l'eau froide pour nettoyer l'appareil s'il est très sale. Aspirer entre les grilles d'entrée et de refoulement d'air (figure 33).



N'utilisez pas de chiffon traité chimiquement ou antistatique pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'essence, de solvant, de pâte à polir ou de solvants similaires. Ces produits peuvent entraîner la rupture ou la déformation de la surface en plastique.



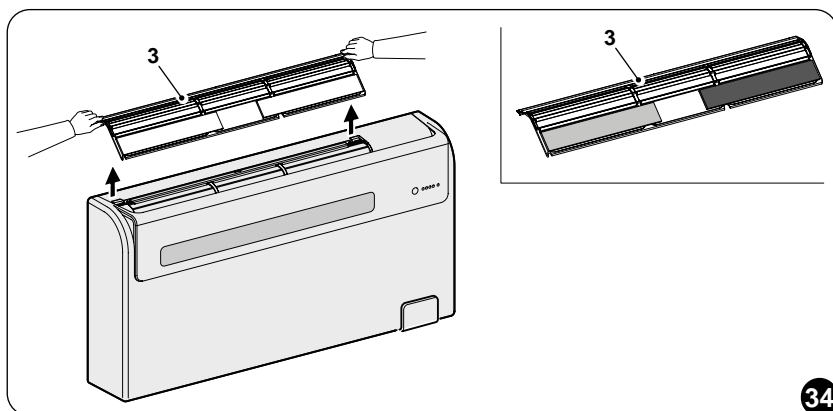
4.1.2 -Nettoyage du filtre à air

Pour garantir un filtrage efficace de l'air intérieur et un bon fonctionnement du climatiseur, il est indispensable de nettoyer périodiquement le filtre de l'air ou au moment de l'allumage de la **LED A** (rouge) qui s'y trouve.

Le filtre de l'air se trouve dans la partie supérieure de l'appareil.

Extraction du filtre :

- Débrancher électriquement l'appareil.
- Éteindre l'unité et attendre la fermeture du déflecteur d'aspiration.
- Soulever la partie frontale du filtre (F) et le tirer légèrement vers soi.
- Décrocher et extraire manuellement le filtre d'aspiration de l'air (3) (fig. 34).

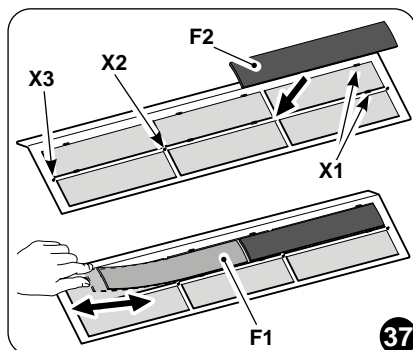


- Détacher du groupe filtre (F) les deux filtres supplémentaires (fig. 36) : (filtre purificateur de couleur verte réf. F1 - filtre à charbon actif de couleur noire réf. F2).



- Laver et sécher parfaitement les filtres.
- Réintroduire les filtres sur la position d'origine.

- Insérer le groupe charbons actifs (F2) sur le groupe filtre (F) en le bloquant sur les languettes prévues à cet effet (X1) (fig.37).



- Insérer le filtre purificateur (F1) sur la première broche qui se trouve sur le groupe filtre (X2), en le tournant légèrement et en le bloquant sur les deux autres broches présentes (X3) (fig. 37).

Pour désactiver la **LED A** (si elle est allumée), après avoir nettoyé et replacé les filtres, brancher l'appareil puis appuyer brièvement sur le bouton de réinitialisation **H** à l'aide d'un objet pointu.

C'est ainsi que le signalement concernant le besoin de nettoyer le filtre est réinitialisé.

4.2 - ENTRETIEN

Si l'on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps, il convient de procéder de la façon suivante:

- Arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation électrique.
- Retirez les piles de la télécommande.



Ne les faites pas vous-même.

4.2.1 - Entretien périodique

Le climatiseur que vous venez d'acheter a été étudié de telle sorte que les opérations d'entretien ordinaire soient réduites au minimum.

En effet, elles se réduisent aux seules opérations de nettoyage décrites ci-après :

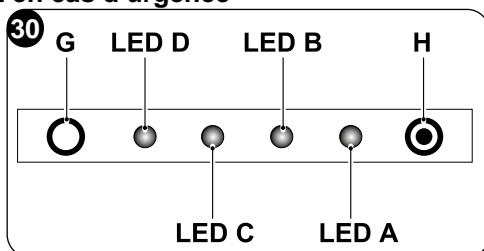
- Le nettoyage et le lavage du filtre de l'air ambiant, toutes les 2 semaines ou bien chaque fois que la diode rouge correspondante s'allume (opération pouvant être effectuée par l'opérateur, voir manuel d'utilisation).
- Le nettoyage de la batterie de condensation et le nettoyage du système de gestion des condensats.

Ces opérations doivent être effectuées par du personnel technique compétent, de façon régulière, selon une fréquence dépendant du lieu d'installation et de l'intensité d'utilisation.

Selon la quantité de saleté, on peut se limiter au nettoyage à sec (en appliquant un souffle à l'aide d'un compresseur sur la batterie et le bac et en nettoyant au moyen d'une brosse souple les ailettes, tout en veillant à ne pas les déformer) ou bien effectuer un nettoyage plus approfondi, y compris par lavage au moyen de produits neutres.

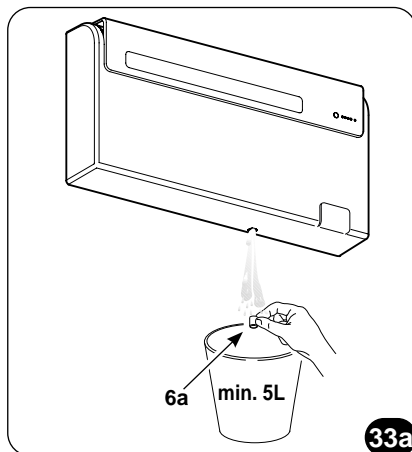
4.2.2 -Évacuation du condensat en cas d'urgence

S'il devait se produire des anomalies au système d'élimination de l'eau de condensation, le climatiseur s'arrête et signale l'état d'alarme avec l'allumage intermittent des **LED A**, **LED B** et **LED C** (fig. 30).



Pour faire fonctionner temporairement l'appareil en attendant l'arrivée du technicien du Service Après-Vente, vous pouvez drainer l'eau contenue grâce à ces opérations simples (fig. 33a):

- Enlever le bouchon (6a) en veillant à mettre d'abord en position un récipient de la contenance appropriée (au moins cinquante litres) pour recueillir l'eau.
- Une fois le défaut éliminé, le centre d'assistance refermera le conduit d'évacuation.



4.3 - DIAGNOSTIC, ALARMES ET INCONVÉNIENTS

4.3.1 - Diagnostic des incon vénients

Pour l'utilisateur, il est très important de savoir distinguer les incon vénients éventuels ou les anomalies fonctionnelles par rapport aux comportements de l'appareil prévus dans son fonctionnement normal. Les incon vénients les plus communs, en outre, peuvent être facilement résolus par des simples opérations de l'utilisateur (voir paragraphe 4.3.4 - Anomalies et remèdes).



Pour toutes les autres signalisations (voir paragraphe : 4.3.3) il est nécessaire de contacter toujours le service d'assistance technique"



Toute tentative de réparation effectuée par du personnel non autorisée a pour effet d'annuler immédiatement toute forme de garantie.

4.3.2 -Aspects fonctionnels a ne pas interpreter comme inconvenients

Pendant le fonctionnement normal, les phénomènes suivants peuvent se produire:

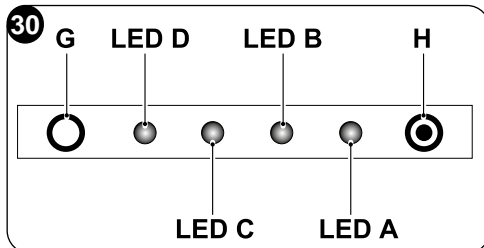
- Le compresseur ne se remet pas en marche avant qu'un certain temps ne passe (trois minutes environ de l'arrêt précédent).**
 - Dans la logique de fonctionnement de l'appareil, il a été prévu un retard entre un arrêt du compresseur et son redémarrage, de façon à protéger le compresseur contre les activations trop fréquentes.
- Pendant le fonctionnement en chauffage des appareils à pompe de chaleur, la distribution d'air chaud peut avoir lieu quelques minutes après l'activation du compresseur.**
 - Si le ventilateur se mettait en marche en même temps que le compresseur, durant les premières minutes de fonctionnement, de l'air excessivement



froid serait envoyé dans la pièce (ce qui pourrait déranger les occupants) étant donné que l'appareil ne fonctionne pas encore à plein régime.

4.3.3 - Signalements de la led de la console

Si le climatiseur se bloque les leds mettent en évidence un signal d'alarme comme sur le tableau « TAB1 ». Contacter un centre d'assistance Olimpia.



H Bouton de service (RESET).
G Récepteur à infrarouge.


Tableau « TAB1 »

DESCRIPTION	LED D vert	LED C jaune	LED B vert	LED A rouge
Surchauffe de l'échangeur interne (HTI)	OFF	OFF	ON *	OFF
Surchauffe de l'échangeur externe (HTE)	OFF	OFF	ON *	ON *
Défaillance de la sonde de température externe (court-circuit) (TFS7)	OFF	ON *	OFF	OFF
Défaillance de la sonde de température externe (circuit ouvert) (TFS8)	OFF	OFF	OFF	ON *
Mauvais fonctionnement du ventilateur interne (SV)	OFF	ON *	OFF	ON *
Température insuffisante de l'échangeur (CF/RL)	OFF	ON *	ON *	OFF
Niveau maximal de l'eau de condensation (OF)	OFF	ON *	ON *	ON *
Paramètres EEprom non valables (CKS)	ON *	OFF	OFF	OFF
Défaillance de la sonde de température ambiante (court-circuit) (TFS1)	ON *	OFF	ON *	OFF
Défaillance de la sonde de température ambiante (circuit ouvert) (TFS2)	ON *	OFF	ON *	ON *
Défaillance de la sonde de température interne (court-circuit) (TFS3)	ON *	ON *	OFF	OFF
Défaillance de la sonde de température échangeur interne (circuit ouvert) (TFS4)	ON *	ON *	OFF	ON *

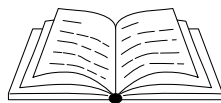


Défaillance de la sonde de température échangeur externe (court-circuit) (TFS5)	ON *	ON *	ON *	OFF
Défaillance de la sonde de température échangeur externe (circuit ouvert) (TFS6)	ON *	ON *	ON *	ON *
<i>ON : led allumée - OFF : led éteinte - *: Clignotant</i>				

4.3.4 - Anomalies et solutions

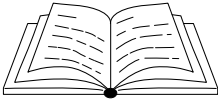
Défaillance	Cause	Que doit-on faire ?
L'appareil ne démarre pas	Panne de courant	Attendez que le courant soit rétabli.
	L'unité s'est débranchée du courant.	Assurez-vous que la fiche est enfichée dans la prise murale.
	Le fusible est interrompu ou le disjoncteur magnétothermique s'est déclenché.	Remplacer le fusible ou rétablir le disjoncteur magnétothermique.
	Les piles de la télécommande peuvent être épuisées.	Remplacez les piles.
	L'heure définie avec le minuteur peut ne pas être correcte.	Attendez ou annulez le réglage du minuteur.
L'appareil ne refroidit pas /ne chauffe pas suffisamment	Mauvais paramétrage de la température.	Paramétrez la température correctement. Pour la procédure, reportez-vous au chapitre « Utilisation de la télécommande ».
	Le filtre à air est sale.	Nettoyer le filtre de l'air.
	Les portes ou les fenêtres sont ouvertes.	Fermez les portes ou les fenêtres.
	Les prises d'entrée ou de sortie d'air des unités intérieures ou extérieures sont bloquées.	Commencez par les débloquer, puis redémarrez l'appareil.
	Si le problème persiste, contactez le centre d'assistance le plus proche. Donnez des informations détaillées sur la défaillance et sur le modèle de l'équipement.	





0 - ALLGEMEINE HINWEISE.....	3
0.1 - BILDSYMBOLS.....	3
0.2 - BILDSYMBOLS.....	3
0.3 - ALLGEMEINE HINWEISE.....	5
0.4 - ANMERKUNGEN ZU FLUORIERTEN GASEN.....	8
0.5 - BESTIMMUNGS-GEMÄSSE VERWENDUNG.....	11
0.6 - GEFAHRENBEREICHE.....	11
1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS.....	12
1.1 - AUFSTELLUNG DER BEILIEGENDEN KOMPONENTEN.....	12
1.2 - LAGERUNG.....	13
1.3 - EMPFANG UND AUSPACKEN.....	13
1.4 - BESCHREIBUNG DER GERÄTEBAUTEILE (Abb.A).....	14
2 - INSTALLATION.....	14
2.1 - HINWEISE ZUR INSTALLATION.....	14
2.2 - ABMESSUNGEN UND EIGENSCHAFTEN DES RAUMS, IN DEM DAS KLIMAGERÄT INSTALLIERT WIRD.....	14
2.3 - WAHL DER POSITION DER EINHEIT.....	15
2.4 - MONTAGE DER LÜFTUNGSLEITUNGEN.....	17
2.4.1 - Bohrung der Wand.....	17
2.4.2 - Ausführung des Kondenswasserabflaufs.....	19
2.4.3 -Montage der Luftleitkanäle und Außenroste.....	20
2.4.4 - Vorbereitung zum Anschluss der Lüftungsleitungen.....	23
2.4.5 - Positionierung des Gerätes auf den Ankerbügeln.....	23
2.4.6 - Elektrischer Anschluss.....	24
2.5 - UMSTELLUNG VON TRUHEN- AUF WANDGERÄT.....	26
2.5.1 - Elektronik-Konfigurierung für untere oder obere Wandinstallation.....	26
3 - BEDIENUNG.....	26
3.1 - WARNHINWEISE.....	26
3.2 - BESCHREIBUNG DER ANZEIGEKONSOLE.....	27
3.3 - BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG.....	27
3.3.1 - Die Fernbedienung wird ohne Batterien geliefert (Abb. 31).....	28
3.3.2 - Austausch der Batterien.....	28
3.3.3 - Position der Fernbedienung.....	29
3.4 - BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG.....	29
3.4.1 - Beschreibung der Tasten der Fernbedienung.....	30
3.4.2 - Beschreibung des Displays der Fernbedienung.....	30
3.5 - BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN DER KLIMANANLAGE.....	31
3.5.1 - Allgemeine Einschaltung und Betriebssteuerung.....	31
3.5.2 - Das Gerät anschalten.....	31
3.5.3 -Das Gerät ausschalten.....	31
3.5.4 - Betrieb im alleinigen Modus „Kühlungsbetrieb“.....	31
3.5.5 - Betrieb im alleinigen Modus „Entfeuchtungs“.....	32
3.5.6 - Betrieb im alleinigen Modus „Belüftungs“.....	32
3.5.7 - Betrieb im alleinigen Modus „Wellness“ (Automatik).....	32
3.5.8 - Betrieb im alleinigen Modus „Heiz“ (nur Modelle mit Wärmepumpe).....	32
3.5.9 - Kontrolle der Luftstromrichtung.....	33
3.5.10 - Kontrolle der Ventilatorgeschwindigkeit.....	33
3.5.11 - Taste SILENT.....	34
3.5.12 - Einstellung des Timers.....	35
3.5.13 - Einstellung der Uhrzeit und des Timers.....	35





3.5.14 - Einstellung der Timerzeiten (PROGR. 1 und PROGR. 2).....	36
3.5.15 - Aktivierung und Deaktivierung des Timers.....	37
3.5.16 - Rücksetzung aller Funktionen der Fernbedienung.....	37
3.5.17 - Verwaltung des Gerätes, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.....	37
3.6 - TIPPS ZUM ENERGIESPAREN.....	37
4 - WARTUNG UND REINIGUNG	38
4.1 - REINIGUNG	38
4.1.1 - Reinigung des Geräts und der Fernbedienung	38
4.1.2 - Reinigung des Luftfilters	39
4.2 - WARTUNG	40
4.2.1 - Programmierte wartung	40
4.2.2 - Ablassen des Kondenswassers im Notfall.....	40
4.3 - DIAGNOSE, ALARME UND STÖRUNGEN	41
4.3.1 - Diagnose der Störungen.....	41
4.3.2 - Funktionale aspekte, die nicht als störungen zu verstehen sind	41
4.3.3 - LED-Anzeigen der Anzeigetafel.....	42
4.3.4 - Störungen und Abhilfen	43

TECHNISCHE DATEN

BETRIEBSGRENZWERTE	UMGEBUNGSTEMPERATUR INNEN	UMGEBUNGSTEMPERATUR AUSSEN
Maximale Betriebstemperatur beim Kühlen	DB 35°C - WB 24°C	DB 43°C - WB 32°C
Mindest-Betriebstemperatur beim Kühlen	DB 18°C	DB -10°C
Maximale Betriebstemperatur beim Heizen	DB 27°C	DB 24°C - WB 18°C
Mindest-Betriebstemperaturen beim Heizen	- - -	DB -15°C



ENTSORGUNG

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Vorschrift ist nur gültig für Mitgliedsstaaten der EU.



0 - ALLGEMEINE HINWEISE

Wir möchten uns zunächst dafür bedanken, dass Sie sich für ein Gerät unserer Herstellung entschieden haben. Es handelt sich um ein gesetzlich vertrauliches Dokument, dessen Vervielfältigung und Weitergabe an Dritte ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers verboten ist.

Das Gerät kann Updates unterliegen und daher Einzelteile aufweisen, die von den abgebildeten abweichen, ohne dass dadurch die in diesem Handbuch enthaltenen Texte beeinträchtigt werden.

0.1 - BILDSYMBOL

Die im folgenden Kapitel aufgeführten Bildsymbole liefern schnell und eindeutig Informationen zum korrekten und sicheren Gebrauch des Gerätes.

0.2 - BILDSYMBOL



Kundendienst

Kennzeichnet Situationen, in denen der interne KUNDENDIENST der Firma zu benachrichtigen ist: **KUNDENDIENST**



Inhaltsverzeichnis

Die Paragraphen, denen dieses Symbol vorausgeht, enthalten sehr wichtige Informationen und Vorschriften, insbesondere bezüglich der Sicherheit.

Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Vorschriften kann dazu führen, dass:

- die Unversehrtheit des Personals an den Geräten gefährdet ist
- die vertragliche Garantie verfällt
- die Herstellerfirma jede Verantwortung ablehnt.



Erhobene Hand

Kennzeichnet Handlungen, die absolut verboten sind.



GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG

Zeigt dem betreffenden Personal an, dass bei der beschriebenen Tätigkeit die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht, wenn diese nicht unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften durchgeführt wird.



**ALLGEMEINE GEFAHR**

Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko für körperliche Schäden (Verletzungsgefahr) birgt, wenn er entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.

**GEFAHR**

Weist darauf hin, dass das Gerät brennbares Kältemittel verwendet. Falls das Kältemittel austritt und mit einer Zündquelle in Berührung kommt, besteht Brandgefahr.

**GEFAHR DURCH STARKE HITZE**

Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko für Verbrennungen an heißen Komponenten birgt, wenn er entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.

**NICHT BEDECKEN**

Weist das betroffene Personal darauf hin, dass es verboten ist, das Gerät wegen Überhitzungsgefahr zu bedecken.

**ACHTUNG**

- Weist darauf hin, dass dieses Dokument vor der Installation und/oder vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam gelesen werden muss.



- Zeigt an, dass das vorliegende Dokument vor jedem Wartungs- bzw. Reinigungsvorgang aufmerksam zu lesen ist.

**ACHTUNG**

- Weist auf mögliche Zusatzinformationen in den beiliegenden Handbüchern hin.
- Zeigt an, dass im Gebrauchs- oder Installationshandbuch weiterer Informationen verfügbar sind.

**ACHTUNG**

Zeigt an, dass das Assistenzpersonal beim Umgang des Geräts auf die Anweisungen im Installationshandbuch zu achten hat.



0.3 - ALLGEMEINE HINWEISE

BEIM UMGANG MIT ELEKTROGERÄTEN MÜSSEN STETS GEWISSE GRUNDLEGENDE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEACHTET WERDEN, UM DIE GEFAHR VON BRAND, STROMSCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN ZU REDUZIEREN, DARUNTER:

1. Laut Gesetz ist dies ein vertrauliches Dokument, daher gilt das Verbot der Vervielfältigung oder Übermittlung an Dritte ohne ausdrückliche Genehmigung der Firma OLIMPIA SPLENDID. An den Geräten können technische Neuerungen vorgenommen werden, d.h. Einzelteile können u.U. anders aussehen als auf den Abbildungen, was jedoch die Gültigkeit der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch in keiner Weise beeinträchtigt.
2. Bevor Sie mit einer Tätigkeit beginnen (Installation, Instandhaltung, Gebrauch), lesen Sie aufmerksam das vorliegende Benutzerhandbuch und halten Sie sich strengstens an die in den einzelnen Kapiteln dargelegten Anweisungen.
3. Das gesamte Transport- und Installationspersonal der Maschine muss mit den vorliegenden Anweisungen vertraut sein.
4. Die herstellerfirma übernimmt keinerlei verantwortung für schäden an personen oder sachen, die durch nichtbeachtung der im vorliegenden benutzerhandbuch enthaltenen sicherheitsvorschriften entstehen.
5. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, an ihren Modellen jederzeit Veränderungen vorzunehmen, wobei die wesentlichen im vorliegenden Benutzerhandbuch beschriebenen Geräteeigenschaften unverändert bleiben.
6. Die Installation und Instandhaltung von Klimaanlageanlagen wie der hier beschriebenen können gefährlich sein, da sich im Inneren der Anlagen ein unter Druck stehendes Kühlgas befindet und sie zudem elektrische Bauteile enthalten, die unter Spannung stehen. Daher dürfen die Installation, die erste Inbetriebsetzung und die nachfolgenden Instandhaltungsarbeiten ausschließlich von autorisiertem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
7. Installationen die nicht entsprechend den im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen sowie der Einsatz unter Nichtbeachtung der vorgeschriebenen Temperaturgrenzen, geben keinerlei Anspruch auf Garantie.
8. Die gewöhnliche Instandhaltung der Filter und die allgemeine äußerliche Reinigung können auch durch den Benutzer durchgeführt werden, da sie keine schwierigen oder gefährlichen Tätigkeiten erfordern.
9. Während der Montage und bei sämtlichen Instandhaltungstätigkeiten müssen die Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, die in diesem



Benutzerhandbuch und auf den Schildern im Innern der Geräte angeführt sind; außerdem müssen sämtliche Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, die der gesunde Menschenverstand gebietet und die durch die am Installationsort geltenden Sicherheitsbestimmungen vorgeschrieben sind.

10. Bei Eingriffen an der Kühlseite der Geräte sind stets Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.



11. Die Klimaanlage **DÜRFEN NICHT** in Räumen installiert werden, in denen sich entflammbare oder explosive Gase befinden oder in denen hohe Feuchtigkeit herrscht (Wäschereien, Gewächshäuser usw.) oder in Räumen, in denen sich andere Geräte befinden, die viel Wärme freisetzen.



12. Bei der Auswechslung von Einzelteilen bitte ausschließlich original OLIMPIA SPLENDID-Ersatzteile verwenden.



13. **WICHTIG!**

Um jeglichem Stromschlagrisiko vorzubeugen, muss der Stecker vor jedem Reinigungs- bzw. Wartungseingriff am Gerät aus der Steckdose gezogen ausgeschaltet werden.



14. Blitze, Autos in unmittelbarer Nähe sowie Mobiltelefone können Funktionsstörungen verursachen. Das Gerät ein paar Sekunden lang abschalten, das Klimagerät dann wieder starten.



15. Bei Regen wird empfohlen, die Stromversorgung: zu trennen, um etwaige Blitzschäden zu vermeiden.



16. Bei längerem Nichtgebrauch des Geräts oder wenn sich im klimatisierten Raum niemand aufhält wird es zur Vermeidung etwaiger Unfälle empfohlen, die Stromversorgung zu trennen.



17. Zur Reinigung des Geräts weder flüssige oder korrosive Reiniger verwenden; kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät spritzen, da diese die Kunststoffkomponenten beschädigen oder gar Stromschläge verursachen können.












18. Das Geräteinnere und die Fernbedienung nicht vor Nässe schützen. Es können Kurzschlüsse oder Brände entstehen.



19. Bei Funktionsstörungen (z.B.: ungewöhnliche Geräusche, unangenehmer Geruch, Rauch, ungewöhnlicher Überhitzung, elektrische Dispersion, usw.) muss die Stromversorgung umgehend getrennt werden. Wenden Sie sich an den örtlichen Händler.

20. Lassen Sie das Klimagerät nicht für längere Zeit in Betrieb, wenn die Feuchtigkeit sehr hoch ist oder die Fenster geöffnet sind. Die Feuchtigkeit könnte kondensieren und Einrichtungsgegenstände nassen oder beschädigen.



-  21. Stecken oder ziehen Sie den Netzstecker nicht während des Betriebs. Brand- oder Stromschlaggefahr.
-  22. Berühren Sie (falls in Betrieb) das Produkt nicht mit feuchten Händen. Brand- oder Stromschlaggefahr.
-  23. Positionieren Sie die Heizung oder andere Geräte nicht in der Nähe des Versorgungskabels. Brand- oder Stromschlaggefahr.
-  24. Darauf achten, dass das Wasser nicht in die Elektrobauteile eindringt. Es kann Brände, Produktschäden oder Stromschläge hervorrufen.
-  25. Das Lufteintrittsgitter nicht öffnen, solange das Gerät in Betrieb ist. Verletzungs- und Stromschlaggefahr, Gefahr von Produktschäden.
-  26. Den Lufteintritt und Austritt nicht blockieren; Gefahr von Produktschäden.
-  27. Führen Sie nicht die Hände oder Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass, während das Gerät in Betrieb ist.
Durch scharfe und bewegte Teile besteht Verletzungsgefahr.
28. Trinken Sie das aus dem Gerät tretende Wasser nicht. Dies ist unhygienisch und kann zu schweren Gesundheitsschäden führen.
-  29. Bei Gasaustritt aus anderen Geräten den Raum vor dem Einschalten des Klimageräts zunächst gut lüften.
30. Nehmen Sie das Klimagerät nicht auseinander und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.
31. Lüften Sie den Raum gut, wenn Sie das Gerät zusammen mit einem Ofen usw. benutzen.
32. Setzen Sie das Klimagerät nicht für andere als für die vorgesehenen Verwendungszwecke ein.
33. Die Personen, die an den Kühlkreisläufen arbeiten bzw. Eingriffe vornehmen müssen in Besitz einer entsprechenden Zertifizierung einer akkreditierten Prüfstelle sein, die ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen, in der Branche bewährten Prüfung belegt.
34. Gas R32 nicht in die Atmosphäre leiten; das R32 ist ein fluorierter Kohlenwasserstoff, ein Treibhausgas mit einem Treibhauspotential (GWP) = 675.
-  35. Das in diesem Handbuch beschriebene Gerät stimmt mit folgenden europäischen Richtlinien überein
- ECODSIGN 2009/125/EG, 206/2012/EU
 - ENERGIE-LABEL 2012/30/EU, 626/2011/EU
- und etwaigen späteren Aktualisierungen überein.



0.4 - ANMERKUNGEN ZU FLUORIERTEN GASEN



- Dieses Klimagerät enthält fluorierte Gase. Spezifische Angaben zu Gastyp und Gasmenge entnehmen Sie dem Typenschild am Gerät.
- Installation, Assistenz, Wartung und Instandsetzung des Geräts sind von einem zertifizierten Fachmann vorzunehmen.
- Der Abbau und das Recycling des Produkts sind von einem zertifizierten Fachmann vorzunehmen.
- Handelt es sich um ein Gerät mit eingebautem Leckagensensor, ist die Abwesenheit von Leckagen mindestens alle 12 Monate zu überprüfen.
- Es wird geraten, sämtliche Inspektionen bzw. Leckagenprüfungen detailliert zu registrieren.



- Vor Beginn von Arbeiten an dem Gerät, ist der dieses umgebende Bereich zu kontrollieren, um sicherzustellen, dass keine Brandgefahr noch Verbrennungsrisiken vorliegen. Um das Kühlsystem zu reparieren, sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, bevor mit dem Eingriff am System begonnen wird.



DAS GERÄT DARF AUSSCHLIESSLICH GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH GEBRAUCHT WERDEN. JEDER ANDERWEITIGE GEBRAUCH KANN ZU SCHWEREN UNFÄLLEN FÜHREN. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DER IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN VORSCHRIFTEN ENTSTEHEN.



1. Es ist erforderlich, den Bereich um den Arbeitsraum herum abzugrenzen und zu vermeiden, in beengtem Raum zu arbeiten. Durch Kontrolle des brennbaren Materials sichere Arbeitsbedingungen gewährleisten.



2. Sämtliches für die Wartung zuständige Personal, sowie die Personen, die im umgebenden Bereich arbeiten, müssen über die Art der Arbeit unterrichtet sein, die ausgeführt werden soll.



3. Der Bereich MUSS mit einem entsprechenden Kältemitteldetektor vor und während der Arbeit überprüft werden, sodass der Techniker über die potentiell brennbaren Atmosphären informiert ist. Sicherstellen, dass das Leckageprüfgerät für die Verwendung mit



brennbaren Kältemitteln geeignet ist, das heißt, dass es keine Funken erzeugt und entsprechend versiegelt oder eigensicher ist.

4. Elektronische Leckageprüfgeräte könnten eine Kalibrierung erfordern. Falls erforderlich, muss dieses in einem Bereich kalibriert werden, in dem kein Kältemittel vorhanden ist.
5. Sich vergewissern, dass das Suchgerät keine potentielle Zündquelle darstellt und dass es für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Das Messgerät muss für einen Prozentsatz des LFL (untersten Flammpunkts) des Kältemittels eingestellt und für das verwendete Kältemittel kalibriert sein; der angemessene Prozentsatz von Gas (höchstens 25%) muss bestätigt sein.
6. Hat man den Verdacht des Vorliegens eines Verlusts, sind sämtliche offenen Flammen zu beseitigen.
Findet man ein Kältemittelleck, das ein Löten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System entfernt werden oder in einem, vom Leck entfernten Teil (mittels Sperrventilen) isoliert werden. Anschließend ist der Stickstoff ohne Sauerstoff (OFN) sowohl vor als nach dem Löten aus dem System auszuspülen.



7. Für den Fall der Ausführung eines Schweiß- bzw. Lötvorgangs am Gerät **IST ES ERFORDERLICH**, einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher zur Verfügung zu haben.



8. Um eine Arbeit auszuführen, die das Freilegen von Leitungen beinhaltet, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, **KEINE** beliebige Verbrennungsquelle verwenden.
Brand- oder Explosionsgefahr!
9. Sämtliche Verbrennungsquellen (auch eine angezündete Zigarette) sollten fern von dem Ort gehalten werden, in dem alle die Arbeiten ablaufen sollen, während derer das brennbare Kältemittel in den umgebenden Raum abgelassen werden könnte.
10. Sicherstellen, dass der Bereich ausreichend belüftet wird, bevor Eingriffe am System vorgenommen werden; es muss ein ständiger Lüftungsgrad vorliegen.
11. **KEINE** Mittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder zur Reinigung, mit Ausnahme von jenen, die vom Hersteller empfohlen werden.
12. Vor jedem Arbeitsschritt stets kontrollieren, dass:
 - Die Kondensatoren entleert sind.
Der Vorgang muss auf sichere Weise erfolgen, um die Möglichkeit, Funken zu erzeugen, zu vermeiden;



- Keine Elektrobauteile Spannung führen und dass die Kabel nicht freilegen, während man das System füllt, rückgewinnt oder spült;
- Die Erdung durchgängig ist.

13. Sämtliche elektrischen Versorgungen müssen vom Gerät getrennt sein, an dem man arbeitet. Falls es unbedingt nötig ist, dass das Gerät mit Strom versorgt wird, ist ein stets in Betrieb befindlicher Leckagemelder am kritischsten Punkt zu platzieren.



14. Sicherstellen, dass die Dichtungen und das Dichtmaterial nicht abgenutzt sind. Mögliches Entstehen von brennbaren Atmosphären.



15. Keinerlei dauerhafte induktive oder kapazitive Last an den Stromkreis anlegen, ohne sich vergewissert zu haben, dass dies die für das benutzte Gerät zulässige Spannung und Strom nicht übersteigen lässt. Das Prüfgerät muss die ordnungsgemäßen Nennwerte aufweisen.



16. Regelmäßig überprüfen, dass die Verkabelung nicht Verschleiß, Korrosion, zu großem Druck, Schwingungen, scharfen Kanten oder anderen ungünstigen Bedingungen ausgesetzt ist.

17. Wird im Inneren des Kühlkreislaufs zwecks Reparatur oder aus einem beliebigen anderen Grund eingegriffen, sind konventionelle Verfahren zu befolgen:

- Das Kältemittel beseitigen;
- Den Kreislauf mit Inertgas spülen;
- Entleeren;
- Erneut mit Inertgas spülen;
- Den Kreislauf mit einem Schnitt oder eines Lötvorgangs öffnen.

18. Die Ladung des Kältemittels muss in den entsprechenden Aufbewahrungszylindern aufbewahrt werden. Das System muss mit OFN „gereinigt“ werden, um die Einheit sicher zu machen. Es könnte sein, dass dieser Vorgang mehrmals zu wiederholen ist. KEINE Druckluft oder Sauerstoff für diesen Vorgang verwenden.

19. Die Zylinder sind in aufrechter Stellung zu halten. Nur für die Rückgewinnung von Kältemitteln geeignete Zylinder verwenden. Die Zylinder müssen mit einem Druckbegrenzungsventil und mit Abschaltventilen in gutem Zustand versehen sein. Es muss auch ein Satz kalibrierter Wägeskalen zur Verfügung stehen.



20. Die Schläuche müssen mit Anschlüssen für deren Abnahme versehen sein und dürfen KEINE Austritte aufweisen. Vor dem Gebrauch des Rückgewinnungsgeräts, kontrollieren, dass dieses ordnungsgemäß gewartet wurde und die eventuellen Elektrobauteile versiegelt sind, um einer Entzündung im Fall des Austritts von Kältemittel vorzubeugen.



21. Sich vergewissern, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor dieses erneut mit dem Kältemittel gefüllt wird. Das System mit Etiketten versehen, wenn der Füllvorgang abgeschlossen ist. Größte Sorgfalt walten lassen, das Kühlsystem nicht zu überladen.



22. Vor der Vornahme der Befüllung, ist das System der Druckprüfung mit OFN zu unterziehen und nach der Füllung, jedoch vor der Inbetriebnahme, der Dichtigkeitsprüfung. Es ist erforderlich, vor Verlassen der Arbeitsstelle eine weitere Dichtigkeitsprüfung vorzunehmen.

23. Das rückgewonnene Kältemittel ist dem Zulieferer des Kältemittels im entsprechenden Rückgewinnungszylinder zurückzugeben, wobei das entsprechende Abfall-Überführungs-Protokoll erstellt wird. Die Kältemittel nicht in den Rückgewinnungseinheiten vermischen und schon gar nicht in den Zylindern.

24. Falls die Kompressoren oder deren Öle entfernt werden müssen, sicherstellen, dass sie auf ein annehmbares Niveau geleert wurden, um sicher zu sein, dass kein Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Dieser Schritt muss vorgenommen werden, bevor der Kompressor an die Zulieferer ausgehändigt wird. Am Kompressorkörper nur ein elektrisches Heizsystem verwenden, um diesen Vorgang zu beschleunigen.

25. Sobald die Installation abgeschlossen ist, überprüfen Sie, dass es keinen Verlust von Kältemittel (die Kühlflüssigkeit erzeugt giftiges Gas, wenn sie einer Flamme ausgesetzt ist).

0.5 - BESTIMMUNGS-GEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Klimagerät darf ausschließlich zur Erzeugung von Warm- oder Kaltluft (nach Wahl) verwendet werden, damit in den Räumlichkeiten eine angenehme Temperatur geschaffen wird.
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts (innen und außen) enthebt OLIMPIA SPLENDID von jeglicher Haftung für Schäden an Personen, Sachen und Tieren.

0.6 - GEFAHRENBEREICHE

- Die Klimageräte dürfen nicht in Räumen mit brennbaren, explosionsgefährdeten Gasen installiert werden, in sehr feuchten Räumen (Waschküche, Gewächshaus, usw.) oder in Räumen, in denen weitere Maschine eine große Hitzequelle darstellen. Auch nicht in der Nähe von Salz- oder Schwefelwasserquellen.

>>>>>

DE - 11





- In der Nähe des Klimageräts ist der Gebrauch von Gas, Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten **VERBOTEN**.
- Das Klimagerät verfügt über keinen Lüfter für die Zufuhr von frischer Außenluft in den Raum, zum Lüften des Raums Fenster und Türen öffnen.



- Installieren Sie stets einen Automatikschutzschalter und sehen Sie einen gesonderten Stromkreis vor.

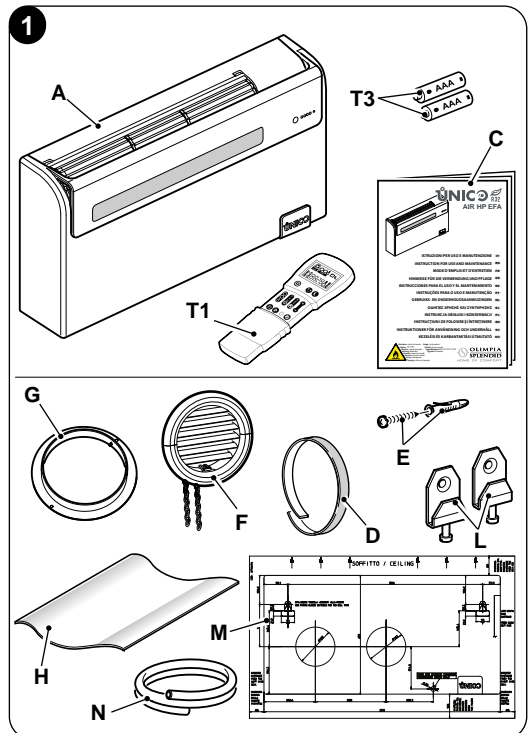
1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1.1 - AUFSTELLUNG DER BEILIEGENDEN KOMPONENTEN

Die Einheiten, aus denen sich das Klimagerät zusammensetzt, werden einzelnen in Kartons verpackt.

Die Verpackungen können bei einzelnen Geräten von zwei Personen von Hand transportiert werden. Zum Transport mit einem Hubwagen können bei der Inneneinheit bis zu drei Verpackungen gestapelt werden, die Außeneinheit ist einzeln zu befördern. Vor dem Beginn mit der Montage ist sicherzustellen, dass alle Teile griffbereit sind.

- A. Gerät UNICO Air HP EFA
- T1. Fernbedienung
- C. Instandhaltungs- und Garantie-Handbücher
- D. Haftisolierstreifen (2 Stk.)
- E. Satz Schrauben und Dübel
- F. Außengitter für die Ansaugung und den Ausblas der Luft einschließlich Ketten und Kit für die Installation der Gitter (2 Stk.)
- G. Innenflansch (2 Stk.)
- H. Rohrhalschalen für Wandschläuche (2 Stk.)
- L. Haken für Wandverankerung (Menge 2)
- M. Papierschablone zur Durchführung der Bohrungen
- N. Kondensablassschlauch





Die 2 für die Fernbedienung erforderlichen 1,5-V-Batterien (T3) Typ AAA sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1.2 - LAGERUNG

Die verpackten Klimageräte sind in einem geschlossenen und gegen Witterungseinflüsse geschützten Raum auf Paletten oder entsprechenden Untersätzen aufzubewahren.



DIE VERPACKUNG NICHT AUF DEN KOPF STELLEN UND NICHT IN DIE WAAGERECHE BRINGEN.

1.3 - EMPFANG UND AUSPACKEN

Das Gerät wird von Fachleuten sachgemäß mit geeigneten Materialien verpackt. Die Geräte werden vollständig und in perfektem Zustand geliefert, dennoch ist zur Überprüfung der Qualität der Transportdienste Folgendes zu beachten:

- a. Ist der Verpackung bei Empfang der Ware beschädigt, nehmen Sie die Sendung unter Vorbehalt an und halten Sie die etwaigen Schäden fotografisch fest.
- b. Auspacken und die Übereinstimmung der Angaben auf den Packlisten mit den vorhandenen Komponenten prüfen.
- c. Sicherstellen, dass die einzelnen Komponenten keine Transportschäden aufweisen; etwaige Schäden müssen dem Sender entsprechend fotografisch dokumentiert binnen 3 Tagen nach Erhalt schriftlich per Einschreiben mit Rückschein mitgeteilt werden.
- d. Vorsicht beim Auspacken und der Installation des Geräts.

Scharfe Teile können eine Verletzungsgefahr darstellen; achten Sie insbesondere auf die Kanten des Gehäuses sowie die Rippen von Kondensator und Verdampfer.



Etwaige Schadensmeldungen werden nach Ablauf der 3-Tages-Frist nach Lieferdatum nicht mehr berücksichtigt.

Zuständiger Gerichtshof für etwaige Streitfragen ist das Gericht BRESCIA.

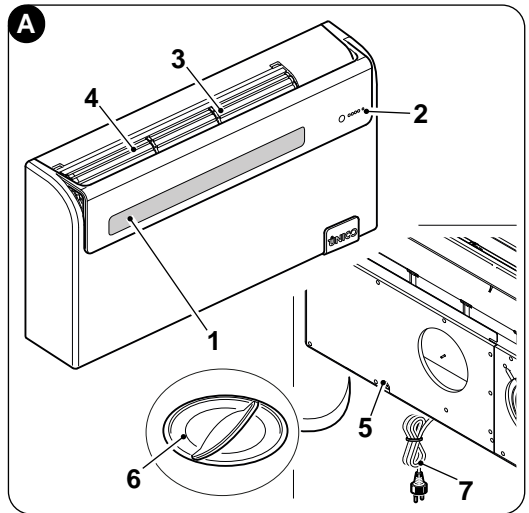


Bewahren Sie die Verpackung mindestens während der gesamten Garantielaufzeit auf, um das Gerät für etwaige Reparaturen beim Kundenservice einzuschicken. Die Verpackungsbestandteile sind nach den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften ordnungsgemäß zu entsorgen.



1.4 - BESCHREIBUNG DER GERÄTEBAUTEILE (Abb.A)

1. Luftauslassklappe (Flap)
2. Anzeigetafel der Betriebszustände und der Alarme
3. Luftansauggitter
4. Luftfilter
5. Zugangsklappe Kondenswasserablass
6. Zugangsklappe Kondenswasserablass zur Notentleerung
7. Netzkabel



2 - INSTALLATION

2.1 - HINWEISE ZUR INSTALLATION

Zur Gewährleistung einer korrekten Installation und einer einwandfreien Funktionsweise des Klimagerätes sind die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen strikt zu befolgen.



Die Missachtung der genannten Vorschriften kann zu Betriebsstörungen des Geräts führen, wobei die Firma OLIMPIA SPLENDID keine Garantie und für etwaige Schäden an Personen, Tieren oder Sachen keinerlei Haftung übernimmt.



Es ist wichtig, dass die Elektroanlage den Vorschriften entspricht, die im technischen Merkblatt enthaltenen Angaben einhält und mit einer wirksamen Erdung versehen ist.

2.2 - ABMESSUNGEN UND EIGENSCHAFTEN DES RAUMS, IN DEM DAS KLIMAGERÄT INSTALLIERT WIRD

- Vor der Installation des Klimagerätes ist eine Berechnung der benötigten Kühlleistung für den Sommer (für den Winter nur bei Modellen, die mit einer Wärmepumpe ausgestattet sind) bezüglich des betreffenden Raums durchzuführen.
- Je genauer diese Berechnung ist, desto effizienter ist die Arbeitsweise des Gerätes.
- Für die Durchführung der Berechnungen ist Bezug auf die geltenden Vorschriften zu nehmen.

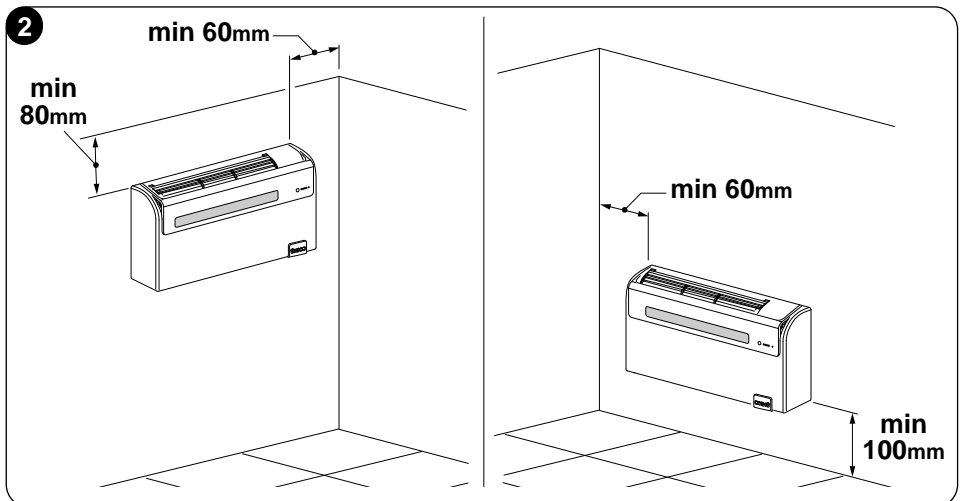


- Im Falle von besonders komplexen Installationen ist es empfehlenswert, sich an kompetente Fachkräfte (Wärmetechniker) zu wenden.
- Nach Möglichkeit sollten höhere Wärmeleistungen vermieden werden, wobei Folgendes zu beachten ist: Bei großflächigen Fenstern, die einer starken Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, sollten im Raum Vorhänge oder auf der Außenseite des Gebäudes Sonnenschutzvorrichtungen (Stores, Veranden, lichtbrechende Folien, usw.) angebracht werden. Der klimatisierte Raum sollte möglichst lange geschlossen bleiben.
- Es sollten keine Halogenlampen mit hohem Energieverbrauch oder andere elektrischen Strom aufnehmende Geräte (Öfen, Dampfbügeleisen, Kochfelder, usw.) eingeschaltet werden.

2.3 - WAHL DER POSITION DER EINHEIT

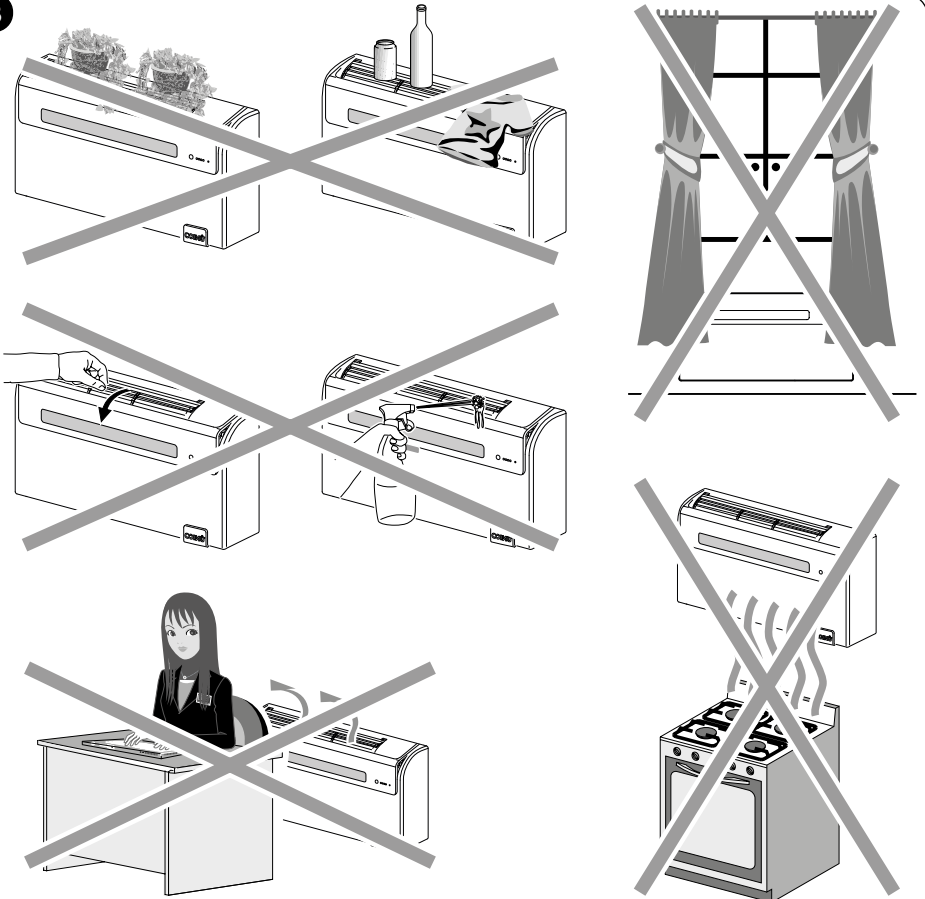
Für eine optimale Geräteleistung und zur Vermeidung von Defekten oder Gefahrensituationen muss die Installationsposition des Innengeräts folgende Anforderungen erfüllen:

- Das Gerät keinen Hitze- bzw. Dampfquellen (Abb. 3) aussetzen.
- Sicherstellen, dass der Freiraum rechts und links vom Gerät mindestens 60 mm sowie über ihm mindestens 80 mm beträgt. (Abb. 2).
- Die Höhe der Unterkante der Einheit über dem Boden muss mindestens 100 mm bei Installation an niedriger Wand betragen. Der Abstand von der Decke bei Montage an hoher Wand muss mindestens 80 mm betragen. (Abb. 2).
- Die Wand, an der das Innengerät fixiert werden soll, muss stabil, robust und zum Tragen des Gerätegewichts geeignet sein.
- Es muss möglich sein, rund um die Einheit genügend Platz für eventuelle Instandhaltungsarbeiten frei zu lassen.



- f. Die freie Luftzirkulation sowohl im oberen Ansaugteil (Vorhänge, Pflanzen, Möbel) als auch im stirnseitigen Abzug darf in keiner Weise behindert werden, da es ansonsten zu Wirbelungen kommen könnte, die den korrekten Betrieb des Gerätes behindern (Abb. 3).
- g. Kein Wasser oder irgendwelche anderen Flüssigkeiten direkt auf das Gerät spritzen (Abb. 3).
- h. Das Gerät darf nicht so angebracht sein, dass die Luftströmung direkt auf die in der Nähe befindlichen Personen gerichtet wird (Abb. 3).
- i. Forcieren Sie niemals die Öffnung der Luftabzugsrippe (Abb. 3).
- l. Auf das Luftansauggitter keine Flaschen, Dosen, Kleidung, Blumen oder andere Gegenstände stellen oder legen. (Abb. 3)
- m. Das Gerät darf nicht direkt über Haushaltsgeräten (Fernseher, Radio, Kühlschrank, usw.) oder oberhalb von Wärmequellen installiert werden (Abb. 3).

3





Das Gerät ist an einer zur Außenseite des Gebäudes gerichteten Wand zu installieren.



Hinweis: Nachdem unter Berücksichtigung der zuvor erläuterten Kriterien die Stelle, an der das Klimagerät installiert werden soll, gewählt wurde, ist zu überprüfen, ob sich an der zu bohrenden Stelle in der Wand Stahlträger, Wasserrohre, Abwasserleitungen, elektrische Kabel o.ä. befinden, die eine Bohrung verhindern. Nach der Erstellung der beiden Bohrungen ist zu überprüfen, ob die Außenluftansaugung und die Rückführung der Luft nach außen nicht durch blattreiche Pflanzen, Fassadenverkleidungen, Fensterläden o.ä. behindert wird.

2.4 - MONTAGE DER LÜFTUNGSLEITUNGEN



Die höchstzulässige Länge der Rohre beträgt 1 m; diese müssen innen glattwandig sein und es dürfen keine Kurven ausgeführt werden. Es sind ausschließlich die mitgelieferten Außenlufttitter zu verwenden.

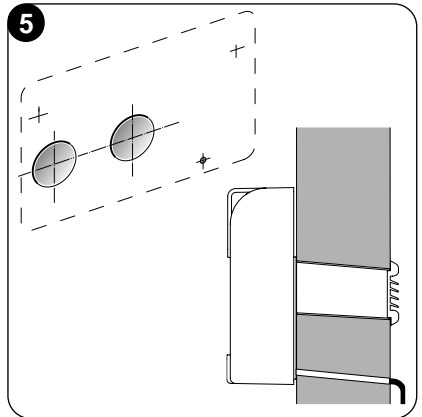
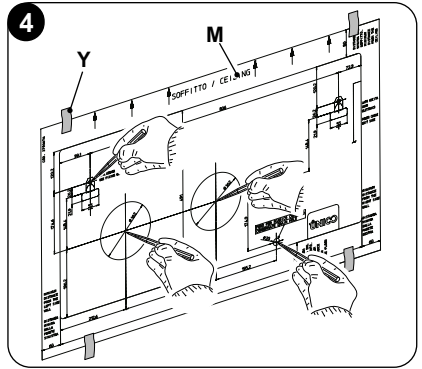
2.4.1 - Bohrung der Wand

Damit das Gerät funktionieren kann, sind zwei Bohrungen an der Wand erforderlich, die entsprechend der Bohrschablone positioniert werden; die Löcher müssen einen Durchmesser von 162 mm haben.

- Es ist möglich, das Gerät UNICO Air HP EFA anstelle eines Geräts UNICO AIR oder UNICO AIR R32 zu installieren, ohne die bereits bestehenden Bohrungen zu verändern, mit Ausnahme der kleinen Öffnung für den Kondensablass; in diesem Fall, das in der Luftauslassöffnung eventuell vorhandene Dämmmaterial entfernen, um die Leistung nicht zu benachteiligen, auch die Verankerungsbügel erfordern eine neue Bohrung.
- Die Bohrungen sind mit einem geeigneten Werkzeug durchzuführen, das ihre Arbeit erleichtert und Schäden oder übermäßige Beeinträchtigungen Ihres Kunden vermeidet. Die besten Ergebnisse für die Erstellung von Bohrlochern mit großem Durchmesser werden erzielt mit speziellen Betonbohrern ("Kernbohrern" genannt), die ein erhöhtes Drehmoment und eine einstellbare Drehzahl, je nach durchzuführendem Lochdurchmesser, aufweisen.
- Zur Vermeidung einer übermäßigen Bildung von Staub und Bohrgut in der Umgebung können die Kernbohrer mit Absaugvorrichtungen versehen werden, die im Wesentlichen aus einem Staubsauger bestehen, der an ein Zubehörteil (Typ Saugkopf) am Sockel der Bohrspitze anzuschließen ist.



- Für die Durchführung der Bohrungen ist wie folgt vorzugehen:
 - Die mitgelieferte Bohrschablone (M) unter Beachtung der Mindestabstände von der Decke, dem Fußboden und den Seitenwänden, die auf der Schablone selbst angegeben sind, an der Wand platzieren. Die Schablone kann mit Klebestreifen (Y) in der richtigen Stellung gehalten werden (Abb. 4).
 - Mit einem kleinen Bohrer oder einem Treiber die Mitte der zu bohrenden Löcher vor ihrer Ausführung sorgfältig anreißen (Abb.4).
 - Mit einem Kernbohrer. Durchmesser 162 mm, die zwei Löcher für den Luftein- und -austritt bohren.

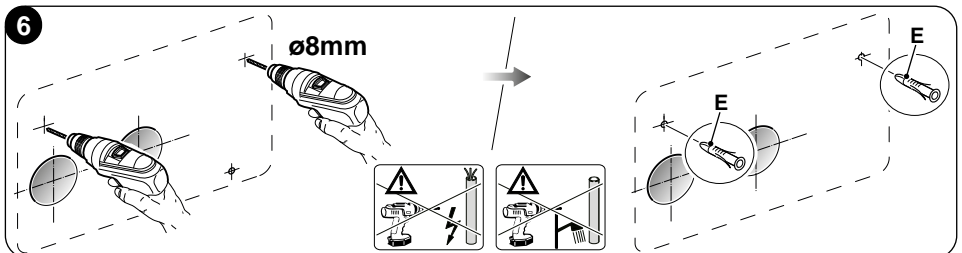


Diese Bohrungen sind mit einer leichten Neigung nach unten durchzuführen, damit kein Wasser aus den Leitkanälen zurückfließen kann (siehe Abb. 5).



Das meiste abgetragene Material wird nach außen hin ausgestoßen, es ist daher dafür zu sorgen, dass es beim Herunterfallen keine Personen oder Gegenstände trifft. Damit der Außenputz möglichst nicht beschädigt wird, ist der letzte Bereich des Lochs mit großer Sorgfalt durchzuführen, indem man den auf den Betonbohrer ausübenden Druck verringert.

- Die zuvor angezeichneten Bohrlöcher für die Dübel der Befestigungsbügel ausführen (Abb. 6).





Eine genaue Prüfung der Merkmale und der Beschaffenheit der Wand vornehmen, um gegebenenfalls spezifische Dübel für besondere Umstände zu wählen.

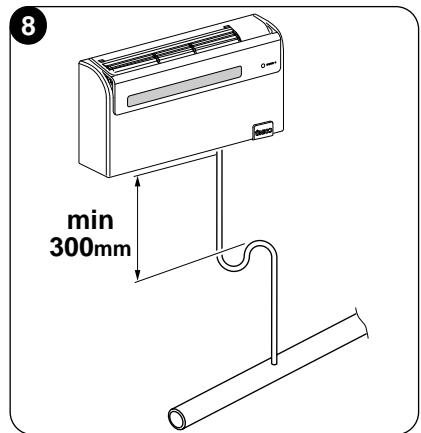
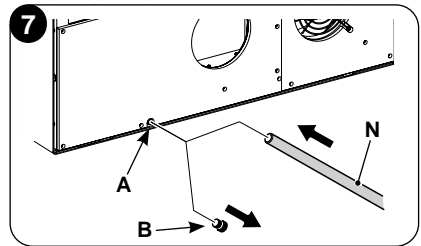


Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden für eventuelle Unterbewertungen der strukturellen Beschaffenheit der vom Installateur vorgesehenen Verankerung. Bitte führen Sie diesen Eingriff daher mit höchster Vorsicht durch, da dieser bei fehlerhafter Ausführung zu schwersten Schäden an Personen und Gegenständen führen kann.

- Bei mit einer Wärmepumpe ausgestatteten Geräten, für die keine Kondenswasserablaufleitung in der Wand vorgesehen ist (siehe Abschnitt 2.4.2), ist für die Ableitung des Kondenswassers ein Durchgangsloch in der auf der Schablone angegebenen Position zu bohren.

2.4.2 -Ausführung des Kondenswasserabflaufs

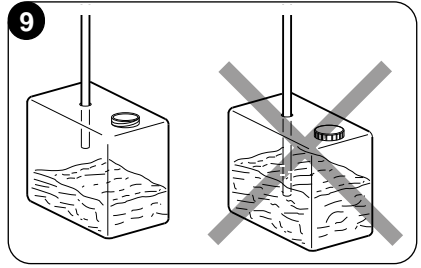
- Für die Geräte mit Wärmepumpe, muss an die Klimaanlage der Kondensablassschlauch (Abb. 1 - Pos. N) angeschlossen werden (im Lieferumfang enthalten), der auf den entsprechenden Stutzen (A) (Abb. 7). Vor dem Einstecken des Kondensablassschlauchs, den Stopfen (B) (Abb. 7) entfernen. Ein Elektroventil garantiert den Abfluss der Kondensflüssigkeit von der Innenschale, sobald der Höchststand erreicht wird.
- Bei Nur-Kühl-Geräten ist der Anschluss des Kondenswasserabflussschlauchs dann erforderlich, wenn der Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen (unter 23 °C) vorgesehen ist.
- Die Entwässerung erfolgt durch Schwerkraft. Aus diesem Grund ist es unverzichtbar, dass die Abflussleitung an jedem Punkt ein Gefälle von mindestens 3 % hat. Der/das zu verwendende Schlauch/Rohr kann starr oder biegsam mit einem Innendurchmesser von mindestens 16 mm sein.



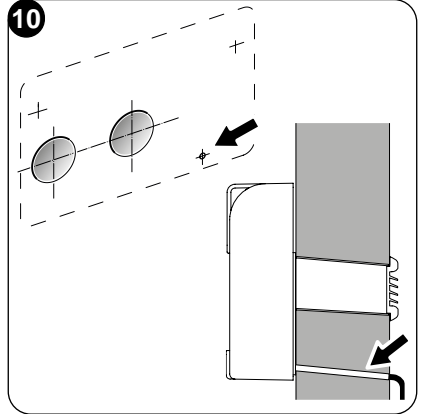
- Sollte die Leitung in einem Abwasserkanalsystem münden, ist ein Siphon vor der Einleitung des Schlauchs in den Hauptabfluss auszuführen. Dieser Siphon muss sich mindestens 300 mm unter der Mündung des Gerätes befinden (Abb. 8).



- Führt die Ablaufleitung in einen Behälter (Tanko. ä.), ist zu vermeiden, dass dieser Tank hermetisch abgedichtet ist und vor allem, dass die Ablaufleitung im Wasser eingetaucht bleibt (siehe Abb. 9).
- Die Bohrung (J) für den Durchgang des Kondenswasserschlauches muss stets ein Gefälle nach außen aufweisen (siehe Abb. 10).



Die exakte Position für die Anbringung der Schlauchmündung in Bezug auf das Gerät ist auf der Bohrschablone festgelegt.



In diesem Fall ist darauf zu achten, dass das ausströmende Wasser keine Schäden an Gegenständen verursacht oder zu Körperverletzungen führt. Während der Wintermonate kann dieses Wasser auf der Außenseite des Gebäudes zu einer Eisschicht gefrieren.



Wenn die Kondenswasserablaufleitung angeschlossen wird, darauf achten, dass der Schlauch nicht zerdrückt wird.



Im Fall des Winterbetriebs bei Temperaturen gleich oder unter 0°C, muss, zur Gewährleistung der Drainage, sichergestellt sein, dass der Ablassschlauch vor Frost geschützt ist. Im Fall eines anhaltenden Winterbetriebs bei Temperaturen unterhalb von 5°C, den auf Wunsch erhältlichen Schalenheiz-Bausatz installieren.

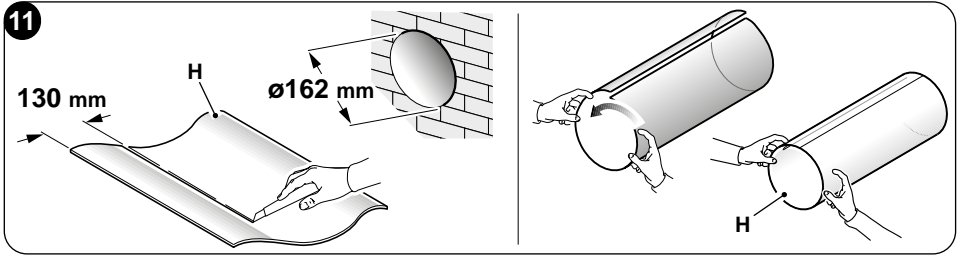
2.4.3 -Montage der Luftleitkanäle und Außenroste

- Nach der Vornahme der Bohrungen (mittels Kernbohrgerät), in diese die mit der Klimaanlage gelieferte Kunststoffolie (H) einlegen (Abb. 11). Von Blatt (H) ein 130 mm langer Streifen an der Längsseite abschneiden (Abb. 11).

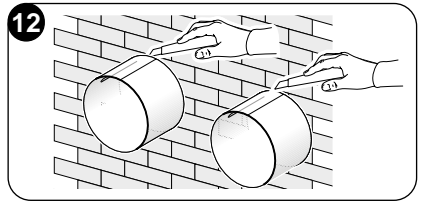


Die Bögen müssen 65 mm kürzer als die Wand sein.



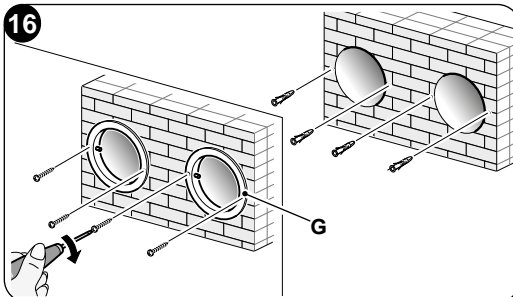
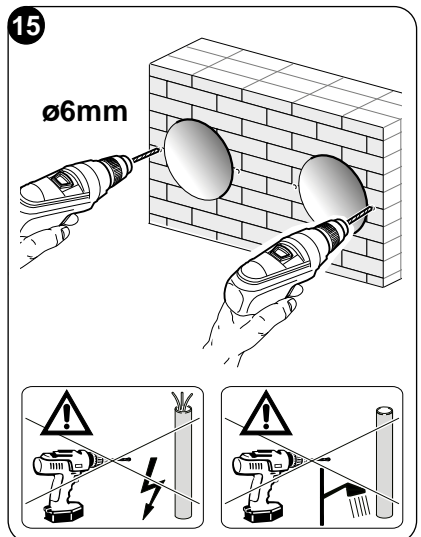
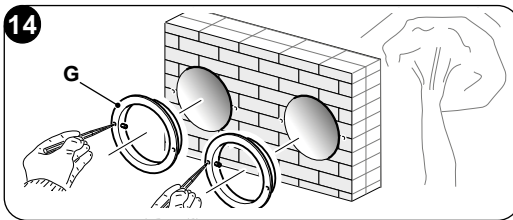
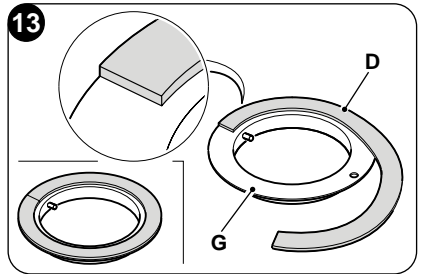


- Stecken Sie die Kunststoffolie (H) zusammen und führen Sie sie in die Öffnung. Achten Sie dabei auf die Nahtstelle, **welche stets nach oben gerichtet sein muss** (Abb.11). Die Rohre (H) können mit einer Säge abgelängt werden (Abb. 11 - 12).

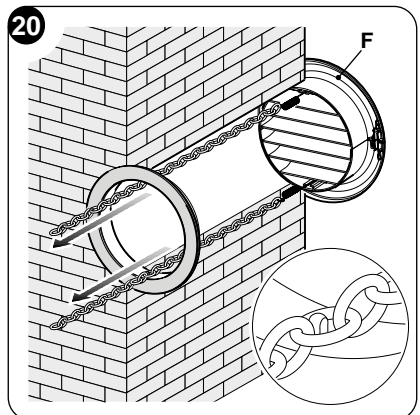
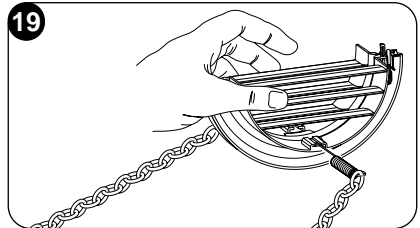
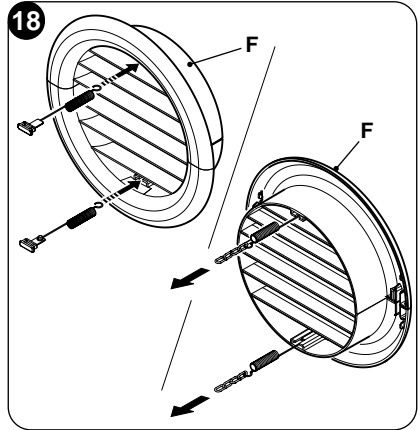
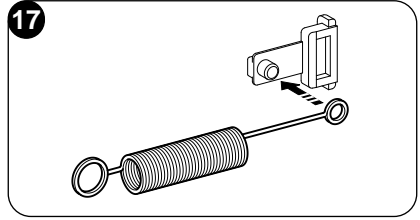


Die Außenluftgitter sind wie folgt beschrieben zu positionieren:

- Bringen Sie am Wandflansch (G) die Dichtung (D) an lassen Sie diese dabei mit dem Außenrand des Flansches bündig abschließen 13.
- Befestigen Sie die beiden Flansche unter Verwendung zweier Dübel von 6 mm Durchmesser mit den beiden Befestigungsbohrungen in horizontaler Richtung (Abb. 14 - 15 - 16).



- c. Die kleine mit langem Schaft versehene Öse der Feder auf den Stift des Stöpsels schieben (bei beiden Komponenten) (Abb.17).
- d. Die zwei (mit Feder versehenen) Endstücke durch die Vorderseite des Außenluftgitters hindurch in die dafür vorgesehenen Aussparungen einführen, einrasten lassen (Abb. 18) und die zwei Ketten in die große Öse der Feder einhängen..
- e. Mit einer Hand die zwei am Außenluftgitter befestigten Ketten umfassen;
- f. Mit der freien Hand die Außenroste an der Knicklinie umbiegen und dabei die Finger zwischen die einzelnen Rippen einführen (Abb.19).
- g. Den Arm in das Rohr einführen, bis sich das Außenluftgitter vollkommen im Freien befindet.
- h. Das Gitter erneut öffnen, wobei darauf zu achten ist, dass die Finger nicht aus den Rippen gezogen werden.
- i. Das Gitter so drehen, dass die Rippen horizontal ausgerichtet und nach unten geneigt sind.
- l. Spannen Sie die Feder durch Ziehen der Kette an und hängen Sie den Ring der Kette am Zapfen des inneren Rohrdurchgangsflansches ein (Abb. 20).
- m. Schneiden Sie die überschüssigen Kettenglieder mit einer Schneidzange ab.



Es dürfen nur die mitgelieferten Roste beziehungsweise Roste (F), welche dieselben Eigenschaften gewährleisten, verwendet werden.



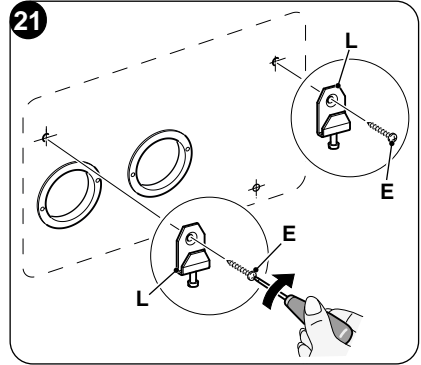
2.4.4 -Vorbereitung zum Anschluss der Lüftungsleitungen

Das Gerät ist ausschließlich für den Anschluss an Rohre für den Luftauslass- und -einlass mit einem Durchmesser von 162 mm ausgelegt.

2.4.5 -Positionierung des Gerätes auf den Ankerbügel

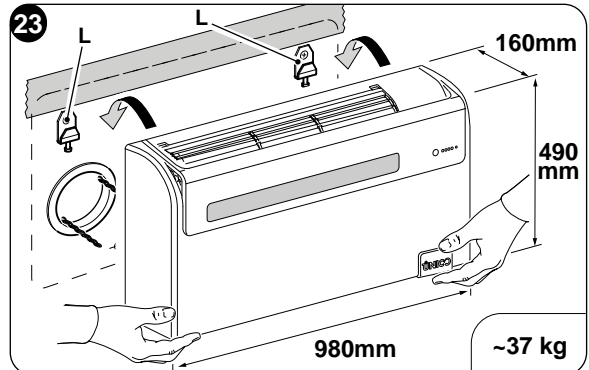
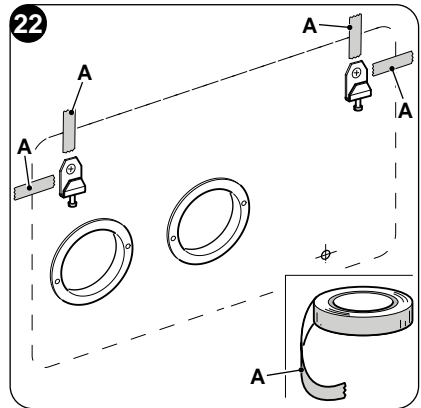
An den zuvor ausgeführten Bohrlöchern (siehe Abb. 6) die Halterungsbügel (L) mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Dübelschrauben (E) an der Wand befestigen (Abb. 21).

Nachdem kontrolliert wurde, dass:
die Befestigungsbügel fest in der Wand verankert sind,
die Vorbereitungen (sofern erforderlich) für den elektrischen Anschluss und den Kondensablass getroffen wurden,
kann die Klimaanlage eingehängt werden.



Wie folgt vorgehen:

- Klebestreifen (A) anbringen, um Bezüge für die Aufhängepunkte des Geräts zu erhalten (Abb. 22). Das Klebeband kann abgenommen werden, sobald das Gerät an der Wand eingehängt ist.
- Die Klimaanlage an den Seiten des Sockels anheben und sie in die Bügel (L) einhängen (Abb. 23). Um den Einhängvorgang zu erleichtern, den Unterteil des Geräts leicht zu sich kippen.



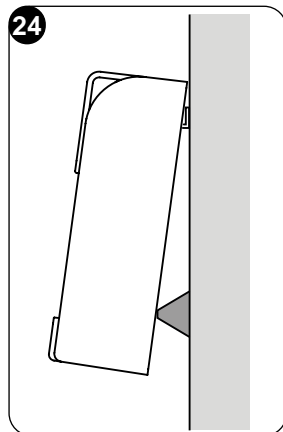
DE - 23

UNICO AIR HP EFA





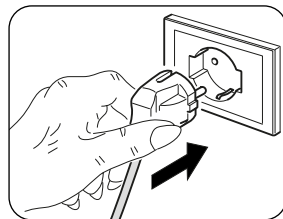
- Für den elektrischen Anschluss und die Befestigung der Kondenswasserablaufleitung ist das Gerät mittels eines Holzscheitens o. ä. in einem entsprechenden Abstand von der Wand zu halten (siehe Abb. 24).
- Nach Beenden dieser Arbeitsgänge ist zu überprüfen, dass sich hinter der Rückwand des Gerätes, vor allem im Bereich der Luftein- und -austrittsleitungen, keine Schlitzes gebildet haben (die als Isolierung dienende Dichtung muss gut an der Wand anliegen).



2.4.6 - Elektrischer Anschluss

Das Gerät ist mit einem Stromkabel mit Stecker ausgestattet (Anschluss vom Typ Y).

Bei Verwendung einer Steckdose in der Nähe des Gerätes muss nur der Stecker eingeführt werden.



Vor dem Anschluss der Klimaanlage sind folgende Bedingungen sicherzustellen:

- Die Spannungs- und Frequenzwerte der Stromversorgung stehen in Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes.
- Die Versorgungsleitung ist mit einem wirksamen Erdschluss ausgestattet und korrekt für die maximale Stromaufnahme des Klimagerätes bemessen (Mindestkabelquerschnitt gleich 1,5 mm²).
- Das Gerät wird ausschließlich über eine zum mitgelieferten Stecker passende Steckdose gespeist.



Die eventuelle Auswechslung des Versorgungskabels ist ausschließlich durch den technischen Kundendienst von autorisiert oder Personal mit entsprechender Qualifikation auszuführen.

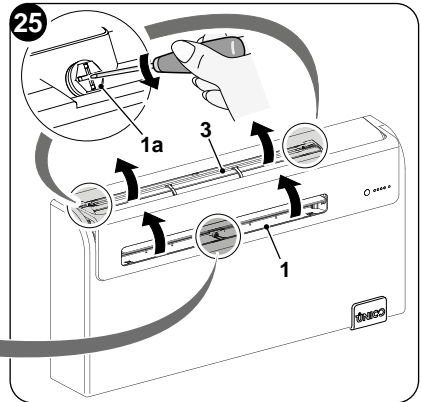
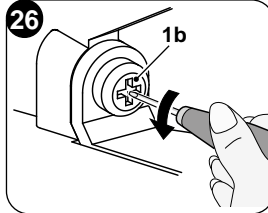


Am Stromnetz des Gerätes ist eine geeignete allpolige Trennvorrichtung in Übereinstimmung mit den nationalen Installationsregeln vorzusehen. In jedem Fall ist es notwendig sicherzustellen, dass die elektrische Stromversorgung mit einer geeigneten Erdung und angemessenen Schutzvorrichtungen gegen Überlasten und/oder Kurzschlüsse ausgestattet ist (es empfiehlt sich eine verzögerte Schmelzsicherung vom Typ 16 AT oder andere Vorrichtung mit gleichwertigen Funktionen).

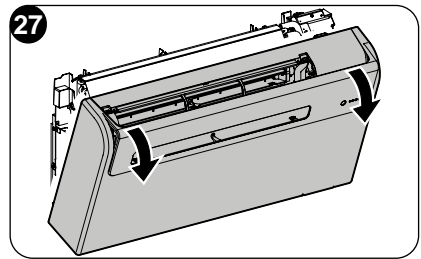


Zum Auswechseln des Netzkabels folgendermaßen vorgehen:

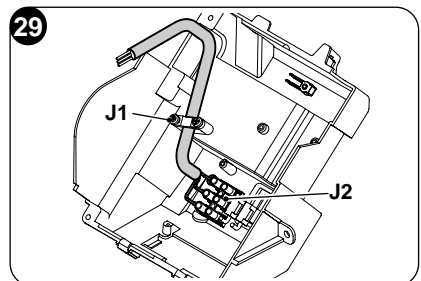
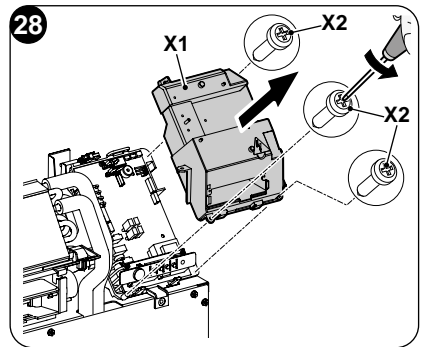
- a. Das Luftansauggitter (3) anheben und die beiden Schrauben (1a) abnehmen (Abb. 25).
- b. Öffnen Sie die Klappe (1) und entfernen Sie die Schraube (1b) (Abb. 26).



- c. Die Frontabdeckung abnehmen (Abb. 27).



- d. Die drei Befestigungsschrauben (X2) lösen, um den vorderen Deckel des Schaltkastens (X1) abzunehmen (Abb. 28).
- e. Den Schaltkasten entfernen (X1) (Abb. 28).
- f. Die Kabelklemme (J1) abschrauben (Abb. 29).
- g. Die Schrauben der Kabelbefestigung der Klemmenleiste (J2) abschrauben (Abb. 29).
- h. Das bestehende Kabel herausziehen und das neue Kabel unter Einhaltung desselben Wegs einführen.
- i. Die drei Pole des Kabels in der Klemmenleiste (J2) blockieren und die Schrauben anziehen (Abb. 29).
- l. Das Kabel mit der Kabelklemme (J1) blockieren (Abb. 29).
- m. Den Schaltkasten wieder verschließen.
- n. Die Frontabdeckung des Geräts erneut anbringen.
- o. Die Schrauben (1a) und (1b) anschrauben.



2.5 - UMSTELLUNG VON TRUHEN- AUF WANDGERÄT

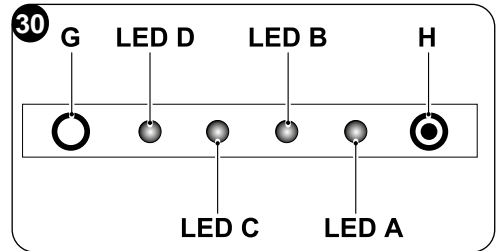
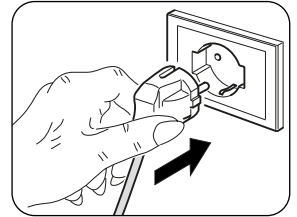
Das Gerät kann sowohl am unteren Teil der Wand (nahe des Fußbodens) als am oberen Teil der Wand (nahe der Decke) installiert werden.

Je nach Installation (in Decken- oder in Bodennähe), ist es ausreichend, die elektronische Konfiguration zu ändern, um die Öffnungswinkel der Luftaustrittsklappe zu optimieren.

2.5.1 -Elektronik-Konfigurierung für untere oder obere Wandinstallation

Wie folgt, vorgehen (siehe Abb. 37):

- Den Stecker in die Steckdose stecken, um die Klimaanlage mit Strom zu versorgen und sicherstellen, dass diese sich in Stand-by befindet.
- Überprüfen, dass alle LEDs am Display ausgeschaltet sind; Taste **H** drücken und gedrückt halten, wenn ein akustisches Signal erklingt, die Taste loslassen.
- Um die Einheit für die Befestigung oben an der Wand zu konfigurieren, Taste **H** drücken; dann erleuchtet **LED C** (gelb).
- Um die Einheit für die Befestigung unten an der Wand zu konfigurieren, nochmals Taste **H** drücken; dann erleuchtet LED D (gelb).
- Einige Sekunden lang warten, bis die Betriebsart Stand-by wiederhergestellt ist und überprüfen, dass alle LEDs am Display ausgeschaltet sind, bevor das Gerät gestartet wird.



Während der Konfigurationsphasen Punkt (c) und Punkt (d) erleuchten auch LED D (grün) und LED A (rot).

3 - BEDIENUNG

3.1 - WARNHINWEISE



Die Installation und der elektrische Anschluss des Geräts sind durch Fachpersonal mit den gesetzlich vorgeschriebenen Qualifikationen auszuführen. Die Installationsanweisungen sind im entsprechenden Abschnitt in diesem Handbuch enthalten.





Der aus den internen und externen Gittern austretende Luftstrom darf weder durch Gegenstände noch durch Bauteile jeder Art (Möbel, Gardinen, Pflanzen, Laubwerk, Rollläden, usw.) behindert werden.



- **Zur Vermeidung von großen Schäden an den äußeren Teilen darf das Gehäuse auf keinen Fall als Sitz- oder Ablagefläche benutzt werden.**
- **Bewegen Sie die Luftaustrittsklappe nicht manuell; hierzu ist die Fernbedienung zu verwenden.**
- **Sollte aus dem Gerät Wasser austreten, ist dieses sofort auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen. Setzen Sie sich mit der nächstgelegenen Kundendienststelle in Verbindung.**
- **Im Modus "Heizung" erfolgt ein regelmäßiger Abtauvorgang des inneren Wärmetauschers (Verflüssigers), da sich auf der Oberfläche Eis bilden kann. In diesem Fall arbeitet das Gerät zwar weiter, doch gibt es keine Warmluft an den Raum ab. Diese Phase kann drei bis höchstens zehn Minuten dauern.**
- **Den Luftfilter, wie im entsprechenden Kapitel beschrieben, in regelmäßigen Zeitabständen reinigen (4.1.2).**



Das Gerät darf nicht in Räumen installiert werden, in denen sich explosive Gase bilden oder in denen Feuchtigkeits- und Temperaturwerte, die die in der Installationsanleitung angegebenen Grenzwerte überschreiten, vorhanden sind.

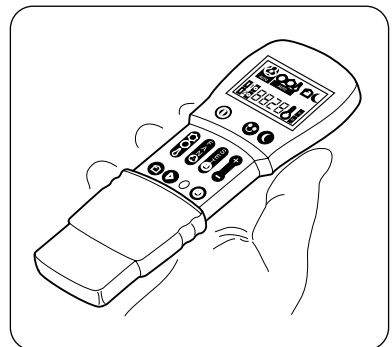
3.2 - BESCHREIBUNG DER ANZEIGEKONSOLE

Im oberen rechten Teil des Geräts befinden sich Tasten und Led, deren Funktionen sind beschrieben im Absatz (4.3.3).

3.3 - BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

Mit der mit dem Klimagerät mitgelieferten Fernbedienung können Sie das Gerät bequem bedienen. Gehen Sie bitte sehr sorgfältig mit der Fernbedienung um, insbesondere:

- sollte sie nicht nass gemacht werden (nicht mit Wasser reinigen oder in den Regen legen).
- darf sie nicht fallen gelassen werden oder heftige Stöße erleiden.
- darf sie nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.





- **Die Fernbedienung arbeitet mit Infrarot-Technologie.**
- **Während des Gebrauchs dürfen zwischen der Fernbedienung und dem Klimagerät keine Hindernisse vorhanden sein.**
- **Werden in der Nähe des Klimagerätes auch andere Geräte mit Fernbedienung benutzt (TV, Stereoanlagen usw.), kann es zu Interferenzen kommen mit dem daraus folgenden Verlust des gesendeten Signals.**
- **Elektronische Lampen und Leuchtstofflampen können die Übertragung von der Fernbedienung zum Klimagerät stören.**
- **Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sind die Batterien herauszunehmen.**
- **Das Display der Fernbedienung erlischt nach einigen Sekunden der Nichtbenutzung, um es wieder zu aktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste.**

3.3.1 -Die Fernbedienung wird ohne Batterien geliefert (Abb. 31)

Zum ordnungsgemäßen Einlegen der Batterien:

- Die Klappe des Batteriefachs abziehen.
- Die Batterien ins Batteriefach einlegen.



Die auf dem Boden des Batteriefachs angezeigte Polarität ist strikt einzuhalten.

- Klappe wieder korrekt schließen.

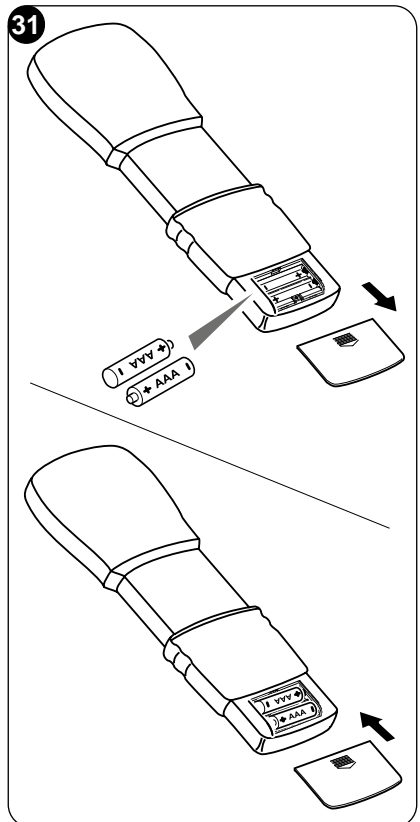
3.3.2 -Austausch der Batterien

Sobald das Display der Fernbedienung nicht mehr klar zu sehen ist oder es nicht mehr möglich ist, damit die Einstellungen des Klimagerätes zu ändern, sollten die Batterien ausgetauscht werden.



Es sind immer neue Batterien zu verwenden, und beide Batterien sind gleichzeitig auszutauschen. Die Verwendung alter Batterien oder Batterien verschiedenen Typs können die Funktionsweise der Fernbedienung beeinträchtigen.

Die Fernbedienung funktioniert mit zwei 1,5V Alkalibatterien (Typ AAA.LR03) (Abb. 31).



Nach dem Wechseln der Batterien muss die Uhrzeit der Fernbedienung wieder eingestellt werden.



Wenn die Batterien leer sind, müssen sie jeweils paarweise ausgetauscht und den vorgesehenen Sammelbehältern zugeführt oder gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

- Wird die Fernbedienung für ein paar Wochen oder länger nicht benutzt, nehmen Sie die Batterien heraus. **Etwaige Leckagen der Batterien können die Fernbedienung beschädigen.**
- Bei normalem Gebrauch beträgt die durchschnittliche Lebensdauer der Batterien ca. sechs Monate. Bei Ertönen des „Piepsignals“ beim Empfang der Fernbedienung des Innengeräts oder wenn die Sendeanzeige an der Fernbedienung nicht leuchtet ist es Zeit, die Batterien auszutauschen.



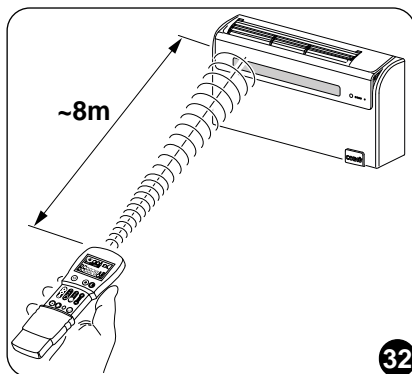
Die Batterien nicht aufladen oder auseinander nehmen. Die Batterien nicht ins Feuer werfen. Sie können Feuer fangen oder explodieren.



Tropft die Batterieflüssigkeit auf Haut oder Kleidung muss sie mit sauberem Wasser gründlich abgewaschen werden. Die Fernbedienung nicht mit Batterien benutzen, an denen bereits Leckagen aufgetreten sind. Die in den Batterien enthaltenen Chemikalien können Verbrennungen oder andere Gesundheitsrisiken hervorrufen.

3.3.3 - Position der Fernbedienung

- Die Fernbedienung in einer Position halten, aus der das Signal den Empfänger des Geräts erreicht (max. Abstand ca. 8 Meter - bei vollen Akkus) (Abbildung 32).
Durch Hindernisse (Möbel, Vorhänge, Wände, usw.) zwischen der Fernbedienung und dem Gerät wird die Reichweite der Fernbedienung reduziert.



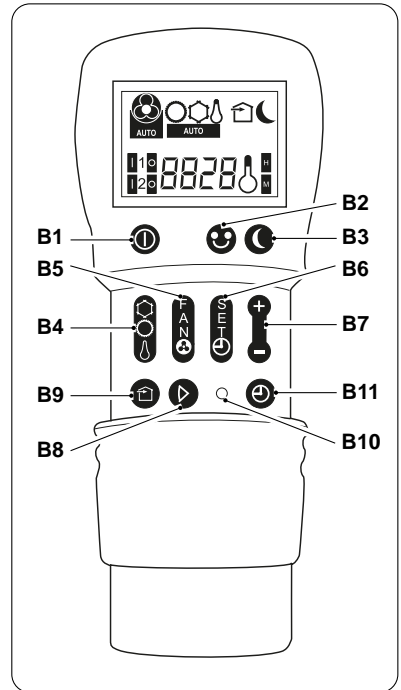
3.4 - BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung fungiert als Schnittstelle zwischen dem Benutzer und dem Klimagerät. Daher ist es sehr wichtig, mit allen Funktionen, den verschiedenen Steuerbefehlen und den angezeigten Symbolen vertraut zu sein.



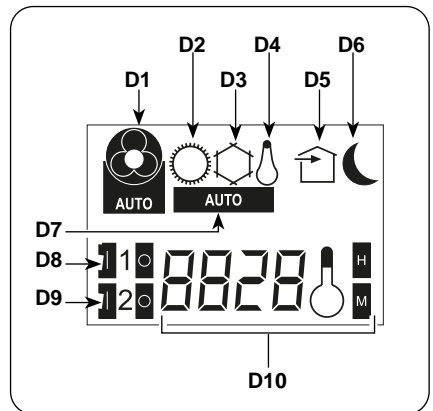
3.4.1 -Beschreibung der Tasten der Fernbedienung

- B1** Aktivierung/Deaktivierung (Stand-by) des Geräts
- B2** Taste Wohlfühlklima (automatisch)
- B3** Taste für Nachtkomfort
- B4** Wahl des Betriebsmodus - Kühlung > Heizen > Lüftung > Entfeuchtung > Automatik
- B5** Lüftergeschwindigkeit erhöhen/senken
- B6** Einstellung Uhrzeit/Programmierung
- B7** Gewünschte Temperatur/Uhrzeit/Programmierung erhöhen/senken
- B8** Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Schwingung der Lustaustrittsklappe (Flap)
- B9** Aktivierung/Deaktivierung des Luftaustauschsystems **FREE COOLING** (bei diesem Modell nicht erhältlich)
- B10** **RESET-Taste**
- B11** Aktivierung/Deaktivierung der Programme



3.4.2 -Beschreibung des Displays der Fernbedienung

- D1** Anzeige der Lüftergeschwindigkeit oder seiner automatischen Betriebsweise (AUTO)
- D2** Betriebsart Heizen
- D3** Betriebsart Kühlen
- D4** Betriebsart Entfeuchten
- D5** Funktion Luftaustausch (bei diesem Modell nicht erhältlich)
- D6** Funktionsweise Nacht
- D7** automatische Funktionsweise
- D8** Programm 1
- D9** Programm 2
- D10** Temperaturanzeige/Uhrzeit



3.5 - BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN DER KLIMANANLAGE

3.5.1 -Allgemeine Einschaltung und Betriebssteuerung

- Kann die Anlage über die Fernbedienung gesteuert werden.
Zur Sendung von Befehlen an Gerät ist der vordere Teil der Fernbedienung in Richtung der Konsole des Gerätes selbst zu richten.
Das Gerät gibt einen Piepton aus, wenn es einen Befehl empfängt.
- Der Höchstabstand, bei dem der Empfang der Befehle möglich ist, beträgt etwa 8 m (mit vollen Akkus).

3.5.2 -Das Gerät anschalten

- Die Taste **B1** auf der Fernbedienung drücken, um die Klimaanlage anzuschalten.

3.5.3 -Das Gerät ausschalten

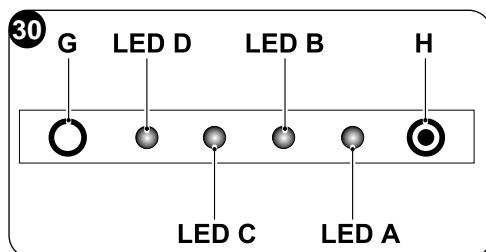
- Die Taste **B1** auf der Fernbedienung drücken, um die Klimaanlage auszuschalten (Stand-by).
Das Steuersystem des Gerätes ist mit einem Speicher ausgestattet, daher gehen sämtliche Einstellungen beim Abschalten des Gerätes nicht verloren.



Bei längerem Stillstand muss das Gerät ausgeschaltet werden, indem der Hauptschalter ausgeschaltet oder der Netzstecker ausgesteckt wird.

3.5.4 -Betrieb im alleinigen Modus „Kühlungsbetrieb“

- In dieser Funktion wird der Raum entfeuchtet und gekühlt.
- Um diese Betriebsweise zu aktivieren, mehrmals Taste **B4** an der Fernsteuerung drücken, bis dort am Display das Symbol **D3**erscheint.
- In dieser Betriebsart ist es möglich, die gewünschte Temperatur und die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen.
Nach (maximal) drei Minuten ab Aktivierung dieser Betriebsart startet der Kompressor, und das Gerät beginnt mit der Kaltluftabgabe.
- Beim Kompressorstart erleuchtet **LED B** (grün), das sich an der Anzeigetafel befindet (Abb.30).



DE - 31



3.5.5 -Betrieb im alleinigen Modus „Entfeuchtungs“

- Bei Verwendung dieser Betriebsart entfeuchtet das Gerät die Umgebung. Die Aktivierung dieser Funktion ist demnach besonders für die Zwischensaison geeignet, d.h. an regnerischen Tagen mit einer zwar angenehmen Temperatur, doch mit einer Luftfeuchtigkeit, die als störend empfunden wird.
- In dieser Betriebsart werden sowohl die Einstellung der Raumtemperatur als auch die Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit, die stets der Mindestgeschwindigkeit entspricht, ignoriert.
- Am Display der Fernsteuerung (Abb. 40-41) verschwindet daher jegliche Anzeige der Temperatur und der Lüftergeschwindigkeit.
- Um diese Betriebsart zu starten, an der Fernsteuerung mehrmals Taste **B4** drücken, bis auf dessen Display das Symbol **D4** und das Symbol der automatischen Lüftung **D1** zu sehen ist.
- In diesem Modus arbeitet das Gerät auf intermittierende Weise.

3.5.6 -Betrieb im alleinigen Modus „Belüftungs“

- Beim Einsatz dieser Betriebsart übt das Gerät keinerlei Wirkung, weder auf die Temperatur, noch auf die Luftfeuchtigkeit im Raum, aus.
- Um diese Betriebsweise zu aktivieren, mehrmals Taste **B4** an der Fernsteuerung drücken, bis dort am Display das Symbol der automatischen Lüftung **D1** erscheint.

3.5.7 -Betrieb im alleinigen Modus „Wellness“ (Automatik)

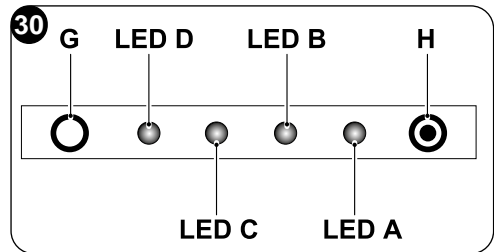
- In diesem Modus, je nach Raumtemperatur wird automatisch die Temperatur der Anlage und die Geschwindigkeit des Lüfterrads entsprechend der eingestellten Temperatur reguliert (mit Ausnahme des Entfeuchtungsbetriebs).
- Um diese Betriebsweise zu aktivieren, mehrmals Taste **B2** an der Fernsteuerung drücken, bis dort am Display das Symbol **D7** erscheint.

3.5.8 -Betrieb im alleinigen Modus „Heiz“ (nur Modelle mit Wärmepumpe)

- Wird diese Betriebsart gewählt, heizt das Gerät den Raum. Diese Funktion steht nur bei den Modellen mit Wärmepumpe (HP) zur Verfügung.
- Um diese Betriebsweise zu aktivieren, mehrmals Taste **B4** an der Fernsteuerung drücken, bis dort am Display das Symbol **D2** erscheint.
- In dieser Betriebsart ist es möglich, die gewünschte Temperatur und die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Nach (höchstens) drei Minuten ab der Aktivierung des Modus läuft der Verdichter an und das Gerät beginnt mit der Heizung.



- Beim Kompressorstart erleuchtet **LED B** (grün), das sich an der Anzeigetafel befindet (Abb.30).



Das gerät führt in regelmäßigen zeitabständen einen abtauvorgang des wärmeaustauschers durch. Während dieser phase gibt das klimagerät keine wärme an den raum ab, auch wenn die verschiedenen internen bauteile, mit ausnahme des raumluftgebläses, eingeschaltet bleiben. Bei niedrigen außentemperaturen könnte, nachdem das gerät mit der fernbedienung eingeschaltet wurde, eine zeitverzögerung beim übergang zur durchschnittlichen oder zur höchsten geschwindigkeit auftreten. Analoge verzögerungen können bei aktivierung der schwingung des beweglichen abweisers auftreten. Nach dem ausschalten der einheit bleibt der innenventilator für sekunden in betrieb: nach ablauf dieser zeit schaltet der ventilator ab und beide luftklappen schliessen sich.

3.5.9 -Kontrolle der Luftstromrichtung

- Die Taste **B8** auf der Fernbedienung drücken, um die ständige Schwingung der Luftaustrittsklappe (1) zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.
- Ist die ständige Schwingung eingeschaltet, ermöglicht ein weiteres Drücken der Taste **B8** die Sperre der Luftklappe, so dass die gewünschte senkrechte Stellung für den Luftfluss erhalten wird.



Die Stellung der beweglichen Luftklappe darf niemals von Hand erzwungen werden.

3.5.10- Kontrolle der Ventilatorgeschwindigkeit

- Die Steuerung der Geschwindigkeit des Lüfters erfolgt mittels der Taste **B5** (auf der Fernbedienung).
- Drückt man mehrmals diese Taste, wechselt die Geschwindigkeit in folgender Reihenfolge:
Niedrig > Mittel > Hoch > Automatisch.
- Je höher die eingestellte Drehzahl ist, desto besser ist die Leistungsfähigkeit des Gerätes, aber desto höher ist auch der Geräuschpegel.



- Bei Einstellung der Automatikwahl regelt der Bordmikroprozessor automatisch die Geschwindigkeit und hält diese der Abweichung zwischen der erfassten Raumtemperatur und der Einstelltemperatur entsprechend höher.
- Je mehr sich die Raumtemperatur der eingestellten Temperatur nähert, desto mehr verringert sich die Geschwindigkeit automatisch.
- Im Entfeuchtungsmodus ist die Geschwindigkeitskontrolle nicht möglich, da das Gerät ausschließlich bei niedriger Geschwindigkeit arbeiten kann.

3.5.11 - Taste SILENT

- Um diese Betriebsart zu starten, Taste **B3** an der Fernbedienung drücken, bis am Display das Symbol **D6** erscheint.
- Die Aktivierung der Funktion **Nachtkomfort (SILENT)** erlaubt mehrere Vorteile:
 - Schrittweiser Anstieg der eingestellten Kühltemperatur
 - Schrittweise Absenkung der eingestellten Heiztemperatur (nur HP-Modelle)
 - Verringerung des Schallpegels des Geräts
 - Einsparung des Stromverbrauchs in der Nacht
- Für die Aktivierung der Funktion **Nachtkomfort** ist zunächst die Betriebsart und die gewünschte Temperatur zu wählen, anschließend die Funktion **Nachtkomfort** mithilfe der Taste **B3** aktivieren.
- Die Taste **Nachtkomfort** sollte erst kurz vor dem Einschlafen gedrückt werden.
- Beim Kühlen wird die eingestellte Temperatur noch eine Stunde nach dem Start der Taste **Nachtkomfort** beibehalten. In den nächsten beiden Stunden erhöht sich die Einstellung schrittweise, während der Lüfterbetrieb auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt ist.
- Nach der zweiten Stunde werden die Einstellung der Temperatur und des Lüfters nicht weiter verändert.
- Beim Heizen wird die eingestellte Temperatur noch eine Stunde nach dem Start der Taste **Nachtkomfort** beibehalten. In den nächsten beiden Stunden senkt sich die Einstellung schrittweise, während der Lüfterbetrieb auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt ist.
- Nach der zweiten Stunde werden die Einstellung der Temperatur und des Lüfters nicht weiter verändert.
- Die Taste **Nachtkomfort** ist nicht für den Betrieb, bei dem nur entfeuchtet oder nur belüftet wird, erhältlich.
- Die Taste **Nachtkomfort** kann jederzeit ausgeschlossen werden (im besten Fall beim Aufwachen), dazu nochmals die Taste **B3** drücken.
- Nun werden die Einstellungen von Temperatur und Geschwindigkeit, die vor dem Start dieser Funktion eingegeben waren, wiederhergestellt.



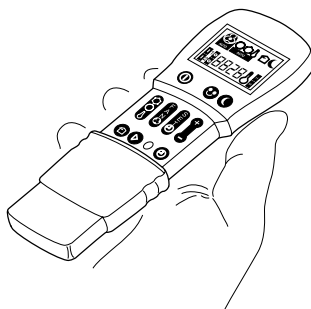
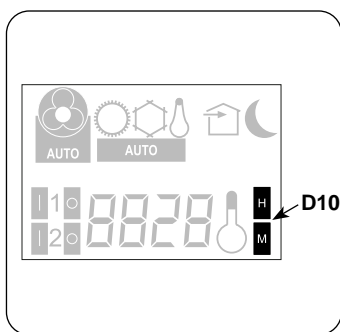
3.5.12-Einstellung des Timers

- Die Geräteleklogik stellt dem Benutzer die Möglichkeit zur Verfügung, zwei unterschiedliche Timerprogramme nutzen zu können (siehe Absatz 3.5.14), dank denen das Gerät zu beliebigen Uhrzeiten ein- und ausgestellt (oder umgekehrt) werden kann (es kann zum Beispiel kurz vor der vorgesehenen Heimkehr eingeschaltet werden, sodass man eine bereits angenehme Temperatur vorfindet).
- Möchte man diese Funktionen nutzen, muss zunächst die Einstellung der genauen Uhrzeit vorgenommen (siehe Absatz 3.5.13) und anschließend der Timer auf die gewünschten Zeiten eingestellt werden.

3.5.13-Einstellung der Uhrzeit und des Timers

Zur Einstellung der Uhrzeit mit der Fernbedienung wie folgt vorgehen:





- Die Taste **B6** (SET TIMER) drücken, bis auf dem Display die Angabe der Stunden **h** (D10) erscheint.
- Mit den Tasten **B7** (+ und -) die Stunden einstellen.
- Die Taste **B6** (SET TIMER) drücken, bis auf dem Display die Angabe der Minuten **m** (D10) erscheint.
- Mit den Tasten **B7** (+ und -) die Minuten einstellen.
- Die Taste **B6** drücken, um die Uhrzeit zu speichern und mit der Programmierung des Timers fortfahren.

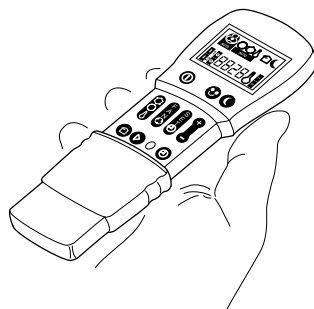
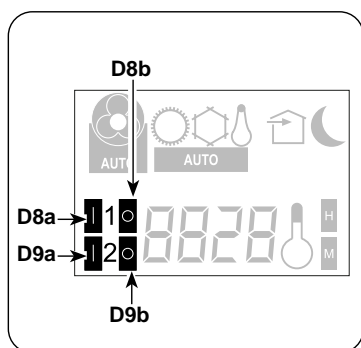


3.5.14 - Einstellung der Timerzeiten (PROGR. 1 und PROGR. 2)

Es ist möglich, ein oder beide Timerprogramme einzustellen.

Um die Uhrzeiten der Ein- und der Ausschaltung des Geräts in den beiden Programmen einzustellen, die Fernbedienung verwenden und wie folgt vorgehen:

- a. Einmal oder mehrmals die Taste **B6** (SET TIMER) drücken, bis auf dem Display das Symbol  (D8a) (Einschaltzeit des 1. Programms).
- b. Mit den Tasten **B7** (+ und -) die Uhrzeit, zu der man das Einschalten der Klimaanlage wünscht, erhöhen oder verringern. Die Veränderung der mit den Tasten **B7** (+ und -) einstellbaren Zeiten beträgt jeweils 30 Minuten.
- c. Ein zweites Mal die Taste **B6** (SET TIMER) drücken; auf dem Display wird das Symbol  (D8b) (Ausschaltzeit des 1. Programms).
- d. Mit den Tasten **B7** (+ und -) die Uhrzeit, zu der man das Ausschalten der Klimaanlage wünscht, erhöhen oder verringern. Die Veränderung der mit den Tasten **B7** (+ und -) einstellbaren Zeiten beträgt jeweils 30 Minuten.
- e. Erneut die Taste **B6** (SET TIMER) drücken; auf dem Display wird das Symbol  (D9a) (Einschaltzeit des 2. Programms).
- f. Mit den Tasten **B7** (+ und -) die Uhrzeit, zu der man das Einschalten der Klimaanlage wünscht, erhöhen oder verringern. Die Veränderung der mit den Tasten **B7** (+ und -) einstellbaren Zeiten beträgt jeweils 30 Minuten.
- g. Erneut die Taste **B6** (SET TIMER) drücken; auf dem Display wird das Symbol  (D9b) (Ausschaltzeit des 2. Programms).
- h. Mit den Tasten **B7** (+ und -) die Uhrzeit, zu der man das Ausschalten der Klimaanlage wünscht, erhöhen oder verringern. Die Veränderung der mit den Tasten **B7** (+ und -) einstellbaren Zeiten beträgt jeweils 30 Minuten.
- i. Um zur normalen Betriebsart zurückzukehren, ein oder mehrere Male die Taste **B6** (SET TIMER) drücken, bis auf dem Display sämtliche auf diese Funktion bezogenen Symbole erloschen sind.



3.5.15- Aktivierung und Deaktivierung des Timers

Sind die Timer erst eingestellt, können die Timerprogramme je nach Bedarf mehr oder weniger aktiviert werden.

Die Aktivierung kann eines der beiden Programme oder beide betreffen.

Insbesondere, wechselt bei jedem Drücken der Taste **B11** (Aktivierung der Programme) die Lage wie folgt:

- Nur Aktivierung des 1. Programms.
- Nur Aktivierung des 2. Programms.
- Aktivierung des 1. und des 2. Programms.
- Deaktivierung beider Programme.

3.5.16- Rücksetzung aller Funktionen der Fernbedienung

Durch Drücken der Taste **B10** (RESET) werden alle Einstellungen der Fernbedienung zurückgesetzt.

Dadurch werden alle in der Fernbedienung gespeicherten Zeiteinstellungen des Timers gelöscht und die Fernbedienung stellt sämtliche Fabrikeinstellungen wieder her.

Außerdem erscheinen am Display, wenn Taste **B10** gedrückt wird, alle aufgeführten Symbole, wodurch die Unversehrtheit des Displays geprüft werden kann.

3.5.17- Verwaltung des Gerätes, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht

Geht die Fernsteuerung verloren, sind die Batterien leer oder funktioniert sie nicht, dann kann das Klimagerät nur in der automatischen Betriebsweise laufen, in dem der Mikroschalter unter der Öffnung an der Anzeigetafel mit einem spitzen Gegenstand gedrückt wird.

Um das Klimagerät auszuschalten, den Mikroschalter nochmals drücken.

Die Fernsteuerung wieder zur Verfügung, die normale Steuerung des Klimageräts wieder mit irgendeinem Befehl der Fernsteuerung aufnehmen.

3.6 - TIPPS ZUM ENERGIESPAREN

Nachstehend ein paar einfache Tipps zur Reduzierung des Verbrauchs:

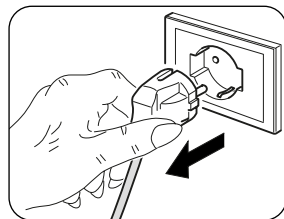
- Die Filter stets sauber halten (siehe Kapitel Wartung und Reinigung).
- Türen und Fenster in den zu klimatisierenden Räumen geschlossen halten.
- Ungehinderte Sonneneinstrahlung in den Raum verhindern (z.B. Vorhänge zuziehen, Fensterläden schließen, Rollläden herunterfahren).
- Die Luftströmungswege (Ein- und Ausgang) der Einheiten nicht verstopfen; dies schmälert nicht nur die Anlagenleistung, sondern beeinträchtigt auch den korrekten Betrieb und sorgt für mögliche irreparable Schäden an den Einheiten.



4 - WARTUNG UND REINIGUNG



Vor dem Durchführen von Wartungs- und Reinigungsmaßnahmen stets sicherstellen, dass die Anlage unter Verwendung der Fernbedienung ausgeschaltet wurde und der Versorgungsstecker der Anlage ausgesteckt wurde (bzw. dass der vorgeschaltete Haupttrennschalter auf „0“ OFF steht).

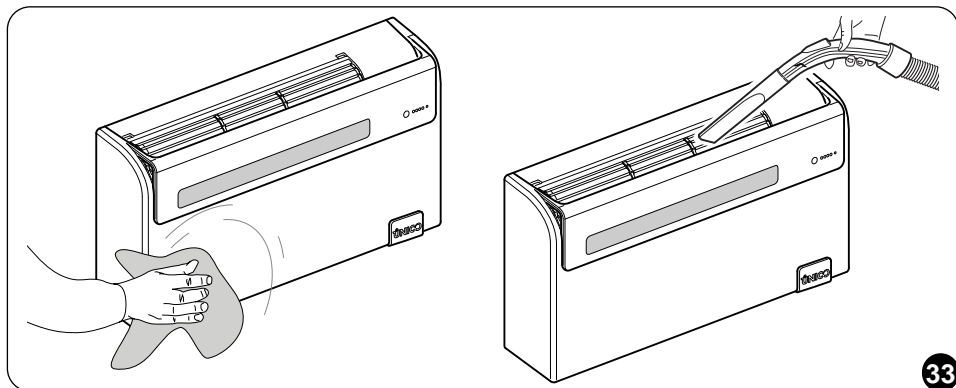


Beim Herausnehmen der Luftfilter die Metallteile des Geräts nicht berühren. Sie sind sehr scharf. Schnitt- oder Verletzungsgefahr.

4.1 - REINIGUNG

4.1.1 -Reinigung des Geräts und der Fernbedienung

Das Gerät und die Fernbedienung mit einem trockenen Tuch reinigen (Abb. 33). Es kann auch ein mit kaltem Wasser angefeuchteter Lappen zur Reinigung des Geräts verwendet werden, falls dieses stark verschmutzt ist. Zwischen den Lufteinlass- und Auslassgittern (Abb. 33) saugen.



Zur Reinigung des Geräts keine chemisch behandelten oder antistatischen Lappen verwenden. Weder Benzin, Lösungsmittel, Poliermittel, Lösungsmittel oder Ähnliches verwenden. Diese Produkte können Brüche oder Verformungen der Kunststoffoberfläche verursachen.



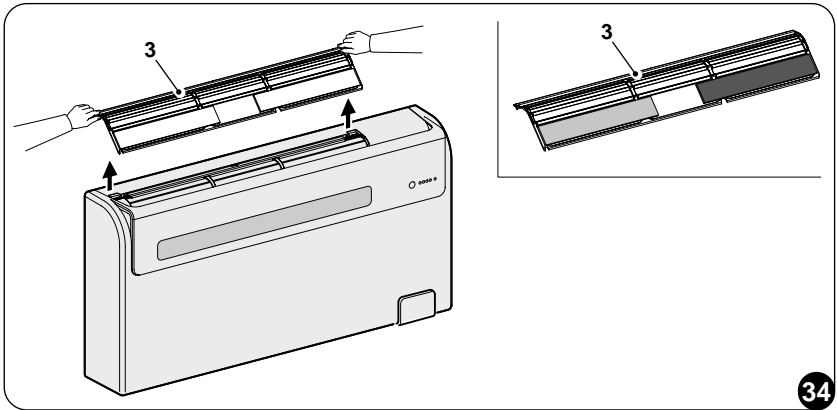
4.1.2 -Reinigung des Luftfilters

Um eine wirksame Filterung der Raumluft und einen einwandfreien Betrieb der Klimaanlage zu gewährleisten, muss der Luftfilter regelmäßig gereinigt werden oder wenn die **LED A** (rot) am Gerät erleuchtet.

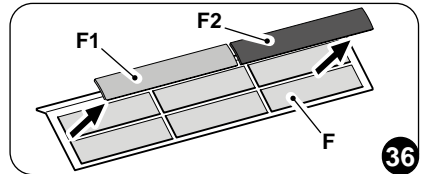
Der Luftfilter befindet sich im oberen Teil des Gerätes.

Ausbau des Filters:

- Den Apparat von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät ausschalten und den Verschluss der Ansaugklappe abwarten.
- Den vorderen Teil des Filters (F) anheben und diesen leicht zu sich ziehen.
- Den Luftansaugfilter (3) aushängen und von Hand herausnehmen (Abb. 34).



- Aus dem Filteraggregat (F) die beiden zusätzlichen Filter herausnehmen (Abb. 36):
(grüner Reinigungsfilter Pos. F1 - schwarzer Aktivkohlefilter Pos. F2).

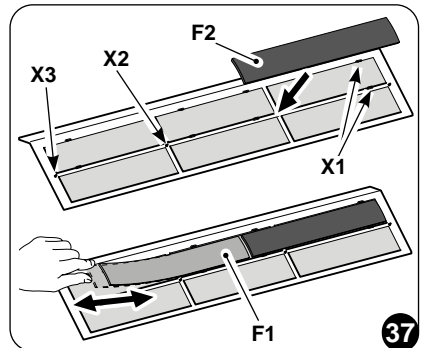


- Die Filter gründlich waschen und trocknen.

- Die Filter wieder in ihren ursprünglichen Sitz einfügen.

- Die Aktivkohleeinheit (F2) in die Filtergruppe (F) einsetzen und mit den Laschen (X1) (Abb. 37) blockieren.

- Den Reinigungsfilter (F1) auf den ersten Stift der Filtergruppe (X2) einführen, diesen leicht ziehen und an den anderen beiden Stiften (X3) (Abb. 37) befestigen.



Um die rote **LED A** (falls erleuchtet) auszuschalten, nachdem die Filter gereinigt und wieder eingesetzt wurden, das Gerät an das Stromnetz anschließen und dann kurz die Taste **Reset H** mit einem spitzen Gegenstand drücken.

Dadurch wird Meldung, mit der die Filterreinigung angefordert wird, zurückgesetzt.

4.2 - WARTUNG

Wenn das Klimagerät für längere Zeit nicht genutzt werden soll, sind folgende Maßnahmen durchzuführen:

- a. Das Klimagerät stoppen und die Versorgung trennen.
- b. Die Batterien aus der Fernbedienung nehmen.



Nehmen Sie diese Maßnahmen nicht eigenständig vor.

4.2.1 -Programmierte wartung

Das von Ihnen gekaufte Klimagerät wurde so ausgelegt, dass die Wartungseingriffe auf ein Minimum reduziert werden.

Die Eingriffe werden entsprechend nur auf die nachstehend beschriebenen Reinigungsarbeiten beschränkt:

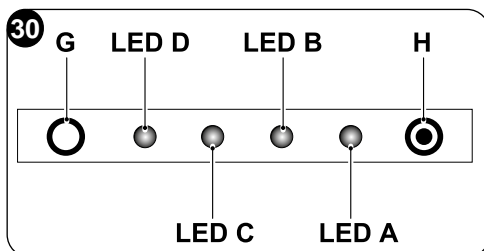
- Reinigung und Waschen des Umluftfilters alle 2 Wochen beziehungsweise jedes Mal dann, wenn die rote Anzeige-Led aufleuchtet (vom Anwender durchführbarer Eingriff, siehe Bedienungsanleitung).
- Reinigung des Verflüssigers und des Kondenswasser-Systems.

Diese Vorgänge sind regelmäßig durch technisch kompetentes Fachpersonal sowie in Zeitabständen durchzuführen, die vom Installationsort und von der Benutzungsintensität abhängen.

Je nach Verschmutzungsmenge können Sie sich auf die Trockenreinigung beschränken (Ausblasen mit einem Batteriekompressor und vorsichtiges Reinigen der Rippen, ohne diese zu verformen) oder eine gründlichere Reinigung auch mit Waschen und Spezialreinigungsmitteln vornehmen.

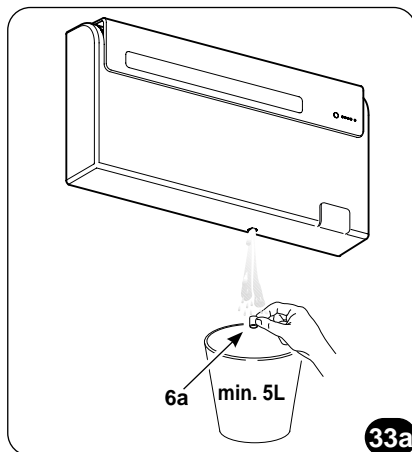
4.2.2 -Ablassen des Kondenswassers im Notfall

Falls am Entsorgungssystem des Kondenswassers eine Störung auftreten sollte, dann stoppt das Klimagerät und zeigt durch intermittierendes Aufleuchten von **LED A**, **LED B** und **LED C** (Abb.30) den Alarmzustand an.



Das Gerät kann bis zum Eintreffen des Kundendienstes dennoch weiterhin in Betrieb genommen werden, indem man das vorhandene Wasser wie folgt entleert (Abb. 33a):

- a. Entfernen Sie den Stopfen (6a). Achten Sie dabei darauf, zuerst einen Behälter mit ausreichendem Fassungsvermögen (mindestens fünf Liter) zur Aufnahme des Wassers zu positionieren.
- b. Nach Behebung des Fehlers übernimmt der Kundendienst den Wiederverschluss des Ableitkanals.



4.3 - DIAGNOSE, ALARME UND STÖRUNGEN

4.3.1 -Diagnose der Störungen

Für den Anwender ist es sehr wichtig, eventuelle Störungen oder Funktionsanomalien in Bezug auf das Gerät unterscheiden zu können, die für den Normalbetrieb vorgesehen sind. Die häufigsten Störungen lassen sich darüber hinaus leicht einfache Maßnahmen des Benutzer selbst beheben (siehe Abschnitt: 4.3.4 - Störungen und Behelfe).



Für alle anderen Meldungen (siehe Absatz: 4.3.3 - Alarme Anzeigetafel) ist stets der technische Kundendienst zu benachrichtigen.



Bitte beachten Sie, dass jeder durch nicht autorisiertes Personal vorgenommene Reparaturversuch zum unverzüglichen Verfall jeglicher Garantie führt.

4.3.2 -Funktionale Aspekte, die nicht als Störungen zu verstehen sind

Während des Normalbetriebs können sich folgende Situationen einstellen:

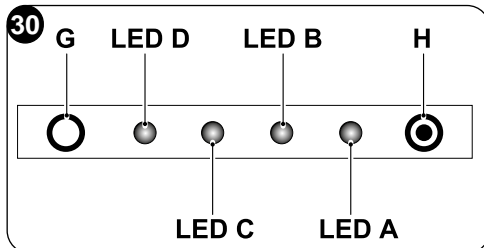
- a. **Der Verdichter setzt sich erst nach Ablauf einer gewissen Zeit in Betrieb (ca. drei Minuten ab dem vorherigen Stillstand).**
 - In der Betriebslogik des Geräts ist eine Verzögerung zwischen einem Stopp und dem anschließenden Neustart des Kompressors vorgesehen, sodass der Kompressor selbst vor zu häufigen Starts geschützt wird.
- b. **Während des Betriebs im Heizmodus der Geräte mit Wärmepumpe erfolgt die Wärmeabgabe einige Minuten nach Aktivierung des Kompressors.**
 - Sollte sich der Ventilator gleichzeitig mit dem Kompressor in Gang setzen, würde in den ersten Betriebsminuten zu kalte Luft in die Umgebung abgegeben (das von den im Raum Anwesenden als störend empfunden werden



könnte), da das Gerät noch nicht im Normalbetrieb arbeitet.

4.3.3 -LED-Anzeigen der Anzeigetafel

Wenn die Klimaanlage blockiert, dann senden die LEDs eine Alarmmeldung, wie in Tabelle „TAB1“ dargestellt. Wenden Sie sich an den Kundendienst von Olimpia.



H Service-Taste (RESET).

G Infrarot-Empfänger.


Tabelle „TAB1“

BESCHREIBUNG	LED D grün	LED C gelb	LED B grün	LED A rot
Übertemperatur des internen Wärmetauschers (HTI)	OFF	OFF	ON *	OFF
Übertemperatur des externen Wärmetauschers (HTE)	OFF	OFF	ON *	ON *
Störung externe Temperatursonde (Kurzschluss) (TFS7)	OFF	ON *	OFF	OFF
Störung externe Temperatursonde (Zyklus offen) (TFS8)	OFF	OFF	OFF	ON *
Störung interner Lüfter (SV)	OFF	ON *	OFF	ON *
Unzureichende Temperatur Wärmetauscher (CF/RL)	OFF	ON *	ON *	OFF
Maximale Stufe Kondenswasser (OF)	OFF	ON *	ON *	ON *
EEProm-Parameter ungültig (CKS)	ON *	OFF	OFF	OFF
Störung Sonde Raumtemperatur (Kurzschluss) (TFS1)	ON *	OFF	ON *	OFF
Störung Sonde Raumtemperatur (Zyklus offen) (TFS2)	ON *	OFF	ON *	ON *
Störung Temperatursonde interner Wärmetauscher (Kurzschluss) (TFS3)	ON *	ON *	OFF	OFF
Störung Temperatursonde interner Wärmetauscher (Zyklus offen) (TFS4)	ON *	ON *	OFF	ON *

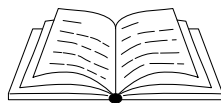


Störung Temperatursonde externer Wärmetauscher (Kurzschluss) (TFS5)	ON *	ON *	ON *	OFF
Störung Temperatursonde externer Wärmetauscher (Zyklus offen) (TFS6)	ON *	ON *	ON *	ON *
<i>ON: LED an - OFF: LED aus -*: Blinkleuchte</i>				

4.3.4 -Störungen und Abhilfen

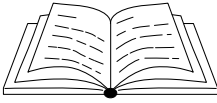
Störung	Ursache	Maßnahme
Das Gerät startet nicht	Stromausfall	Warten, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
	Das Gerät wurde vom Stromnetz getrennt.	Sicherstellen, dass der Stecker in die Netzsteckdose gesteckt ist.
	Die Sicherung ist durchgebrannt oder der Leistungsschalter ist eingeschritten.	Die Sicherung ersetzen oder den Leistungsschalter wieder herstellen.
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.	Batterien austauschen.
	Möglicherweise ist die mit dem Timer eingestellte Uhrzeit falsch.	Warten oder die Timereinstellung löschen.
Das Gerät kühlt bzw. heizt nicht mehr ausreichend	Falsche Temperatureinstellung.	Temperatur korrekt einstellen. Die Vorgehensweise ist in Kapitel „Gebrauch der Fernbedienung“ beschrieben.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
	Türen oder Fenster sind offen.	Türen oder Fenster schließen.
	Die Ein- oder Ausgangsluftanschlüsse des Innen- oder Außengeräts sind blockiert.	Zunächst die Verstopfung beheben, dass das Gerät neu starten.
 Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst. Legen Sie dabei detaillierte Angaben zur Störung und zum Gerätemodell vor.		





0 - INFORMACIONES GENERALES	3
0.1 - SIMBOLOGÍA.....	3
0.2 - PICTOGRAMAS INFORMATIVOS.....	3
0.3 - ADVERTENCIAS GENERALES.....	5
0.4 - NOTAS SOBRE LOS GASES FLUORADOS.....	8
0.5 - USO PREVISTO.....	11
0.6 - ZONAS DE RIESGO.....	11
1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO	12
1.1 - LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS DE SERIE.....	12
1.2 - ALMACENAMIENTO.....	13
1.3 - RECEPCIÓN Y DESEMBALAJE.....	13
1.4 - DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES DEL APARATO (fig.A).....	14
2 - INSTALACIÓN	14
2.1 - MODO DE LA INSTALACIÓN.....	14
2.2 - DIMENSIONES Y CARACTERÍSTICAS DEL LOCAL EN EL CUAL SE DEBE INSTALAR EL CLIMATIZADOR.....	14
2.3 - ELECCIÓN DE LA POSICIÓN DE LA UNIDAD.....	15
2.4 - MONTAJE DE LA UNIDAD.....	17
2.4.1 - Perforación de la pared.....	17
2.4.2 - Preparación de la descarga de condensación.....	19
2.4.3 - Montaje de los conductos de aire y de las rejillas externas.....	20
2.4.4 - Preparación de los orificios en la máquina.....	23
2.4.5 - Posicionamiento del dispositivo en los soportes de anclaje.....	23
2.4.6 - Conexión eléctrica.....	24
2.5 - CONFIGURACIÓN INSTALACIÓN ALTA/BAJA.....	26
2.5.1 - Configuración de la electrónica para la instalación en pared baja o pared alta.....	26
3 - USO	26
3.1 - ADVERTENCIAS.....	26
3.2 - Descripción de la consola de visualización.....	27
3.3 - USO DEL MANDO A DISTANCIA.....	27
3.3.1 - Inserción de las pilas (fig. 31).....	28
3.3.2 - Substitución de las pilas.....	28
3.3.3 - Posición del control remoto.....	29
3.4 - DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA.....	29
3.4.1 - Descripción de las teclas del mando a distancia.....	30
3.4.2 - Descripción de la pantalla del mando a distancia.....	30
3.5 - DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES DEL ACONDICIONADOR.....	31
3.5.1 - Encendido general y gestión de funcionamiento.....	31
3.5.2 - Arranque del aparato.....	31
3.5.3 - Apagamiento del aparato.....	31
3.5.4 - Funcionamiento sólo en modo "Enfriamiento".....	31
3.5.5 - Funcionamiento sólo en modo "Deshumidificación".....	32
3.5.6 - Funcionamiento sólo en modo "Ventilación".....	32
3.5.7 - Funcionamiento sólo en modo "Bienestar" (Automático).....	32
3.5.8 - Funcionamiento sólo en modo "Calentamiento" (sólo modelos con bomba de calor).....	32
3.5.9 - Control de la dirección del flujo de aire.....	33
3.5.10 - Control de la velocidad del ventilador.....	33
3.5.11 - Tecla SILENT.....	34
3.5.12 - Configuración del temporizador.....	35





3.5.13 - Configuración del reloj y del temporizador.....	35
3.5.14 - Configuración de los horarios del temporizador (PROGR. 1 y PROGR. 2).....	36
3.5.15 - Activación y desactivación del temporizador.....	37
3.5.16 - Reset de todas las funciones del mando a distancia.....	37
3.5.17 - Gestión del aparato en caso de no disponibilidad del mando a distancia.....	37
3.6 - CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA.....	37
4 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	38
4.1 - LIMPIEZA.....	38
4.1.1 - Limpieza del aparato y del mando a distancia.....	38
4.1.2 - Limpieza del filtro de aire.....	39
4.2 - MANTENIMIENTO.....	40
4.2.1 - Mantenimiento periódico.....	40
4.2.2 - Evacuación del agua de condensación en caso de emergencia.....	40
4.3 - DIAGNOSIS, ALARMAS E INCONVENIENTES.....	41
4.3.1 - Diagnóstico de los inconvenientes.....	41
4.3.2 - Estos aspectos funcionales no deben ser interpretados como inconvenientes.....	41
4.3.3 - Señales led de la consola.....	42
4.3.4 - Anomalías y remedios.....	43

DATOS TÉCNICOS

CONDICIONES LÍMITE DE FUNCIONAMIENTO	TEMPERATURA AMBIENTE INTERIOR	TEMPERATURA AMBIENTE EXTERIOR
Temperaturas de funcionamiento máximas en refrigeración	DB 35°C - WB 24°C	DB 43°C - WB 32°C
Temperaturas de funcionamiento mínimas en refrigeración	DB 18°C	DB -10°C
Temperaturas de funcionamiento máximas en calefacción	DB 27°C	DB 24°C - WB 18°C
Temperaturas de funcionamiento mínimas en calentamiento	- - -	DB -15°C



DESGUACE

Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud. Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.



0 - INFORMACIONES GENERALES

En primer lugar, deseamos darle las gracias por haber elegido uno de nuestros aparatos. Documento reservado en conformidad con la ley con prohibición de reproducción y transmisión a terceros sin autorización explícita del fabricante.

El aparato puede ser actualizado y, por lo tanto, presentar detalles diferentes a los ilustrados, sin constituir, por ello, perjuicio para los textos contenidos en este manual.

0.1 - SIMBOLOGÍA

Los pictogramas presentes en este capítulo permiten suministrar rápidamente y de manera unívoca informaciones necesarias para la correcta utilización de la máquina en condiciones de seguridad.

0.2 - PICTOGRAMAS INFORMATIVOS



Servicio

Indica situaciones en las cuales se debe informar al SERVICE empresarial interno:

SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA A CLIENTES.



Índice

los párrafos precedidos por este símbolo, contienen informaciones y prescripciones muy importantes, particularmente por lo que respecta a la seguridad.

La falta de observación de los mismos puede comportar:

- peligro para la incolumidad de los operadores
- pérdida de la garantía de contrato
- declinación de las responsabilidades de la empresa constructora.



Mano levantada

Indica acciones que no se deben hacer en absoluto.



TENSIÓN ELÉCTRICA PELIGROSA

Señala al personal interesado que la operación descrita presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir un choque eléctrico.



**PELIGRO GENÉRICO**

Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir daños físicos.

**PELIGRO**

Señala que el aparato utiliza refrigerante inflamable. Si sale refrigerante y se expone a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de incendio.

**PELIGRO DE FUERTE CALOR**

Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir quemaduras a causa del contacto con componentes a temperatura elevada.

**NO CUBRIR**

Señala al personal implicado que está prohibido cubrir el aparato para evitar que se recaliente.

**ATENCIÓN**

- Señala que este documento se tiene que leer con atención antes de instalar y/o utilizar el aparato.



- Señala que este documento se debe leer cuidadosamente antes de cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza.

**ATENCIÓN**

- Señala que puede haber información adicional en manuales adjuntos.
- Indica que se encuentra disponible información en el manual de uso o en el manual de instalación.

**ATENCIÓN**

Indica que el personal de asistencia debe manejar el aparato ateniéndose al manual de instalación.



0.3 - ADVERTENCIAS GENERALES

CUANDO SE UTILIZAN APARATOS ELÉCTRICOS, PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y DE PROVOCAR DAÑOS A PERSONAS, ES NECESARIO TOMAR SIEMPRE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD ADECUADAS Y TENER EN CUENTA LOS SIGUIENTES CONSEJOS:

1. Documento reservado según la ley con prohibición de reproducción o transmisión a terceros sin la expresa autorización de la empresa OLIMPIA SPLENDID. Las máquinas pueden ser actualizadas y por lo tanto presentar detalles distintos respecto a aquellos representados, sin constituir por ello, perjuicio para los textos contenidos en el presente manual.
2. Leer atentamente el presente manual antes de realizar cualquier tipo de operación (instalación, mantenimiento, uso) y abstenerse escrupulosamente a todo lo que se encuentra descrito en cada uno de los capítulos.
3. Dé a conocer las presentes instrucciones a todo el personal que participe en el transporte y la instalación de la máquina.
4. La empresa constructora no asume ninguna responsabilidad por daños en personas o cosas que deriven de la falta de observación de las normas contenidas en el presente manual.
5. La empresa constructora se reserva el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento en los propios modelos, manteniendo, sin embargo, las características esenciales descritas en el presente manual.
6. La instalación y el mantenimiento de equipos para la climatización como el presente, podrían resultar peligrosos ya que en el interior de dichos equipos se hayan presentes un gas refrigerante bajo presión y componentes eléctricos bajo tensión.
Por lo tanto la instalación, la primera puesta en marcha y las sucesivas fases de mantenimiento tienen que ser realizadas exclusivamente por personal autorizado y cualificado.
7. Si las instalaciones son llevadas a cabo sin respetar las advertencias indicadas en el presente manual y la utilización no observa los límites de temperatura prescritos decae automáticamente la garantía.
8. El ordinario mantenimiento de los filtros y la limpieza general externa pueden ser realizadas incluso por el usuario, ya que no comportan operaciones dificultosas o peligrosas.
9. Durante el montaje, y en cada operación de mantenimiento, es necesario observar las precauciones citadas en el presente manual,



y en las etiquetas colocadas en el interior de los equipos, así como adoptar todo tipo de precaución sugerida por el sentido común y por las Normativas de Seguridad vigentes en el lugar de instalación.

10. Es necesario llevar puestos guantes y gafas de protección para realizar intervenciones en la parte refrigerante de los equipos.



11. Los climatizadores NO DEBEN ser instalados en ambientes con presencia de gas inflamables, gas explosivos, en ambientes muy húmedos (lavanderías, invernaderos, etc.), o en locales donde se encuentren otras maquinarias que generen una fuerte fuente de calor.



12. En caso de sustitución de componentes utilizar exclusivamente repuestos originales OLIMPIA SPLENDID.



13. **IMPORTANTE!**

Para prevenir cualquier riesgo de electrocución, es imprescindible desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar conexiones eléctricas y cada operación de limpieza y/o mantenimiento en los aparatos.



14. Los rayos, los automóviles cercanos y los teléfonos móviles pueden causar un mal funcionamiento de las unidades. Si esto sucede, desconéctelas por algunos segundos y, luego, vuelva a iniciar el acondicionador.



15. En los días de lluvia se recomienda desconectar la alimentación eléctrica para evitar daños provocados por rayos.



16. Si la unidad no se utiliza por un período prolongado o si no hay nadie en la habitación climatizada, se recomienda desconectar la alimentación eléctrica para evitar accidentes.



17. No utilice detergentes líquidos o corrosivos para limpiar la unidad ni pulverice agua u otros líquidos en ella, ya que estos productos pueden dañar los componentes de plástico o, incluso, provocar descargas eléctricas.



18. No moje la unidad interior ni el mando a distancia. Podrían producirse cortocircuitos o incendios.












19. Si observa algo extraño durante el funcionamiento (como ruido inusual, mal olor, humo, aumento anómalo de la temperatura, dispersiones eléctricas, etc.), desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica.

Contacte con el distribuidor local.

20. No deje el acondicionador en funcionamiento por períodos prolongados si la humedad es elevada y hay puertas o ventanas abiertas. La humedad podría condensarse y mojar o dañar los muebles.



-  21. No conecte ni desconecte la clavija de alimentación durante el funcionamiento. Riesgo de incendio o descargas eléctricas.
-  22. No toque el aparato con las manos mojadas cuando está en funcionamiento. Riesgo de incendio o descargas eléctricas.
-  23. No coloque el calentador u otros aparatos cerca del cable de alimentación. Riesgo de incendio o descargas eléctricas.
-  24. Preste atención a que el agua no entre en contacto con partes eléctricas. Riesgo de incendio, averías del aparato o descargas eléctricas.
-  25. No abra la rejilla de entrada de aire cuando el aparato esté funcionando. Riesgo de heridas, descargas eléctricas o daños en el aparato.
-  26. No bloquee la entrada ni la salida del flujo de aire; se puede dañar el aparato.
-  27. No introduzca los dedos u otros objetos en la entrada o en la salida del aire cuando el aparato está en funcionamiento. Hay partes afiladas y en movimiento que pueden provocar heridas.
28. No beba el agua que sale del aparato. No es higiénico y podría provocar serios problemas de salud.
-  29. Si hay pérdidas de gas de otros aparatos, ventile bien la habitación antes de encender el acondicionador.
30. No desmonte ni realice modificaciones en el aparato.
31. Si el aparato se utiliza junto a una estufa, etc., ventile bien el ambiente.
32. No use el aparato para fines diferentes del previsto.
33. Las personas que trabajan o intervienen en un circuito de refrigeración deben poseer un certificado adecuado, expedido por un organismo de evaluación acreditado; este certificado sirve para demostrar que los técnicos disponen de los conocimientos necesarios para manipular de forma segura los refrigerantes y debe ser expedido de conformidad con las especificaciones de evaluación reconocidas por las asociaciones del sector.
34. No libere el gas R32 en la atmósfera: el R32 es un gas fluorado de efecto invernadero con un potencial de calentamiento global (GWP) = 675.
-  35. El aparato descrito en este manual es conforme a las siguientes Normativas Europeas
- ECODSIGN 2009/125/EC, 206/2012/EU
 - ENERGY LABELLING 2012/30/EU, 626/2011/EU
- y sus posibles actualizaciones posteriores.



0.4 - NOTAS SOBRE LOS GASES FLUORADOS



- Este aparato de climatización contiene gases fluorados. Para información específica sobre el tipo y sobre la cantidad de gas, consulte la placa de datos aplicada en la unidad.
- Las operaciones de instalación, asistencia, mantenimiento y reparación del aparato deben ser efectuadas por un técnico certificado.
- Las operaciones de desmontaje y reciclaje del producto tienen que ser efectuadas por personal técnico certificado.
- Si en la instalación se ha montado un dispositivo de detección de pérdidas, es necesario controlar que no haya pérdidas al menos cada 12 meses.
- Si se controla que no haya pérdidas en la unidad, se aconseja mantener un registro detallado con todas las inspecciones.
- Antes de empezar el trabajo sobre el aparato, es necesario controlar la zona alrededor del aparato para asegurarse de que no existan peligros de incendio ni riesgos de combustión. Para reparar el sistema de refrigeración, es necesario tomar las siguientes precauciones antes de empezar la intervención en el sistema.



ESTE APARATO DEBE UTILIZARSE ÚNICAMENTE SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES INDICADAS EN EL PRESENTE MANUAL. UN USO DIFERENTE DEL ESPECIFICADO PUEDE COMPORTAR GRAVES ACCIDENTES. EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO PERSONAL O MATERIAL OCASIONADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS ILUSTRADAS EN ESTE MANUAL.



1. Es necesario delimitar el área alrededor del espacio de trabajo y evitar trabajar en espacios reducidos. Asegure condiciones de trabajo en seguridad controlando el material inflamable.



2. Todo el personal a cargo del mantenimiento y las personas que trabajan en el área circundante se deben instruir sobre el tipo de trabajo que se va a realizar.



3. La zona se DEBE controlar con un detector de fluidos refrigerantes especializado antes y durante el trabajo, de manera que el técnico sea consciente de las atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el aparato de detección de las fugas sea ade-



cuado para el uso con refrigerantes inflamables, entonces de que no produzca chispas y de que sea adecuadamente sellado o intrínsecamente seguro.

4. Los detectores electrónicos de salidas podrían necesitar calibración. Si necesario, calíbrelos en una zona sin fluido refrigerante.
5. Asegúrese de que el detector no sea una potencial fuente de combustión y de que sea adecuado para el fluido refrigerante utilizado. El aparato para la detección se debe configurar a un porcentaje del LFL del fluido refrigerante y se debe calibrar para el fluido refrigerante utilizado; el porcentaje de gas (máximo 25 %) se debe confirmar.
6. Si se sospecha la presencia de una fuga, se deben eliminar todas las llamas abiertas.

En el caso de que se encuentre una fuga de fluido que necesita soldadura, se debe recuperar todo el fluido refrigerante del sistema o aislarlo (a través de válvulas de cierre) en una parte del sistema lejos de la fuga. Luego, haga purgar el nitrógeno sin oxígeno (OFN) en todo el sistema tanto antes como después del proceso de soldadura.



7. En el caso de que sea necesario realizar un trabajo en caliente en el aparato, ES NECESARIO disponer de un extintor de polvo o de CO₂.



8. Para realizar un trabajo que incluye la exposición de tubos que contienen o que contenían un fluido refrigerante inflamable, NO utilice una cualquier fuente de combustión.
Riesgo de incendio o de explosión!

9. Todas las fuentes de combustión (también un cigarrillo encendido) deben mantenerse lejos del lugar en el cual se deben realizar todas las operaciones durante las cuales el fluido refrigerante inflamable podría liberarse en el espacio circunstante.

10. Asegúrese de que el área sea adecuadamente ventilada antes de intervenir dentro del sistema; debe existir un grado continuo de ventilación.



11. NO utilice medios diferentes de los recomendados por el productor para acelerar el proceso de descongelación.

12. Antes de cualquier operación, siempre controle que:

- los condensadores estén descargados.
La operación se debe realizar de manera segura para evitar la posibilidad de crear chispas;
- no existan componentes eléctricos con tensión y que los cables no estén expuesto durante la carga, la colección o la purga del sistema;



- haya continuidad en la conexión a tierra.

13. Todas las alimentaciones eléctricas se deben desconectar del aparato en el cual se está trabajando.

En el caso de que sea absolutamente necesario que el aparato tenga una alimentación eléctrica, es necesario posicionar un detector de fugas permanentemente en función en el punto más crítico.



14. Asegúrese de que las juntas y los materiales de sellado no se hayan deteriorado. Posible desarrollo de atmósferas inflamables.



15. No aplique ninguna carga permanente inductiva o de capacidad al circuito sin asegurarse de que esta operación no haga superar la tensión y la corriente permitidas para el aparato en uso.

El aparato para la prueba debe tener valores nominales correctos.



16. Verifique periódicamente que los cable no estén sujetos a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados o cualquier otra situación ambiental adversa.

17. Cuando se intervenga dentro del circuito refrigerante para realizar reparaciones o por alguna otra razón, se deben respetar unos procedimientos convencionales:

- remover el fluido refrigerante;
- purgar el circuito con un gas inerte;
- evacuar;
- purgar una otra vez con un gas inerte;
- abrir el circuito cortando o a través de la soldadura.

18. La carga del fluido refrigerante se debe almacenar en los cilindros de custodia específicos.

El sistema se debe “limpiar” con OFN para hacer la unidad segura. Podría ser necesario repetir este proceso varias veces.

NO utilice aire comprimido u oxígeno para este trabajo.

19. Los cilindros se deben mantener en posición vertical, Sólo utilice cilindros adecuados para la recuperación de fluidos refrigerantes.

Los cilindros deben completarse con una válvula limitadora de presión y con válvulas de apagado asociadas en buenas condiciones.

También se debe disponer de un set de escalas de pesado calibradas.



20. Los tubos se deben equipar con racores para la desconexión y NO deben presentar fugas. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que recibió un mantenimiento correcto y que los posibles componentes eléctricos asociados estén cerrados, para prevenir un encendido en caso de fuga de fluido refrigerante.



21. Asegúrese de que el sistema de refrigeración sea conectado a tierra antes de proceder con la carga del sistema con el fluido refrigerante. Etiquete el sistema cuando la carga es completa. Preste particular atención de no sobrecargar el sistema de refrigeración.



22. Antes de proceder con la carga, el sistema debe someterse a la prueba de la presión con OFN y a la prueba de estanqueidad al término de la carga, pero antes de la puesta en marcha. Es necesario realizar una prueba de estanqueidad adicional antes de abandonar el sitio.

23. El fluido refrigerante recuperado se debe restituir al proveedor de fluido en el cilindro de recuperación apropiado, redactando la Nota de Transferencia de los Desechos correspondiente. NO mezcle los fluidos refrigerantes en las unidades de recuperación y, en particular, en los cilindros.

24. Si los compresores y sus aceites se deben quitar, asegúrese de que se hayan vaciado a un nivel aceptable para estar seguros que el fluido refrigerante inflamable no se quede en el lubricante. Este proceso se debe realizar antes que el compresor vuelva a los proveedores. Sólo utilice el calentamiento eléctrico en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso.

25. Una vez terminada la instalación, controle que no haya una fuga de refrigerante (el líquido refrigerante produce gas tóxico si se expone a la llama).

0.5 - USO PREVISTO

- El climatizador tienen que ser utilizado exclusivamente para producir aire caliente o frío (a elección) con el único objetivo de hacer que la temperatura en el ambiente sea confortable.
- Un uso impropio de los aparatos (externo e interno) con posibles daños causados a persone, cosas o animales libera OLIMPIA SPLENDID de toda responsabilidad.

0.6 - ZONAS DE RIESGO

- Los climatizadores no se deben instalar en ambientes con gases inflamables o explosivos ni en lugares muy húmedos (lavanderías, invernaderos, etc.); tampoco deben instalarse en locales donde haya otras máquinas que sean una fuerte fuente de calor ni cerca de una fuente de agua salada o sulfurosa.

>>>>>

ES - 11





- **NO** use gases, gasolina u otros líquidos inflamables cerca del climatizador.
- El climatizador **no** posee un ventilador para introducir aire fresco procedente del exterior dentro del local; por eso, hay que ventilarlo abriendo las puertas y las ventanas.



- Instale siempre un interruptor automático y utilice un circuito de alimentación exclusivo.

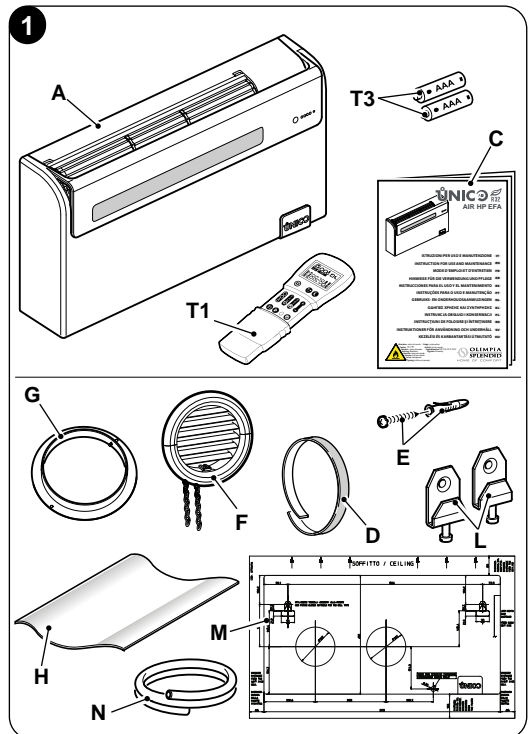
1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1.1 - LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS DE SERIE

Las unidades que componen el sistema de climatización se emban por separado en embalajes de cartón. Los embalajes de cartón con las unidades individuales pueden ser transportados a mano por dos personas o bien pueden cargarse en una carretilla de transporte, apilados hasta un máximo de tres si trata de unidades interiores o bien individualmente si se trata de la unidad exterior.

Antes de proceder al montaje, es oportuno verificar que estén al alcance de la mano.

- A. Aparato UNICO Air HP EFA
- T1. Mando a distancia
- C. Manuales de uso y mantenimiento + garantía
- D. Banda aislante adhesiva (cantidad 2)
- E. Kit tornillos y tacos de fijación
- F. Rejillas externas de entrada y salida de aire, con cadenas y kit de instalación de las rejillas (cantidad 2)
- G. Brida interna (cantidad 2)
- H. Hoja para tubos pared (cantidad 2)
- L. Gancho para anclaje a pared (cantidad 2)
- M. Plantilla de papel para la realización de los orificios
- N. Tubo de descarga de la condensación





Las baterías (T3) para el mando a distancia, cantidad 2 - tipo AAA de 1,5V, son componentes necesarios pero suministrados como estándar.

1.2 - ALMACENAMIENTO

Almacenar los paquetes en un ambiente cerrado y protegido de los agentes atmosféricos, aislados del suelo mediante pequeñas traviesas o pallets.



NO VUELQUE NI PONGA EN POSICIÓN HORIZONTAL EL EMBALAJE.

1.3 - RECEPCIÓN Y DESEMBALAJE

El embalaje está constituido por material adecuado y realizado por personal experto. Las unidades se entregan completas y en perfectas condiciones; sin embargo, para comprobar que no se hayan dañado durante el transporte, le aconsejamos que tenga en cuenta las siguientes advertencias:

- a. Al recibir el pedido, compruebe que los embalajes no estén dañados; si lo están, retire la mercancía con reserva y haga fotografías de los daños observados.
- b. Abra los embalajes y compruebe que estén todos los componentes consultando las listas de embalaje.
- c. Compruebe que ningún componente haya sufrido daños durante el transporte; si así fuera, informe de ello al transportista mediante carta certificada con acuse de recibo en un plazo de 3 días a partir de la recepción, adjuntando la correspondiente documentación fotográfica.
- d. Preste mucha atención cuando desembale e instale el aparato.

Hay partes afiladas que pueden provocar heridas; preste especial atención a las aristas de la estructura y a las aletas del condensador y del evaporador.



No se tendrá en cuenta ninguna información sobre daños sufridos una vez transcurridos 3 días desde la entrega.

Para cualquier controversia, será competente el tribunal de BRESCIA.

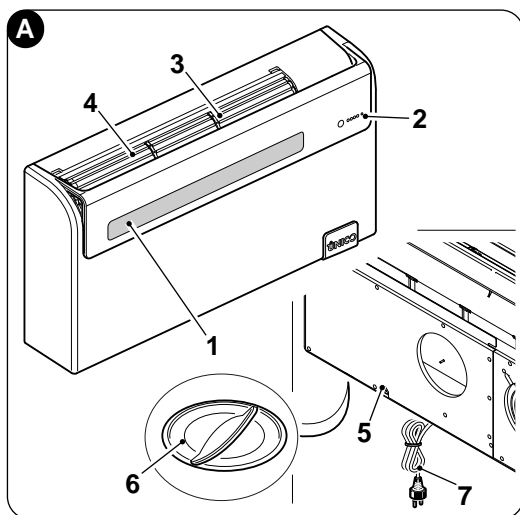


Conserve el embalaje durante al menos el período de garantía por si necesita enviar el aparato a un centro de asistencia para que lo reparen. Elimine los componentes del embalaje según las normas vigentes en materia de eliminación de residuos.



1.4 - DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES DEL APARATO (fig.A)

1. Flap de salida del aire
2. Consola de visualización de la función y de las alarmas
3. Rejilla de succión del aire
4. Filtro del aire
5. Puerta de acceso de drenaje de condensado
6. Puerta de acceso de drenaje de condensado de emergencia
7. Cable de alimentación



2 - INSTALACIÓN

2.1 - MODO DE LA INSTALACIÓN

Para obtener un buen resultado de la instalación y prestaciones de funcionamiento óptimas, cumplir atentamente con lo indicado en el presente manual.



La falta de aplicación de las normas indicadas, que podría causar el mal funcionamiento de los aparatos, libera OLIMPIA SPLENDID de cada forma de garantía y responsabilidad por posibles daños causados a personas, animales o cosas.



Es importante que la instalación eléctrica sea conforme, que respete los datos indicados en la ficha técnica y que sea equipada con una buena puesta a tierra.

2.2 - DIMENSIONES Y CARACTERÍSTICAS DEL LOCAL EN EL CUAL SE DEBE INSTALAR EL CLIMATIZADOR

- Antes de instalar el acondicionador, es necesario calcular las cargas térmicas de verano y de invierno, en caso de modelos con bomba de calor, relativas al local a climatizar.
- Cuanto más correcto sea este cálculo, mejor desempeñará su función el aparato.
- Para realizar estos cálculos, es necesario remitirse directamente a las normas vigentes.

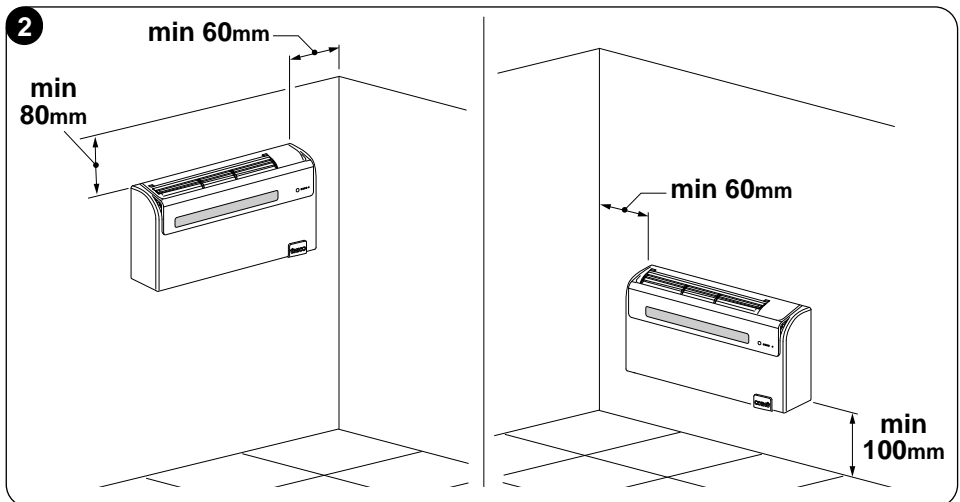


- Para aplicaciones particularmente importantes, se aconseja dirigirse a estudios termotécnicos especializados.
- De todos modos, es necesario tratar de limitar las cargas térmicas excesivas mediante las siguientes medidas: en los ventanales amplios expuestos al sol, es oportuno colocar cortinas internas o, mejor aún, protecciones externas (venecianas, verandas, películas reflectantes, etc.). El local acondicionado debe permanecer cerrado el mayor tiempo posible.
- Evite encender faros halógenos de alto consumo u otros aparatos eléctricos que absorban mucha energía (hornos, planchas a vapor, placas de cocción, etc.).

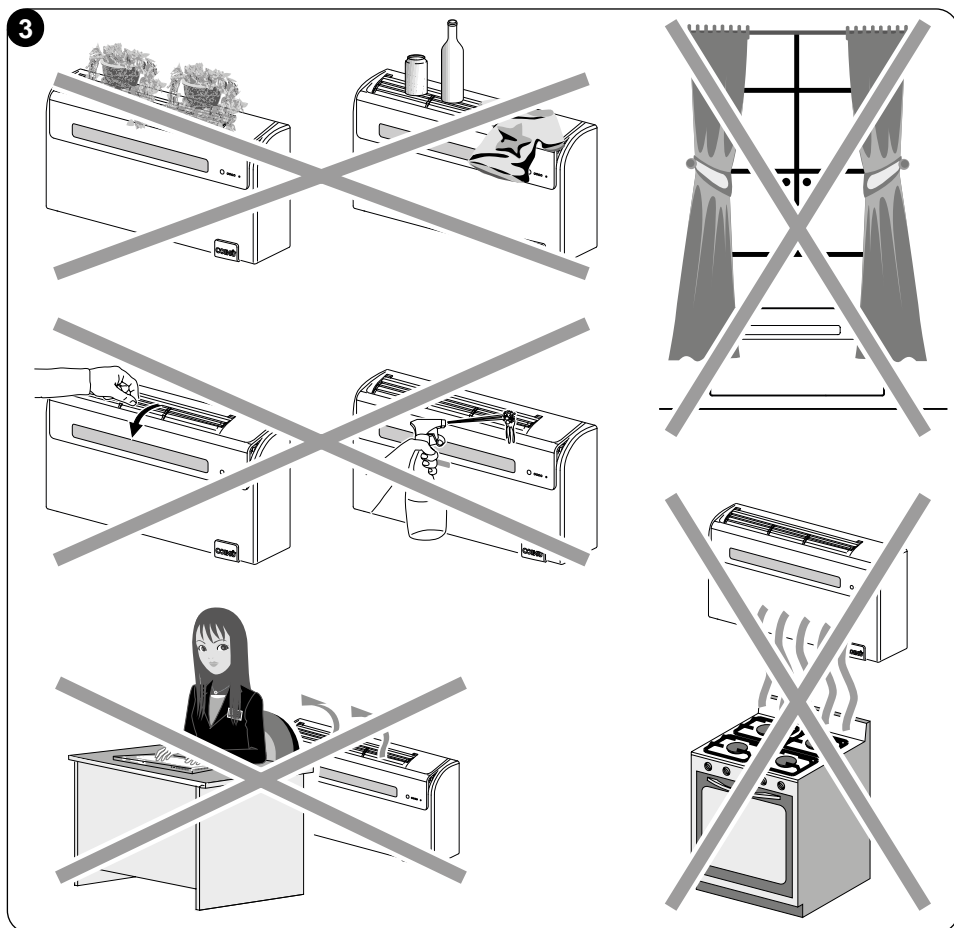
2.3 - ELECCIÓN DE LA POSICIÓN DE LA UNIDAD

Para obtener el mejor rendimiento de funcionamiento y evitar averías o situaciones de peligro, la posición de instalación de la unidad interior debe cumplir con los requisitos siguientes:

- No exponga el aparato a fuentes de calor o de vapor (fig. 3).
- Compruebe que quede al menos 60 mm entre la unidad y las paredes a la derecha y a la izquierda y de al menos 80 mm entre la unidad y el techo (fig. 2).
- En caso de instalación baja en la pared, la distancia mínima entre el suelo y el borde inferior de la unidad debe ser de 100 mm. En caso de instalación alta en la pared, la distancia mínima desde el techo debe ser de 80 mm (fig. 2).
- La pared en la que se desea fijar la unidad interior debe ser estable, robusta y apta para sostener el peso.
- Es necesario dejar alrededor de la unidad el espacio necesario para eventuales operaciones de mantenimiento.



- f. No debe haber obstáculos para la libre circulación del aire, tanto en la parte superior de aspiración (cortinas, plantas, muebles) como en la parte frontal de salida del aire; esto puede causar turbulencias que inhiben el correcto funcionamiento del aparato (fig. 3).
- g. No rocíe agua u otros líquidos de ningún tipo sobre el aparato (fig. 3).
- h. El aparato no se debe poner en una posición tal que el flujo del aire esté dirigido directamente hacia las personas cercanas (fig. 3).
- i. Jamás fuerce la apertura de la aleta de salida de aire (fig. 3).
- l. No ponga botellas, latas, ropa, flores o cualquier otro objeto sobre la rejilla de succión del aire (fig. 3).
- m. No instale el acondicionador directamente sobre un electrodoméstico (televisor, radio, refrigerador, etc.), o sobre una fuente de calor (fig. 3).





La posición de instalación se debe elegir en una pared que comunique con el exterior.



Una vez identificada la correcta posición para la instalación, según los criterios expuestos, se debe verificar que no haya estructuras o instalaciones que impidan la realización de los orificios necesarios para la instalación (vigas, pilares, tuberías hidráulicas, cables eléctricos, etc.).

Compruebe nuevamente que no haya obstáculos en el exterior para la libre circulación del aire de condensación a través de las perforaciones que se realizarán (plantas, follaje, celosías, persianas, rejas o rejillas demasiado cerradas, etc.).

2.4 - MONTAJE DE LA UNIDAD



La longitud máxima permitida para las tuberías es de 1 m, las tuberías deben ser internamente lisas y no se pueden hacer dobleces. Es necesario utilizar las rejillas suministradas en el equipamiento base o rejillas que con las mismas características.

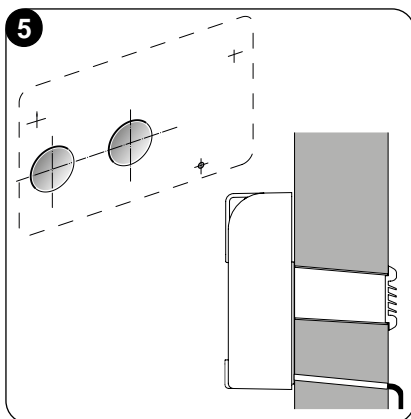
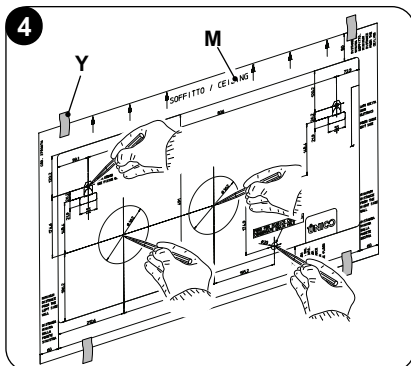
2.4.1 - Perforación de la pared

Para operar, la unidad requiere que se taladren dos agujeros en la pared, colocados como se indica en la plantilla de perforación; los agujeros deben tener 162 mm de diámetro.

- Es posible instalar la unidad UNICO Air HP EFA en lugar de una unidad UNICO AIR o UNICO AIR R32 sin modificar los agujeros ya existentes, excepción hecha para el pequeño agujero para la descarga de la condensación. En este caso, para no penalizar los rendimientos, quite el material aislante posiblemente presente en el agujero de expulsión del aire. También los soportes de anclaje necesitan nuevos agujeros.
- La perforación de la pared se debe realizar utilizando un equipo adecuado, que facilite el trabajo y evite daños y molestias excesivas al cliente. Los mejores instrumentos para abrir orificios de gran diámetro en las paredes son taladros especiales, con elevado par de torsión y velocidad de rotación regulable en función del diámetro del orificio a realizar.
- Para evitar la difusión de elevadas cantidades de polvo y otros residuos en el ambiente, estos taladros se pueden combinar con sistemas de aspiración de polvo, compuestos esencialmente por una aspiradora conectada a un accesorio (tipo ventosa), que se debe colocar junto a la punta de perforación.



- Para realizar la perforación, proceda en el modo siguiente:
 - Coloque la plantilla de perforación suministrada (M) contra la pared respetando las distancias mínimas desde el techo, desde el suelo y desde las paredes laterales indicadas en la plantilla que se puede mantener en la posición correcta utilizando cinta adhesiva (Y) (fig. 4).
 - Con un taladro pequeño o un punzón, marque cuidadosamente el centro de los diferentes orificios a realizar, antes de realizar la perforación. (Fig.4)
 - Con una punta perforadora con un diámetro de 162 mm, realice los orificios de entrada y salida del aire.

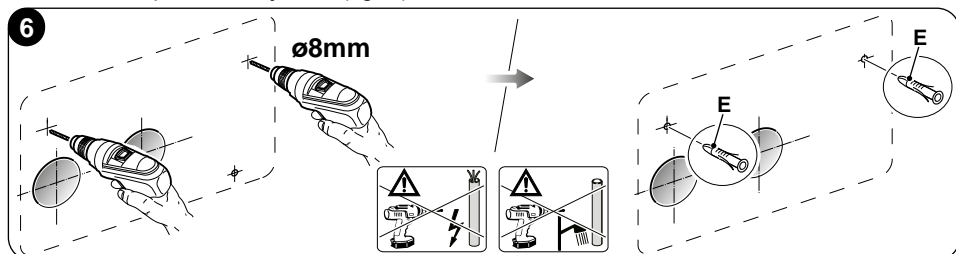


Estos orificios se deben realizar con una ligera inclinación hacia abajo, para impedir eventuales retornos de agua desde los conductos (Fig. 5).



Una parte considerable del material retirado es expulsado hacia el exterior; por lo tanto, se debe verificar que al caer no golpee a personas u objetos situados debajo. Para evitar en lo posible la rotura de la parte exterior del muro, es necesario proceder con mucho cuidado en la parte final de la perforación, reduciendo un poco la presión ejercida sobre el taladro o perforadora.

- Realice los agujeros, previamente marcados, para los espiches relativos a los soportes de fijación (fig. 6).





Verifique las características y la compacidad de la pared para la posible selección de espiches específicos para particulares situaciones.

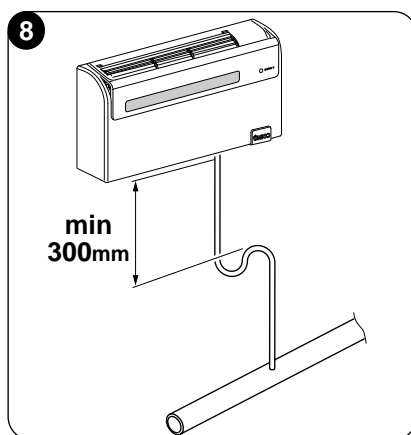
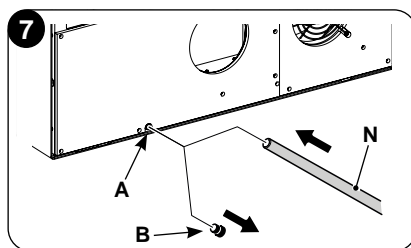


El Fabricante no puede ser considerado responsable de eventuales errores de evaluación de la consistencia estructural del anclaje preparado por el instalador. Por lo tanto, se recomienda prestar la máxima atención durante esta operación ya que, si no se realiza en forma correcta, puede provocar gravísimos daños a personas u objetos.

- En caso de aparatos con bomba de calor para los que no se ha preparado una descarga de condensación empotrada en la pared (véase el párrafo 2.4.2), es necesario realizar un orificio pasante, en la posición indicada en la plantilla de perforación, para permitir el drenaje de la condensación.

2.4.2 -Preparación de la descarga de condensación

- En las máquinas con bomba de calor, al acondicionador se debe conectar el tubo de descarga de la condensación (fig. 1 - ref. N) (suministrado) de insertar en su específica boquilla (A) (fig. 7). Quite la tapa (B) antes de insertar el tubo de descarga de la condensación (fig. 7). Una electroválvula garantiza el flujo de la condensación desde la cubeta interna, cuando se alcanza el nivel máximo.
- Las máquinas de sólo frío requieren la conexión del tubo de descarga de la condensación, si se prevé su funcionamiento con bajas temperaturas exteriores (inferiores a 23 °C).
- El drenaje se produce por gravedad. Por este motivo, es indispensable que la línea de descarga tenga una inclinación mínima de 3 % en todos los puntos. El tubo utilizado puede ser rígido o flexible, con un diámetro interno mínimo de 16 mm.

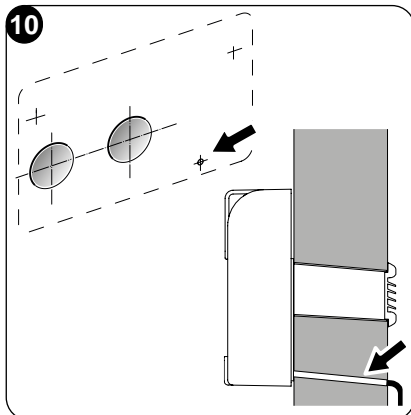
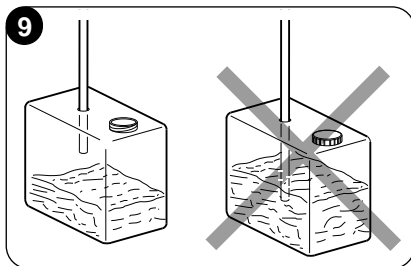


- Si la línea desemboca en un sistema de alcantarillado, es necesario instalar un sifón antes de la entrada del tubo en la descarga principal. Este sifón debe estar a una distancia mínima de 300 mm de la boca del aparato (Fig. 8).



- Si la línea de drenaje desembocara en algún recipiente (bidones u otros), es necesario evitar que dicho recipiente esté herméticamente cerrado y sobre todo, que el tubo de drenaje quede sumergido en el agua (véase al Fig. 9).
- El orificio (J) para el paso del tubo de condensación siempre debe tener una inclinación hacia el exterior (véase la Fig. 10).

La posición exacta en la que se debe colocar la boca del tubo con respecto a la máquina se indica en la plantilla de perforación.



En este caso, verifique que el agua expulsada no provoque daños o inconvenientes a personas o cosas. Durante el período invernal, esta agua podría causar la formación de placas de hielo en el suelo exterior.



Cuando se empalma la descarga de la condensación, preste la máxima atención para no estrangular el tubo de goma.



En caso de funcionamiento invernal con temperaturas iguales o inferiores a 0 °C, para asegurar el drenaje, es necesario comprobar que el tubo de descarga de la condensación esté protegido contra el hielo.

En caso de funcionamiento invernal prolongado con temperaturas inferiores a 5 °C, hay que instalar el kit opcional calefactor cubeta.

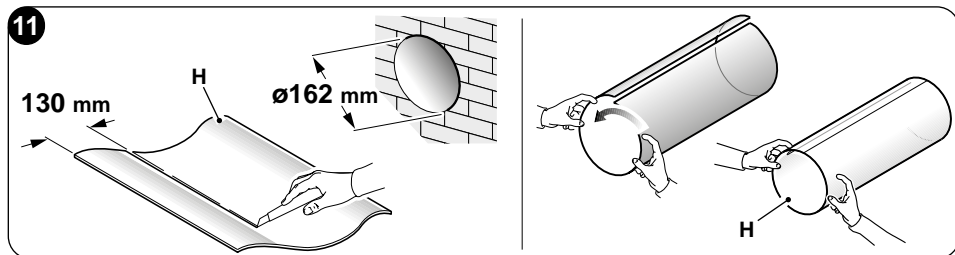
2.4.3 -Montaje de los conductos de aire y de las rejillas externas

- Después de haber realizado los agujeros (utilizando la sacatestigos), inserte la hoja de plástico (H) suministrada con el acondicionador en los mismos (fig. 11). Corte una aleta de 130 mm en el lado largo de la hoja (fig. 11).

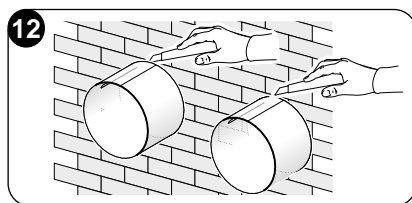


La longitud de las hojas debe ser 65 mm menor que la de la pared.



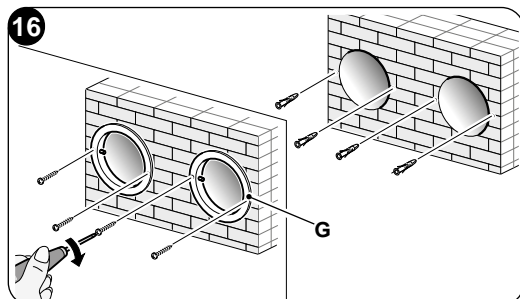
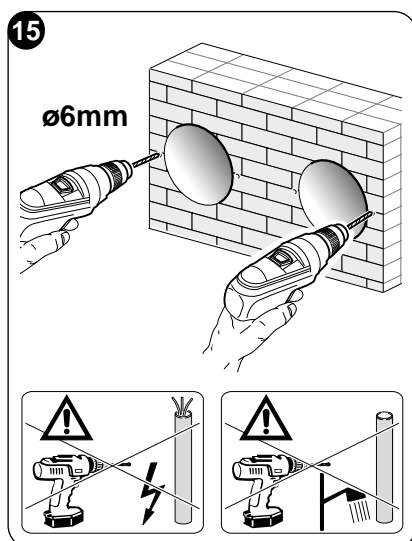
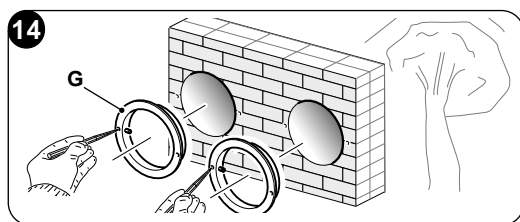
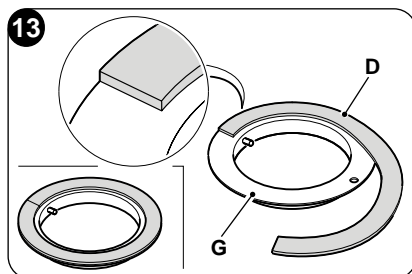


- Enrolle la hoja (H) e introdúzcala en el orificio prestando atención a la línea de unión, **que siempre se debe colocar hacia arriba** (fig. 11). El tubo (H) se puede cortar con un cúter común (fig. 11 - 12).

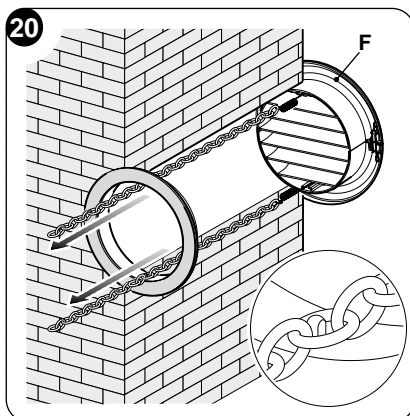
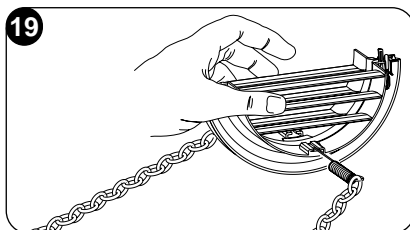
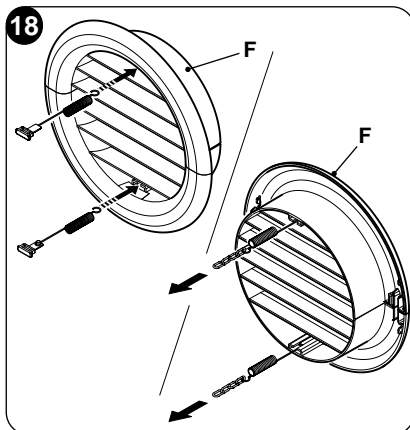
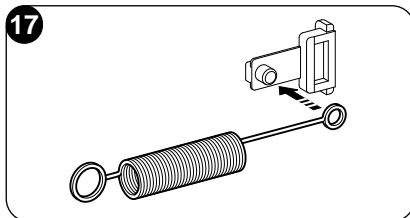


Para colocar las rejillas exteriores, proceda en el modo siguiente:

- Aplice la junta (G) sobre la brida de pared (D) haciéndola coincidir con el borde exterior de la misma, tal como se muestra en la figura 13.
- Fije las dos bridas con 2 tacos N.º 6 mm, utilizando los dos orificios de fijación en posición horizontal (fig. 14 - 15 - 16).



- c. Introduzca la anilla pequeña del muelle (con vástago largo) en el perno del tapón (en ambos componentes) (fig. 17).
- d. Introduzca los dos tapones (con muelle), desde la parte delantera de la rejilla externa, en los dos alojamientos de la misma; tire hasta el oír el clic (Fig. 18) y enganche las dos cadenas a la anilla grande del muelle.
- e. Aferre con una mano las dos cadenas unidas a la rejilla;
- f. Repliegue sobre sí mismas las rejillas externas, aferrándolas con la mano libre en la parte de plegado e introduciendo los dedos dentro de cada aleta (fig.19).
- g. Introduzca el brazo en el tubo hasta hacer sobresalir completamente la rejilla en el exterior.
- h. Deje abrir la rejilla, manteniendo los dedos dentro de las aletas.
- i. Gire la rejilla hasta que las aletas queden perfectamente horizontales y con la inclinación hacia abajo.
- l. Tire de la cadena, tensando el muelle, y enganche el anillo de la cadena al perno de la brida interna para el paso de los tubos (fig. 20).
- m. Corte con un alicate los eslabones excedentes de las cadenas.



Utilice exclusivamente las rejillas suministradas (F) o rejillas con las mismas características.



2.4.4 -Preparación de los orificios en la máquina

La unidad está diseñada exclusivamente para el acoplamiento con tuberías para la salida y entrada de aire con un diámetro de 162 mm.

2.4.5 -Posicionamiento del dispositivo en los soportes de anclaje

Obrando sobre los dos agujeros previamente realizados (vea fig. 6), fije los soportes (L) en la pared utilizando los tornillos de los espiches (E) suministrados (fig. 21).

Después de haber controlado:

- que los soportes de fijación estén bien anclados a la pared,
- que las preparaciones para la conexión eléctrica y para la descarga de la condensación se hayan diseñadas (si necesarias),

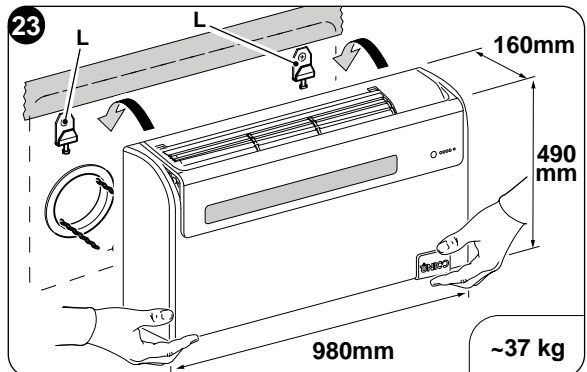
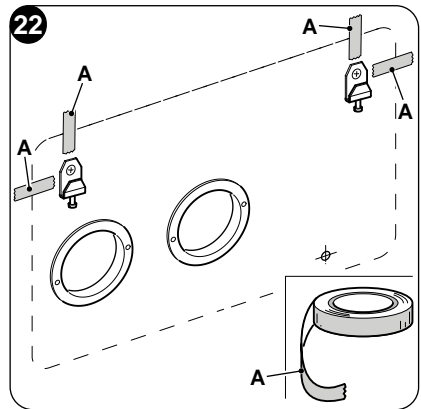
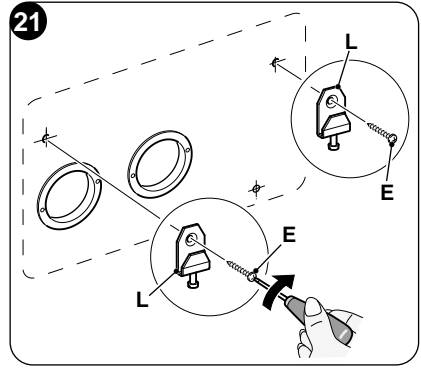
se puede enganchar el acondicionador.

Obre como sigue:

- a. Aplique cinta adhesiva (A) para tener referencias a los puntos de enganche de la unidad (fig. 21).

La cinta se podrá remover una vez que la unidad esté enganchada a la pared.

- b. Levante el acondicionador tomándolo por los lados de la base inferior y engánchelo a los soportes (L) (fig. 23). Para facilitar la operación de enganche, incline ligeramente la parte inferior del aparato hacia usted.



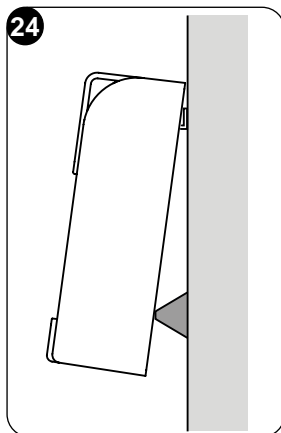
ES - 23

UNICO AIR HP EFA





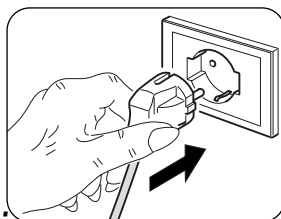
- **Las operaciones de conexión eléctrica y de fijación de la descarga de aire de condensación, así como el desagüe, deben ser realizadas con el aparato ya colgado y separado de la pared mediante un taco de madera u otro objeto análogo (véase la Fig. 24).**
- **Al final del trabajo de instalación, verifique con atención que no queden fisuras o ranuras detrás del respaldo del aparato. La junta aislante trasera debe ajustarse bien a la pared, sobre todo en las zonas de los conductos de entrada y salida del aire exterior.**



2.4.6 -Conexión eléctrica

El aparato está dotado de un cable de alimentación con clavija (conexión tipo Y).

Si se utiliza una toma de corriente cercana al aparato, es suficiente conectar la clavija.



Antes de conectar el climatizador, verifique:

- **que los valores de tensión y frecuencia de alimentación respeten lo especificado en los datos de placa del aparato;**
- **que la línea de alimentación esté dotada de una eficaz conexión a tierra y esté correctamente dimensionada para la absorción máxima del climatizador (sección mínima de los cables: 1,5 mm²);**
- **que el aparato esté alimentado exclusivamente con una toma compatible con la clavija suministrada.**



La eventual sustitución del cable de alimentación debe ser realizada exclusivamente por el servicio de asistencia técnica autorizada o por personal con cualificación similar.

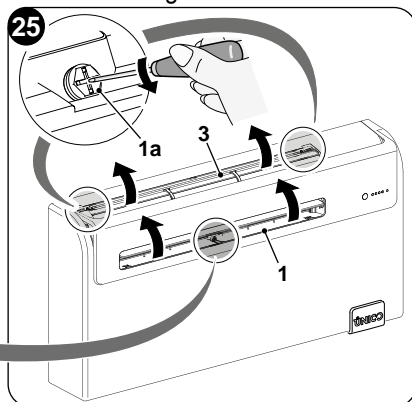
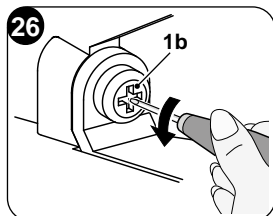


En la red de alimentación del aparato debe estar previsto un adecuado dispositivo de desconexión omnipolar, en conformidad con las normas nacionales de instalación. De todos modos, es necesario verificar que la alimentación eléctrica esté dotada de una eficaz toma de tierra y de adecuadas protecciones contra sobrecargas y cortocircuitos (se recomienda el uso de un fusible retardado tipo 16 AT u otros dispositivos con funciones análogas).

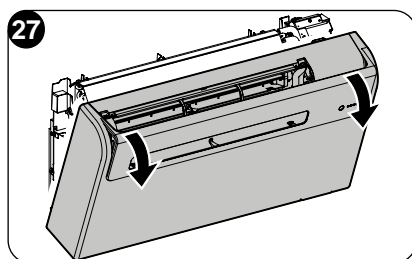


Para reemplazar el cable de alimentación, proceda como sigue:

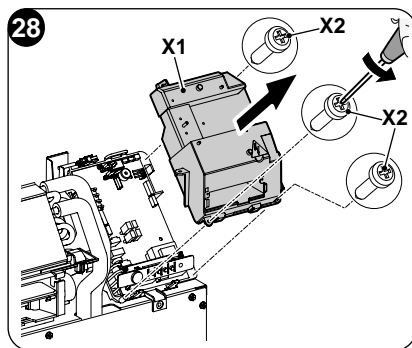
- a. Levante la rejilla de succión del aire (3) y quite los dos tornillos (1a) (fig. 25).
- b. Abra la aleta (1) y retire el tornillo (1b) (fig. 26).



- c. Quite la carcasa frontal (fig.27).



- d. Desenrosque los tres tornillos de fijación (X2) para remover la tapa frontal del cuadro eléctrico (X1) (fig. 28).



- e. Retire el panel eléctrico (X1) (fig. 28).
- f. Destornille el clip para cable (J1) (fig. 29).

- g. Destornille los tornillos de bloqueo de los cables del tablero de bornes (J2) (fig. 29)

- h. Extraiga el cable e inserta el nuevo cable siguiendo los mismos pasos.

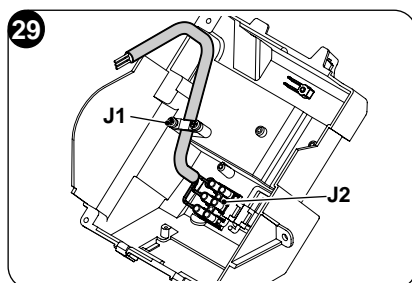
- i. Bloquee los tres polos del cable en el tablero de bornes (J2) y apriete los tornillos (fig. 29).

- l. Bloquee el cable con el clip (J1) (fig. 29).

- m. Cierre el cuadro eléctrico.

- n. Vuelva a ensamblar la carcasa frontal de la máquina.

- o. Apriete los tornillos (1a) y (1b).



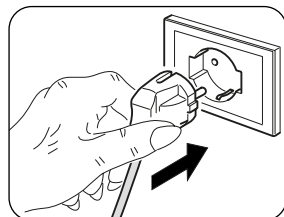
2.5 - CONFIGURACIÓN INSTALACIÓN ALTA/BAJA

La unidad se puede instalar tanto en la parte baja de la pared (adyacente al suelo) como en su parte alta (adyacente al techo). Según la instalación (en techo o en suelo) es suficiente modificar la configuración electrónica de manera de optimizar los ángulos de apertura del flap de salida del aire.

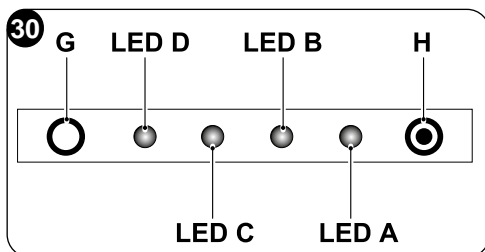
2.5.1 - Configuración de la electrónica para la instalación en pared baja o pared alta

Trabaje como sigue (vea fig. 37):

- Inserta el enchufe en la toma de corriente para alimentar el acondicionador y entonces asegúrese de que el mismo esté en modo stand-by.
- Verifique que todos los LED en la pantalla estén apagados; mantenga presionado el botón **H**, cuando suena una señal acústica, suelte el botón.



- Para configurar la unidad para la instalación montada en la pared en la parte superior, presione el botón **H**, el **LED C** (amarillo) se iluminará.




- Para configurar la unidad para la instalación en la pared inferior, presione nuevamente el botón **H**, el **LED D** (verde) se iluminará.
- Espere unos segundos hasta que se restablezca el modo de espera y verifique que todos los LED en la pantalla estén apagados antes de encender la unidad.

 **Durante las fases de configuración punto (c) y punto (d), el LED D (verde) y el LED A (rojo) también se iluminarán**

3 - USO

3.1 - ADVERTENCIAS

 **La instalación y la conexión eléctrica del aparato deben ser realizadas por personal especializado, dotado de los requisitos previstos por la ley. Las instrucciones para la instalación están contenidas en el párrafo correspondiente del presente manual.**





Ningún objeto u obstáculo estructural o decorativo (muebles, cortinas, plantas, follaje, persianas, etc.) deberá obstruir, bajo ningún concepto, el flujo normal de aire interior en las rejillas de aspiración o impulsión.



- **No se apoye ni se siente sobre la carcasa del acondicionador, para evitar graves daños a las partes exteriores.**
- **No mueva manualmente el deflector de salida de aire. Para llevar a cabo esta operación de manera automática, utilice siempre el mando a distancia.**
- **En caso de pérdidas de agua de condensación en el aparato, es necesario apagarlo inmediatamente y quitar la alimentación eléctrica, comprobando la causa de las mismas. Si no puede corregirlas fácilmente, llame al Servicio de Asistencia Técnica.**
- **Durante el funcionamiento de calefacción, el acondicionador elimina periódicamente el hielo que se podría formar sobre la batería externa. En esta situación (descongelación), la máquina sigue funcionando pero no suministra aire caliente al local. La duración de esta fase puede ser de 3 a 10 minutos como máximo.**
- **Limpie periódicamente el filtro de aire, tal como se describe en el párrafo (4.1.2).**



El aparato no debe ser instalado en locales en los que haya o se produzcan gases explosivos, o con condiciones de humedad y temperatura fuera de los límites máximos definidos en el Manual de Instalación.

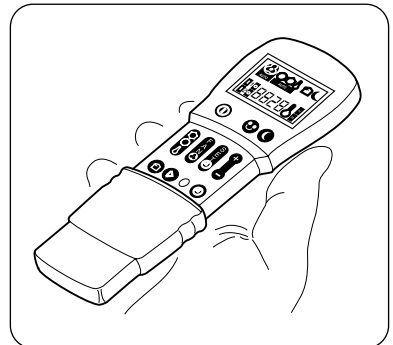
3.2 - Descripción de la consola de visualización

En la parte superior derecha del aparato hay pulsadores y LED cuyas funciones se describen en el párrafo (4.3.3)

3.3 - USO DEL MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia entregado con el equipamiento base del climatizador es el instrumento que permite utilizar el equipamiento de una manera más cómoda. Es el instrumento que hay que manejar con cuidado y particularmente hay que:

- Evitar mojarlo (no hay que limpiarlo con agua o dejarlo a la intemperie).
- Evitar que se caiga al suelo o se golpee violentamente.
- Evitar la exposición directa a los rayos solares.





- **El mando a distancia funciona con la tecnología del infrarrojo.**
- **Durante el uso no interponer obstáculos entre el mando a distancia y el acondicionador.**
- **En caso en que en el ambiente sean utilizados otros aparatos dotados de mando a distancia (TV, grupos estéreo, etc.), se podrían producir interferencias con la consiguiente pérdida de la señal enviada.**
- **Las lámparas electrónicas y fluorescentes pueden interferir en la transmisión entre el mando a distancia y el acondicionador.**
- **Extraer las pilas de alimentación si el mando a distancia no es utilizado durante largos períodos de tiempo.**
- **La pantalla del control remoto se apaga después de unos segundos de inactividad, para reactivarla, presione cualquier tecla.**

3.3.1 -Inserción de las pilas (fig. 31)

Para colocar correctamente las baterías:

- Extraiga la tapa del compartimento de las baterías.
- Coloque las baterías en su compartimento.



Respetar escrupulosamente las polaridades indicadas en el fondo del espacio.

- Cierre correctamente la tapa.

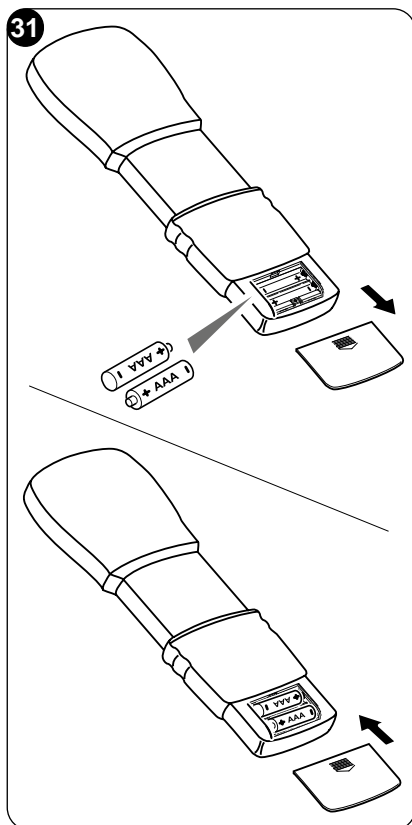
3.3.2 -Substitución de las pilas

Las pilas tienen que ser substituidas cuando el display del mando a distancia ya no está nítido o cuando el mismo no cambia ya las programaciones del climatizador.



Utilizar siempre pilas nuevas y substituir ambas a la vez. El uso de baterías viejas o de tipo diferente puede hacer que el mando a distancia funcione mal.

El mando a distancia utiliza dos baterías alcalinas en seco de 1,5 V (tipo AAA.LR03) (fig. 31).



Tras sustituir las baterías, ajuste el reloj del mando a distancia.



Una vez descargadas, ambas pilas tienen que ser substituidas y eliminadas en los apropiados centros de recolección o como está previsto por las normativas locales.

- Si no va a utilizar el mando a distancia durante varias semanas o más, quite las baterías. **Eventuales pérdidas de las baterías podrían dañar el mando a distancia.**
- La vida promedio de las baterías con un uso normal es de aproximadamente seis meses. Sustituya las baterías cuando ya no se oye la señal acústica de recepción del mando desde la unidad interior o bien si el indicador de transmisión en el mando a distancia no se enciende.



No recargue ni desarme las baterías. No arroje las baterías al fuego. Pueden quemarse o explotar.

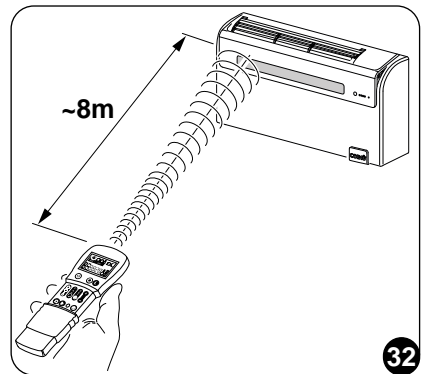


Si el líquido de las baterías cae sobre la piel o la ropa, lave con abundante agua limpia. No utilice el mando a distancia con baterías que hayan sufrido pérdidas. Los productos químicos de las baterías pueden provocar quemaduras u otros riesgos para la salud.

3.3.3 -Posición del control remoto

- Mantenga el mando a distancia en una posición desde la cual la señal pueda llegar al receptor del aparato (la distancia máxima es unos 8 metros - con las baterías cargadas) (fig. 25).

La presencia de obstáculos (muebles, cortinas, paredes, etc.) entre el mando a distancia y el aparato reduce el alcance del mando a distancia.



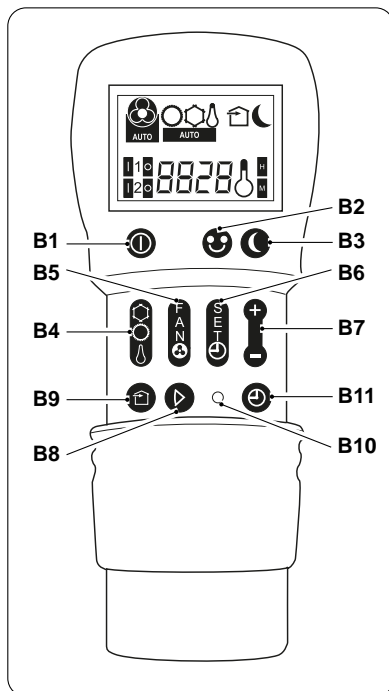
3.4 - DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia es el interfaz entre el usuario y el climatizador y, por lo tanto, es muy importante aprender a conocer cada una de sus funciones, el uso de los distintos mandos y los símbolos señalados.



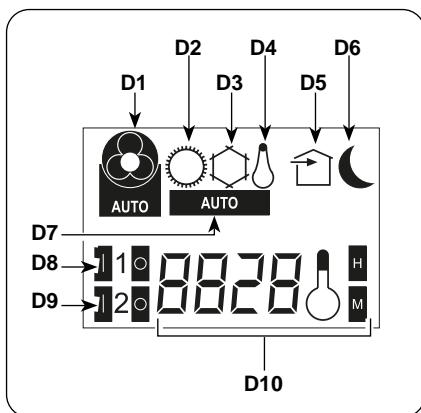
3.4.1 -Descripción de las teclas del mando a distancia

- B1** Activación/desactivación (Stand-by) de la unidad
- B2** Tecla bienestar (automático)
- B3** Tecla de modo nocturno (**SILENT**)
- B4** Selección del modo de funcionamiento - enfriamiento > calentamiento > ventilación > deshumidificador > automático
- B5** Aumento/disminución de la velocidad del ventilador
- B6** Configuración de reloj/programación
- B7** Aumento/Disminución temperatura deseada/reloj/programación
- B8** Activación/desactivación de la función de oscilación de la aleta de salida de aire
- B9** Activación/desactivación del sistema de intercambio de aire **FREE COOLING** (no disponible para este modelo)
- B10** Tecla **RESET**
- B11** Activación/desactivación de programas



3.4.2 -Descripción de la pantalla del mando a distancia

- D1** Indicación de la velocidad del ventilador o su modo de funcionamiento automático (AUTO)
- D2** Modo calefacción
- D3** Modo de enfriamiento
- D4** Modo de deshumidificación
- D5** Función de intercambio de aire (no disponible para este modelo)
- D6** Función nocturna (SILENT)
- D7** Función automática
- D8** Programa 1
- D9** Programa 2
- D10** Indicador de temperatura/reloj



3.5 - DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES DEL ACONDICIONADOR

3.5.1 -Encendido general y gestión de funcionamiento

- Para transmitir los mandos hacia el aparato, es necesario dirigir la parte delantera del mando a distancia hacia la consola de aparato.
La recepción de la señal emitida se confirma mediante la emisión de una señal acústica.
- La distancia máxima desde la cual la recepción de los mandos puede ocurrir corresponde a unos 8 metros (con las baterías cargadas).

3.5.2 -Arranque del aparato

- Presione el pulsador **B1** en el mando a distancia para activar el acondicionador.

3.5.3 -Apagamiento del aparato

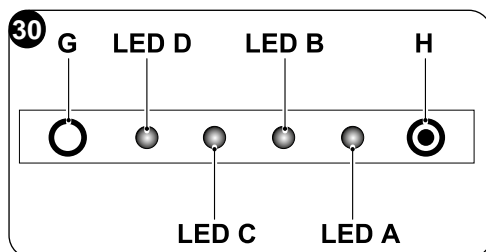
- Presione el pulsador **B1** en el mando a distancia para desactivar (stand-by) el acondicionador.
El sistema e controle de la unidad es equipado con memoria, por esta razón todas las configuraciones no se perderán al apagamiento del aparato.



En caso de parada prolongada del aparato, desactívelo accionando el interruptor general o desenchufando la clavija de la toma de corriente.

3.5.4 -Funcionamiento sólo en modo “Enfriamiento”

- En este modo de funcionamiento, el aparato deshumidifica y enfría el ambiente.
- Para activar este modo, presione la tecla **B4** en el control remoto varias veces hasta que aparezca el símbolo **D3** en la pantalla.
- En este modo de funcionamiento es posible regular la temperatura deseada y la velocidad del ventilador.
Después de un máximo de tres minutos desde la activación de este modo de funcionamiento, el compresor se enciende y el aparato comienza a distribuir aire frío.
- El encendido del compresor se indica mediante la iluminación del **LED B** (verde) ubicado en la consola (fig.30).



3.5.5 -Funcionamiento sólo en modo “Deshumidificación”

- En este modo de funcionamiento el aparato deshumidifica el ambiente. Por lo tanto, la activación de esta función resulta particularmente útil durante las estaciones intermedias, o en esos días de lluvia en que la temperatura es agradable pero la excesiva humedad provoca incomodidad.
- En este modo se ignora tanto la regulación de la temperatura ambiente como la regulación de la velocidad del ventilador, que siempre es mínima.
- Cualquier indicación de temperatura y velocidad del ventilador desaparece de la pantalla del control remoto (fig.40-41).
- Para activar este modo, presione la tecla **B4** en el control remoto varias veces hasta que el símbolo **D4** y el símbolo de ventilación automática **D1** aparezcan en la pantalla.
- En Deshumidificación, es normal que el aparato funcione de manera intermitente.

3.5.6 -Funcionamiento sólo en modo “Ventilación”

- En este modo de funcionamiento el aparato no ejerce ninguna acción sobre la temperatura ni sobre la humedad del aire en el ambiente.
- Para activar este modo, presione la tecla **B4** en el control remoto varias veces hasta que aparezca el símbolo de ventilación automática **D1** en la pantalla del control remoto.

3.5.7 -Funcionamiento sólo en modo “Bienestar” (Automático)

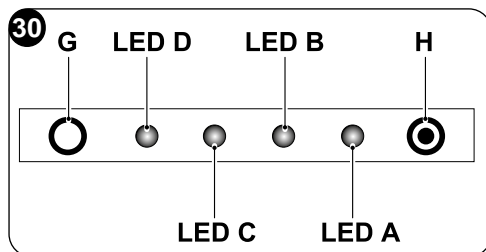
- En este modo, en función de la temperatura interior del local, se regula automáticamente la temperatura de la instalación y la velocidad del ventilador, según la temperatura programada (excepto en caso de funcionamiento de deshumidificación).
- Para activar este modo, presione la tecla **B2** en el control remoto varias veces hasta que aparezca el símbolo **D7** en la pantalla.

3.5.8 -Funcionamiento sólo en modo “Calentamiento” (sólo modelos con bomba de calor)

- Utilizando este modo el aparato calienta el ambiente. Esta función es disponible sólo para las versiones con bomba de calor (HP).
- Para activar este modo, presione la tecla **B4** en el control remoto varias veces hasta que aparezca el símbolo **D2** en la pantalla.
- En este modo de funcionamiento es posible regular la temperatura deseada y la velocidad del ventilador. Después de un máximo de tres minutos desde la activación de este modo de funcionamiento, el compresor se enciende y el aparato comienza a producir calor.



- El encendido del compresor se indica mediante la iluminación del **LED B** (verde) ubicado en la consola (fig.30).



Periódicamente el aparato realiza una descongelación de la batería. Durante esta fase, el climatizador no envía aire caliente al ambiente, aunque permanecen encendidos todos los órganos internos, excepto el ventilador de aire ambiente. Cuando las temperaturas exteriores son bajas, se puede verificar un retraso en el paso de la velocidad mínima a la media o a la máxima, desde el momento en que se envía la señal con el mando a distancia.

Un retraso análogo se puede verificar para la activación de la oscilación del deflector móvil. Después de apagar la unidad, el ventilador interno permanece en funcionamiento durante segundos, transcurridos los cuales se detiene y se cierran ambos flaps.

3.5.9 -Control de la dirección del flujo de aire

- Presione la tecla **B8** en el mando a distancia para activar/desactivar la oscilación continua del deflector móvil de salida del aire (1).
- Cuando la oscilación continua está activada, una adicional presión de la tecla **B8** permite bloquear el deflector para que se obtenga la dirección vertical deseada para el flujo de aire.



La posición del deflector móvil nunca se debe forzar manualmente.

3.5.10- Control de la velocidad del ventilador

- El control de la velocidad del ventilador ocurre por medio de la tecla **B5** (en el mando a distancia).
- Presionando varias veces esta tecla, la velocidad cambia según la siguiente secuencia:

Baja > Media > Alta > Automática.

- Cuanto mayor sea la velocidad programada, mayor será el rendimiento del aparato, pero también mayor su intensidad acústica.
- Regulando el modo automático, el microprocesador a bordo regula automáticamente la velocidad, manteniéndola más alta cuanto mayor es la diferencia entre la temperatura detectada en el ambiente y la temperatura regulada.



- La velocidad se reduce automáticamente a medida que la temperatura ambiente se acerca a la temperatura programada.
- En modo deshumidificación no es posible controlar la velocidad, ya que el aparato funciona solamente a baja velocidad.

3.5.11 - Tecla SILENT

- Para activar este modo, presione la tecla **B3** en el control remoto, el símbolo **D6** aparece en la pantalla.
- La activación de la función **nocturna (SILENT)** le permite obtener múltiples resultados:
 - aumento gradual de la temperatura configurada en modo enfriamiento
 - disminución gradual de la temperatura configurada para el calentamiento (sólo versiones HP)
 - reducción del nivel sonoro del aparato
 - ahorro en consumo nocturno de electricidad
- Para la activación de la función **nocturna**, primero es necesario seleccionar el modo de funcionamiento y la temperatura deseada, entonces activar la función **nocturna** presionando la tecla **B3**.
- Idealmente, la activación de la tecla **nocturna** debe realizarse inmediatamente antes de conciliar el sueño.
- En el modo de enfriamiento, la temperatura establecida se mantiene durante una hora después de activar la tecla **nocturna**. En las siguientes dos horas, la configuración aumenta gradualmente, mientras que la operación del ventilador se configura a baja velocidad.
- Después de la segunda hora, la configuración de temperatura y la configuración del ventilador no se alteran más.
- En calefacción, la temperatura establecida se mantiene durante una hora después de activar la tecla **nocturna**. Durante las próximas dos horas, la configuración se reduce gradualmente, mientras que el funcionamiento del ventilador se configura a baja velocidad.
- Después de la segunda hora, la configuración de temperatura y la configuración del ventilador no se alteran más.
- La tecla nocturna no está disponible para operar solo en deshumidificación y ventilación.
- La tecla nocturna se puede desactivar en cualquier momento (idealmente al despertar) presionando el botón **B3** una vez más.
- En este punto, se restablecen los ajustes de temperatura y velocidad del ventilador que se establecieron antes de activar esta función.



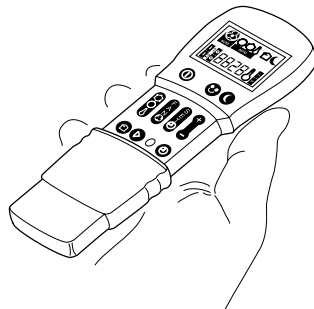
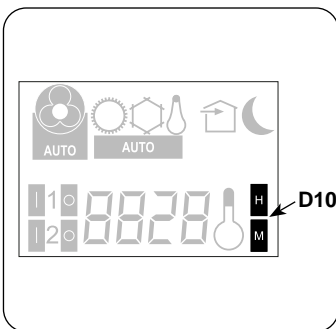
3.5.12 - Configuración del temporizador

- La lógica del aparato pone a disposición del Usuario la posibilidad de hacer uso de dos diferentes programas del temporizador (vea párrafo 3.5.14), gracias a los cuales el aparato se puede desactivar y activar (o viceversa) en horarios de su preferencia (por ejemplo se puede activarlo poco antes del horario del regreso previsto para que en la habitación se haya una temperatura ya agradable).
- Si se desea utilizar estas funciones, primero es necesario configurar el horario correcto (vea párrafo 3.5.13) y luego configurar el temporizador a los horario deseados.

3.5.13 - Configuración del reloj y del temporizador

Para configurar la hora, trabaje con el mando a distancia como sigue:





- Presione la tecla **B6** (SET TIMER) hasta cuando en la pantalla se visualiza la indicación de las horas **h** (D10)
- Configure la hora con las teclas **B7** (+ y -).
- Presione la tecla **B6** hasta cuando en la pantalla se visualiza la indicación de los minutos **m** (D10).
- Configure los minutos con las teclas **B7** (+ y -).
- Presione la tecla **B6** para memorizar la hora y proseguir con la programación del temporizador.

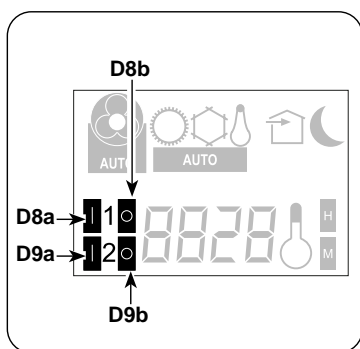


3.5.14 - Configuración de los horarios del temporizador (PROGR. 1 y PROGR. 2)

Es posible configurar uno o ambos los programas del temporizador.

Para configurar los horarios de activación y desactivación del aparato en los dos programas utilice el mando a distancia y obre como sigue:

- Presione una o más veces la tecla **B6** (SET TIMER) hasta cuando en la pantalla se visualiza el símbolo  (D8a) (Horario de activación del 1° programa).
- Con las teclas **B7** (+ y -), aumente o disminuya la hora en la cual se desea que el acondicionador se active.
La variación de la hora configurable con las teclas **B7** (+ y -) es de 30 minutos.
- Presione una segunda vez la tecla **B6** (SET TIMER); en la pantalla se visualiza el símbolo  (D8b) (Horario de desactivación del 1° programa).
- Con las teclas **B7** (+ y -), aumente o disminuya la hora en la cual se desea que el acondicionador se apague. La variación de la hora configurable con las teclas **B7** (+ y -) es de 30 minutos.
- Presione una segunda vez la tecla **B6** (SET TIMER); en la pantalla se visualiza el símbolo  (D9a) (Horario de activación del 2° programa).
- Con las teclas **B7** (+ y -), aumente o disminuya la hora en la cual se desea que el acondicionador se active.
La variación de la hora configurable con las teclas **B7** (+ y -) es de 30 minutos.
- Presione una segunda vez la tecla **B6** (SET TIMER); en la pantalla se visualiza el símbolo  (D9b) (Horario de desactivación del 2° programa).
- Con las teclas **B7** (+ y -), aumente o disminuya la hora en la cual se desea que el acondicionador se apague. La variación de la hora configurable con las teclas **B7** (+ y -) es de 30 minutos.
- Para volver al modo de funcionamiento normal, presione una o más veces la tecla **B6** (SET TIMER) hasta cuando en la pantalla se apagan todos los símbolos referidos a esta configuración.



3.5.15- Activación y desactivación del temporizador

Una vez configurados, los programas del temporizador se pueden activar o no según las necesidades contingentes.

La activación puede ser relativa a uno de los dos programas o ambos.

En particular, cada vez que se presiona el pulsador **B11** (Activación de los programas) la situación cambia como sigue:

- Activación sólo del 1º Programa.
- Activación sólo del 2º Programa.
- Activación del 1º y del 2º Programa.
- Desactivación de ambos programas.

3.5.16- Reset de todas las funciones del mando a distancia

Al presionar el botón **B10** (RESET) se restablecerán todas las configuraciones del control remoto.

De esta manera, se anulan todas las configuraciones horarias del temporizador memorizadas en el mando a distancia que restablece todos los ajustes predeterminados.

Además, nuevamente presionando el botón **B10**, todos los símbolos aparecen en la pantalla, lo que permite verificar la integridad de la pantalla en sí.

3.5.17- Gestión del aparato en caso de no disponibilidad del mando a distancia

En caso de pérdida del control remoto, agotamiento de la batería o mal funcionamiento del control remoto, el aire acondicionado solo se puede operar automáticamente presionando el microinterruptor ubicado debajo del orificio de la consola usando un objeto puntiagudo.

Para apagar el aire acondicionado, presione el microinterruptor nuevamente.

Desde el momento en que el control remoto vuelva a estar disponible, restablezca el control normal del aire acondicionado emitiendo cualquier comando a través del control remoto.

3.6 - CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA

A continuación se proporcionan algunos simples consejos para reducir los consumos:

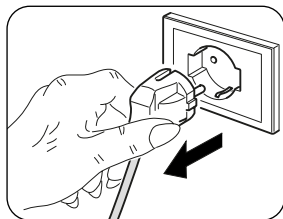
- Mantenga los filtros siempre limpios (véase el capítulo de mantenimiento y limpieza).
- Mantenga cerradas las puertas y ventanas de las habitaciones que se deben climatizar.
- Evite que los rayos solares penetren libremente en la habitación (se aconseja usar cortinas, bajar las persianas o cerrar los postigos).
- No obstruya las vías de flujo de aire de las unidades (de entrada y salida); esto, además de reducir el rendimiento de la instalación, perjudica su correcto funcionamiento y puede dañar irreparablemente las unidades.



4 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantenimiento y limpieza, asegúrese siempre de haber apagado la instalación con el mando a distancia y de haber desconectado la clavija de alimentación del enchufe de la instalación (o de haber colocado en "0" OFF el seccionador general instalado aguas arriba).



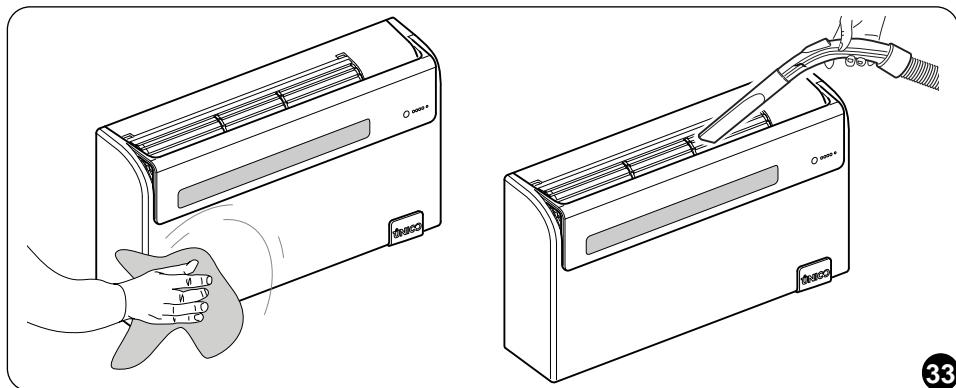
No toque las partes metálicas de la unidad cuando quite los filtros de aire. Son muy afiladas. Riesgo de cortes o heridas.

4.1 - LIMPIEZA

4.1.1 - Limpieza del aparato y del mando a distancia

Utilice un paño seco para limpiar el aparato y el mando a distancia (fig. 33).

Es posible utilizar un paño humedecido con agua fría para limpiar el aparato si está muy sucio. Aspire entre las rejillas de entrada y salida del aire (fig. 33).



No utilice un paño tratado químicamente o antiestático para limpiar el aparato. No utilice gasolina, solventes, pastas para limpiar ni solventes similares.

Estos productos pueden provocar la rotura o la deformación de la superficie de plástico.



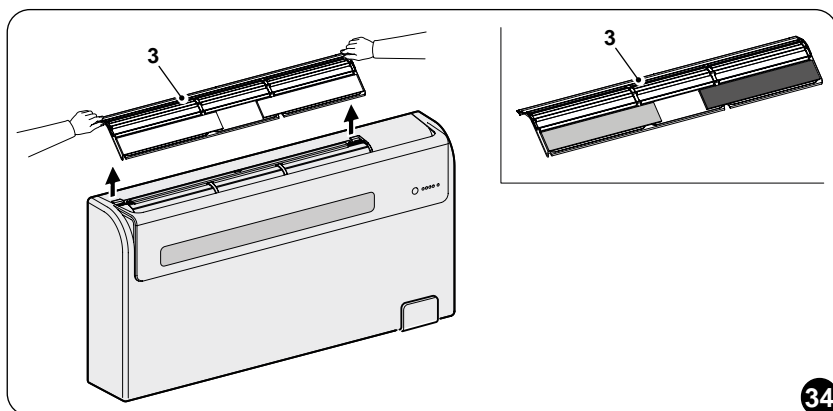
4.1.2 -Limpieza del filtro de aire

Para garantizar una filtración de aire interna efectiva y un buen funcionamiento del aire acondicionado, es esencial limpiar periódicamente el filtro de aire o cuando se enciende el **LED A** (rojo).

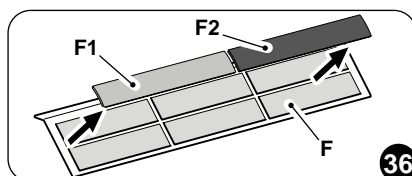
El filtro de aire se encuentra en la parte superior del aparato.

Remoción del filtro:

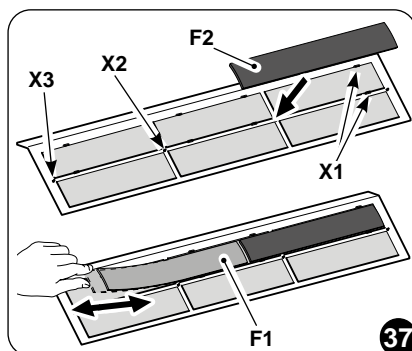
- Desconecte eléctricamente el aparato.
- Apague la unidad y espere por el cierre del flap de succión.
- Levante la parte frontal del filtro (F) y tire ligeramente hacia usted.
- Libere y retire manualmente el filtro de entrada de aire (3) (fig. 34).



- Quite los dos filtros adicionales del grupo filtro (F) (fig. 36):
(filtro purificador de color verde ref. F1 - filtro de carbonos activos de color negro ref. F2).



- Lave y seque los filtros perfectamente.
- Vuelva a colocar los filtros en su posición original.
- Inserte el grupo de carbón activo (F2) en el grupo de filtros (F) bloqueándolo en las pestañas especiales (X1) (fig.37).
- Inserte el filtro purificador (F1) en el primer pasador del grupo de filtros (X2), tire ligeramente y bloquéelo en los otros dos pasadores presentes (X3) (fig. 37).



Para desactivar el **LED A** (si está encendido), después de limpiar y reposicionar los filtros, conecte eléctricamente el aparato y luego presione brevemente la tecla de reinicio **H** usando un objeto puntiagudo.

De esta forma, se restablece la señal relacionada con la necesidad de limpiar el filtro.

4.2 - MANTENIMIENTO

Si se prevé no utilizar el aparato por un período prolongado, siga las instrucciones que se describen a continuación:

- Apague el acondicionador y desconecte la alimentación.
- Quite las baterías del mando a distancia.



No las realice por sí mismo.

4.2.1 - Mantenimiento periódico

Este climatizador ha sido proyectado con el objetivo de reducir al mínimo las operaciones de mantenimiento ordinario.

En efecto, éstas se reducen exclusivamente a las siguientes operaciones de limpieza:

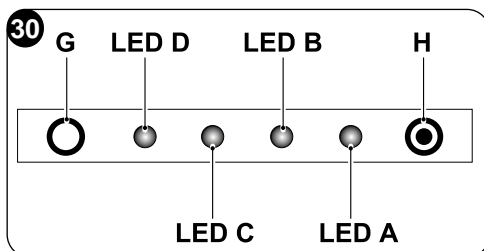
- Limpieza o lavado del filtro de aire ambiente cada dos semanas o cada vez que se ilumina el correspondiente led rojo (operación realizable por el usuario; véase el manual de uso).
- Limpieza de la batería de condensación y del sistema de gestión de la condensación.

Estas operaciones deben ser realizadas periódicamente por personal técnico competente; su frecuencia depende del lugar de instalación y de la intensidad de uso.

En función de la cantidad de suciedad, es posible realizar una limpieza en seco (soplando con un compresor la batería y la cubeta, y limpiando con un cepillo suave las aletas, sin deformarlas) o una limpieza más profunda, mediante un lavado con detergentes específicos.

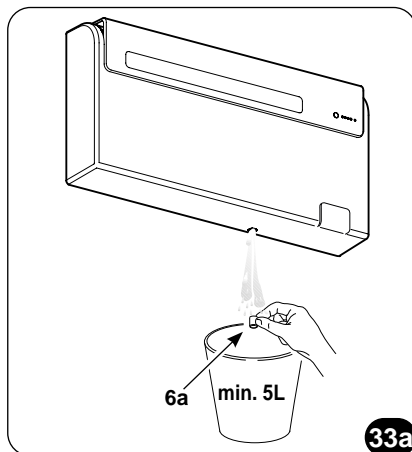
4.2.2 - Evacuación del agua de condensación en caso de emergencia

Si se producen anomalías en el sistema de eliminación de agua de condensación, el aire acondicionado se detiene y señala el estado de la alarma con el encendido intermitente de los **LED A**, **LED B** y **LED C** (fig.30).



Para hacer funcionar el aparato hasta la llegada del Servicio de asistencia técnica, se puede evacuar el agua acumulada con unas simples operaciones (fig. 33a):

- Quite el tapón (6a), después de colocar en la posición correcta un recipiente de capacidad adecuada (al menos cinco litros) para recoger el agua.
- Una vez resuelta la avería, el centro de asistencia cerrará el conducto de evacuación.



4.3 - DIAGNOSIS, ALARMAS E INCONVENIENTES

4.3.1 - Diagnóstico de los inconvenientes

Para el Usuario es sumamente importante saber distinguir eventuales inconvenientes o anomalías operativas, del comportamiento normal del aparato durante su funcionamiento. Los inconvenientes más comunes, además, se pueden resolver fácilmente mediante simples operaciones realizadas por el propio Usuario (véase el párrafo "4.3.4 - Anomalías y soluciones").



Para todas las otras señalizaciones (vea párrafo: 4.3.3 - Alarmas de la consola) es necesario contactar siempre el servicio de asistencia técnica.



Se recuerda que cualquier intento de reparación realizado por personal no autorizado provoca la caducidad inmediata de toda forma de garantía.

4.3.2 - Estos aspectos funcionales no deben ser interpretados como inconvenientes

Durante el funcionamiento normal es posible que se verifique lo siguiente:

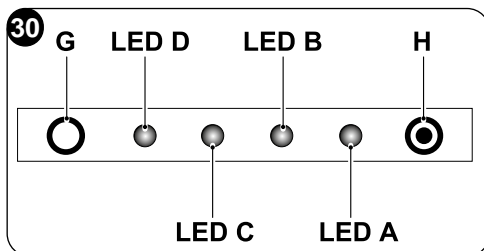
- El compresor no vuelve a ponerse en marcha, antes de que haya transcurrido un cierto período de tiempo: tres minutos aproximadamente desde la orden de encendido, si ha habido una parada anterior.**
 - En la lógica de funcionamiento del aparato está previsto un retraso entre la parada y el reencendido del compresor, para proteger a este último de encendidos demasiado frecuentes.
- Durante el funcionamiento en calentamiento de los aparatos con función bomba de calor, la distribución de aire caliente puede tardar unos minutos después del encendido del compresor.**
 - Si el ventilador se encendiese simultáneamente al compresor, dado que en los



primeros minutos el aparato aún no funciona en régimen, se introduciría en el ambiente aire excesivamente frío (que podría causar molestias a los ocupantes).

4.3.3 -Señales led de la consola

Si el aire acondicionado está bloqueado, los LED resaltan una señal de alarma según la tabla "TAB1". Comuníquese con un centro de servicio de Olimpia.



- H** Tecla de reinicio.
- G** Receptor de infrarrojos.


Tabla "TAB1"

DESCRIPCIÓN	LED D verde	LED C amarillo	LED B verde	LED A rojo
Sobretemperatura intercambiador interno (HTI)	OFF	OFF	ON *	OFF
Sobretemperatura intercambiador externo (HTE)	OFF	OFF	ON *	ON *
Avería sonda temperatura externa (cortocircuito) (TFS7)	OFF	ON *	OFF	OFF
Avería sonda temperatura externa (circuito abierto) (TFS8)	OFF	OFF	OFF	ON *
Mal funcionamiento ventilador interno (SV)	OFF	ON *	OFF	ON *
Temperatura intercambiador insuficiente (CF/RL)	OFF	ON *	ON *	OFF
Nivel máximo agua de condensación (OF)	OFF	ON *	ON *	ON *
Parámetros EEprom no válidos (CKS)	ON *	OFF	OFF	OFF
Avería sonda temperatura ambiente (cortocircuito) (TFS1)	ON *	OFF	ON *	OFF
Avería sonda temperatura ambiente (circuito abierto) (TFS2)	ON *	OFF	ON *	ON *
Avería sonda temperatura intercambiador interno (cortocircuito) (TFS3)	ON *	ON *	OFF	OFF
Avería sonda temperatura intercambiador interno (circuito abierto) (TFS4)	ON *	ON *	OFF	ON *

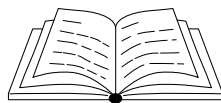


Avería sonda temperatura intercambiador externo (cortocircuito) (TFS5)	ON *	ON *	ON *	OFF
Avería sonda temperatura intercambiador externo (circuito abierto) (TFS6)	ON *	ON *	ON *	ON *
<i>ON: led encendido - OFF: led apagado - *: Parpadeante</i>				

4.3.4 -Anomalías y remedios

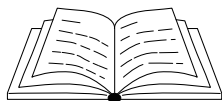
Mal funcionamiento	Causa	¿Qué se debe hacer?
El aparato no se enciende	Interrupción de corriente.	Espere a que se restablezca la corriente.
	La unidad se ha desconectado de la corriente.	Compruebe que la clavija esté enchufada a la toma de corriente.
	El fusible se ha interrumpido o el interruptor magnetotérmico se ha activado.	Substituya el fusible o reinicie el interruptor magnetotérmico.
	Las baterías del mando a distancia están agotadas.	Substituya las baterías.
	La hora regulada en el temporizador es incorrecta.	Espere o anule la regulación del temporizador.
El aparato no enfría/no calienta suficientemente nunca más	Regulación errónea de la temperatura.	Regule correctamente la temperatura. Para conocer el procedimiento, consulte el capítulo "Uso del mando a distancia".
	El filtro del aire está sucio.	Limpie el filtro de aire.
	Las puertas o las ventanas están abiertas.	Cierre las puertas o las ventanas.
	Las tomas de entrada o salida del aire de las unidades interior o exterior están obstruidas.	Quite las obstrucciones y reencienda el aparato.
	Si el problema no se ha resuelto, contacte al servicio de asistencia técnica más cercano. Dé informaciones detalladas sobre el mal funcionamiento y la versión del aparato.	





0 - INFORMAÇÕES GERAIS	3
0.1 - SIMBOLOGIA	3
0.2 - PICTOGRAMAS EDITORIAIS	3
0.3 - ADVERTÊNCIAS GERAIS	5
0.4 - NOTA SOBRE OS GASES FLUORADOS	8
0.5 - USO PREVISTO	11
0.6 - ZONAS DE RISCO	11
1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO	12
1.1 - LISTA DE COMPONENTES FORNECIDOS COM O APARELHO	12
1.2 - ARMAZENAMENTO	13
1.3 - RECEÇÃO E DESEMBALAMENTO	13
1.4 - DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES DO APARELHO (fig.A)	14
2 - INSTALAÇÃO	14
2.1 - MODO DE INSTALAÇÃO	14
2.2 - DIMENSÕES E CARACTERÍSTICAS DO LOCAL DE INSTALAÇÃO DO AR CONDICIONADO	14
2.3 - ESCOLHA DA POSIÇÃO DA UNIDADE	15
2.4 - MONTAGEM DA UNIDADE	17
2.4.1 - Perfuração da parede	17
2.4.2 - Preparação da descarga de condensado	19
2.4.3 - Montagem dos dutos de ar e das grelhas externas	20
2.4.4 - Preparação de orifícios na máquina	23
2.4.5 - Posicionamento do aparelho nos suportes de ancoragem	23
2.4.6 - Ligação elétrica	24
2.5 - CONFIGURAÇÃO DE INSTALAÇÃO ALTA/BAIXA	26
2.5.1 - Configuração da eletrônica para instalação em parede baixa ou parede alta	26
3 - USO	26
3.1 - ADVERTÊNCIAS	26
3.2 - DESCRIÇÃO DA CONSOLA DE SINALIZAÇÃO	27
3.3 - USO DO CONTROLO REMOTO	27
3.3.1 - Introdução das pilhas (fig. 31)	28
3.3.2 - Substituição das pilhas	28
3.3.3 - Posição do controlo remoto	29
3.4 - DESCRIÇÃO DO CONTROLO REMOTO	29
3.4.1 - Descrição das teclas controlo remoto	30
3.4.2 - Descrição do visor do controlo remoto	30
3.5 - DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES DO AR CONDICIONADO	31
3.5.1 - Acendimento geral e gestão do funcionamento	31
3.5.2 - Acendimento do aparelho	31
3.5.3 - Desligamento do aparelho	31
3.5.4 - Funcionamento em modo "Arrefecimento"	31
3.5.5 - Funcionamento apenas no modo "Desumidificação"	32
3.5.6 - Funcionamento apenas no modo "Ventilação"	32
3.5.7 - Funcionamento apenas no modo "Bem-estar" (Automático)	32
3.5.8 - Funcionamento no modo "Aquecimento" (apenas para os modelos com bomba de calor)	32
3.5.9 - Controlo da direção do fluxo de ar	33
3.5.10 - Controlo da velocidade do ventilador	33
3.5.11 - Tecla bem-estar noturno (SILENCIOSO)	34
3.5.12 - Configuração do temporizador	35





3.5.13 - Configuração do relógio e do temporizador.....	35
3.5.14 - Configuração dos horários do temporizador (PROGR. 1 e PROGR. 2).....	36
3.5.15 - Ativação e desativação do temporizador.....	37
3.5.16 - Redefinição de todas as funções do controlo remoto.....	37
3.5.17 - Gestão do aparelho em caso de não disponibilidade do controlo remoto.....	37
3.6 - CONSELHOS PARA A POUPANÇA DE ENERGIA.....	37
4 - LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	38
4.1 - LIMPEZA.....	38
4.1.1 - Limpeza do aparelho e do controlo remoto.....	38
4.1.2 - Limpeza do filtro de ar.....	39
4.2 - MANUTENÇÃO.....	40
4.2.1 - Manutenção periódica.....	40
4.2.2 - Evacuação da água de condensação em caso de emergência.....	40
4.3 - DIAGNÓSTICOS, ALARMES E INCIDENTES.....	41
4.3.1 - Diagnóstico dos problemas.....	41
4.3.2 - Aspectos funcionais não devem ser interpretados como inconvenientes.....	41
4.3.3 - Sinalizações LED consola.....	42
4.3.4 - Anomalias e resoluções.....	43

DADOS TÉCNICOS

LIMITE DE FUNCIONAMENTO CONDIÇÕES	TEMPERATURA AMBIENTE INTERNA	TEMPERATURA AMBIENTE EXTERNA
Temperaturas máximas de exercício em arrefecimento	DB 35°C - WB 24°C	DB 43°C - WB 32°C
Temperaturas mínimas de exercício em arrefecimento	DB 18°C	DB -10°C
Temperaturas máximas de exercício em aquecimento	DB 27°C	DB 24°C - WB 18°C
Temperaturas mínimas de exercício em aquecimento	- - -	DB -15°C



ELIMINAÇÃO

O símbolo aplicado no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como um normal resíduo doméstico, mas deve ser colocado no ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao providenciar a eliminação deste produto de maneira apropriada, contribui-se para evitar consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde, que poderia decorrer de uma eliminação inadequada do produto. Para informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a repartição municipal, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde o produto foi comprado. Esta disposição só é válida nos Estados-Membros da UE.



0 - INFORMAÇÕES GERAIS

Gostaríamos, em primeiro lugar, de agradecer-lhe por dar preferência a um aparelho produzido pela nossa empresa.

Documento reservado nos termos da lei com proibição de reprodução ou de transmissão a terceiros sem explícita autorização da empresa fabricante. As máquinas podem sofrer atualizações e, portanto, apresentar particulares diferentes daqueles mostrados, sem que isto constitua prejuízo dos textos contidos neste manual.

0.1 - SIMBOLOGIA

Os pictogramas indicados no capítulo seguinte permitem fornecer rapidamente e de forma exclusiva informações necessárias à correta utilização da máquina em condições de segurança.

0.2 - PICTOGRAMAS EDITORIAIS



Service

Signaliza situações nas quais o SERVICE interno da empresa deve ser informado:

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA CLIENTES



Índice

Os parágrafos precedidos por este símbolo contêm informações e requisitos muito importantes, especialmente no que diz respeito à segurança.

O incumprimento pode resultar em:

- perigo para a segurança dos operadores
- perda da garantia contratual
- isenção de responsabilidade por parte do fabricante.



Mão levantada

Marca ações que não devem absolutamente ser realizadas.



TENSÃO ELÉTRICA PERIGOSA

Indica ao pessoal interessado que a operação descrita apresenta, se não efetuada no respeito das normas de segurança, o risco de sofrer um choque elétrico.



**PERIGO**

Sinaliza que o aparelho utiliza refrigerante inflamável. Se houver fuga de refrigerante e for exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de incêndio.

**PERIGO GENÉRICO**

Sinaliza à equipa que a operação descrita apresenta, se não for efetuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer danos físicos.

**PERIGO DE FORTE CALOR**

Sinaliza ao pessoal interessado que a operação descrita apresenta, se não for efetuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer queimaduras por contacto com componentes com temperaturas elevadas.

**NÃO COBRIR**

Sinaliza à equipa que é proibido cobrir o aparelho para evitar o seu sobreaquecimento.

**ATENÇÃO**

- Sinaliza que o presente documento deve ser lido com atenção antes de instalar e/ou utilizar o aparelho.
- Indica que este documento deve ser lido cuidadosamente antes de qualquer operação de manutenção e/ou limpeza.

**ATENÇÃO**

- Sinaliza que poderá haver informações adicionais em manuais anexados.
- Indica que estão disponíveis informações no manual de utilização ou no manual de instalação.

**ATENÇÃO**

Indica que a equipa de assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.



0.3 - ADVERTÊNCIAS GERAIS

AO USAR EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS, É NECESSÁRIO SEGUIR SEMPRE AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA PARA REDUZIR OS RISCOS DE INCÊNDIO, CHOQUES ELÉTRICOS E LESÕES CORPORAIS, INCLUINDO O SEGUINTE:

1. Documento reservado nos termos da lei com proibição de reprodução ou de transmissão a terceiros sem explícita autorização da empresa OLIMPIA SPLENDID. As máquinas podem sofrer atualizações e, portanto, apresentar particulares diferentes daqueles mostrados, sem que isto constitua prejuízo dos textos contidos neste manual.
2. Leia atentamente o presente manual antes de proceder a qualquer operação (instalação, manutenção, utilização) e siga rigorosamente o descrito nos capítulos individuais.
3. Dar a conhecer estas instruções à equipa de transporte e de instalação da máquina.
4. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos causados pelo não cumprimento das regras contidas no presente libreto.
5. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações aos seus modelos a qualquer momento, sem prejuízo das características essenciais descritas neste manual.
6. A instalação e manutenção de equipamentos de ar condicionado como este pode ser perigosa, pois há um gás refrigerante pressurizado e componentes elétricos energizados dentro destes equipamentos.
Por conseguinte, a instalação, a primeira fase de arranque e as fases subsequentes de manutenção só devem ser efetuadas por pessoal autorizado e qualificado.
7. As instalações realizadas fora das advertências fornecidas neste manual e usadas fora dos limites de temperatura prescritos anulam a garantia.
8. A manutenção normal dos filtros, a limpeza geral externa também pode ser realizada pelo utilizador, pois não envolvem operações difíceis ou perigosas.
9. Durante a montagem e durante qualquer operação de manutenção é necessário respeitar as prescrições referidas neste manual e nas placas de dados e segurança aplicadas ao corpo do aparelho, assim como adotar todas as precauções ditadas pelo bom senso e pelas normas de segurança vigentes no local de instalação.



10. Use sempre luvas de proteção e óculos de proteção para realizar trabalhos no lado refrigerador dos aparelhos.



11. Os climatizadores não devem ser instalados em ambientes com gases inflamáveis, gases explosivos, em ambientes muito húmidos (lavandarias, estufas, etc.) ou em locais em que estão presentes outras máquinas que gerem uma fonte intensa de calor.



12. Ao substituir os componentes, utilize apenas peças sobresselentes originais OLIMPIA SPLENDID.



13. **IMPORTANTE!**

A fim de prevenir qualquer risco de eletrocussão é indispensável desligar a ficha da tomada elétrica antes de efetuar ligações elétricas e efetuar operações de limpeza e/ou manutenção nos aparelhos.



14. Os relâmpagos, os automóveis nas proximidades e os telemóveis podem provocar avarias. Desligue eletricamente a unidade durante alguns segundos, depois reiniciar o aparelho.



15. Nos dias de chuva, é recomendável desligar a alimentação elétrica para evitar danos provocados por relâmpagos.



16. Se a unidade não for utilizada durante um longo período, ou se ninguém estiver na sala climatizada, é recomendável desligar a alimentação elétrica de forma a evitar acidentes.



17. Não use detergentes líquidos ou corrosivos para limpar a unidade, não pulverizar água ou outros líquidos na unidade, pois poderão danificar os componentes de plástico ou, até mesmo, provocar choque elétrico.



18. Não molhe a unidade e o controlo remoto. Poderão ocorrer curto-circuitos ou incêndios.











19. Em caso de anomalias de funcionamento (por exemplo: ruído invulgar, maus odores, fumo, aumento anormal da temperatura, dispersões elétricas, etc.), desligue imediatamente a alimentação elétrica. Contacte o revendedor local.

20. Não deixe o ar condicionado a funcionar por longos períodos se a humidade estiver alta e houver portas ou janelas abertas. A humidade pode condensar e molhar ou danificar o mobiliário.



21. Não ligue ou desligue a ficha de alimentação durante o funcionamento. Risco de incêndio ou de choques elétricos.



-  22. Não toque (se em funcionamento) o produto com as mãos molhadas. Risco de incêndio ou de choques elétricos.
-  23. Não coloque o aquecedor ou outro equipamento perto do cabo de alimentação. Risco de incêndio ou de choques elétricos.
-  24. Preste atenção para que a água não entre nas partes elétricas. Poderá provocar incêndios, avarias no aparelho ou choques elétricos.
-  25. Não abra a grelha de entrada de ar durante o funcionamento do aparelho. Existe o risco de se magoar, apanhar um choque ou danificar o produto.
-  26. Não bloqueie a entrada ou saída do fluxo de ar; o produto poderá danificar-se.
-  27. Não insira os dedos ou outros objetos na entrada ou saída de ar enquanto o aparelho estiver a funcionar. A presença de peças afiadas e peças em movimento poderão provocar ferimentos.
28. Não beba a água que sai do aparelho.
É anti-higiênico e pode causar sérios problemas de saúde.
-  29. Na presença de perdas de gás por outros aparelhos, arejar bem o ambiente antes de acionar o condicionador.
30. Não desmonte, nem modifique o equipamento.
31. Ventile bem a sala se usado em conjunto com um fogão, etc.
32. Não utilize o equipamento para utilizações diferentes daquelas para as quais foi concebido.
33. As pessoas que trabalham ou intervêm num circuito de refrigeração devem possuir certificação adequada, emitida por uma entidade acreditada, que ateste a competência para manusear em segurança os refrigerantes em conformidade com uma especificação de avaliação reconhecida pelas associações do setor.
34. Não solte o gás R32 na atmosfera. O R32 é um gás fluorado com efeito de estufa com um potencial de aquecimento global (GWP) = 675.
-  35. O equipamento descrito neste manual está em conformidade com os seguintes Regulamentos Europeus
- ECODESIGN 2009/125/EC, 206/2012/EU
 - ENERGY LABELLING 2012/30/EU, 626/2011/EU
- e eventuais atualizações posteriores.



0.4 - NOTA SOBRE OS GASES FLUORADOS



- Este aparelho de climatização contém gases fluorados. Para informações específicas sobre o tipo e sobre a quantidade de gás, consulte a placa de dados aplicada na unidade.
- As operações de instalação, assistência, manutenção e reparação do aparelho devem ser realizadas por um técnico certificado.
- As operações de desinstalação e reciclagem do produto devem ser realizadas por pessoal técnico certificado.
- Se no sistema estiver instalado um dispositivo de deteção de fugas, é necessário controlar a ausência de fugas pelo menos a cada 12 meses.
- Quando forem realizados os controlos sobre a ausência de fugas da unidade, recomenda-se que mantenha um registo detalhado de todas as inspeções.



- Antes de iniciar o trabalho no aparelho, é necessário verificar a área ao redor do aparelho para garantir que não haja riscos de incêndio ou de combustão. Para reparar o sistema de refrigeração, devem ser tomadas as seguintes precauções antes de iniciar o trabalho no sistema.



ESTE PRODUTO DEVE SER UTILIZADO UNICAMENTE DE ACORDO COM AS ESPECIFICAÇÕES INDICADAS NO PRESENTE MANUAL. UMA UTILIZAÇÃO DIFERENTE DAQUELA ESPECIFICADA PODERÁ COMPORTAR GRAVES LESÕES. A EMPRESA FABRICANTE NÃO ASSUME RESPONSABILIDADES POR DANOS A PESSOAS OU COISAS DERIVANTES DA FALTA DE CUMPRIMENTO DAS NORMAS INCLUÍDAS NO PRESENTE MANUAL.



1. É necessário delimitar a área ao redor do espaço de trabalho e evitar trabalhar em espaços confinados. Garantir condições de trabalho seguras, verificando o material inflamável.



2. Todo o pessoal de manutenção e as pessoas que trabalham na área circundante devem ser instruídos sobre o tipo de trabalho a ser realizado.



3. A zona DEVE ser verificada com um detetor especial de fluido frigorigéneos antes e durante o trabalho, de modo que o técnico esteja ciente de atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o aparelho de deteção de derramamentos seja adequado



para uso com fluidos frigoríficos inflamáveis, portanto, que não produza faíscas e que esteja devidamente vedado ou intrinsecamente seguro.

4. Os detetores de derramamento eletrónicos podem precisar ser calibrados. Se necessário, calibre-os numa área livre de fluido frigorífico.
5. Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de combustão e que é adequado para o fluido frigorífico utilizado. O equipamento de deteção deve ser configurado para uma percentagem do LFL do fluido frigorífico e deve ser calibrado para o fluido frigorífico usado; a percentagem apropriada de gás (máximo de 25%) deve ser confirmada.
6. Se houver suspeita de vazamento, devem ser eliminadas todas as chamas livres.

Se for encontrado um vazamento de fluido que exija brasagem, todo o fluido refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de corte) numa parte do sistema longe do vazamento. Em seguida, purgue o azoto isento de oxigénio (OFN) através do sistema antes e depois do processo de brasagem.



7. Se for necessário realizar um trabalho a quente no aparelho, DEVE estar disponível um extintor de pó ou CO2.



8. NÃO use nenhuma fonte de combustão para realizar trabalhos que incluam a exposição de tubos que contenham ou tenham contido um fluido refrigerante inflamável. Risco de incêndio ou de explosão!
9. Todas as fontes de combustão (incluindo um cigarro aceso) devem ser mantidas longe do local onde todas as operações devem ser realizadas durante o qual o fluido frigorífico inflamável possa ser libertado no espaço circundante.
10. Certifique-se de que a área esteja adequadamente ventilada antes de operar dentro do sistema; deve haver um grau contínuo de ventilação.
11. NÃO utilize meios para acelerar o processo de descongelação ou para limpeza, além dos recomendados pelo fabricante.
12. Antes de qualquer operação, verifique sempre se:
 - os condensadores estão descarregados. A operação deve ser realizada com segurança para evitar a possibilidade de criar faíscas;
 - não existam componentes elétricos energizados e os cabos não



estejam expostos durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema;

- há continuidade na ligação à terra.

13. Todas as alimentações elétricas devem ser desconectadas do aparelho no qual está a trabalhar. Se for absolutamente necessário que o aparelho tenha uma alimentação elétrica, deve estar permanentemente em operação no ponto mais crítico um detetor de vazamentos.



14. Certifique-se de que as vedações e os materiais de vedação não se deterioraram. Possível desenvolvimento de atmosferas inflamáveis.



15. Não aplique nenhuma carga indutiva ou de capacitância permanente ao circuito sem certificar-se de que esta não exceda a tensão e a corrente permitidas para o aparelho em uso. O aparelho de teste deve ter classificações corretas.



16. Verifique periodicamente se os cabos não estão sujeitos a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou qualquer outra situação ambiental adversa.

17. Ao intervir dentro do circuito de refrigeração para realizar reparações ou por qualquer outro motivo, devem ser seguidos os procedimentos convencionais:

- remova o fluido frigorífero;
- purgue o circuito com um gás inerte;
- evacue;
- purgue novamente com um gás inerte;
- abra o circuito cortando ou através de brasagem.

18. A carga do fluido frigorífero deve ser armazenada nos respetivos cilindros de armazenamento. O sistema deve ser “limpo” com OFN para tornar a unidade segura. Pode ser necessário repetir este processo várias vezes. NÃO use ar comprimido ou oxigénio para este trabalho.

19. Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical. Utilize apenas cilindros adequados para a recuperação de fluidos frigoríferos. Os cilindros devem estar completos com uma válvula de alívio de pressão e válvulas de corte associadas em boas condições. Também deve estar disponível um conjunto de balanças calibradas.



20. Os tubos devem ser equipados com acessórios para desconexão e NÃO devem apresentar derrames. Antes de usar a máquina de recuperação, verifique se foi mantida corretamente e se os componentes elétricos associados estão vedados, para evitar a ignição em caso de vazamento de fluido frigorífero.



21. Certifique-se de que o sistema de refrigeração esteja aterrado antes de recarregar o sistema com o fluido frigorigéneo. Rotule o sistema quando o carregamento estiver concluído. Tome especial cuidado para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.



22. Antes do carregamento, o sistema deve ser submetido ao teste de pressão com OFN e ao teste de vazamento no final do carregamento, mas antes do comissionamento. Deve ser realizado um teste de vazamento adicional antes de sair do local.
23. O fluido frigorigéneo recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de fluido no cilindro de recuperação apropriado, elaborando a respetiva Nota de Transferência dos Descartes. NÃO misture os fluidos frigorigéneos nas unidades de recuperação e especialmente nos cilindros.
24. Se os compressores ou seus óleos forem removidos, verifique se foram esvaziados para um nível aceitável para garantir que o fluido refrigerante inflamável não permaneça no lubrificante. Este processo deve ser realizado antes do retorno do compressor aos fornecedores. Use apenas o aquecimento elétrico para o corpo do compressor para acelerar o processo.
25. Uma vez concluída a instalação, verifique se não há vazamento de refrigerante (o líquido refrigerante, se exposto à chama, produz gás tóxico).

0.5 - USO PREVISTO

- O ar condicionado só deve ser usado para produzir ar quente ou frio (à sua escolha) com o único objetivo de tornar a temperatura no ambiente confortável.
- Uma utilização inapropriada do equipamento (externo e interno) pode causar danos a pessoas, bens ou animais e isenta a OLIMPIA SPLENDID de qualquer responsabilidade.

0.6 - ZONAS DE RISCO

- Os climatizadores não devem ser instalados em ambientes com gases inflamáveis, gases explosivos, em ambientes muito húmidos (lavandarias, estufas, etc.) ou em locais em que estão presentes outras máquinas que gerem uma fonte intensa de calor, nas proximidades de uma fonte de água salgada ou água sulfurosa.

>>>>>

PT - 11



- **NÃO** use gases, combustível ou outros líquidos inflamáveis perto do climatizador.
- O climatizador não tem um ventilador para a introdução dentro do local de ar fresco externo; arejar abrindo portas e janelas.
- Instale sempre um disjuntor e forneça um circuito de fonte de alimentação dedicado.

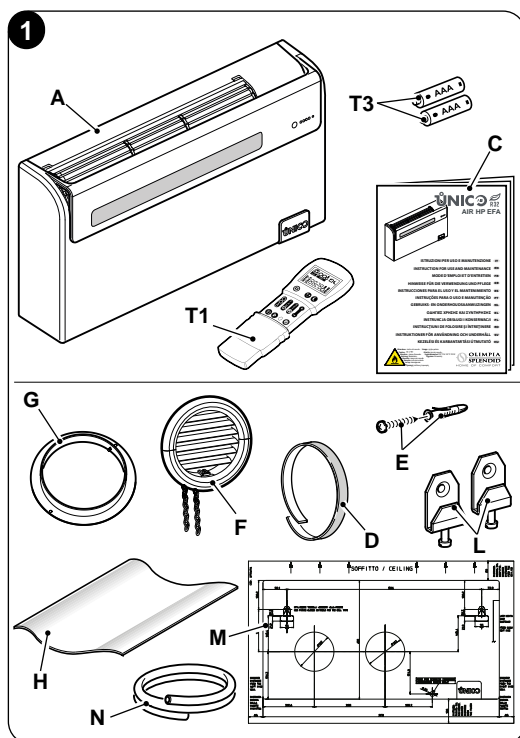


1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO

1.1 - LISTA DE COMPONENTES FORNECIDOS COM O APARELHO

As unidades que compõem o sistema de climatização são embaladas individualmente em cartão. A caixas de cartão podem ser transportadas, em unidades individuais, manualmente por duas pessoas, ou carregadas num carro transportador até um máximo de três embalagens, tratando-se da unidade interna, ou individualmente para a unidade externa. Antes de prosseguir com a montagem, é bom certificar-se de que tem tudo à mão.

- A. Aparelho UNICO Air HP EFA
- T1. Controlo remoto
- C. Utilização e manutenção de cartilhas + garantia
- D. Tira isolante adesiva (quantidade 2)
- E. Kit de parafusos e buchas
- F. Grelhas de entrada e saída de ar externas, incluindo correntes e kits de instalação de grelhas (quantidade 2)
- G. Flange interno (quantidade 2)
- H. Folha para tubos de parede (quantidade 2)
- L. Gancho para ancoragem na parede (quantidade 2)
- M. Molde de papel para a execução dos furos.
- N. Tubo para descarga de condensação



 **As baterias (T3) para o controlo remoto, quantidade 2 - tipo AAA 1.5V, são componentes necessários, mas não fornecidos.**

1.2 - ARMAZENAMENTO

Armazene as embalagens em ambiente fechado e protegido de agentes atmosféricos, isolado do solo por travessas ou paletes.

 **NÃO INVERTA OU COLOQUE A EMBALAGEM HORIZONTALMENTE.**

1.3 - RECEÇÃO E DESEMBALAMENTO


A embalagem é constituída por material adequado e realizado por pessoal especializado. As unidades são entregues completas e em perfeitas condições, no entanto, para o controlo da qualidade dos serviços de transporte, é importante cumprir o seguinte:

- a. Perante a receção do material, verificar se a embalagem está danificada; caso esteja, retirar a mercadoria com cuidado, fotografando os eventuais danos aparentes.
- b. Desembalar confirmando a presença de cada componente com as listas de encomenda.
- c. Verifique se todos os componentes estão intactos após o transporte ou se sofreram danos; se assim for o caso, notificar até 3 dias após a receção os eventuais danos ao remetente, através de carta registada com apresentação da documentação fotográfica.
- d. Tenha cuidado ao desembalar e instalar o equipamento.

As peças afiadas podem provocar ferimentos, tomar especial cuidado com as arestas da estrutura e às abas do condensador e evaporador.

 **Nenhuma informação relativa a danos sofridos poderá ser tomada para análise após 3 dias desde a entrega.**

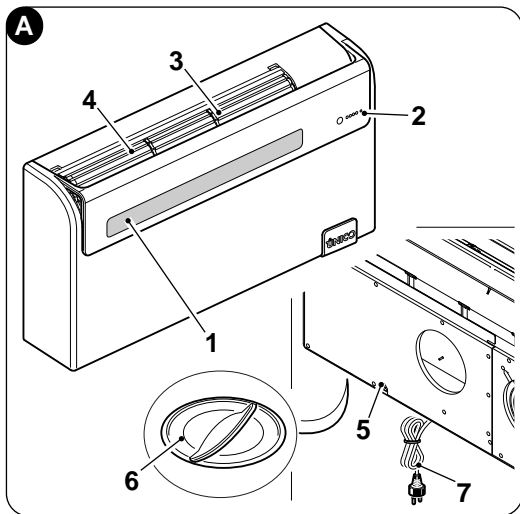
Em caso de litígio, o órgão jurisdicional competente será o Tribunal de Brescia.

 **Conservar a embalagem pelo menos durante todo o período de garantia, para eventuais envios ao centro de assistência em caso de reparação. Eliminar os componentes da embalagem de acordo com a legislação vigente relativa à eliminação de resíduos.**



1.4 - DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES DO APARELHO (fig.A)

1. Defletor (Flap) saída de ar
2. Consola de visualização da função e dos alarmes
3. Grelha de aspiração do ar
4. Filtro de ar
5. Porta de acesso à descarga de condensação
6. Portinhola de acesso à descarga de condensação de emergência
7. Cabo de alimentação



2 - INSTALAÇÃO

2.1 - MODO DE INSTALAÇÃO

Para conseguir uma boa instalação e prestações de funcionamento ideais, siga atentamente o quanto indicado no presente manual.



A falta de aplicação das normas indicadas, que pode causar maus funcionamentos dos equipamentos, isentam a empresa OLIMPIA SPLENDID de qualquer forma de garantia e de eventuais danos causados a pessoas, animais ou coisas.



É importante que o circuito elétrico esteja em conformidade, respeite os dados relatados na folha de dados e esteja equipado com um bom aterramento.

2.2- DIMENSÕES E CARACTERÍSTICAS DO LOCAL DE INSTALAÇÃO DO AR CONDICIONADO

- Antes de instalar o ar condicionado, é essencial calcular as cargas térmicas de verão (e inverno no caso de modelos com bomba de calor) para o local em questão.
- Quanto mais correto for este cálculo, mais completamente o produto desempenhará sua função.
- Para a execução dos cálculos é necessário consultar diretamente a regulamentação em vigor.

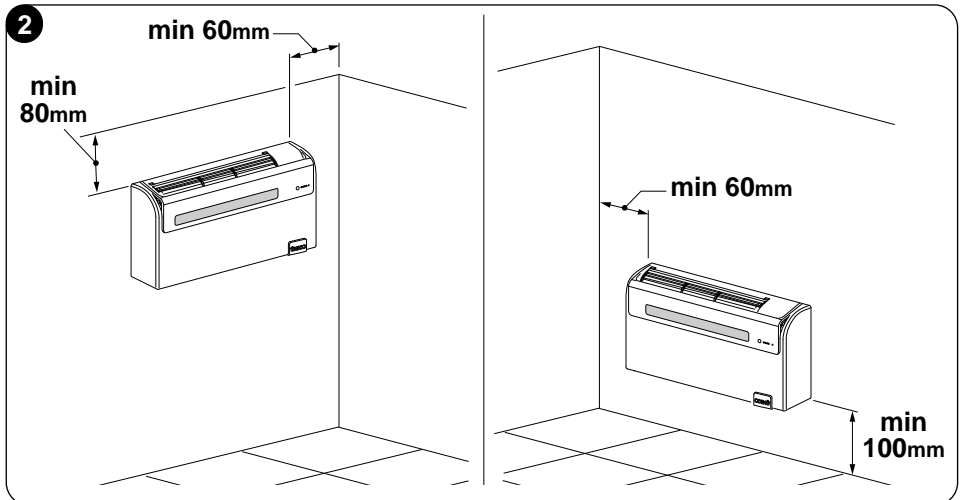


- Para aplicações particularmente importantes, aconselhamos a recorrer a estudos termotécnicos especializados.
- Na medida do possível, no entanto, devemos tentar limitar as principais cargas temáticas com as seguintes precauções. Em janelas grandes expostas ao sol é aconselhável que haja cortinas internas ou melhor, máscaras externas (persianas venezianas, varandas, películas reflexivas, etc.). O local condicionado deve permanecer fechado o máximo de tempo possível.
- Evite ligar faróis de tipo halogénio com alto consumo ou outro equipamento elétrico que absorva tanta energia (fornos, ferros a vapor, placas de cozimento, etc.).

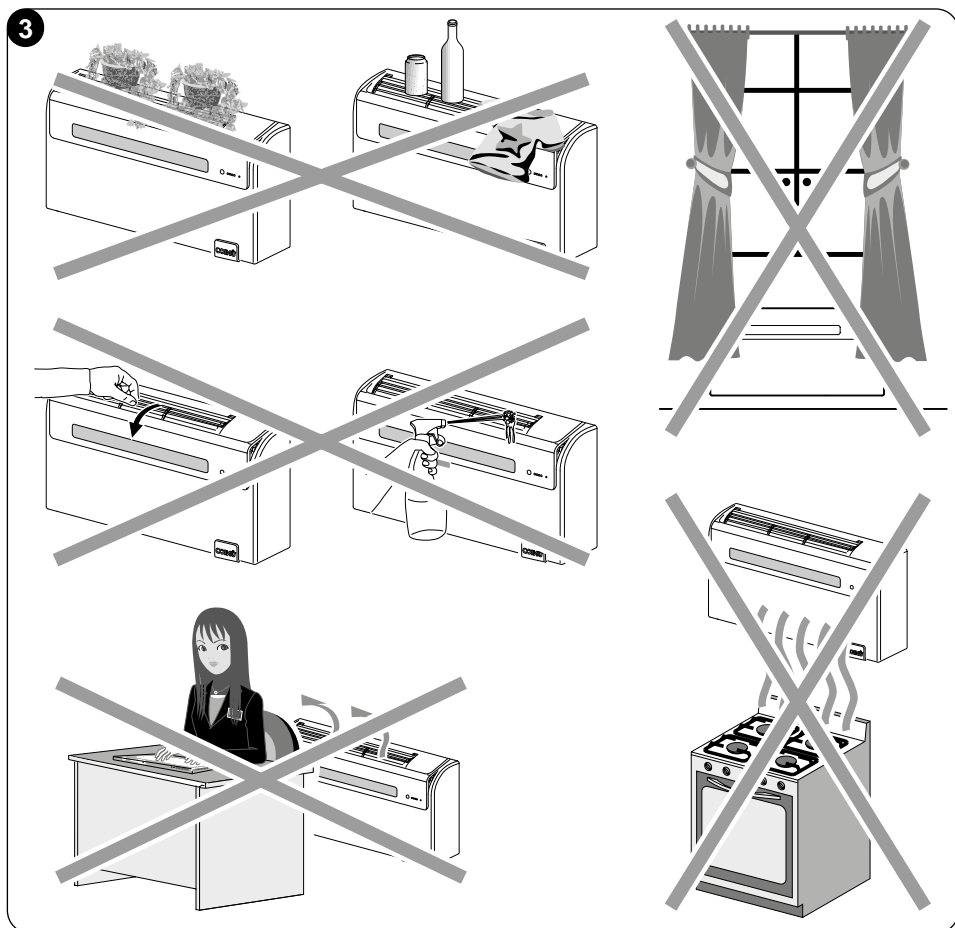
2.3 - ESCOLHA DA POSIÇÃO DA UNIDADE

Para obter o melhor rendimento do funcionamento e evitar avarias ou condições de perigo, a posição de instalação da unidade interna deve cumprir os seguintes requisitos:

- Não exponha o aparelho a calor ou vapor (fig. 3).
- Certifique-se de que o espaço à direita e à esquerda seja de pelo menos 60 mm e acima da unidade seja de pelo menos 80 mm (fig. 2).
- A altura a partir do pavimento do fio inferior da unidade deve ser de pelo menos 100 mm para instalação em parede baixa. A distância do teto, no caso de montagem na parede na parte superior, deve ser de pelo menos 80 mm (fig. 2).
- A parede na qual se pretende fixar a unidade interna deve ser estável, robusta e adequada para sustentar o seu peso.
- Deve ser possível deixar um espaço ao redor da unidade que seja necessário para quaisquer operações de manutenção.



- f. Não deve haver obstáculos à livre circulação de ar tanto na parte de aspiração superior (cortinas, plantas, móveis) quanto na saída de ar dianteira; tal pode causar turbulência, de modo a inibir o funcionamento correto do aparelho (fig. 3).
- g. Não borrife água ou outros líquidos de qualquer tipo diretamente no aparelho (fig. 3).
- h. O aparelho não deve estar em tal posição que o fluxo de ar seja direcionado diretamente para as pessoas próximas (fig. 3).
- i. Nunca force a abertura da aba de saída de ar (fig. 3).
- l. Não coloque garrafas, latas, roupas, flores ou qualquer outro objeto em cima da grelha de entrada de ar (fig. 3).
- m. Não instale o ar condicionado diretamente em cima de um aparelho doméstico (TV, rádio, frigorífico, etc.), ou em cima de uma fonte de calor (fig. 3).





A posição de instalação deve ser escolhida perto de uma parede que se comunique com o exterior.



Uma vez identificada a posição correta para a instalação, de acordo com os critérios acima, deve-se verificar que nos pontos onde foi decidido perfurar os orifícios não existem estruturas ou sistemas (vigas, pilares, tubulações hidráulicas, cabos elétricos, etc.) que impeçam a execução dos orifícios necessários para a instalação. Verifique novamente se não há obstáculos à livre circulação de ar através dos orifícios que serão perfurados (plantas e sua folhagem, ripas de revestimento, persianas, grades ou grelhas muito densas, etc.).

2.4 - MONTAGEM DA UNIDADE



O comprimento máximo permitido para os tubos é de 1 m, os tubos devem ser lisos internamente, sem que possam ser realizadas curvas. É necessário utilizar as grelhas fornecidas, ou grelhas que mantenham as mesmas características.

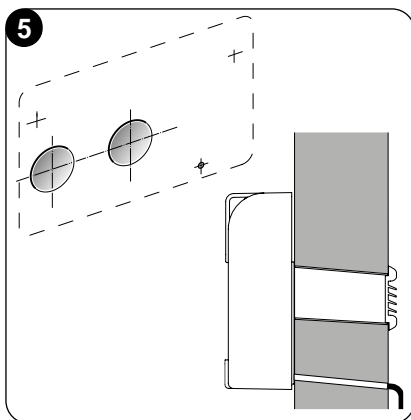
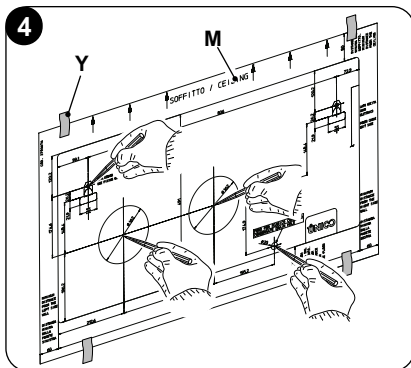
2.4.1 - Perfuração da parede

A unidade para operar requer a execução de dois furos na parede, posicionados conforme indicado no molde de perfuração; os furos devem ter 162 mm de diâmetro.

- É possível instalar a unidade UNICO Air HP EFA em vez de uma unidade UNICO AIR ou UNICO AIR R32 sem modificar os orifícios existentes, com exceção do pequeno orifício para drenagem de condensado, neste caso, a fim de não penalizar o desempenho, remova o material de isolamento que pode estar presente no orifício de expulsão de ar, também os suportes de ancoragem exigem um novo orifício.
- A perfuração da parede deve ser realizada utilizando equipamentos apropriados que facilitem o trabalho e que evitem danos ou perturbações excessivas ao cliente. As melhores ferramentas para perfurar orifícios de grande diâmetro nas paredes são brocas especiais (chamadas de “caroteadoras”) com alto binário e com velocidade de rotação ajustável dependendo do diâmetro do orifício a ser perfurado.
- Para evitar a propagação de grandes quantidades de poeira e detritos no ambiente, as “caroteadores” podem ser acopladas a sistemas de aspiração compostos essencialmente por um aspirador a ser conectado a um acessório (como um copo de aspiração) a ser colocado perto da broca.



- Para realizar a perfuração proceda da seguinte maneira:
 - Coloque o molde de perfuração fornecido (M) contra a parede respeitando as distâncias mínimas do teto, pavimento e paredes laterais indicadas no próprio molde que podem ser mantidas na posição correta com fita adesiva (Y) (fig. 4).
 - Com uma broca pequena ou um punção, trace cuidadosamente o centro dos vários orifícios a serem perfurados antes de fazê-los (fig.4).
 - Com uma broca com diâmetro mínimo de 162 mm, faça os dois orifícios para entrada e saída de ar.

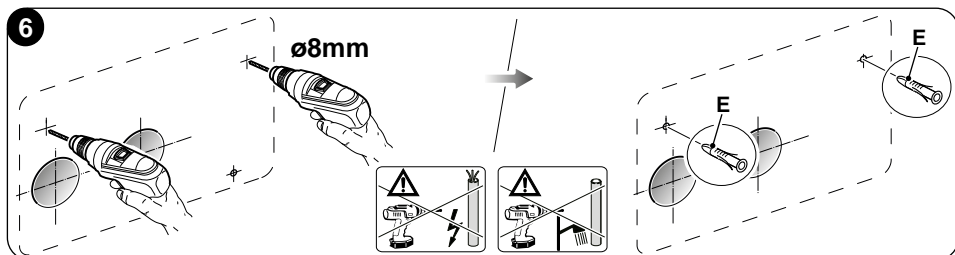


Os orifícios devem ser feitos com uma ligeira inclinação para baixo para evitar que qualquer água entre nos dutos (fig.5).



A maior parte do material removido é ejetado para fora, portanto, é necessário tomar cuidado para que a queda não afete as pessoas e os objetos subjacentes. Para evitar ao máximo a quebra do gesso externo é necessário proceder com muito cuidado à execução da parte final do furo afrouxando um pouco a pressão exercida sobre o caroteador.

- Faça os orifícios, previamente traçados, para as buchas relativas aos suportes de fixação (fig. 6).





Faça um exame cuidadoso das características e consistência da parede para a possível escolha de buchas específicas para situações particulares.

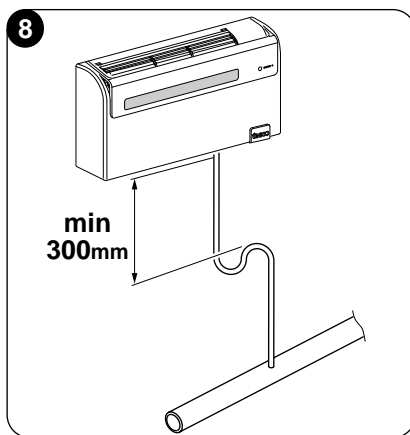
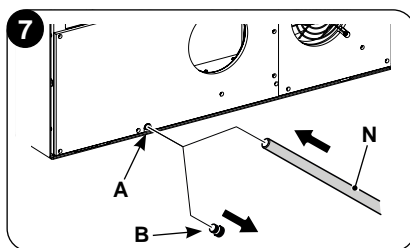


O fabricante não pode ser considerado responsável por qualquer subestimação da consistência estrutural da ancoragem preparada pelo instalador. Por isso, pedimos-lhe que preste a máxima atenção a esta operação, que, se mal realizada, pode causar sérios danos às pessoas e aos bens.

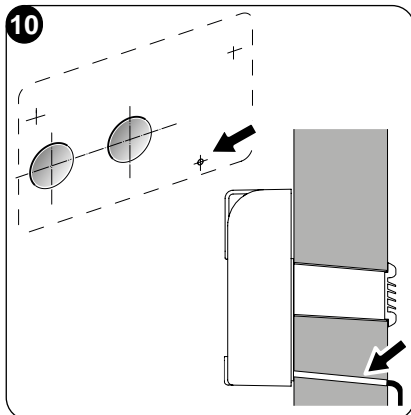
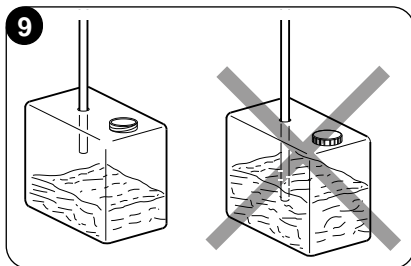
- No caso de aparelhos de bomba de calor para os quais não foi fornecido um dreno de condensado embutido na parede (veja parágrafo 2.4.2), é necessário perfurar um orifício de passagem na posição indicada no modelo de perfuração para permitir a drenagem do próprio condensado.

2.4.2 -Preparação da descarga de condensado

- Para máquinas com bomba de calor, o tubo de drenagem de condensado (fig. 1 - ref. N) (fornecido) deve ser conectado ao condicionador de ar a ser inserido na abertura especial (A). Antes de engatar o tubo de drenagem de condensado, remova a tampa (B) (fig. 7). Uma eletroválvula garante o fluxo de condensado do tanque interno quando o nível máximo é atingido.
- Para máquinas somente a frio, a conexão do tubo de drenagem de condensado é necessária se a operação for esperada com baixas temperaturas externas (abaixo de 23°C).
- A drenagem ocorre por gravidade. Por este motivo, é essencial que a linha de descarga tenha uma inclinação mínima em cada ponto de pelo menos 3%. O tubo a ser utilizado pode ser rígido ou flexível com diâmetro interno mínimo de 16 mm.
- No caso de a linha fluir para um sistema de esgoto, deve ser realizado um sifão antes que o tubo seja colocado no dreno principal. O sifão deve estar pelo menos 300 mm abaixo da entrada do aparelho (fig.8).



- Se a linha de drenagem for descarregada para um recipiente (tanque ou outro), evite que o mesmo recipiente seja hermeticamente fechado e, especialmente, que o tubo de drenagem permaneça imerso em água (veja fig.9).
- O orifício (J) para a passagem do tubo de condensado deve sempre ter uma inclinação para fora (ver fig.10).
A posição exata em que a entrada do tubo deve ser colocada em relação à máquina é definida no molde de perfuração.



Tenha cuidado, neste caso, para que a água expelida não cause danos ou inconvenientes a coisas ou pessoas. Durante o inverno, esta água pode fazer com que se formem lençóis de gelo no exterior.



Ao conectar o dreno de condensado, tenha muito cuidado para não esmagar a mangueira de borracha.



Em caso de operação de inverno com temperaturas iguais ou inferiores a 0°C, para garantir a drenagem, é necessário garantir que o tubo de drenagem de condensado esteja protegido contra geadas.

Em caso de operação prolongada no inverno com temperaturas inferiores a -5°C, instale o kit opcional do aquecedor da bacia.

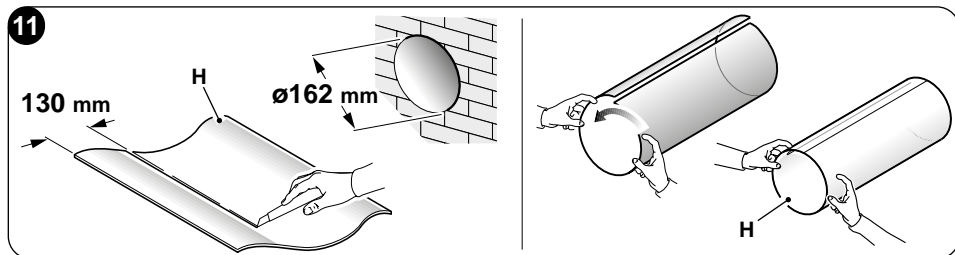
2.4.3 - Montagem dos dutos de ar e das grelhas externas

- Depois de perfurar os orifícios (com a caroteadora), insira a folha de plástico (H) fornecida com o ar condicionado (fig. 11).
Corte uma aba de 130 mm no lado longo da folha (H) (fig. 11).

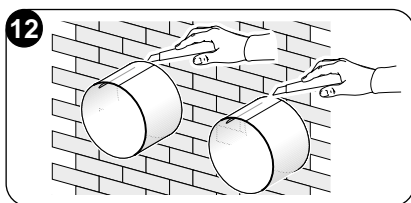


O comprimento das folhas deve ser 65 mm mais curto do que o da parede.



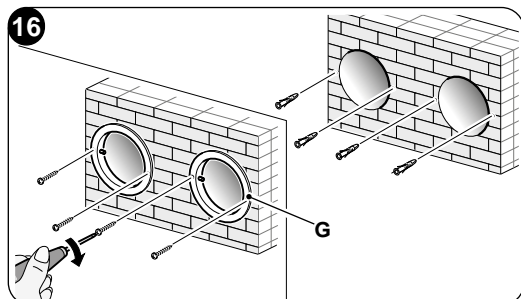
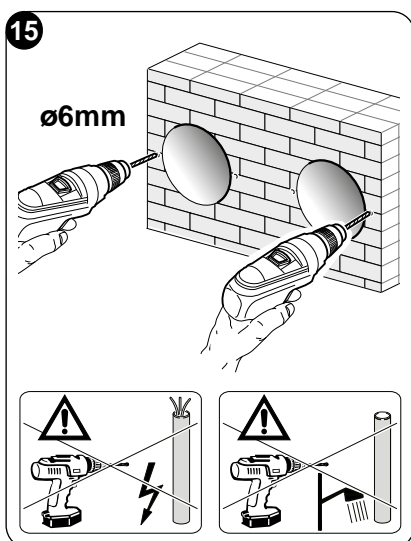
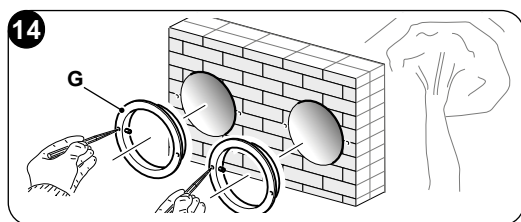
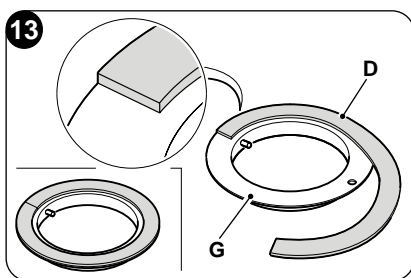


- Enrole a folha (H) e insira-a no orifício, prestando atenção à linha de junção **que deve ser sempre posicionada para cima** (fig.11). Para cortar o tubo (H) é suficiente a utilização de um cortador normal (figuras 11 - 12).

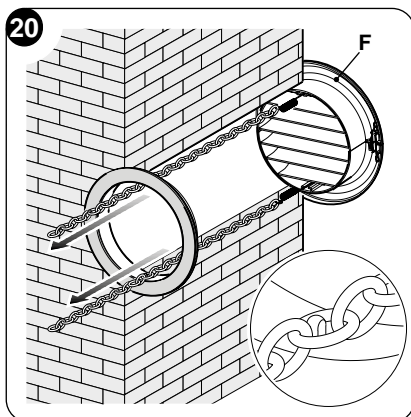
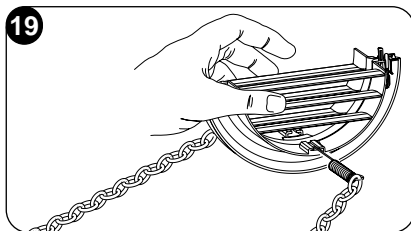
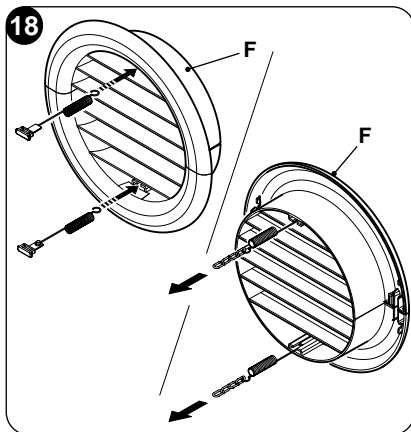
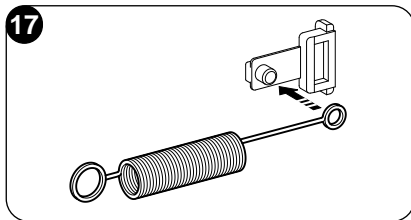


Para posicionar as grelhas externas, proceda da seguinte forma:

- Aplice a gaxeta (D) nos flanges de parede (G), fazendo com que coincida com a borda externa do próprio flange conforme mostrado na figura 13.
- Fixe os dois flanges com 2 buchas de 6 mm de diâmetro com os dois orifícios de fixação na posição horizontal (figuras 14 - 15 - 16).



- c. Insira o olhal pequeno, com uma haste longa, da mola no pino do bujão (em ambos os componentes) (fig.17).
- d. Insira as duas tampas (com mola) da frente da grelha externa nos dois assentos da mesma, puxando até o clique (fig.18), em seguida, prenda as duas correntes ao olhal grande da mola.
- e. Segure as duas correntes conectadas à rede com uma mão;
- f. Dobre as grelhas externas sobre si mesmas, segurando-as com a mão livre na parte dobrável e inserindo os dedos dentro das aletas individuais (fig.19).
- g. Insira o braço no tubo até que a grelha se projete completamente para fora.
- h. Deixe a grelha reabrir, tendo o cuidado de reter os dedos dentro das aletas.
- i. Gire a grelha até que as aletas estejam bem horizontais e inclinadas para baixo.
- l. Puxe a corrente tensionando a mola e, em seguida, prenda o anel da corrente ao pino do flange interno da passagem do tubo (fig. 20).
- m. Corte os pontos de corrente em excesso com um cortador.



Use apenas as grelhas fornecidas (F), ou grelhas que mantenham as mesmas características.



2.4.4 -Preparação de orifícios na máquina

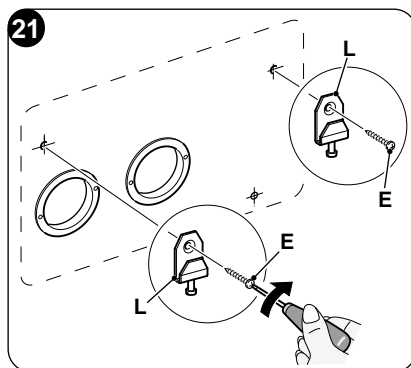
A unidade é projetada exclusivamente para acoplamento com tubos para a saída e entrada de ar com diâmetro de 162 mm.

2.4.5 -Posicionamento do aparelho nos suportes de ancoragem

Usando os dois orifícios feitos anteriormente (ver fig. 6), fixe os suportes de suporte (L) na parede usando os parafusos (E) fornecidos (fig. 21).

Após a verificação:

que os estribos de fixação estão bem ancorados à parede,
que foram tomadas medidas (se necessário) para a ligação elétrica e
para a drenagem de condensados,
é possível ligar o ar condicionado.

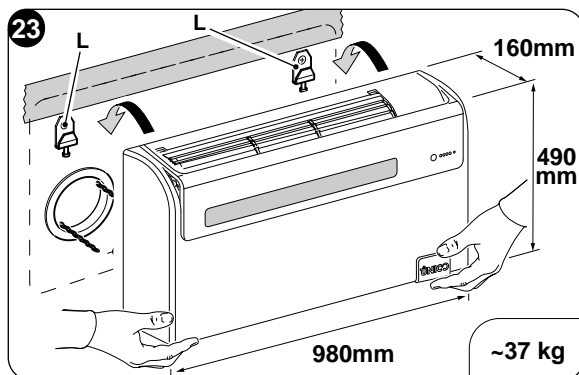
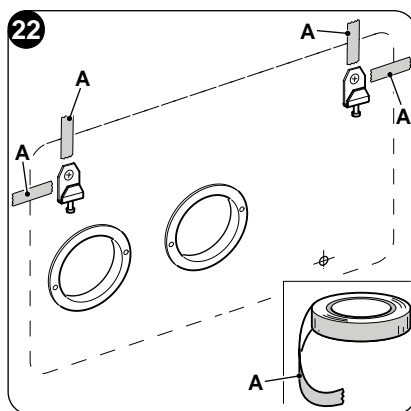


Realize os seguintes passos:

a. Aplique fita adesiva (A) para ter referências aos pontos de fixação da unidade (fig. 22).

A fita pode ser removida assim que a unidade estiver ligada à parede.

b. Levante o ar condicionado levando-o para os lados da base inferior e prenda-o aos suportes (L) (fig. 23). Para facilitar a operação de acoplamento, incline a parte inferior do aparelho ligeiramente em sua direção.



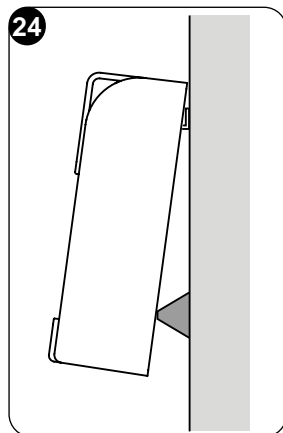
PT - 23

UNICO AIR HP EFA





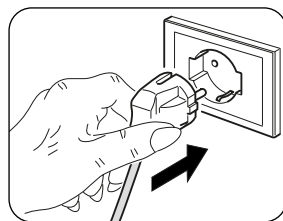
- **A conexão elétrica e a fixação do dreno de condensação devem ser feitas com o aparelho espaçado da parede por meio de uma cunha de madeira ou outro objeto semelhante (ver fig. 24).**
- **No final do trabalho, verifique cuidadosamente se não há rachaduras atrás da parte de trás do aparelho (a junta isolante deve aderir bem à parede), especialmente na área dos dutos de entrada e saída de ar.**



2.4.6 -Ligação elétrica

O aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha (ligação tipo Y).

Ao utilizar uma tomada de corrente perto do aparelho, deve apenas inserir a ficha.



Antes de ligar o climatizador, certificar-se de que:

- **Os valores de tensão e frequência de alimentação respeitem o especificado nos dados de placa do aparelho.**
- **A linha de alimentação esteja equipada com uma eficaz ligação à terra e esteja corretamente dimensionada para o máximo de absorção do climatizador (secção mínima dos cabos igual a 1,5mm²).**
- **O equipamento é alimentado exclusivamente através de uma tomada compatível com a ficha fornecida.**



A substituição do cabo de alimentação deve ser realizada apenas por pessoal autorizado ou igualmente qualificado.

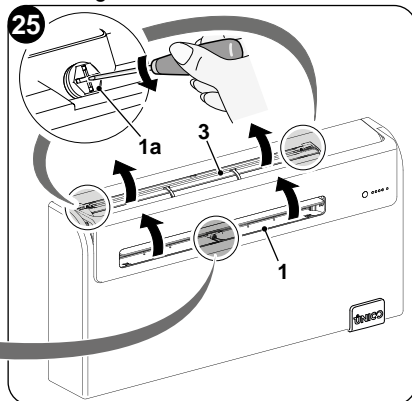
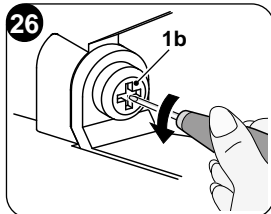


Na rede de alimentação do aparelho deve estar previsto um adequado dispositivo de ligação omipolar em conformidade com as regras de instalação nacionais. É necessário, no entanto, verificar que a alimentação elétrica esteja equipada com aterramento efetivo e proteções adequadas contra sobrecargas e/ou curtos-circuitos (recomenda-se a utilização de fusível tipo 16AT retardado ou outros dispositivos com funções equivalentes).

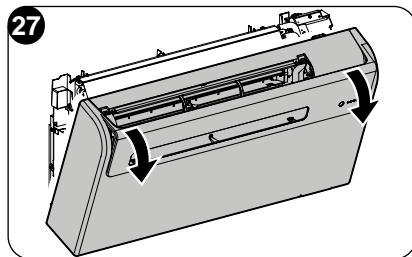


Para substituir a cabo de alimentação proceda da seguinte maneira:

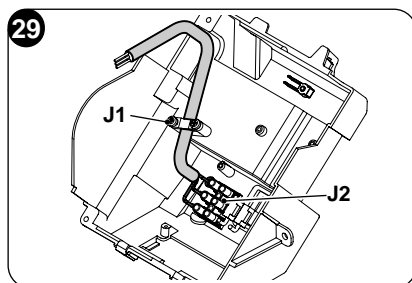
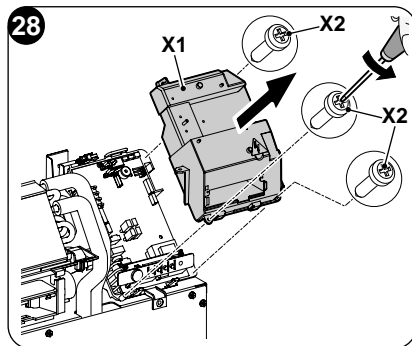
- a. Levante a grelha de entrada de ar (3) e remova os dois parafusos (1a) (fig. 25).
- b. Abra a aba (1) e remova o parafuso (1b) (fig. 26).



- c. Remova a tampa frontal (fig.27).



- d. Desparafuse os três parafusos de fixação (X2) para remover a tampa frontal do quadro elétrico (X1) (fig. 28).
- e. Remova o quadro elétrico (X1) (fig. 28).
- f. Desparafuse a braçadeira do cabo (J1) (fig. 29).
- g. Desparafuse os parafusos de fixação do cabo do bloco de terminais (J2) (fig. 29)
- h. Remova o cabo e insira o novo cabo seguindo o mesmo percurso.
- i. Trave os três polos de cabo no bloco de terminais (J2) e aperte os parafusos (fig. 29).
- l. Trave o cabo com a braçadeira (J1) (fig. 29).
- m. Feche o quadro elétrico.
- n. Reinstale a tampa frontal da máquina.
- o. Aparafuse os parafusos (1a) e (1b).



2.5 - CONFIGURAÇÃO DE INSTALAÇÃO ALTA/BAIXA

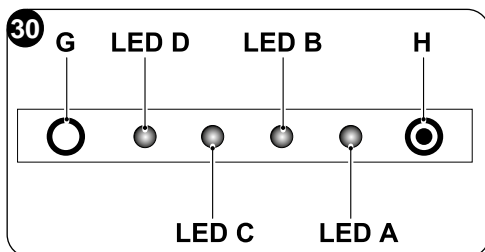
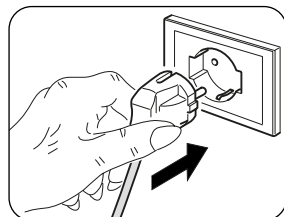
A unidade pode ser instalada tanto na parte inferior da parede (adjacente ao pavimento) quanto na parte superior da parede (adjacente ao teto).

Dependendo da instalação (teto ou pavimento), é suficiente modificar a configuração eletrônica para otimizar os ângulos de abertura da aba de saída de ar.

2.5.1 -Configuração da eletrônica para instalação em parede baixa ou parede alta

Proceda da seguinte forma (veja fig. 30):

- Coloque a ficha na tomada de corrente para ligar o ar condicionado e, em seguida, certifique-se de que está em modo stand-by.
- Verifique se todos os LEDs do visor estão desligados; prima e mantenha premido o botão reset **H**, quando for emitido um sinal acústico, solte o botão.
- Para configurar a unidade para instalação na parede na parte superior, pressione o botão de reset **H**, o **LED C** (amarelo) acender-se-á.
- Para configurar a unidade para instalação na parede na parte inferior, pressione novamente o botão de reinicialização **H**, o **LED D** (verde) acender-se-á.
- Aguarde alguns segundos até que o modo de espera seja restaurado e verifique se todos os LEDs no visor estão desligados antes de iniciar a unidade.



Durante as fases de configuração, o ponto (c) e o ponto (d), o LED D (verde) e o LED A (vermelho) também acendem-se.

3 - USO

3.1 - ADVERTÊNCIAS



A instalação e a ligação elétrica do aparelho devem ser efetuadas por pessoal especializado que satisfaça os requisitos legais. As instruções de instalação estão contidas no parágrafo apropriado deste manual.





Nenhum objeto ou obstáculo estrutural (móveis, cortinas, plantas, folhagem, persianas, etc.) deve obstruir o fluxo normal de ar das grelhas internas e externas.



- **Nunca apoie-se ou, pior, sente-se no corpo do ar condicionado para evitar sérios danos às partes externas.**
- **Não mova manualmente a aba de saída de ar. Para realizar esta operação, utilize sempre o controlo remoto.**
- **Em caso de fugas de água do aparelho, é necessário desligá-lo imediatamente e retirar a alimentação elétrica. Ligue para o centro de assistência autorizado mais próximo.**
- **Durante a operação de aquecimento, o condicionador de ar elimina periodicamente o gelo que pode se formar na bateria externa. Nesta situação, a máquina continua a funcionar, mas não envia ar quente para o ambiente. A duração desta fase pode durar de 3 minutos a um máximo de 10 minutos.**
- **Limpe regularmente o filtro do ar como descrito no respetivo parágrafo (4.1.2).**



O aparelho não deve ser instalado em locais onde se desenvolvem gás explosivos ou onde existam condições de humidade e temperatura fora dos limites máximos definidos no manual de instalação.

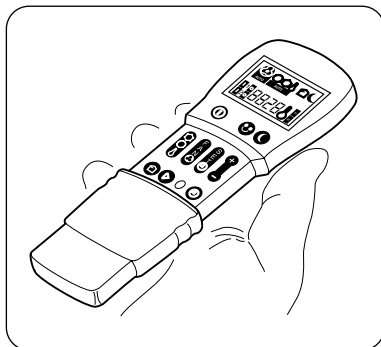
3.2 - DESCRIÇÃO DA CONSOLA DE SINALIZAÇÃO

Na parte superior direita do aparelho existem botões e LEDs cujas funções estão descritas no parágrafo (4.3.3).

3.3 - USO DO CONTROLO REMOTO

O controlo remoto do climatizador fornecido de fábrica é a ferramenta que lhes permite utilizar comodamente o equipamento. É uma ferramenta a ser manuseada com cuidado e em particular:

- Evite molhá-la (não deve ser limpo com água ou deixado no exterior sob intempéries).
- Evite que caia no chão ou bata violentamente.
- Evite a exposição direta à luz solar.





- **O controlo remoto funciona com tecnologia infravermelha.**
- **Não coloque obstáculos entre o controlo remoto e o ar condicionado durante a utilização.**
- **No caso em que no ambiente sejam utilizados outros aparelhos equipados com controlo remoto (TV, grupos estéreo, etc...), podem verificar-se interferências com a consequente perda do sinal enviado.**
- **As lâmpadas eletrônicas e fluorescentes podem interferir nas transmissões entre o controlo remoto e o ar condicionado.**
- **Remova as pilhas da alimentação no caso de não utilização prolongada do controlo remoto.**
- **O visor do controlo remoto desliga-se após alguns segundos de não utilização, para o reativar prima qualquer tecla.**

3.3.1 - Introdução das pilhas (fig. 31)

Para inserir as pilhas corretamente:

- Retire a tampa do compartimento das pilhas.
- Insira as pilhas no compartimento das pilhas, prestando atenção à polaridade indicada.



Observe rigorosamente as polaridades indicadas na parte inferior do compartimento das pilhas.

- Feche corretamente a portinhola.

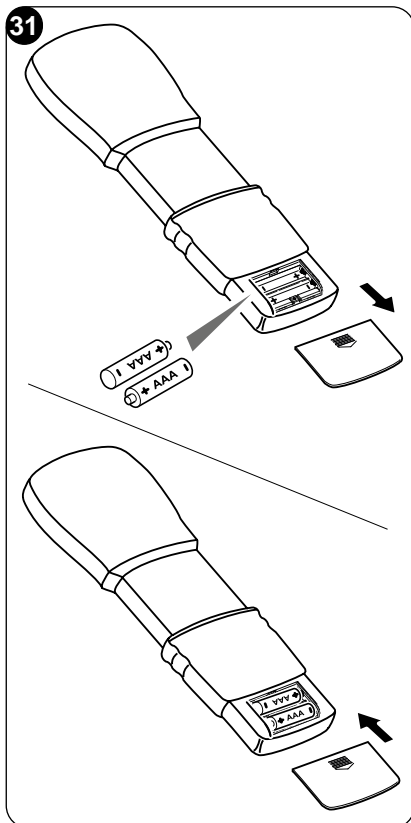
3.3.2 - Substituição das pilhas

As pilhas devem ser substituídas quando o visor do controlo remoto já não aparece nítido ou quando o controlo remoto já não altera as configurações do ar condicionado.



Utilize sempre pilhas novas e substitua ambas. O uso de pilhas antigas ou diferentes pode causar mau funcionamento do controlo remoto.

O controlo remoto utiliza duas pilhas alcalinas secas de 1,5V (tipo AAA.LR03) (fig. 31).



Depois da substituição das pilhas, regular o relógio do comando.



Quando descarregadas, as pilhas devem ser substituídas e eliminadas nos centros de recolha apropriados ou conforme exigido pelos regulamentos locais.

- Se não se usar o comando por algumas semanas ou mais, retire as pilhas. **Eventuais fugas das pilhas poderão danificar o comando.**
- A vida média das pilhas, com uma utilização normal, é de cerca de seis meses. Substituir as pilhas quando já não se ouvir o “beep” de receção do comando da unidade interna, ou se o indicador de transmissão no comando não acender.



Não recarregar ou desmontar as pilhas. Não deitar as pilhas no fogo. Podem arder ou explodir.

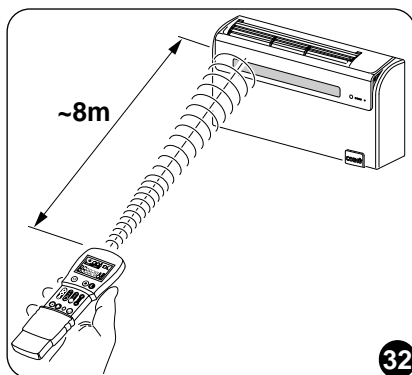


Se o líquido das pilhas cair sobre a pele ou sobre as roupas, lavar com cuidado com água limpa. Não usar o comando com pilhas que tenham tido fugas. Os produtos químicos contidos nas pilhas podem provocar queimaduras ou outros riscos para a saúde.

3.3.3 - Posição do controlo remoto

- Mantenha o comando numa posição na qual o sinal possa alcançar o recetor do aparelho (distância máxima de cerca de 8 metros - com as pilhas carregadas) (fig. 32).

A presença de obstáculos (móveis, cortinas, paredes, etc.) entre a posição de comando e a unidade interna reduz o alcance do controlo remoto.



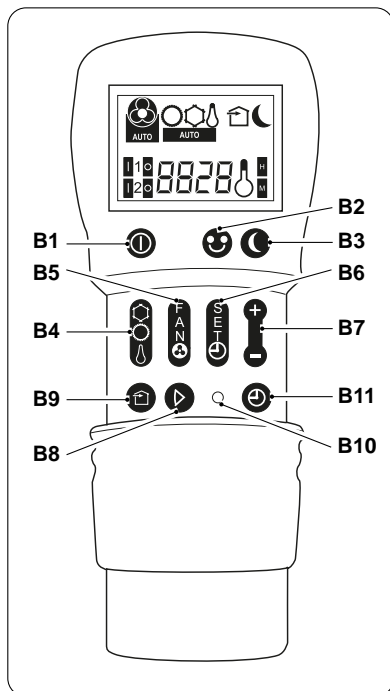
3.4 - DESCRIÇÃO DO CONTROLO REMOTO

O controlo remoto é a interface entre o utilizador e o ar condicionado e, portanto, é muito importante aprender sobre cada função, o uso dos vários comandos e os símbolos exibidos.



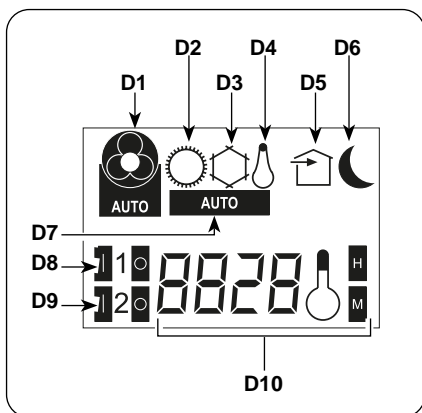
3.4.1 -Descrição das teclas controlo remoto

- B1** Ativação/desativação (Stand-by) da unidade
- B2** Tecla bem-estar (automático)
- B3** Tecla de modo bem-estar noturno (**SILENCIOSO**)
- B4** Seleção do modo de funcionamento - arrefecimento > aquecimento > ventilação > desumidificação > automático
- B5** Aumento/diminuição da velocidade do ventilador
- B6** configuração relógio/programação
- B7** Aumentar/Diminuir a temperatura desejada/relógio/programação
- B8** Função de oscilação da aba de saída de ar ligada/desligada
- B9** Ativação/desativação do sistema de substituição ar **FREE COOLING** (não disponível para este modelo)
- B10** Tecla **RESET**
- B11** Ativação/desativação de programas



3.4.2 -Descrição do visor do controlo remoto

- D1** Indicação da velocidade do ventilador ou do seu modo de funcionamento automático (AUTO)
- D2** Modo de aquecimento
- D3** Modo de arrefecimento
- D4** Modo de desumidificação
- D5** Função de troca de ar (não disponível para este modelo)
- D6** Função noturna (SILENCIOSO)
- D7** Funcionamento automático
- D8** Programa 1
- D9** Programa 2
- D10** Indicador de temperatura/relógio



3.5 - DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES DO AR CONDICIONADO

3.5.1 -Acendimento geral e gestão do funcionamento

- O controlo remoto permite a gestão do sistema.
Para transmitir os comandos ao ar condicionado, é necessário dirigir a parte dianteira do controlo remoto para a consola do aparelho.
A receção do comando emitido é confirmada pela emissão de um sinal acústico.
- A distância máxima a partir da qual pode ser feita a receção dos comandos corresponde a 8 metros aproximadamente (com as pilhas carregadas).

3.5.2 -Acendimento do aparelho

- Pressione o botão **B1** no controlo remoto para ativar o ar condicionado.

3.5.3 -Desligamento do aparelho

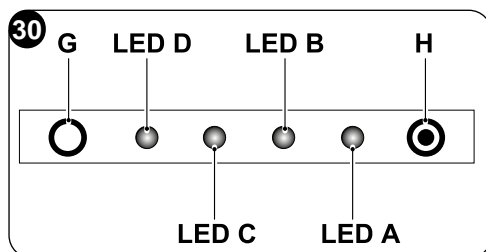
- Pressione o botão **B1** no controlo remoto para desativar (stand-by) o ar condicionado .
O sistema de controlo da unidade está equipado de memória, pelo qual todas as programações não serão perdidas quando o aparelho for desligado.



Em caso de prolongada paragem do aparelho, este deve ser desativado. Desligue o interruptor geral, ou retirando a ficha da tomada de corrente.

3.5.4 -Funcionamento em modo “Arrefecimento”

- Usando esta modalidade o aparelho desumidifica e arrefece o ambiente.
- Para ativar este modo, pressione a tecla **B4** no controlo remoto várias vezes até que o símbolo **D3** seja exibido no visor do controlo remoto.
- Neste modo de operação, pode definir a temperatura desejada e a velocidade do ventilador.
Após três minutos (como tempo máximo) da ativação deste modo de funcionamento, o compressor inicia e o aparelho começa a fornecer ar frio.
- A inicialização do compressor é indicada pelo **LED B** (verde) na consola (fig.30).



PT - 31



3.5.5 -Funcionamento apenas no modo “Desumidificação”

- Usando esta modalidade o aparelho desumidifica o ambiente.
A ativação desta função é particularmente útil nas meias estações, ou seja, naqueles dias (como por exemplo os chuvosos) nos quais a temperatura é quase agradável, mas o excesso de humidade faz advertir um determinado sentido de mal-estar.
- Nesta modalidade é ignorada tanto a configuração da temperatura ambiente que a configuração da velocidade do ventilador que é sempre correspondente à mínima.
- Qualquer indicação de temperatura e velocidade do ventilador desaparece do visor do controlo remoto (fig.40-41).
- Para ativar este modo, pressione a tecla **B4** no controlo remoto várias vezes até que o símbolo **D4** e o símbolo de ventilação automática **D1** sejam exibidos no visor do controlo remoto.
- Com esta modalidade é normal que o aparelho funcione de forma intermitente.

3.5.6 -Funcionamento apenas no modo “Ventilação”

- Usando este modo o aparelho não exerce nenhuma ação nem sobre a temperatura nem sobre a humidade do ar ambiente.
- Para ativar este modo, pressione a tecla **B4** no controlo remoto várias vezes até que o símbolo de ventilação automática **D1** seja exibido no visor do controlo remoto.

3.5.7 -Funcionamento apenas no modo “Bem-estar” (Automático)

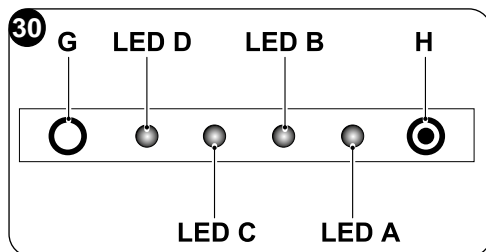
- Neste modo, dependendo da temperatura interna da sala e do ajuste de temperatura desejado, a temperatura do sistema e a velocidade do ventilador são ajustadas automaticamente (exceto para operação no modo “desumidificação”).
- Para ativar este modo, pressione a tecla **B2** no controlo remoto várias vezes até que o símbolo **D7** seja exibido no visor.

3.5.8 -Funcionamento no modo “Aquecimento” (apenas para os modelos com bomba de calor)

- Usando esta modalidade o aparelho aquece o ambiente.
Esta função está disponível somente para os modelos de bomba de calor (HP).
- Para ativar este modo, pressione a tecla **B4** no controlo remoto várias vezes até que o símbolo **D2** seja exibido no visor do controlo remoto.
- Neste modo de operação, pode definir a temperatura desejada e a velocidade do ventilador. Após três minutos (como tempo máximo) da ativação deste modo de funcionamento, o compressor inicia e o aparelho começa a fornecer calor.



- A inicialização do compressor é indicada pelo **LED B** (verde) na consola (fig.30).



O aparelho efetua, periodicamente, um desembaciamento da bateria. Durante toda a duração desta fase, o condicionador de ar não envia ar quente para a sala enquanto as várias partes internas permanecem ligadas, excluindo o ventilador de ar ambiente. Quando as temperaturas externas são baixas, pode haver atrasos na transição da velocidade mínima para a média ou máxima a partir do momento em que o sinal é enviado com o controlo remoto. Atrasos semelhantes podem ocorrer na ativação da oscilação do defletor móvel. Depois de desligar a unidade, o ventilador interno permanece em operação por alguns segundos, parando em seguida e fechando ambas as abas de ar.

3.5.9 -Controlo da direção do fluxo de ar

- Pressione a tecla **B8** no controlo remoto para ativar/desativar a oscilação contínua do defletor móvel de saída de ar (1).
- Quando a oscilação contínua é ativada, uma pressão adicional da tecla **B8** permite bloquear o defletor de modo a obter a direção vertical desejada para o fluxo de ar.



A posição do defletor móvel nunca deve ser forçada manualmente.

3.5.10- Controlo da velocidade do ventilador

- A velocidade do ventilador é controlada pela tecla **B5** (no controlo remoto).
- Pressionando mais vezes esta tecla a velocidade muda com a seguinte sequência:
Baixa > Média > Alta >Automática
- Quanto maior é a velocidade definida, maior é o rendimento do aparelho, mas menor é a sua silênciosidade.
- Configurando a velocidade **Automática**, o microprocessador a bordo regula a velocidade automaticamente, mantendo-a mais alta quanto maior for o desvio entre a temperatura em ambiente detetada e a temperatura configurada.



- A velocidade é reduzida sempre automaticamente assim que a temperatura ambiente aproxima-se àquela programada.
- No modo de desumidificação o controlo da velocidade não é possível uma vez que o aparelho pode funcionar exclusivamente a baixa velocidade.

3.5.11 - Tecla bem-estar noturno (SILENCIOSO)

- Para ativar este modo, pressione a tecla **B3** no controlo remoto, o símbolo **D6** é exibido no visor.
- A ativação da função **bem-estar noturno (SILENCIOSO)** permite obter múltiplos resultados:
 - aumento gradual da temperatura definida no arrefecimento
 - diminuição gradual da temperatura definida para aquecimento (apenas modelos HP)
 - redução do nível sonoro do aparelho
 - economia no consumo de energia elétrica noturna
- Para ativar a função de **bem-estar noturno**, primeiro seleccione o modo de funcionamento e a temperatura desejada e, em seguida, ative a função de **bem-estar noturno** pressionando a tecla **B3**.
- Idealmente, o botão de **bem-estar noturno** deve ser ativado imediatamente antes de adormecer.
- Durante o arrefecimento, a temperatura definida é mantida por uma hora após a ativação do botão de **bem-estar noturno**. Durante as próximas duas horas, a configuração é gradualmente aumentada, enquanto o funcionamento do ventilador é definido para baixa velocidade.
- Após a segunda hora, a configuração de temperatura e a configuração do ventilador não são mais alteradas.
- Durante o aquecimento, a temperatura definida é mantida por uma hora após a ativação do botão de **bem-estar noturno**. Durante as próximas duas horas, a configuração é gradualmente abaixada, enquanto o funcionamento do ventilador é definido para baixa velocidade.
- Após a segunda hora, a configuração de temperatura e a configuração do ventilador não são mais alteradas.
- O botão de bem-estar noturno não está disponível apenas para operação em desumidificação e ventilação.
- O botão de bem-estar noturno pode ser excluído a qualquer momento (idealmente ao acordar) pressionando o botão **B3** novamente.
- Neste ponto, as configurações de temperatura e velocidade do ventilador que foram definidas antes da ativação desta função são restauradas.



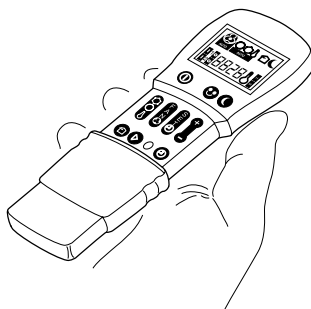
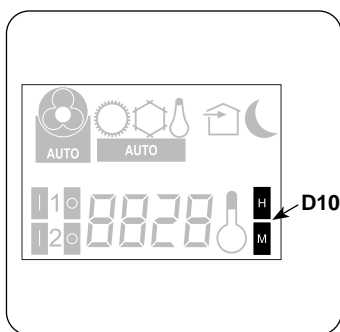
3.5.12 - Configuração do temporizador

- A lógica do aparelho permite que o utilizador use dois programas de temporizador diferentes (consulte a secção 3.5.14), graças aos quais o aparelho pode ser desativado e ativado (ou vice-versa) a qualquer momento (por exemplo, pode ser ativado pouco antes do tempo de retorno esperado, de modo a encontrar uma temperatura já agradável em casa).
- Se pretender utilizar estas funções, tem de definir primeiro a hora exata (veja secção 3.5.13) e, em seguida, definir o temporizador nas horas desejadas.

3.5.13 - Configuração do relógio e do temporizador

Para configurar a hora, opere com o controlo remoto da seguinte forma:

- a. Pressione a tecla **B6** (SET TIMER) até que o visor indicação da hora **h** (D10)
- b. Com as teclas **B7** (+ e -) configure a hora.
- c. Pressione a tecla **B6** até que o visor de minutos mostre **m** (D10).
- d. Use as teclas **B7** (+ e -) para definir os minutos.
- e. Pressione a tecla **B6** para armazenar o tempo e continuar a programar o temporizador.

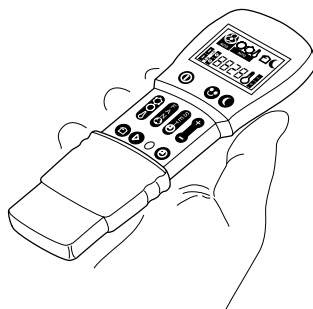
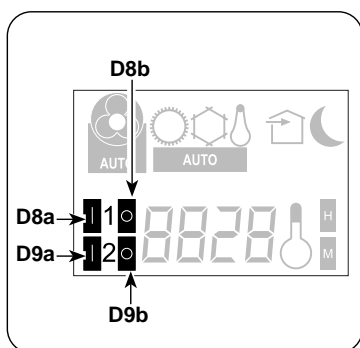


3.5.14 - Configuração dos horários do temporizador (PROGR. 1 e PROGR. 2)

É possível definir um ou ambos os programas do temporizador.

Para definir os tempos de ativação e desativação do dispositivo nos dois programas, use o controlo remoto e opere da seguinte forma:

- a. Pressione a tecla **B6** (SET TIMER) uma ou mais vezes até que o símbolo (D8a) (Horário de ativação do 1º programa) seja exibido no visor.
- b. Use as teclas **B7** (+ e -) para aumentar ou diminuir o tempo em que deseja que o ar condicionado seja ativado. A variação de tempo que pode ser definida com as teclas **B7** (+ e -) é de 30 minutos.
- c. Pressione a tecla **B6** (SET TIMER) uma segunda vez; o símbolo (D8b) (Horário de desativação do 1º programa) é exibido no visor.
- d. Use as teclas **B7** (+ e -) para aumentar ou diminuir o tempo em que deseja que o ar condicionado seja desligado. A variação de tempo que pode ser definida com as teclas **B7** (+ e -) é de 30 minutos.
- e. Pressione a tecla **B6** (SET TIMER) novamente; o símbolo (D9a) (Horário de ativação do 2º programa) é exibido no visor.
- f. Use as teclas **B7** (+ e -) para aumentar ou diminuir o tempo em que deseja que o ar condicionado seja ativado. A variação de tempo que pode ser definida com as teclas **B7** (+ e -) é de 30 minutos.
- g. Pressione a tecla **B6** (SET TIMER) novamente; o símbolo (D9b) (Horário de desativação do 2º programa) é exibido no visor.
- h. Use as teclas **B7** (+ e -) para aumentar ou diminuir o tempo em que deseja que o ar condicionado seja desligado. A variação de tempo que pode ser definida com as teclas **B7** (+ e -) é de 30 minutos.
- i. Para retornar ao modo de funcionamento normal, pressione a tecla **B6** (SET TIMER) uma ou mais vezes até que todos os símbolos referentes a esta configuração desliguem-se no visor.



3.5.15- Ativação e desativação do temporizador

Uma vez definidos, os programas de temporização podem ser ativados ou não, dependendo das necessidades contingentes.

A ativação pode envolver um ou ambos os programas.

Em particular, cada vez que pressiona o botão **B11** (Ativação do Programa) a situação muda da seguinte forma:

- Ativação apenas do 1º Programa.
- Ativação apenas do 2º Programa.
- Ativação do 1º e 2º Programa.
- Desativação de ambos os programas.

3.5.16- Redefinição de todas as funções do controlo remoto

Pressione o botão **B10** (RESET) são anuladas todas as configurações do controlo remoto.

Isto cancela todas as configurações de tempo do temporizador guardadas no controlo remoto e o controlo remoto restaura todas as configurações de fábrica.

Além disso, novamente pressionando o botão **B10**, todos os símbolos aparecem no visor, tornando possível verificar a integridade do próprio visor.

3.5.17- Gestão do aparelho em caso de não disponibilidade do controlo remoto

Em caso de perda do controlo remoto, esgotamento das pilhas ou mau funcionamento das mesmas, o ar condicionado só pode ser feito funcionar automaticamente pressionando, por meio de objeto com ponta, o microinterruptor localizado sob o orifício localizado na consola.

Para desligar o ar condicionado, pressione novamente o microinterruptor.

A partir do momento em que o controlo remoto ficar disponível novamente, restaure o controlo normal do ar condicionado dando qualquer comando através do controlo remoto.

3.6 - CONSELHOS PARA A POUPANÇA DE ENERGIA

De seguida, eis alguns simples conselhos para reduzir os consumos:

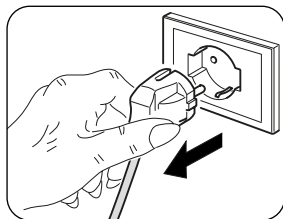
- Manter os filtros sempre limpos (ver capítulo Manutenção e Limpeza).
- Manter fechadas as portas e janelas dos locais a climatizar.
- Evitar que os raios solares penetrem livremente no ambiente (recomenda-se o uso de cortinas ou baixar as persianas ou estores).
- Não obstruir o fluxo de ar (na entrada e na saída) das unidades; isto, além de obter um rendimento do sistema menos boa, prejudica também o seu correto funcionamento e a possibilidade de avarias irreparáveis às unidades.



4 - LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Antes de proceder com qualquer intervenção de manutenção e limpeza, certificar-se sempre de ter desligado o sistema através do comando, e de ter desligado a ficha de alimentação da tomada (ou de ter posicionado o interruptor em "0" OFF).



Não tocar nas peças em metal da unidade quando se removerem os filtros do ar. São muito afiadas. Risco de cortes ou ferimentos.

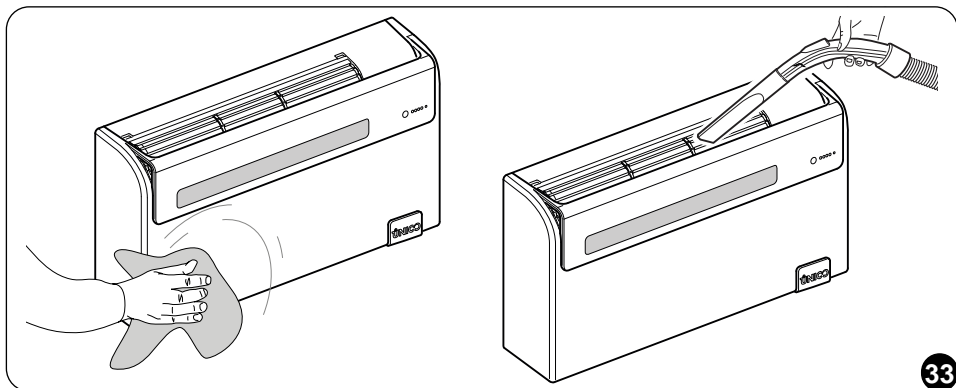
4.1 - LIMPEZA

4.1.1 - Limpeza do aparelho e do controlo remoto

Utilize um pano seco para limpar o aparelho e o controlo remoto (fig. 33).

É possível utilizar um pano humedecido em água fria para limpar o aparelho em caso de sujidade forte.

Aspire entre as grelhas de entrada e saída de ar (fig. 33).



Não utilize um pano tratado quimicamente ou antiestático para limpar o aparelho. Não use combustível, solvente, massa ou solventes semelhantes.

Estes produtos poderão provocar a rutura ou deformação da superfície de plástico.



Para desativar o **LED A** (se aceso), após limpar e reposicionar os filtros, conecte eletricamente o aparelho e pressione o botão de reinicialização **H** por um curto período de tempo usando um objeto pontiagudo.

Tal redefine o sinal relacionado à necessidade de limpeza do filtro.

4.2 - MANUTENÇÃO

Preparação do equipamento para longos períodos de inatividade:

- Parar o condicionador e desligar a alimentação.
- Remova as pilhas do controlo remoto.



Não tente reparar o aparelho por conta própria.

4.2.1 -Manutenção periódica

O ar condicionado foi projetado para que as operações de manutenção de rotina sejam reduzidas ao mínimo.

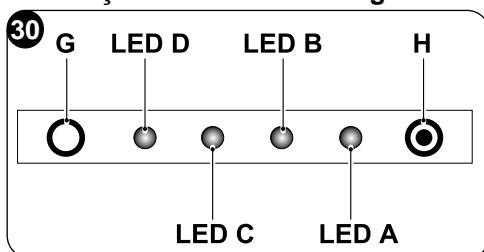
Na verdade, são reduzidos apenas às operações de limpeza descritas abaixo:

- A limpeza ou lavagem do filtro de ar ambiente a cada 2 semanas ou sempre que o LED vermelho relativo acender (operação que pode ser realizada pelo utilizador, consulte o manual do utilizador).
- A limpeza da serpentina de condensação e limpeza do sistema de gestão de condensado.

Estas operações devem ser realizadas por pessoal técnico competente periodicamente e com uma frequência que depende do local de instalação e da intensidade de utilização. Dependendo da quantidade de sujidade, pode limitar-se a limpeza a seco (soprar com um compressor de bateria e bacia e limpar as aletas com uma escova macia tomando cuidado para não deformá-los) ou realizar uma limpeza mais completa com uma lavagem com detergentes dedicados.

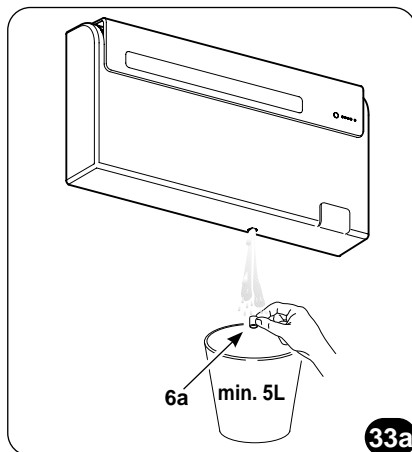
4.2.2 -Evacuação da água de condensação em caso de emergência

Se ocorrer alguma anomalia no sistema de descarte de água de condensação, o ar condicionado para e sinaliza o estado do alarme com a ligação intermitente dos **LEDs A, B e C** (fig.30).



Para operar temporariamente o aparelho enquanto se aguarda a chegada do centro de assistência, é possível drenar a água contida através destas operações simples (fig. 33a):

- Remova a tampa (6a) tomando cuidado para colocar um recipiente de boa capacidade (pelo menos cinco litros) no lugar para recolher a água.
- Uma vez que a falha tenha sido removida, o centro de assistência fechará o duto de evacuação.



4.3 - DIAGNÓSTICOS, ALARMES E INCIDENTES

4.3.1 - Diagnóstico dos problemas

Para o utilizador é importantíssimo saber distinguir eventuais inconvenientes ou anomalias funcionais em relação a comportamentos do aparelho previstos no seu normal funcionamento. Os problemas mais comuns, além disso, podem ser facilmente resolvidos pelo próprio utilizador através de simples operações (ver seção 4.3.4 - Anomalias e resoluções).



Para todas as outras sinalizações (veja secção: 4.3.3) contacte sempre o serviço de assistência técnica”



Qualquer tentativa de reparação realizada por pessoal não autorizado faz decair imediatamente qualquer forma de garantia.

4.3.2 - Aspectos funcionais não devem ser interpretados como inconvenientes

Durante o funcionamento normal, pode ocorrer o seguinte:

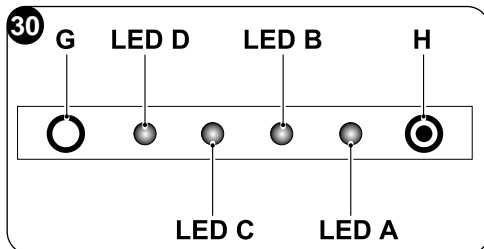
- O compressor não é reiniciado antes de um determinado período ter passado (cerca de três minutos desde o desligamento anterior).**
 - Na lógica de operação do aparelho, foi fornecido um atraso entre um desligamento do compressor e uma reinicialização subsequente, a fim de proteger o próprio compressor de ativações muito frequentes.
- Durante o funcionamento de aquecimento dos aparelhos de bomba de calor, o ar quente pode ser fornecido alguns minutos após o compressor ser ativado.**
 - Se o ventilador iniciar ao mesmo tempo que o compressor, nos primeiros minutos de operação, o ar excessivamente frio (o que poderia causar



distúrbios aos ocupantes) seria introduzido, pois o aparelho ainda não estava totalmente operativo.

4.3.3 -Sinalizações LED consola

No caso de bloqueio do ar condicionado, os LEDs exibem um sinal de alarme conforme tabela “TAB1”.



H Tecla de Reset.

G Recetor infravermelho.


Tabela “TAB1”

DESCRIÇÃO	LED D verde	LED C amarelo	LED B verde	LED A vermelho
Sobret temperatura do permutador interno (HTI)	OFF	OFF	ON *	OFF
Sobret temperatura do permutador externo (HTE)	OFF	OFF	ON *	ON *
Avaria sonda de temperatura externa (curto-circuito) (TFS7)	OFF	ON *	OFF	OFF
Avaria sonda de temperatura externa (circuito aberto) (TFS8)	OFF	OFF	OFF	ON *
Mau funcionamento ventilador interno (SV)	OFF	ON *	OFF	ON *
Temperatura permutador insuficiente (CF/RL)	OFF	ON *	ON *	OFF
Nível máximo água de condensação (OF)	OFF	ON *	ON *	ON *
Parâmetros EEprom inválidos (CKS)	ON *	OFF	OFF	OFF
Avaria sonda de temperatura ambiente (curto-circuito) (TFS1)	ON *	OFF	ON *	OFF
Avaria sonda de temperatura ambiente (circuito aberto) (TFS2)	ON *	OFF	ON *	ON *
Avaria sonda de temperatura permutador interno (curto-circuito) (TFS3)	ON *	ON *	OFF	OFF
Avaria sonda de temperatura permutador interno (circuito aberto) (TFS4)	ON *	ON *	OFF	ON *

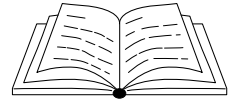


Avaria sonda de temperatura permutador externo (curto-circuito) (TFS5)	ON *	ON *	ON *	OFF
Avaria sonda de temperatura permutador externo (circuito aberto) (TFS6)	ON *	ON *	ON *	ON *
ON: LED aceso - OFF: LED desligado - *: Intermitente				

4.3.4 - Anomalias e resoluções

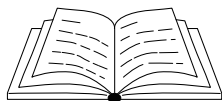
Avaria	Causa	O que é preciso fazer?
O aparelho não arranca	Interrupção de corrente	Aguarde que a corrente seja reposta.
	A unidade desligou-se da corrente.	Verifique se a tomada está inserida na ficha de parede.
	O fusível está interrompido ou o disjuntor disparou.	Substitua o fusível ou reinicie o disjuntor.
	As pilhas do comando podem estar gastas.	Substitua as pilhas.
	A hora definida com o temporizador não está correta.	Aguarde ou anule a configuração do temporizador.
O aparelho já não arrefece/aquece suficientemente	Configuração errada da temperatura.	Configure a temperatura de modo correto. Para o procedimento, consultar o capítulo "Utilização do comando".
	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro do ar.
	As portas ou as janelas estão abertas.	Feche as portas ou as janelas.
	As tomadas de entrada ou saída das unidades interna ou externa estão bloqueadas.	Remova primeiro as obstruções, depois reiniciar o aparelho.
	Se o problema não tiver sido resolvido, contacte o seu serviço de assistência técnica mais próximo. Forneça informações detalhadas sobre o mau funcionamento e o modelo do equipamento.	





0 - ALGEMENE INFORMATIE	3
0.1 - SYMBOLEN.....	3
0.2 - PICTOGRAMMEN.....	3
0.3 - ALGEMEEN ADVIES.....	5
0.4 - OPMERKINGEN OVER DE GEFLUOREERDE GASSEN.....	8
0.5 - EIGENLIJK GEBRUIK.....	11
0.6 - RISICOZONES.....	11
1 - OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT	12
1.1 - LIJST VAN DE MEEGELEVERDE ONDERDELEN.....	12
1.2 - OPSLAG.....	13
1.3 - ONTVANGST EN UITPAKKEN.....	13
1.4 - BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN VAN HET APPARAAT (afb.A).....	13
2 - INSTALLATIE	14
2.1 - INSTALLATIEMODUS.....	14
2.2 - AFMETINGEN EN EIGENSCHAPPEN VAN DE INSTALLATIERUIMTE VAN DE KLIMAATREGELAAR.....	14
2.3 - KEUZE VAN DE POSITIE VAN DE UNIT.....	15
2.4 - MONTAGE VAN DE UNIT.....	17
2.4.1 - Gaten in de muur boren.....	17
2.4.2 - Aanleggen van de condensafvoerlijn.....	19
2.4.3 - Montage van de luchtkanalen en de uitwendige roosters.....	20
2.4.4 - Gaten voor de machine voorbereiden.....	23
2.4.5 - Plaatsing van het apparaat op de bevestigingsbeugels.....	23
2.4.6 - Elektrische aansluiting.....	24
2.5 - CONFIGURATIE HOGE/LAGE INSTALLATIE.....	26
2.5.1 - Configuratie van de elektronica voor de installatie hoog of laag op de muur.....	26
3 - GEBRUIK	26
3.1 - WAARSCHUWINGEN.....	26
3.2 - BESCHRIJVING VAN HET SIGNALERINGSPANEEL.....	27
3.3 - GEBRUIK VAN DE AFSTANDBEDIENING.....	27
3.3.1 - De batterijen plaatsen (afb. 31).....	28
3.3.2 - Vervanging van de batterijen.....	28
3.3.3 - Positie van de afstandsbediening.....	29
3.4 - BESCHRIJVING VAN DE AFSTANDBEDIENING.....	29
3.4.1 - Beschrijving van de toetsen van de afstandsbediening.....	30
3.4.2 - Beschrijving van het display van de afstandsbediening.....	30
3.5 - BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES VAN DE KLIMAATREGELAAR.....	31
3.5.1 - Algemene inschakeling en beheer van de werking.....	31
3.5.2 - Inschakeling van het apparaat.....	31
3.5.3 - Uitschakeling van het apparaat.....	31
3.5.4 - Werking "Koeling".....	31
3.5.5 - Werking enkel "Ontvochtiging".....	32
3.5.6 - Werking enkel "Ventilatie".....	32
3.5.7 - Werking enkel "Welzijn" (automatisch).....	32
3.5.8 - Werking "Verwarming" (enkel voor modellen met warmtepomp).....	32
3.5.9 - Regeling van de richting van de luchtstroom.....	33
3.5.10 - Regeling van de ventilatorsnelheid.....	33
3.5.11 - Toets welzijn 's nachts (SILENT).....	34
3.5.12 - Instelling van de timer.....	35
3.5.13 - Instelling van de klok en de timer.....	35





3.5.14 - Instelling van de timertijden (PROGR. 1 en PROGR. 2)	36
3.5.15 - Activering en deactivering van de timer	37
3.5.16 - Reset van alle functies van de afstandsbediening	37
3.5.17 - Beheer van het apparaat als de afstandsbediening niet beschikbaar is	37
3.6 - ADVIES VOOR ENERGIEBESPARING	37
4 - REINIGING EN ONDERHOUD	38
4.1 - REINIGING	38
4.1.1 - Reiniging van het apparaat en de afstandsbediening	38
4.1.2 - Reiniging van het luchtfilter	39
4.2 - ONDERHOUD	40
4.2.1 - Periodiek onderhoud	40
4.2.2 - Afvoer van condenswater in geval van nood	40
4.3 - DIAGNOSE, ALARMEN EN PROBLEMEN	41
4.3.1 - Storingsdiagnose	41
4.3.2 - Functionele aspecten die niet als storingen moeten worden beschouwd	41
4.3.3 - LED-signalerings paneel	42
4.3.4 - Storingen en oplossingen	43

TEKNISKA DATA

GRENSVOORWAARDE VOOR DE WERKING	BINNENTEMPERATUUR	BUITENTEMPERATUUR
Maximale bedrijfstemperaturen tijdens koeling	DB 35°C - WB 24°C	DB 43°C - WB 32°C
Minimale bedrijfstemperaturen tijdens koeling	DB 18°C	DB -10°C
Maximale bedrijfstemperaturen tijdens verwarming	DB 27°C	DB 24°C - WB 18°C
Minimale bedrijfstemperaturen tijdens verwarming	- - -	DB -15°C



VERWIJDERING

Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het niet bij het normale huisvuil mag worden gestopt, maar naar een erkend inzamelbedrijf voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht. Door het product op passende wijze te verwijderen helpt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid als gevolg van een ongeschikte verwijdering van het product vermijden. Informeer bij de gemeente, de plaatselijke afvalverwijderingsdienst of de winkel waar het product aangeschaft is naar meer informatie over de recycling van dit product. Dit voorschrift is uitsluitend geldig binnen EU-lidstaten.



0 - ALGEMENE INFORMATIE

Wij wensen u eerst en vooral te bedanken omdat u de voorkeur hebt gegeven aan een door ons geproduceerd apparaat.

Dit is een voorbehouden document, volgens de wetsbepalingen, met een verbod op veeleenvoudiging of overdracht aan derden zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant.

Het apparaat kan worden bijgewerkt en daarom andere details vertonen dan aangeduid, zonder gevolgen voor de teksten in deze handleiding.

0.1 - SYMBOLEN

De pictogrammen die in dit hoofdstuk beschreven worden, worden gebruikt om snel en eensluidend de informatie te verstrekken die nodig is om de machine veilig te kunnen gebruiken.

0.2 - PICTOGRAMMEN



Service

Geeft situaties aan waarin de interne SERVICE moet worden gewaarschuwd:

TECHNISCHE KLANTENDIENST



Inhoudsopgave

Paragrafen die van dit symbool voorzien zijn, bevatten zeer belangrijke informatie en voorschriften die voornamelijk de veiligheid betreffen.

De veronachtzaming ervan kan resulteren in:

- gevaren voor de gezondheid van de operators
- verval van de contractuele garantie
- weigering van aansprakelijkheid door de fabrikant.



Opgeheven hand

Geeft handelingen aan die om geen enkele reden mogen worden verricht.



GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING

Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling elektrocutiegevaar kan veroorzaken indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.





ALGEMEEN GEVAAR

Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling risico's inhoudt voor lichamelijke schade indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.



GEVAAR

Signaleert dat het apparaat ontvlambaar koelmiddel gebruikt. Als de koelvloeistof uitloopt en wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron bestaat risico op brand.



GEVAAR HOGE TEMPERATUREN

Signaleert aan het betrokken personeel, dat de beschreven handeling risico's inhoudt voor brandwonden door contact met zeer hete componenten, indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.



NIET AFDEKKEN

Signaleert aan het betrokken personeel dat het verboden is om het apparaat af te dekken om oververhitting te voorkomen.



OPGELET

- Signaleert dat dit document aandachtig moet worden gelezen alvorens het apparaat te installeren en/of te gebruiken.
- Geeft aan dat dit document aandachtig moet worden gelezen voordat onderhouds- en/of reinigingswerkzaamheden worden verricht.



OPGELET

- Signaleert dat er extra informatie in de meegeleverde handleidingen kan aanwezig zijn.
- Duidt aan dat er informatie in de gebruiksaanwijzing of installatiehandleiding beschikbaar is.



OPGELET

Duidt aan dat het servicepersoneel met het apparaat moet omgaan, in overeenstemming met de installatiehandleiding.



0.3 - ALGEMEEN ADVIES

ALS ELEKTRISCHE APPARATUUR WORDT GEBRUIKT, MOETEN DE BASISVEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN STEEDS WORDEN GEVOLGD OM HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN ONGEVALLLEN TE BEPERKEN, INCLUSIEF HET VOLGENDE:

1. Dit is een voorbehouden document, volgens de wetsbepalingen, met een verbod op verveelvoudiging of overdracht aan derden zonder uitdrukkelijke toestemming van OLIMPIA SPLENDID. De machines kunnen worden bijgewerkt en daarom andere details vertonen dan aangeduid, zonder gevolgen voor de teksten in deze handleiding.
2. Lees deze handleiding aandachtig door alvorens een handeling (installatie, gebruik, onderhoud) te verrichten en leef de aanwijzingen van de verschillende hoofdstukken aandachtig na.
3. Al het personeel, betrokken bij het transport en de installatie van de machine, moet op de hoogte worden gesteld van de onderhavige instructies.
4. **DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR SCHADE AAN PERSONEN OF ZAKEN, VOORTVLOEIEND UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE NORMEN, AANWEZIG IN DEZE HANDLEIDING.**
5. De fabrikant behoudt zich het recht voor om de modellen op elk gewenst moment te wijzigen, waarbij de essentiële eigenschappen die in deze handleiding beschreven zijn behouden blijven.
6. De installatie en het onderhoud van apparatuur voor de klimaatregeling, zoals dit apparaat, kunnen gevaarlijk blijken te zijn omdat koudemiddel onder druk en elektrische onderdelen onder spanning in deze apparaten aanwezig zijn. De installatie, de eerste inschakeling en de daaropvolgende onderhoudsfasen mogen uitsluitend door erkend en bekwaam personeel worden verricht.
7. De garantie vervalt in het geval van installaties die verricht worden zonder dat de waarschuwingen van deze handleiding in acht worden genomen en gebruik buiten de voorgeschreven temperatuurlimieten.
8. Het normale onderhoud aan de filters en de algemene uitwendige reiniging kunnen ook door de gebruiker worden verricht, aangezien ze geen gevaren vormen of ingewikkeld zijn.
9. Tijdens de montage, en bij iedere onderhoudsingreep, is het nodig de voorzorgsmaatregelen in acht te nemen die vermeld worden in deze handleiding en die op de etiketten in of op de apparaten staan



en moeten ook alle voorzorgsmaatregelen getroffen worden die door het gezonde verstand ingegeven worden en opgelegd worden door de Veiligheidsvoorschriften die van kracht zijn in het land van installatie.

10. Draag altijd veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril bij werkzaamheden aan de koudemiddelzijde van de apparaten.



11. De klimaatregelaars mogen niet worden geïnstalleerd in omgevingen waar ontvlambare of explosieve gassen aanwezig zijn, in zeer vochtige omgevingen (wasserijen, broeikassen, enz.) of op plaatsen waar zich andere machines bevinden die een sterke warmtebron genereren.



12. Gebruik uitsluitend originele onderdelen van OLIMPIA SPLENDID voor de vervanging van componenten.



13. **BELANGRIJK!**

Om ieder risico op elektrocutie te voorkomen, moet de stekker uit het stopcontact worden verwijderd alvorens ongeacht welke onderhoudsingreep aan de apparaten te verrichten.



14. Blikseminslag, naburige auto's en mobiele telefoons kunnen storingen veroorzaken. Het apparaat enkele seconden van de stroom afsluiten en vervolgens weer starten.



15. Op regenachtige dagen is het raadzaam om de elektrische voeding te af te sluiten om schade door blikseminslag te voorkomen.



16. Als het apparaat een lange tijd niet wordt gebruikt of niemand de geklimatiseerde kamer gebruikt, is het raadzaam de elektrische stroomtoevoer af te sluiten om ongevallen te vermijden.



17. Gebruik geen vloeibare of corrosieve reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen, verstuif geen water of andere vloeistoffen op het apparaat daar ze de onderdelen in pvc kunnen beschadigen of zelfs elektrische schokken kunnen veroorzaken.



18. Het apparaat en de afstandsbediening niet nat maken. Kortsluitingen of brand zou kunnen optreden.



19. Bij storingen in de werking (bv: abnormale geluiden, een slechte geur, rook, een abnormale temperatuuroename, elektrische dispersie, enz.) de elektrische stroomtoevoer onmiddellijk afsluiten. Neem contact op met uw plaatselijke verkoper.

20. De klimaatregelaar niet langdurig laten werken bij een hoge luchtvochtigheid of als deuren en/of ramen open staan. Het vocht kan gaan condenseren en de meubels bevochtigen of beschadigen.



21. De voedingsstekker tijdens de werking niet aansluiten of loskoppelen. Brand- of elektrocutiegevaar.





22. Het (werkende) product niet met vochtige handen aanraken.
Brand- of elektrocutiegevaar.



23. Het verwarmingstoestel of andere apparatuur buiten bereik van de voedingskabel houden. Brand- of elektrocutiegevaar.



24. Zorg ervoor dat het water niet in de elektrische delen dringt. Dit zou brand, storingen of elektrische schokken kunnen teweegbrengen.



25. Open het rooster voor luchtingang niet tijdens de werking van het apparaat. Kans op letsel, schokken of beschadiging van het product.



26. Blokkeer de luchtinlaat of -uitlaat niet; het kan het product beschadigen.



27. Tijdens de werking van het apparaat geen vingers of andere voorwerpen aanbrengen in de luchtin- of luchtuitrede. De aanwezigheid van scherpe bewegende delen kan leiden tot verwondingen.

28. Het water dat door het apparaat uitgestoten wordt niet drinken. Dit is niet hygiënisch en kan ernstige gezondheidsproblemen veroorzaken.



29. Bij gaslekken van andere apparaten de omgeving goed verluchten alvorens de airco in te schakelen.

30. De apparatuur niet demonteren of aanpassen.

31. De ruimte goed ventileren als het apparaat wordt gebruikt in combinatie met een kachel. enz.

32. Het apparaat niet gebruiken voor andere doeleinden dan degene waarvoor het is ontworpen.

33. De personen die op een koelcircuit werken of ingrijpen, moeten in het bezit zijn van de gepaste certificatie, afgegeven door een bevoegde instantie, die hun bevoegdheid vaststelt om koelmiddelen veilig te behandelen volgens een door brancheverenigingen erkende beoordelingsspecificatie.

34. Het gas R32 niet in de atmosfeer uitstoten. R32 is een gefluoreerd broeikasgas met een aardopwarmingspotentieel (GWP) = 675.



35. Het apparaat dat in de handleiding beschreven wordt, stemt overeen met de volgende Europese verordeningen

- ECODESIGN 2009/125/EG, 206/2012/EU
 - ENERGY LABELLING 2012/30/EU, 626/2011/EU
- en de eventuele daaropvolgende wijzigingen.



0.4 - OPMERKINGEN OVER DE GEFLUOREERDE GASSEN



- Deze klimaatregelaar bevat gefluoreerde gassen. Raadpleeg het typeplaatje op het apparaat voor specifieke informatie over het type en de hoeveelheid gas.
- De installatie, assistentie, het onderhoud en de reparatie van het apparaat moeten worden uitgevoerd door een erkend technicus.
- De demontage en recyclage van het apparaat moeten worden uitgevoerd door bevoegd technisch personeel.
- Als er een lekzoeker op het systeem is geïnstalleerd, moet u minstens om de 12 maanden op lekkage controleren.
- Als wordt gecontroleerd of geen lekken aanwezig zijn, is het raadzaam om een gedetailleerd register van alle inspecties bij te houden.



- Controleer de zone rondom de apparatuur, voordat werkzaamheden aan het apparaat worden verricht, om na te gaan dat er geen brand- en/of verbrandingsgevaar heersen. Tref de volgende maatregelen voor de reparatie van het koelsysteem, voordat werkzaamheden aan het systeem worden verricht.



DIT PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT VOLGENS DE SPECIFICATIES, AANGEDUID IN DEZE HANDLEIDING. ALS HET OP EEN ANDERE WIJZE WORDT GEBRUIKT DAN AANGEDUID KAN DIT LEIDEN TOT ZWARE ONGEVALLLEN. DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR SCHADE AAN PERSONEN OF ZAKEN, VOORTVLOEIEND UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE NORMEN, AANWEZIG IN DEZE HANDLEIDING.



1. Bakken de zone rondom de werkruimte af en vermijd werkzaamheden in enge ruimten. Zorg voor veilige werkomstandigheden door het ontvlambare materiaal te controleren.



2. Het onderhoudspersoneel en iedereen die in de omringende zone werkzaamheden verricht, moet ingelicht zijn over de te verrichten werkzaamheden.



3. Vóór en tijdens de werkzaamheden MOET de zone gecontroleerd worden met een specifieke koudemiddeldetector, zodat de monteur een mogelijk gevaarlijke atmosfeer kan herkennen. Controleer of de lekdetector geschikt is voor het gebruik in combinatie met ontvlambare koudemiddelen, geen vonken veroorzaakt en afgedicht of intrinsiek veilig is.



4. De kalibratie van elektronische lekdetectors kan vereist zijn. Kalibreer ze, indien nodig, in een zone waar geen koudemiddel in aanwezig is.
5. Controleer of de detector geen potentiële ontstekingsbron is en geschikt is voor het gebruikte koudemiddel. De detector moet ingesteld zijn op een LFL-percentages van het koudemiddel en moet voor het gebruikte koudemiddel zijn gekalibreerd. Het geschikte gaspercentage (maximaal 25%) moet bevestigd worden.
6. Elimineer open vuur als u vermoedt dat er sprake is van een lekkage. Als u een lekkage vaststelt waarvoor gesoldeerd moet worden, dient alle koudemiddel uit het systeem te worden afgetapt of moet het in een deel van het systeem buiten bereik van de lekkage worden geïsoleerd (met afsluiters). Spoel het systeem vervolgens vóór en na het solderen met zuurstofvrij stikstof (OFN).



7. HOUD een CO₂- of poederblusser binnen handbereik als werkzaamheden aan het warme apparaat moeten worden verricht.



8. Gebruik GEEN enkele ontstekingsbron voor werkzaamheden waarbij de leidingen moeten worden blootgelegd die ontvlambaar koudemiddel bevatten of hebben bevat.
Brand- of explosiegevaar!

9. Alle ontstekingsbronnen (ook een brandende sigaret) moeten buiten bereik worden gehouden van de plaats waar alle werkzaamheden worden verricht waarbij ontvlambaar koudemiddel in de omringende ruimte kan vrijkomen.

10. Controleer of de ruimte voldoende geventileerd is, voordat werkzaamheden in het systeem worden verricht. Er moet een continue ventilatie worden gewaarborgd.



11. Gebruik GEEN middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, of voor de reiniging, met uitzondering van de door de producent aanbevolen middelen.

12. Controleer altijd vóór elke handeling of:

- de condensoren leeg zijn.
Deze handeling moet veilig worden verricht om mogelijke vonkvorming te vermijden;
- geen enkele elektrische component onder spanning staat en er geen blootliggende kabels zijn tijdens het vullen, aftappen of spoelen van het systeem;
- de aarding niet onderbroken is.

13. De elektrische voedingen van het apparaat, waar de werkzaamheden aan worden verricht, moeten zijn losgekoppeld. Breng een permanente



lekdetector aan op het meest kritieke punt als het apparaat absoluut elektrisch gevoed moet worden.



14. Controleer of de pakkingen en afdichtende materialen niet zijn aangetast. Mogelijke ontwikkeling van een ontvlambare atmosfeer.



15. Pas geen enkele permanente capacitieve of inductieve lading op het circuit toe, zonder te hebben gecontroleerd of hierdoor de toelaatbare spanning en stroom van het gebruikte apparaat worden overschreden. Het testapparaat moet correcte nominale waarden hebben.



16. Controleer regelmatig of de kabels niet blootgesteld wordt aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of aan ieder ander nadelig effect van de omgeving.

17. Verricht de onderstaande standaardprocedures bij reparatiewerkzaamheden of andersoortige werkzaamheden aan het koudemiddelcircuit:

- verwijder het koudemiddel;
- spoel het circuit met inert gas;
- evacueer;
- spoel het circuit opnieuw met inert gas;
- open het circuit door de snijbranden of lassen.

18. Het koudemiddel moet in specifieke gasflessen worden opgeslagen. Het systeem moet "gereinigd" worden met OFN om de unit veilig te maken. Het kan zijn dat deze procedure meerdere malen moet worden herhaald. Gebruik GEEN perslucht of zuurstof voor deze handeling.

19. De gasflessen moeten in de verticaal worden gehouden. Gebruik uitsluitend gasflessen die voor het opvangen van koudemiddelen geschikt zijn. De gasflessen moeten voorzien zijn van een terugstroomklep en uitschakelkleppen die in goede staat verkeren. Bovendien moet een set gekalibreerde weegschalen aanwezig zijn.



20. De leidingen moeten beschikken over afkoppelsystemen en mogen GEEN lekken vertonen. Controleer, voordat het aftapapparaat gebruikt wordt, of het apparaat goed onderhouden is en de eventueel aanverwante elektrische componenten zijn afgedicht, om te vermijden dat eventueel vrijkomend koudemiddel vlam kan vatten.

21. Controleer of het koelsysteem geaard is, voordat het systeem met koudemiddel wordt gevuld. Breng een label op het systeem aan als het is gevuld. Let bijzonder goed om te vermijden dat het koelsysteem overbelast wordt.





22. Onderwerp het systeem aan een druktest met OFN, voordat het wordt gevuld, en aan een dichtingstest nadat het is gevuld voordat het in werking wordt gesteld. Onderwerp het systeem aan een extra dichtingstest, voordat de plaats wordt verlaten.
23. Het opgevangen koudemiddel moet in de geschikte gasfles aan de leverancier worden afgegeven, met ondertekening van het afvaloverdrachtsbewijs. Koudemiddelen mogen NIET worden gemengd in het aftapparaat of de gasflessen.
24. Als de compressors, of de compressoroliën verwijderd moeten worden, controleer dan of ze geleegd zijn tot een aanvaardbaar niveau om er zeker van te zijn dat het ontvlambare koudemiddel niet in het smeermiddel achterblijft. Verricht deze procedure voordat de compressor naar de leverancier wordt teruggezonden. Gebruik de elektrische verwarming uitsluitend op het huis van de compressor, om dit proces te versnellen.
25. Controleer aan het einde van de installatie of er geen koudemiddel lekt (koudemiddel dat aan open vuur blootgesteld wordt, produceert een giftig gas).

0.5 - EIGENLIJK GEBRUIK

- De klimaatregelaar mag uitsluitend gebruikt worden voor het produceren van warme of koude lucht (naar keuze) met als enig doel de temperatuur in de omgeving aangenaam te maken.
- Een oneigenlijk gebruik van de (externe en interne) apparatuur met eventuele schade die berokkend wordt aan mensen, voorwerpen of dieren, ontheft OLIMPIA SPLENDID van iedere vorm van aansprakelijkheid.

0.6 - RISICOZONES

- De klimaatregelaars mogen niet worden geïnstalleerd in omgevingen waar ontvlambare of explosieve gassen aanwezig zijn, in zeer vochtige omgevingen (wasserijen, broeikassen, enz.) of op plaatsen waar zich andere machines bevinden die een sterke warmtebron genereren, in de buurt van een bron van zout water of zwavelhoudend water.

>>>>>

NL - 11





- Gebruik **GEEN** gaspen, benzine of andere ontvlambare vloeistoffen in de buurt van de airconditioner.
- De airco heeft geen ventilator om frisse lucht in het lokaal te brengen. Verlucht door de deuren en vensters te openen.



- Installeer altijd een automatische schakelaar en leg een specifiek voedingscircuit aan.

1 - OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1.1 - LIJST VAN DE MEEGELEVERDE ONDERDELEN

De units die het airconditioningsysteem samenstellen worden apart verpakt in karton. Elke afzonderlijke eenheid kan handmatig door twee personeelsleden worden getransporteerd of ze kunnen op een heftruck worden geladen. Stapel maximaal drie verpakkingen als het gaat om een binnenunit of plaats elke verpakking afzonderlijk als het gaat om een buitenunit.

Zorg ervoor dat u alles binnen handbereik heeft, voordat u met de montage aanvangt.

A. Apparaat UNICO Air HPEFA

T1. Afstandsbediening

C. Handleidingen + garantie

D. Isolatiestrip (2)

E. Schroeven en pluggen

F. Luchtin- en luchtuitrederoosters met kettingen en installatiesetjes (2)

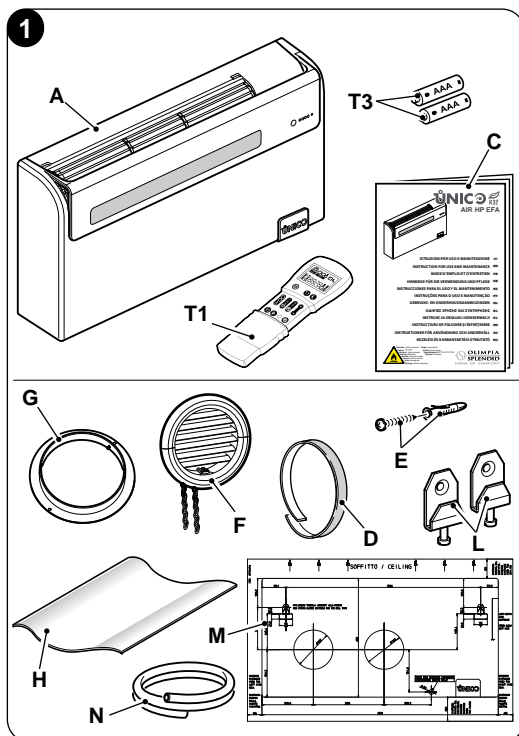
G. Interne flens (2)


H. Blad voor leidingen in de muur (2)

L. Bevestigingsbeugel aan de muur (2)

M. Boormal van papier.

N. Condensafvoerleiding



 **De batterijen (T3) voor de afstandsbediening, 2 in aantal – type AAA van 1,5 V, zijn componenten die nodig zijn maar geen deel uitmaken van de levering.**

1.2 - OPSLAG

Sla de verpakkingen op in een gesloten ruimte waar ze tegen weersinvloeden worden beschermd. Breng matten of een pallet aan tussen de verpakkingen en de vloer.

 **DE VERPAKKING NIET OMDRAAIEN OF HORIZONTAAL PLAATSEN.**

1.3 - ONTVANGST EN UITPAKKEN


De verpakking bestaat uit geschikt materiaal. Het product wordt verpakt door ervaren personeel.

De apparatuur wordt compleet en in perfecte staat geleverd. Om echter de kwaliteit van het transportbedrijf te controleren, moet u het volgende doen:

- a. Bij ontvangst van de colli, controleren op de verpakking is beschadigd. Als dit zo is de goederen onder voorbehoud aanvaarden en foto's maken van de schijnbare schade.
- b. Uitpakken en op de paklijst controleren of alle componenten aanwezig zijn.
- c. Controleren of de onderdelen niet werden beschadigd tijdens het transport; anders binnen 3 dagen na ontvangst de schade aan het transportbedrijf meedelen d.m.v. aangetekende brief met ontvangstbewijs en foto's toevoegen.
- d. Let goed op tijdens het uitpakken en de installatie van de apparatuur.
Scherpe delen kunnen verwondingen veroorzaken. Let op voor scherpe de hoeken van de structuur en de vinnen van de condensor en verdamper.

 **Informatie over transportschade wordt 3 dagen na de levering niet meer onderzocht.**

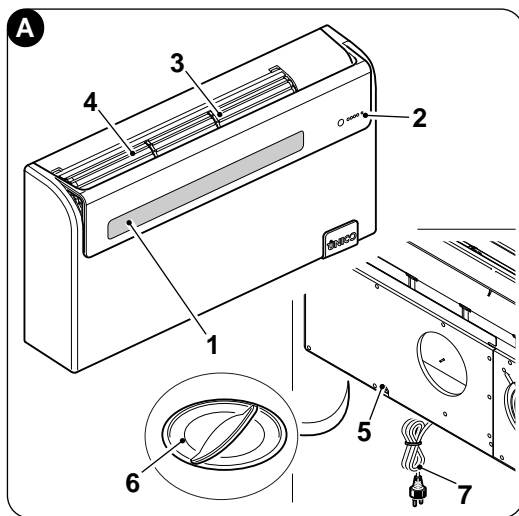
Voor geschillen is de bevoegde rechtbank het hof van BRESCIA.

 **Bewaar de verpakking minstens tijdens de garantieperiode om ze te kunnen gebruiken om het product naar het servicecentrum te zenden als een reparatie is vereist.**
Het verpakkingsmateriaal verwijderen volgens de geldende normen inzake afvalverwijdering.



1.4 - BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN VAN HET APPARAAT (afb.A)

1. Luchtuitredeflap
2. Paneel voor de weergave van de functies en alarmeren
3. Luchtintrederooster
4. Luchtfilter
5. Klepje condensafvoer
6. Klepje noodcondensafvoer
7. Voedingskabel



2 - INSTALLATIE

2.1 - INSTALLATIEMODUS

Volg nauwgezet de aanwijzingen van de handleiding voor een correcte installatie en optimale prestaties.



Het niet in acht nemen van de aangeduide normen, waardoor een slechte werking van de apparatuur kan optreden, ontheft het bedrijf OLIMPIA SPLENDID van elke vorm van garantie en van eventuele schade, veroorzaakt aan personen, dieren of zaken.



Het is belangrijk dat de elektrische installatie aan de normen en de gegevens van het technische blad voldoet en geaard is.

2.2 - AFMETINGEN EN EIGENSCHAPPEN VAN DE INSTALLATIE-RUIMTE VAN DE KLIMAATREGELAAR

- Bereken de thermische belasting in de zomer (en winter in het geval van een model met warmtepomp) van de ruimte, alvorens de klimaatregelaar te installeren.
- Hoe nauwkeuriger deze berekening is, des te beter het apparaat zal werken.
- Raadpleeg de toepasselijke normen voor deze berekeningen.

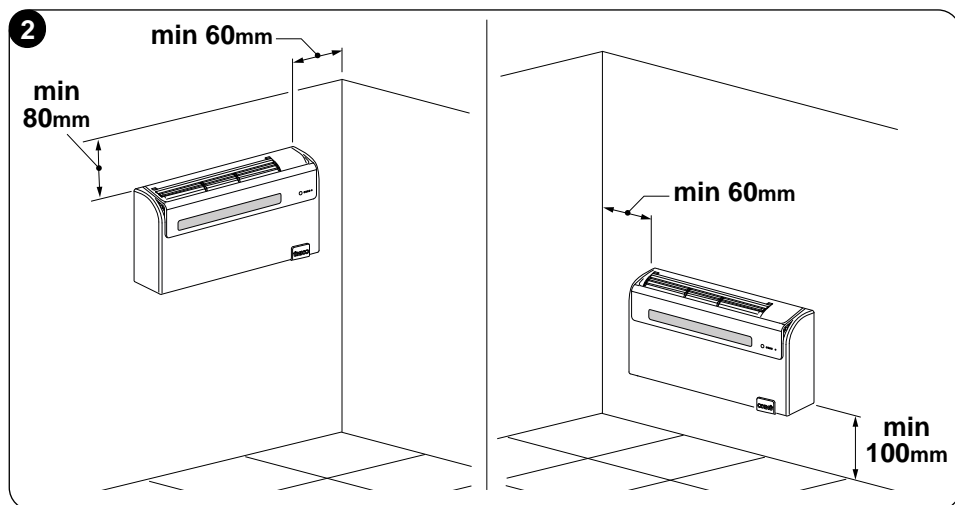


- Voor bijzonder belangrijke toepassingen adviseren we u om u door gespecialiseerde technici te laten bijstaan.
- Probeer grotere thermische belastingen zo veel mogelijk te beperken aan de hand van de volgende maatregelen. Breng gordijnen of externe zonwering (luiken, veranda's, reflecterende folie, enz.) aan op grote ruiten waar de zon op staat. De ruimte waar de klimaatregeling is geïnstalleerd is, moet zo veel mogelijk gesloten blijven.
- Maak geen gebruik van halogeenlampen of andere elektrische apparatuur die veel energie verbruiken (ovens, stoomstrijkijzers, kookplaten, enz.).

2.3 - KEUZE VAN DE POSITIE VAN DE UNIT

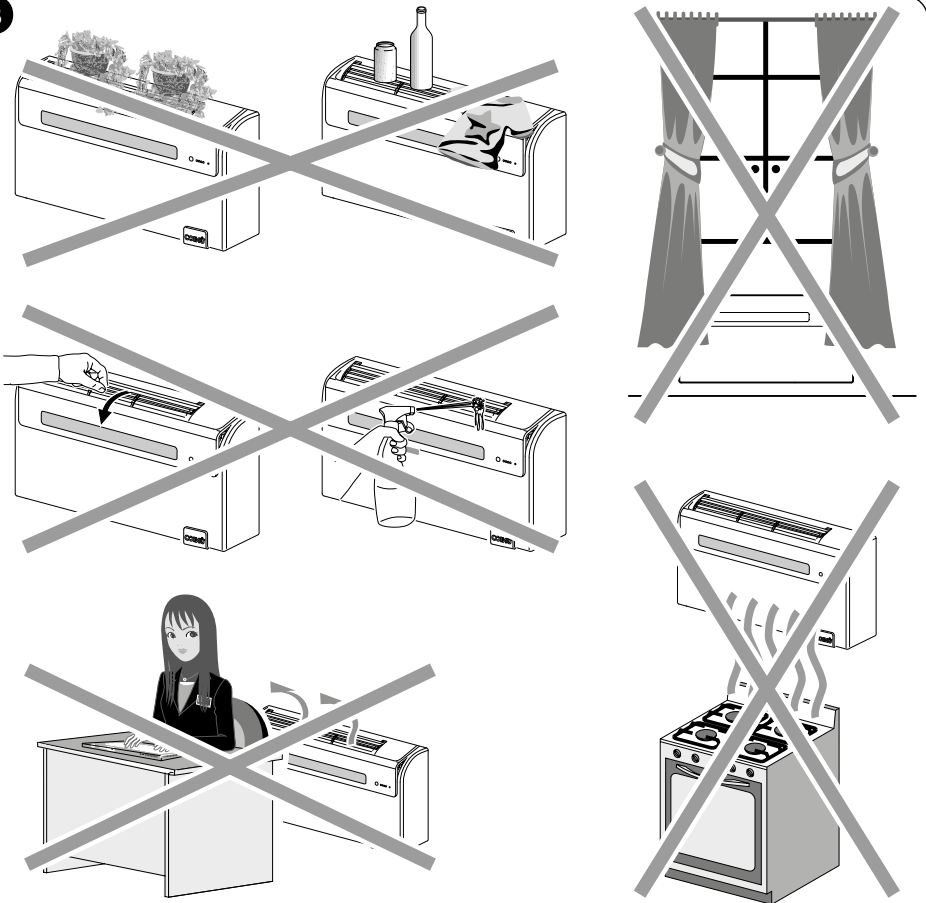
Om een beter rendement te bereiken en storingen of gevaarlijke situaties te vermijden, moet de installatie van de interne apparatuur voldoen aan de volgende eisen:

- Plaats de apparatuur niet bloot aan warmte of damp (afb. 3).
- Zorg ervoor dat rechts en links van het apparaat minstens 60 mm en boven het apparaat minstens 80 mm vrijgehouden wordt (afb. 2).
- Bij de installatie laag aan de muur moet tussen de onderkant van de unit en de vloer een ruimte van minstens 100 mm vrijgehouden worden. Bij de installatie hoog aan de muur moet een ruimte van minstens 80 mm vrijgehouden worden (afb. 2).
- De wand waarop de binnenunit zal worden gemonteerd, moet stabiel, stevig en geschikt zijn om het gewicht te dragen.
- Rondom de unit moet voldoende ruimte vrijgehouden worden zodat onderhoud kan worden verricht.



- f. De vrije circulatie van lucht aan de luchtintrede bovenaan en de luchtuitrede aan de voorkant mag niet verhinderd worden (door bijv. gordijnen, planten of meubels). Hierdoor zou turbulentie kunnen ontstaan die de correcte werking van het apparaat verhindert (afb. 3).
- g. Sproei geen water of andere vloeistoffen op het apparaat (afb. 3).
- h. Plaats het apparaat niet zodanig dat de luchtstroom direct op mensen in de nabijheid wordt gericht (afb. 3).
- i. De uittredelouvers nooit geforceerd openen (afb. 3).
- l. Geen flessen, blikjes, kleding, planten of andere voorwerpen op het luchtintrederooster plaatsen (afb. 3).
- m. De klimaatregelaar niet direct boven een huishoudelijk apparaat (tv, radio, koelkast enz.) of boven een warmtebron installeren (afb. 3).

3





Kies voor de installatie tegen een buitenmuur.



Controleer, als de installatieplek bepaald is, of op de punten waar gaten geboord moeten worden geen structuren of installaties (balken, kolommen, waterleidingen, elektrische kabels, enz.) aanwezig zijn die de installatie zouden kunnen verhinderen.

Controleer tevens of de vrije circulatie van de lucht door de aan te leggen gaten niet verhinderd wordt (door planten en loof, houtwerk, luiken, roosters met een te fijne maas, enz.).

2.4 - MONTAGE VAN DE UNIT



De toegestane maximale lengte van de leidingen is 1 m. De leidingen moeten glad zijn en mogen geen bochten vertonen.

Gebruik de geleverde roosters of roosters met identieke eigenschappen.

2.4.1 -Gaten in de muur boren

Voor de werking van de unit moeten twee gaten worden geboord in de muur, zoals op de boormal is aangegeven. De gaten kunnen een diameter van 162 mm hebben.

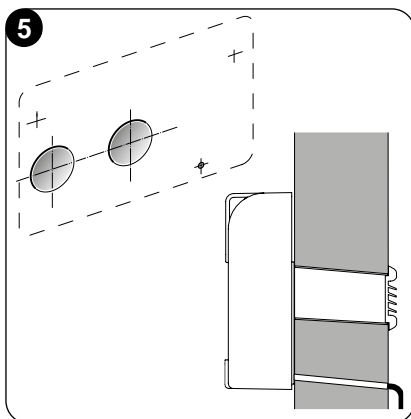
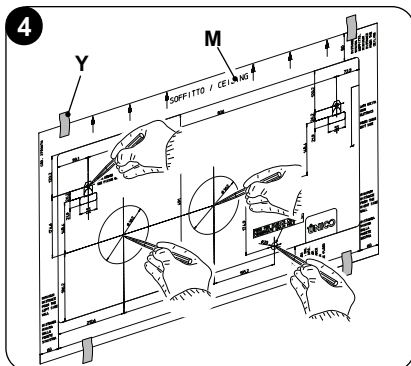
- De unit UNICO Air HP EFA kan geïnstalleerd worden in plaats van een unit UNICO AIR, UNICO AIR R32 zonder dat de reeds bestaande gaten moeten worden aangepast, met uitzondering van het kleine gat voor de condensafvoer. Verwijder in dit geval het isolatiemateriaal dat eventueel in het gat voor de luchttrede aanwezig is om de prestaties niet te benadelen. Bovendien moeten nieuwe gaten worden geboord voor de bevestigingsbeugel.
- De gaten moeten in de muur worden geboord met een specifiek gereedschap dat de werkzaamheden vereenvoudigt en schade of overmatige last voor de klant vermijdt.

De beste instrumenten die voor het boren van grote gaten in muren gebruikt kunnen worden, zijn speciale boormachines (zogenaamde kernboormachines) met een hoog torsiekoppel en een rotatiesnelheid die naar aanleiding van het te boren gat kan worden aangepast.

- Om te vermijden dat veel stof en vuil in de omgeving verspreid worden, kunnen de kernboormachines worden verbonden met afzuiginstallaties die voornamelijk bestaan uit een stofzuiger die verbonden moet worden met een accessoire (bijvoorbeeld zuignap) zodat deze in de buurt van het te boren punt kan worden aangebracht.



- Boor de gaten als volgt:
 - Plaats de geleverde boormal (M) op de muur met inachtneming van de minimumafstanden tot het plafond, de vloer en de zijmuren die op de boormal aangegeven zijn. De boormal kan met plakband (Y) in de juiste positie worden gehouden (afb. 4).
 - Geef met een kleine boor of priem nauwkeurig het midden van de te boren gaten aan, voordat u de gaten zult boren (afb.4).
 - Boor de twee gaten voor de luchtin- en luchtuitrede met een kernboor met een diameter van 162 mm.

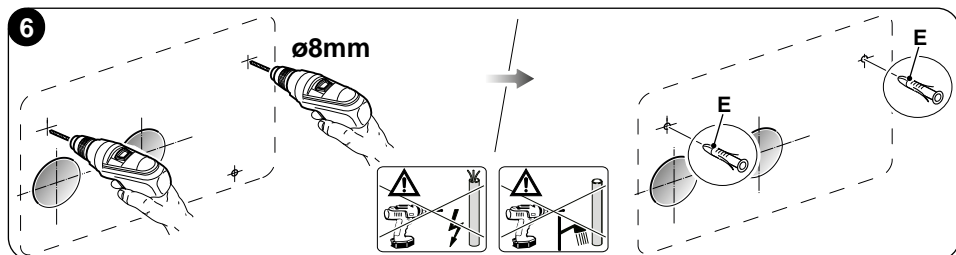


Boor de gaten met een lichte inclinatie naar beneden om te vermijden dat water afkomstig uit de kanalen naar binnen kan stromen (afb.5).



Het merendeel van het verwijderde materiaal wordt naar buiten gestoten. Zorg er daarom voor dat het niet op mensen of voorwerpen eronder kan vallen. Wees bijzonder voorzichtig en verminder de druk op de kernboor aan het einde van het gat, om zo veel mogelijk te vermijden dat het stucwerk aan de buitenkant beschadigd raakt.

- Boor de eerder gemarkeerde gaten voor de pluggen van de bevestigingsbeugels (afb. 6).





Bestudeer aandachtig de eigenschappen en consistentie van de muur voor de eventuele keuze van pluggen die voor bijzondere omstandigheden geschikt zijn.

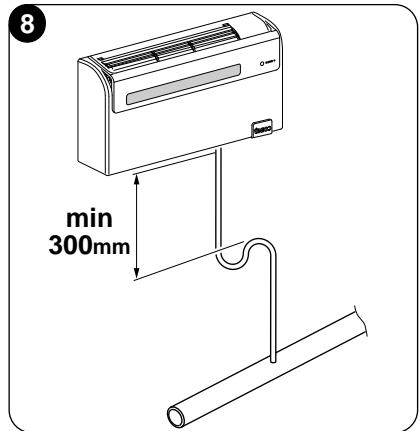
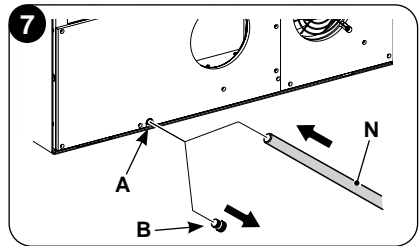


De fabrikant acht zich niet aansprakelijk voor een eventueel ontoereikende beoordeling van de structurele consistentie van de verankering door de installateur. We adviseren daarom om bijzonder goed op te letten aangezien deze handeling, als deze verkeerd uitgevoerd wordt, ernstig persoonlijk letsel en materiële schade kan veroorzaken.

- In het geval van apparaten met warmtepomp waardoor geen condensafvoer in de muur ingebouwd is (zie paragraaf 2.4.2), moet een gat in de muur geboord worden op de plaats die op de boormal is aangegeven, zodat de condens kan worden afgevoerd.

2.4.2 -Aanleggen van de condensafvoerlijn

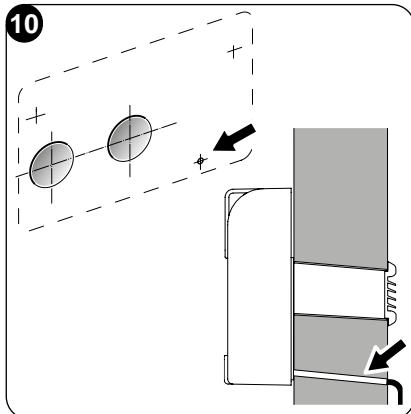
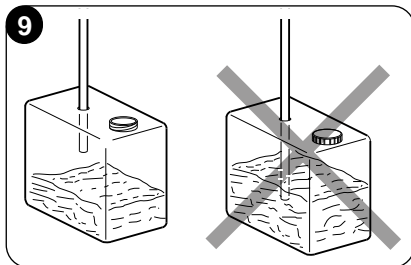
- In het geval van machines met warmtepomp moet de klimaatregelaar worden aangesloten op de condensafvoerleiding (afb. 1 - ref. N) (meegeleverd) die moet worden aangesloten op de specifieke aansluiting (A). Verwijder de dop (B) alvorens de afvoerslang aan te sluiten (afb. 7). Een magneetklep zorgt ervoor dat de condens uit het inwendige reservoir kan stromen als het maximumniveau bereikt wordt.
- In het geval van machines die uitsluitend koelen moet de condensafvoerleiding worden aangesloten als ze werken bij een lage buitentemperatuur (lager dan 23°C).
- De afvoer vindt dankzij de zwaartekracht plaats. Daarom moet de afvoerleiding op elk punt een minimale helling van 3% vertonen. De te gebruiken leiding kan star of flexibel zijn en moet een minimale diameter van 16 mm hebben.



- Als de leiding naar een riool voert, moet een sifon worden geïnstalleerd voordat de leiding de afvoer bereikt. De sifon moet op minstens 300 mm onder de opening van het apparaat zijn aangebracht (afb.8).



- Als de afvoerleiding voert naar een recipiënt (vat, enz.) moet vermeden worden dat deze recipiënt hermetisch wordt gesloten en met name dat de afvoerleiding in het water blijft (zie afb.9).
- Het gat voor de passage van de condensleiding naar buiten moet altijd een helling vertonen (zie afb.10). De exacte positie van de opening van de leiding ten opzichte van de machine is op de boormal bepaald.



**Zorg er in dit geval voor dat het afgevoerde water geen persoonlijk letsel of materiële schade kan veroorzaken.
In de winter kan dit water buiten bevriezen.**



Let goed op en zorg ervoor dat de rubberen leiding niet bekneld raakt wanneer de condensafvoer wordt aangesloten.



**Controleer of de condensafvoerleiding tegen vorst beschermd wordt om de afvoer te waarborgen als de unit in de winter moet werken bij een temperatuur lager dan of gelijk aan 0°C.
Installeer de optionele verwarmingskit voor een langdurige werking in de winter bij temperaturen lager dan -5°C.**

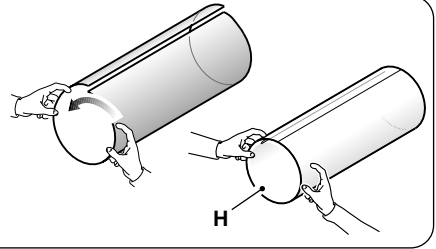
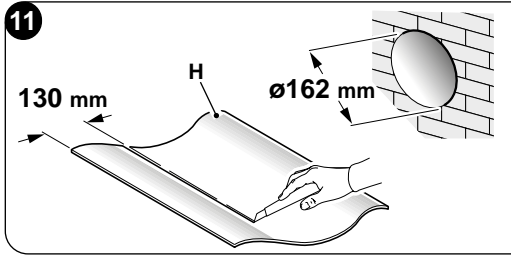
2.4.3 -Montage van de luchtkanalen en de uitwendige roosters

- Breng de plasticfolie (H) die met de klimaatregelaar geleverd is aan als de gaten zijn geboord (met de kernboormachine) (afb. 11).
Snij aan de lange zijde van de folie (H) een strook van 130 mm af (afb. 11).

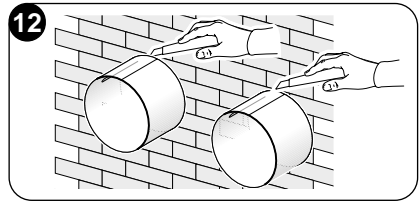


De folie moet 65 mm korter zijn dan de lengte van de muur.



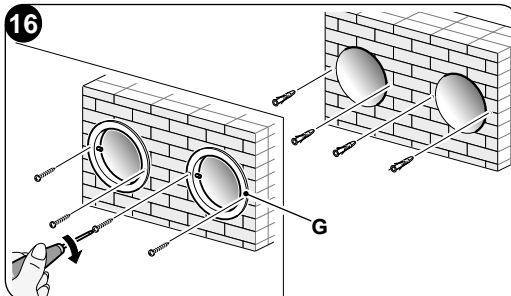
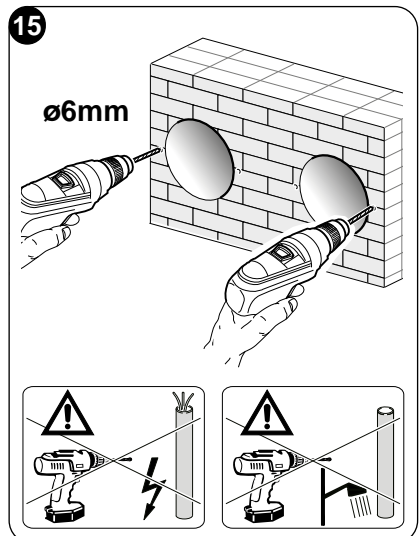
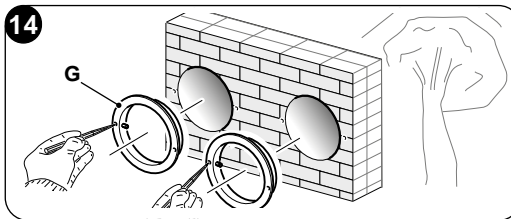
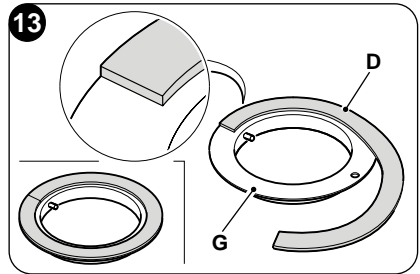


- Rol de folie (H) op en breng deze in het gat aan. Let daarbij goed op de seallijn (**deze moet altijd naar boven zijn gedraaid**) (afb.11).
De buis (H) kan met een normaal stanleymes worden afgesneden (afbeeldingen 11 - 12).

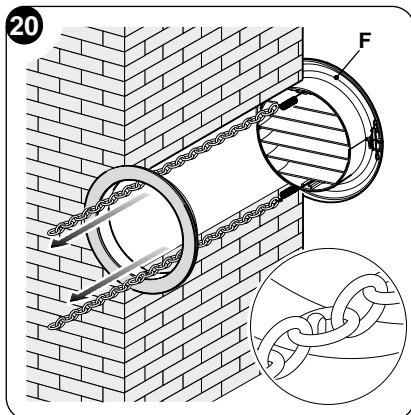
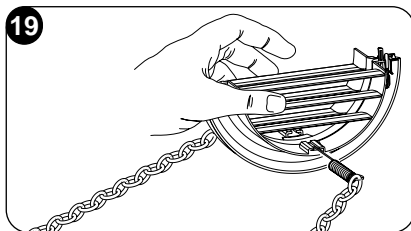
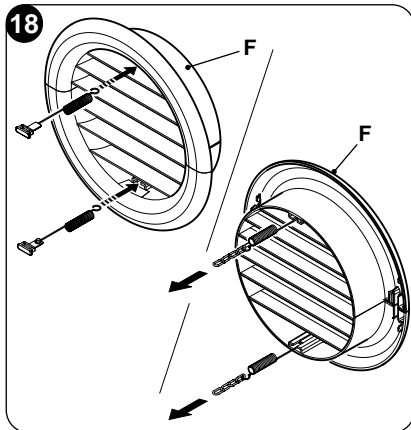
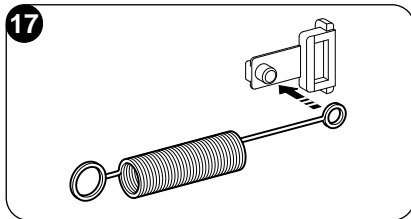


Plaats de roosters als volgt:

- Breng de afdichting (D) aan op de buitenrand van de flenzen op de muur (G) zoals in afbeelding 13 is getoond.
- Zet de twee flenzen vast door 2 pluggen met een diameter van 6 mm aan te brengen in de twee horizontaal geplaatste bevestigingsgaten (afbeeldingen 14 - 15 - 16).



- c. Breng het kleine oogje, met de lange poot, van de veer aan op de pen van de dop (op de beide componenten) (afb.17).
- d. Breng de twee doppen (met veer) vanuit de voorkant van het buitenste rooster aan op de twee zittingen ervan, trek ze helemaal aan (afb. 18) en bevestig de twee kettingen aan het grote oogje van de veer.
- e. Pak de twee kettingen, bevestigd aan het rooster, met een hand beet;
- f. Vouw de buitenste roosters dubbel door het vouwgedeelte met de vrije hand beet te pakken en de vingers in de louvres aan te brengen (afb.19).
- g. Steek de arm in de leiding tot het buitenste rooster volledig naar buiten steekt.
- h. Vouw het rooster open en zorg ervoor dat de vingers in de louvres blijven.
- i. Draai het rooster tot de louvres horizontaal zijn geplaatst en naar beneden zijn gericht.
- l. Span de veer door aan te ketting te trekken en haal de ring van de ketting aan de pen van de interne doorvoerflens voor de leidingen (afb. 20).
- m. Verwijder de overtollige schakels van de ketting met een tang.



Gebruik uitsluitend de geleverde roosters (F) of roosters met identieke eigenschappen.



2.4.4 -Gaten voor de machine voorbereiden

De unit is uitsluitend bestemd voor de aansluiting op luchtin- en luchtuitreideleidingen met een diameter van 162 mm.

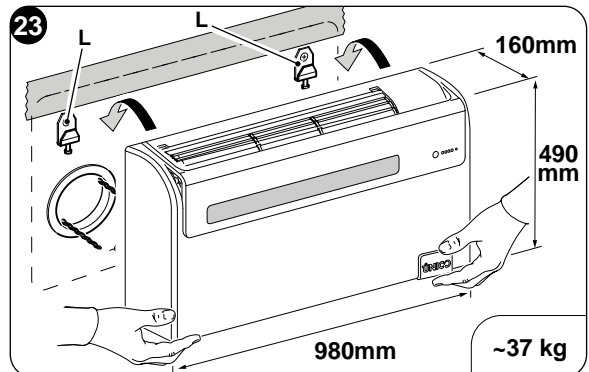
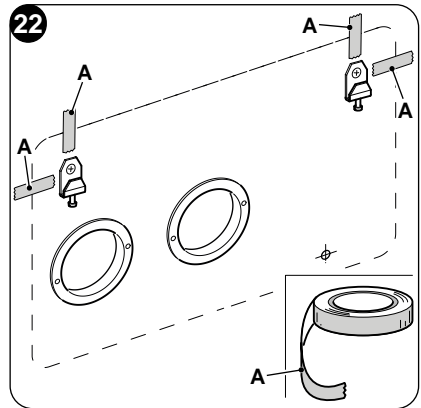
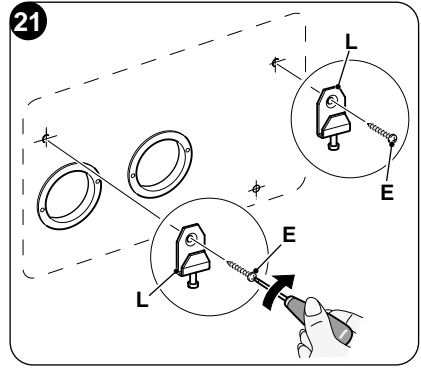
2.4.5 -Plaatsing van het apparaat op de bevestigingsbeugels.

Bevestig de steunbeugels (L) in de eerder geboorde gaten (zie afb. 6) aan de muur met de geleverde schroeven en pluggen (E) (afb. 21).

Als u gecontroleerd heeft of de bevestigingsbeugels correct aan de muur zijn bevestigd, alle voorbereidingen voor de elektrische aansluiting en de condensafvoer verricht zijn (indien nodig), kan de klimaatregelaar worden opgehangen.

Ga als volgt te werk:

- Breng tape (A) aan als referentie voor de bevestigingspunten van de unit (afb. 22).
De tape kan verwijderd worden als de unit aan de muur hangt.
- Til de klimaatregelaar op door hem aan de zijkanten onderaan beet te pakken en aan de beugels (L) te haken (afb. 23).
Kantel de onderzijde van het apparaat iets naar u om het vasthaken te vereenvoudigen.



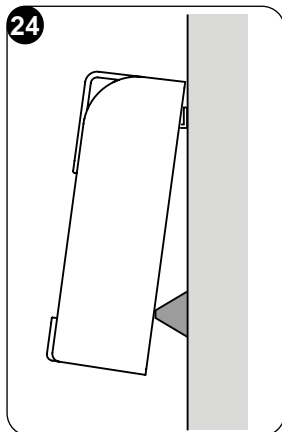
NL - 23

UNICO AIR HP EFA





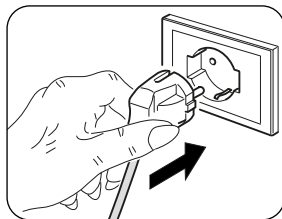
- **Verricht de handelingen voor de elektrische aansluiting en de bevestiging van de condensafvoer na het apparaat met een houten blok of soortgelijk voorwerp van de muur te hebben verwijderd (zie afb. 24).**
- **Controleer aan het einde van de werkzaamheden zorgvuldig of achter het achterpaneel van het apparaat geen spleten zijn achtergebleven (de isolerende afdichting moet goed aan de muur hechten). Dit geldt met name in de zone van de luchtin- en luchtuittredekanalen.**



2.4.6 - Elektrische aansluiting

Het apparaat is voorzien van een voedingskabel met stekker (aansluiting type Y).

Als in de buurt van het apparaat een stopcontact aanwezig is, volstaat het om de stekker in het stopcontact te steken.



Alvorens de klimaatregelaar aan te sluiten, controleert u of:

- **De spanning- en frequentiewaarden overeenstemmen met de gegevens op de typeplaat van het apparaat.**
- **De voedingslijn is voorzien van een doeltreffende aardaansluiting, geschikt voor de maximale absorptie van de klimaatregelaar (kabels met een minimale doorsnede van 1,5mm²).**
- **Het apparaat uitsluitend wordt gevoed aan de hand van een stopcontact dat voor de geleverde stekker geschikt is.**



Laat de voedingskabel eventueel uitsluitend vervangen door een erkend servicecentrum of bekwaam personeel.



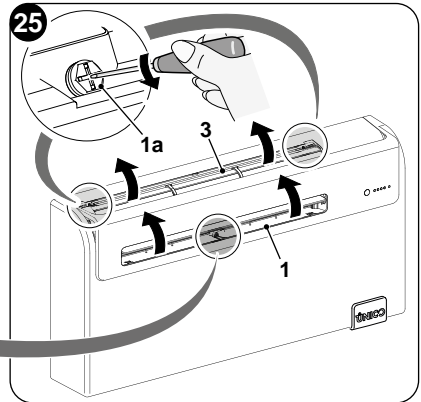
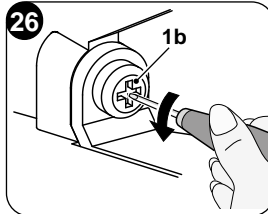
Op het voedingsnet van het apparaat moet een geschikte meerpolige scheidingsschakelaar worden voorzien, in overeenstemming met de nationale installatienormen.

Controleer ook of de elektrische voeding is voorzien van een doeltreffende aardaansluiting en geschikte beveiliging tegen overbelasting en/of kortsluiting (het wordt aanbevolen om een vertraagde zekering type 16 AT of andere elementen met soortgelijke functies te gebruiken).

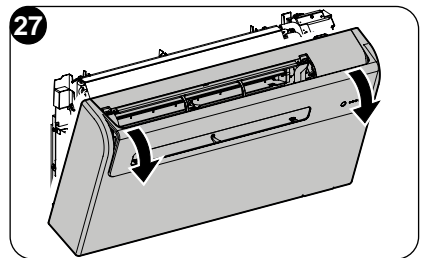


Pas de volgende procedure toe voor de vervanging van de voedingskabel:

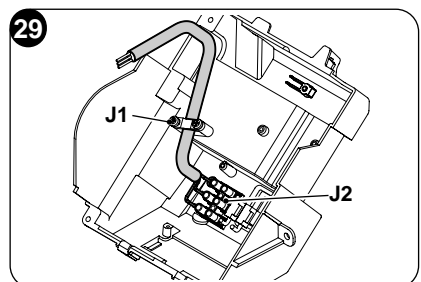
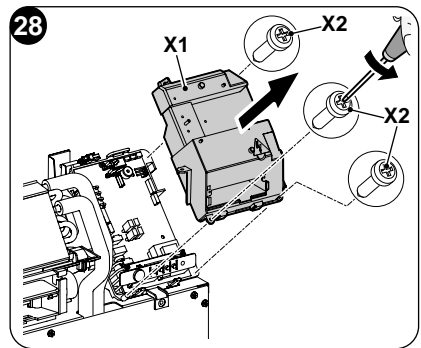
- a. Til het luchtintrederooster (3) op en verwijder de twee schroeven (1a) (afb. 25).
- b. Open de flap (1) en verwijder de schroef (1b) (afb. 26).



- c. Verwijder de voorste afdekking (afb.27).



- d. Draai de drie bevestigingsschroeven (X2) los om de voorklep van de schakelkast (X1) te verwijderen (afb. 28).
- e. Verwijder de schakelkast (X1) (afb. 28).
- f. Draai de kabelklem (J1) los (afb. 29).
- g. Draai de bevestigingsschroeven van de kabels van het klemmenbord (J2) los (afb. 29)
- h. Verwijder de kabel en breng de nieuwe kabel op dezelfde manier aan.
- i. Zet de drie polen van de kabel op het klemmenbord (J2) vast en draai de schroeven vast (afb. 29).
- l. Zet de kabel vast met de klem (J1) (afb. 29).
- m. Sluit de schakelkast.
- n. Hermonteer de voorste afdekking op de machine.
- o. Draai de schroeven (1a) en (1b) vast.



2.5 - CONFIGURATIE HOGE/LAGE INSTALLATIE

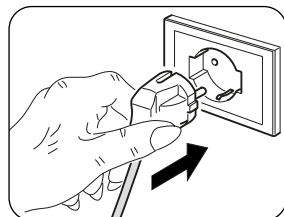
De unit kan hoog (net onder het plafond) of laag (vlak boven de vloer) op de muur worden geïnstalleerd.

Afhankelijk van de installatie (aan het plafond of op de vloer) moet de elektronische configuratie gewijzigd worden om de openingshoeken van de luchtuitredeflap te optimaliseren.

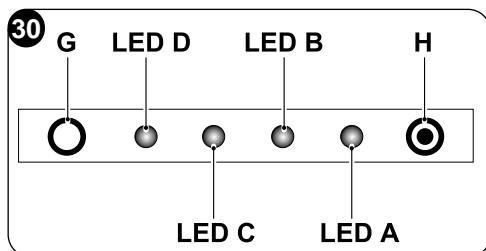
2.5.1 - Configuratie van de elektronica voor de installatie hoog of laag op de muur

Ga als volgt te werk (zie afb. 37):

- Steek de stekker van de klimaatregelaar in het stopcontact en controleer of de klimaatregelaar in stand-by is geplaatst.
- Controleer of alle leds op het display uitgeschakeld zijn; houd de knop **H** ingedrukt en laat hem los wanneer u een geluidssignaal hoort.



- Druk op de knop **H** om de unit voor de installatie hoog aan de muur te configureren. De **LED C** (geel) gaat branden.



- Druk op de knop **H** om de unit voor de installatie laag aan de muur te configureren.

De **LED D** (groen) gaat branden.

- Wacht een aantal minuten tot de unit weer in stand-by wordt geplaatst en controleer of alle leds op het display uitgeschakeld zijn, alvorens de unit in te schakelen.



Tijdens de stappen (c) en (d) van de configuratie gaan de LED D (groen) en de LED A (rood) branden.

3 - GEBRUIK

3.1 - WAARSCHUWINGEN



Laat de elektrische aansluiting van het apparaat verrichten door gespecialiseerd personeel dat aan de door de wet voorgeschreven bekwaamheden voldoet. De installatie-instructies zijn opgenomen in de specifieke paragraaf van deze handleiding.





De normale luchtstroom door de in- en externe roosters mag door geen enkel voorwerp of obstakel (meubels, gordijnen, planten, loof, luiken, enz.) worden verhinderd.



- **Plaats niets op de omkasting van de klimaatregelaar en ga er niet op zitten om ernstige schade aan de uitwendige onderdelen te vermijden.**
- **Probeer de luchtuittredeflap niet met de hand te laten bewegen. Gebruik hiervoor altijd de afstandsbediening.**
- **Schakel het apparaat onmiddellijk uit en koppel het van de elektrische voeding los als het water lekt. Neem vervolgens contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.**
- **Tijdens het verwarmen zal de klimaatregelaar regelmatig het ijs verwijderen dat op de uitwendige warmtewisselaar ontstaat. In dit geval blijft de machine werken, maar stuurt ze geen warme lucht de ruimte in. Deze fase kan 3 tot 10 minuten duren.**
- **Maak het luchtfilter regelmatig schoon zoals in de specifieke paragraaf (4.1.2) is beschreven.**



Het apparaat mag niet geïnstalleerd worden in ruimtes waar explosieve gassen ontstaan of een luchtvochtigheid of temperaturen die de maximale limieten beschreven in de installatiehandleiding overschrijden.

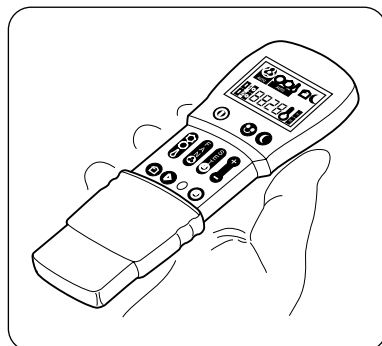
3.2 - BESCHRIJVING VAN HET SIGNALERINGSPANEEL

Rechts bovenaan op het apparaat zijn knoppen en leds aangebracht die hieronder worden beschreven (4.3.3).

3.3 - GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

De afstandsbediening die bij de klimaatregelaar geleverd is, is een instrument dat u in staat stelt de apparatuur op een zo comfortabel mogelijke manier te gebruiken. Dit instrument moet zorgvuldig worden gehanteerd:

- Maak het niet nat (reinig het niet met water en stel het niet aan weersinvloeden bloot).
- Laat het niet op de grond vallen of hard stoten.
- Stel het niet bloot aan direct zonlicht.





- **De afstandsbediening werkt met infrarood.**
- **Zorg er tijdens het gebruik voor dat tussen de afstandsbediening en de klimaatregelaar geen obstakels aanwezig zijn.**
- **Als in de ruimte andere apparaten met een afstandsbediening gebruikt worden (tv, stereo-installaties, enz.) kan het verzonden signaal gestoord worden of verloren gaan.**
- **Elektronische en fluorescentielampen kunnen de verzending tussen de afstandsbediening en de klimaatregelaar storen.**
- **Haal de batterijen uit de afstandsbediening als deze lange tijd niet zal worden gebruikt.**
- **Het display van het apparaat schakelt uit als de afstandsbediening een aantal seconden niet gebruikt wordt. Druk op een willekeurige toets om het display weer in te schakelen.**

3.3.1 -De batterijen plaatsen (afb. 31)

Om de batterijen correct te plaatsen:

- a. Verwijder het klepje van het batterijvak.
- b. Breng de batterijen in het specifieke vak aan volgens de aangegeven polariteit.



Houd u nauwgezet aan de polariteit die op de bodem van het batterijvak is aangegeven.

- c. Sluit het klepje goed af.

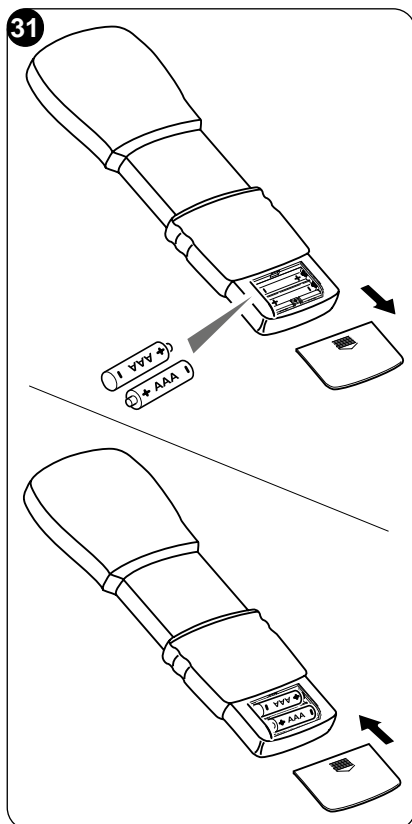
3.3.2 -Vervanging van de batterijen

Vervang de batterijen als het display van de afstandsbediening niet langer helder is of de instellingen van de klimaatregelaar niet langer met de afstandsbediening kunnen worden gewijzigd.



Gebruik altijd nieuwe batterijen en vervang ze allebei. Als oude batterijen worden gebruikt of batterijen van een ander type kan dit een slechte werking van de afstandbediening veroorzaken.

Voor de afstandsbediening zijn twee droge alkalinebatterijen vereist van 1,5V (AAA, LR03/) (afb. 31).



Na het vervangen van de batterijen, de klok met de afstandsbediening regelen.



Uitgeputte batterijen moeten samen worden verwijderd en worden ingeleverd bij erkende afvalinzamelbedrijven of in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften worden afgevoerd.

- Als u de afstandsbediening enkele weken of meer niet gebruikt, de batterijen verwijderen. **Batterijlekkens kunnen de afstandsbediening beschadigen.**
- De gemiddelde levensduur van de batterijen, bij een normaal gebruik, is ongeveer zes maanden. Vervang de batterijen als u de "biep" voor de ontvangst van het commando niet meer hoort of als de indicator voor de overdracht op de afstandsbediening niet aangaat.



De batterijen niet laden of demonteren. De batterijen niet in het vuur werpen. Ze kunnen branden of ontploffen.

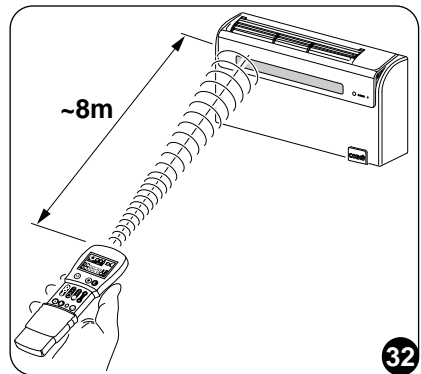


Als de vloeistof van de batterijen op de huid of kleding terechtkomt, zorgvuldig wassen met zuiver water. De afstandsbediening niet gebruiken met batterijen die reeds lekten. De chemische producten aanwezig in de batterijen kunnen brandwonden of andere risico's voor de gezondheid met zich meebrengen.

3.3.3 - Positie van de afstandsbediening

- Houd de afstandsbediening in een positie waarin het signaal de ontvanger van het apparaat kan bereiken (maximumafstand circa 8 meter - met volle batterijen) (afb. 32).

Door de aanwezigheid van obstakels (meubels, gordijnen, wanden enz.) tussen de afstandsbediening en het apparaat wordt het bereik van de afstandsbediening verminderd.



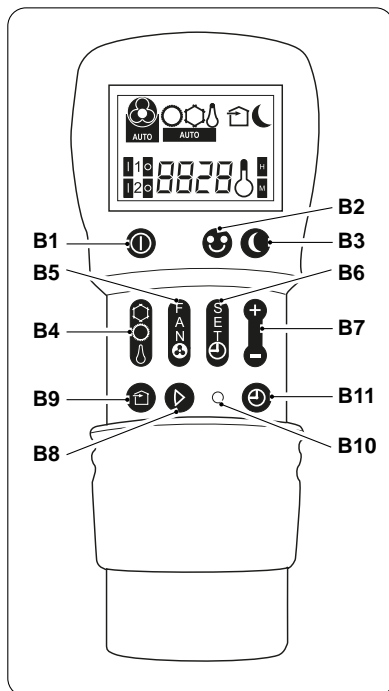
3.4 - BESCHRIJVING VAN DE AFSTANDBEDIENING

De afstandsbediening fungeert als een interface tussen de gebruiker en de klimaatregelaar. Daarom is het heel belangrijk dat elke functie, het gebruik van de bedieningen en de weergegeven symbolen bekend is.



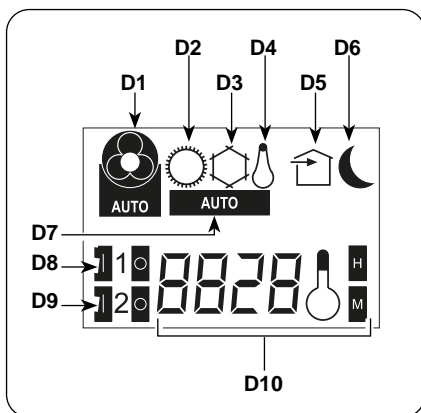
3.4.1 - Beschrijving van de toetsen van de afstandsbediening

- B1** Activering/deactivering (stand-by) van de unit
- B2** Toets welzijn (automatisch)
- B3** Toets welzijn 's nachts (**SILENT**)
- B4** Selectie werkwijze
- koeling > verwarming > ventilatie >
> ontvochtiging > automatisch
- B5** Verhoging/verlaging ventilatorsnelheid
- B6** Instelling klok/programmering
- B7** Verhoging/verlaging gewenste temperatuur/klok/programmering
- B8** Activering/deactivering van het oscilleren van de luchtuitrede flap
- B9** Activering/deactivering luchtverversingssysteem **FREE COOLING** (niet beschikbaar voor dit model)
- B10** Toets **RESET**
- B11** Activering/deactivering programma's



3.4.2 - Beschrijving van het display van de afstandsbediening

- D1** Aanduiding ventilatorsnelheid of automatische werking (AUTO)
- D2** Verwarming
- D3** Koeling
- D4** Ontvochtiging
- D5** Luchtverversingsfunctie (niet beschikbaar voor dit model)
- D6** Nachtfunctie (SILENT)
- D7** Automatische functie
- D8** Programma 1
- D9** Programma 2
- D10** Temperatuurindicator/klok



3.5 - BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES VAN DE KLIMAATREGELAAR

3.5.1 -Algemene inschakeling en beheer van de werking

- De afstandsbediening kan gebruikt worden om de installatie te beheren.
Richt de voorkant van de afstandsbediening naar het paneel van het apparaat om commando's naar de klimaatregelaar te sturen.
Het apparaat laat een geluidssignaal horen om te bevestigen dat het commando is ontvangen.
- De commando's kunnen worden verzonden vanaf een maximumafstand van ongeveer 8 meter (met volle batterijen).

3.5.2 -Inschakeling van het apparaat

- Druk op knop **B1** op de afstandsbediening om de klimaatregelaar te activeren.

3.5.3 -Uitschakeling van het apparaat

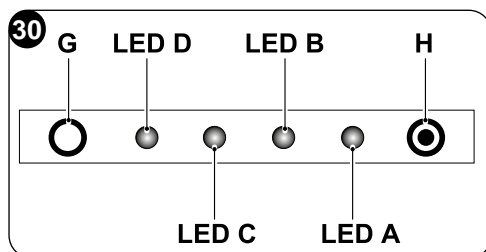
- Druk op knop **B1** op de afstandsbediening om de klimaatregelaar te deactiveren (stand-by).
Het besturingssysteem van de unit is voorzien van een geheugen, zodat de instellingen niet verloren gaan wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld.



Als het apparaat lange tijd niet gebruikt zal worden, moet het met de hoofdschakelaar worden uitgeschakeld door de hoofdschakelaar of worden afgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te halen.

3.5.4 -Werking "Koeling"

- Door deze werkwijze in te stellen, ontvochtigt en koelt het apparaat de omgeving.
- Activeer deze werkwijze door meerdere keren op de toets **B4** op de afstandsbediening te drukken tot het symbool **D3** op het display van de afstandsbediening weergegeven wordt.
- In deze werkwijze kunnen de gewenste temperatuur en de ventilatorsnelheid worden ingesteld.
- Drie minuten (maximale tijd) na de activering van de werkwijze gaat de compressor van start en begint het apparaat koude lucht af te geven.
- De (groene) **LED B** op het paneel gaat branden om aan te geven dat de compressor is ingeschakeld (afb.30).



3.5.5 - Werking enkel “Ontvochtiging”

- Door deze werkwijze in te stellen, ontvochtigt het apparaat de omgeving. De activering van deze functie is bijzonder nuttig in het voor- en naseizoen, d.w.z. op (bijvoorbeeld regenachtige) dagen met een aangename temperatuur, maar met een dergelijk hoge luchtvochtigheid dat een bepaald ongemak ervaren wordt.
- In deze werkwijze worden de instelling van de omgevingstemperatuur en de instelling van de ventilatorsnelheid, die altijd minimum is, genegeerd.
- Op het display van de afstandsbediening (afb.40-41) wordt daarom geen enkele aanduiding van de temperatuur en de ventilatorsnelheid weergegeven.
- Activeer deze werkwijze door meerdere keren op de toets **B4** op de afstandsbediening te drukken tot het symbool **D4** en het symbool automatische ventilatie **D1** op het display van de afstandsbediening weergegeven worden.
- In deze werkwijze is het normaal dat het apparaat onderbroken werkt.

3.5.6 - Werking enkel “Ventilatie”

- In deze werkwijze voert het apparaat geen enkele ingreep uit op de temperatuur of de vochtigheid van de lucht in de ruimte.
- Activeer deze werkwijze door meerdere keren op de toets **B4** op de afstandsbediening te drukken tot het symbool van de automatische ventilatie **D1** op het display van de afstandsbediening weergegeven wordt.

3.5.7 - Werking enkel “Welzijn” (automatisch)

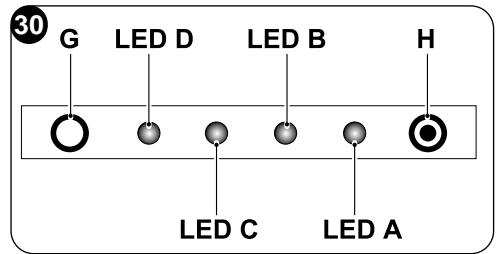
- In deze werkwijze worden de temperatuur van de installatie en de ventilatorsnelheid automatisch geregeld (met uitzondering van de werking “ontvochtiging”) naar aanleiding van de temperatuur in de ruimte en de ingestelde gewenste temperatuur.
- Activeer deze werkwijze door meerdere keren op de toets **B2** op de afstandsbediening te drukken tot het symbool **D7** op het display weergegeven wordt.

3.5.8 - Werking “Verwarming” (enkel voor modellen met warmtepomp)

- Door deze werkwijze in te stellen, verwarmt het apparaat de omgeving. Deze functie is uitsluitend beschikbaar voor modellen met warmtepomp (HP).
- Activeer deze werkwijze door meerdere keren op de toets **B4** op de afstandsbediening te drukken tot het symbool **D2** op het display van de afstandsbediening weergegeven wordt.
- In deze werkwijze kunnen de gewenste temperatuur en de ventilatorsnelheid worden ingesteld. Drie minuten (maximale tijd) na de activering van de werkwijze gaat de compressor van start en begint het apparaat warmte af te geven.



- De (groene) **LED B** op het paneel gaat branden om aan te geven dat de compressor is ingeschakeld (afb.30).



Het apparaat zal de warmtewisselaar regelmatig ontthawen. Gedurende deze fase stuurt de klimaatregelaar geen warme lucht de ruimte in, ook al blijven de inwendige onderdelen ingeschakeld, met uitzondering van de ventilator van de omgevingslucht. Bij een lage buitentemperatuur kan een vertraging optreden bij de overschakeling van de minimumsnelheid naar de medium- of maximumsnelheid wanneer het signaal met de afstandsbediening wordt gezonden. Soortgelijke vertragingen kunnen optreden bij de activering van het oscilleren van de beweegbare flap. Na de uitschakeling van de unit blijft de interne ventilator nog een aantal seconden werken. Vervolgens wordt de ventilator uitgeschakeld en worden de beide flappen gesloten.

3.5.9 -Regeling van de richting van de luchtstroom

- Activeer/deactiveer het continu schommelen van de beweegbare luchtuittredeflap (1) met een druk op de toets **B8** van de afstandsbediening.
- Als het continu schommelen geactiveerd is, kan de flap geblokkeerd worden zodat de luchtstroom in de gewenste verticale richting wordt gestuurd door nogmaals op de toets **B8** te drukken.



Probeer de positie van de beweegbare flap nooit met de hand te forceren.

3.5.10-Regeling van de ventilatorsnelheid

- De ventilatorsnelheid kan geregeld worden met de toets **B5** (op de afstandsbediening).
- De snelheid wijzigt volgens de onderstaande volgorde door meerdere keren op de toets te drukken:
Laag > Medium > Hoog > Automatisch.
- Hoe hoger de ingestelde snelheid, hoe hoger het rendement van de machine, maar hoe lager de geruisloosheid ervan.
- De microprocessor in de machine regelt automatisch de snelheid wanneer de snelheid Automatisch is ingesteld. Hoe groter het verschil in de gemeten



omgevingstemperatuur en de ingestelde temperatuur, hoe langer de hoge snelheid ingeschakeld blijft.

- De snelheid wordt automatisch verlaagd naarmate de omgevingstemperatuur de ingestelde temperatuur bereikt.
- In de werkwijze ontvochtiging kan de snelheid niet geregeld worden aangezien het apparaat uitsluitend op de lage snelheid kan werken.

3.5.11 - Toets welzijn 's nachts (SILENT)

- Activeer deze werkwijze door op de toets **B3** op de afstandsbediening te drukken, op het display wordt het symbool **D6** weergegeven.
- Activeer de functie **welzijn 's nachts (SILENT)** voor meerdere resultaten:
 - graduele verhoging van de ingestelde temperatuur in koeling
 - graduele verlaging van de ingestelde temperatuur in verwarming (enkel modellen HP)
 - verlaging van het geluidsniveau van het apparaat
 - energiebesparing 's nachts
- Activeer de functie **welzijn 's nachts** door eerst de werkwijze en de gewenste temperatuur te selecteren en vervolgens met een druk op de toets **B3** de functie **welzijn 's nachts** te activeren.
- het beste kunt u de toets **welzijn 's nachts** activeren vlak voordat u in slaap valt.
- Tijdens koeling blijft de ingestelde temperatuur tot één uur na de activering van de toets **welzijn 's nachts** behouden. Gedurende de daarop volgende twee uren wordt de instelling geleidelijk aan verhoogd, terwijl de ventilator op de lage snelheid is ingesteld.
- Als deze twee uren verstreken zijn, worden de instellingen van de temperatuur en de ventilator niet langer gewijzigd.
- Tijdens verwarming blijft de ingestelde temperatuur tot één uur na de activering van de toets **welzijn 's nachts** behouden. Gedurende de daarop volgende twee uren wordt de instelling geleidelijk aan verlaagd, terwijl de ventilator op de lage snelheid is ingesteld.
- Als deze twee uren verstreken zijn, worden de instellingen van de temperatuur en de ventilator niet langer gewijzigd.
- De toets **welzijn 's nachts** is niet beschikbaar voor de werking enkel ontvochtiging en ventilatie.
- De toets **welzijn 's nachts** kan op elk moment uitgesloten worden (het beste wanneer u opstaat) door wederom op de knop **B3** te drukken.
- Nu worden de instellingen van de temperatuur en de ventilator hersteld naar de instellingen die golden voordat deze functie werd geactiveerd.



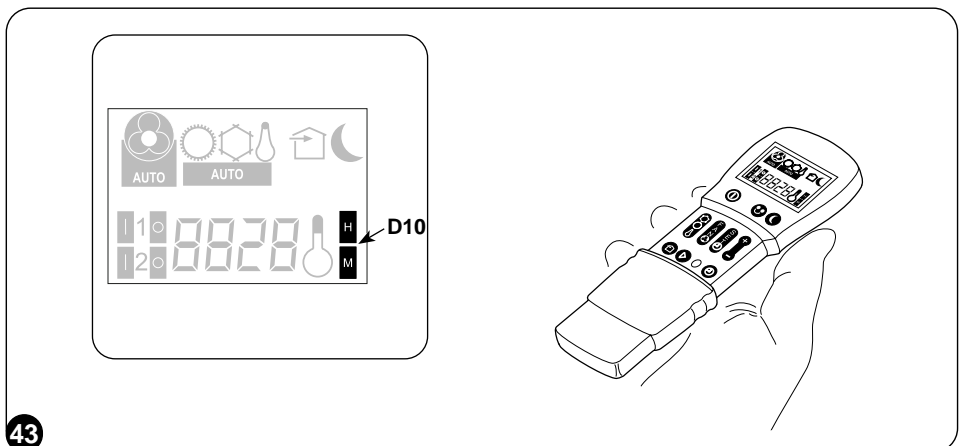
3.5.12- Instelling van de timer

- De logica van het apparaat biedt de gebruiker de mogelijkheid om gebruik te maken van twee verschillende timerprogramma's (zie de paragraaf 3.5.14) aan de hand waarvan het apparaat op naar wens ingestelde tijdstippen kan worden geactiveerd en gedeactiveerd (zo kan het bijvoorbeeld vlak voor uw thuiskomst worden ingeschakeld, zodat u een aangename temperatuur in uw woning aantreft).
- Stel eerst de juiste tijd in (zie de paragraaf 3.5.13) en vervolgens de timer op de gewenste tijdstippen als u deze functies wilt gebruiken.

3.5.13- Instelling van de klok en de timer

Ga als volgt te werk om de tijd in te stellen met de afstandsbediening:

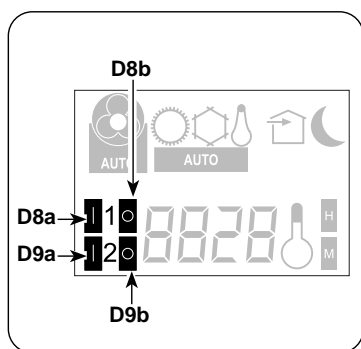
- a. Druk op de toets **B6** (SET TIMER) tot op het display de uren **h** (D10) worden aangegeven
- b. Stel de uren in met de toetsen **B7** (+ en -).
- c. Druk op de toets **B6** tot op het display de minuten **m** (D10) worden aangegeven.
- d. Stel de minuten in met de toetsen **B7** (+ en -).
- e. Sla de tijd op met een druk op de toets **B6** en ga verder met het programmeren van de timer.



3.5.14- Instelling van de timertijden (PROGR. 1 en PROGR. 2)

Het is mogelijk om een van de twee of de beide timerprogramma's in te stellen. Stel de tijden voor de activering en deactivering van het apparaat in de twee programma's in met de afstandsbediening en ga als volgt te werk:

- a. Druk een of meerdere keren op de toets **B6** (SET TIMER) tot op het display het symbool (D8a) (inschakeltijd 1e programma) weergegeven wordt.
- b. Verhoog of verlaag met de toetsen **B7** (+ en -) het tijdstip waarop de klimaatregelaar ingeschakeld moet worden.
De toetsen **B7** (+ en -) wijzigen de instelbare tijd met stappen van 30 minuten.
- c. Druk een tweede keer op de toets **B6** (SET TIMER) tot op het display het symbool (D8b) (uitschakeltijd 1e programma) weergegeven wordt.
- d. Verhoog of verlaag met de toetsen **B7** (+ en -) het tijdstip waarop de klimaatregelaar uitgeschakeld moet worden. De toetsen **B7** (+ en -) wijzigen de instelbare tijd met stappen van 30 minuten.
- e. Druk opnieuw op de toets **B6** (SET TIMER). Op het display wordt het symbool (D9a) (inschakeltijd 2e programma) weergegeven.
- f. Verhoog of verlaag met de toetsen **B7** (+ en -) het tijdstip waarop de klimaatregelaar ingeschakeld moet worden.
De toetsen **B7** (+ en -) wijzigen de instelbare tijd met stappen van 30 minuten.
- g. Druk opnieuw op de toets **B6** (SET TIMER) tot op het display het symbool (D9b) (uitschakeltijd 1e programma) weergegeven wordt.
- h. Verhoog of verlaag met de toetsen **B7** (+ en -) het tijdstip waarop de klimaatregelaar uitgeschakeld moet worden. De toetsen **B7** (+ en -) wijzigen de instelbare tijd met stappen van 30 minuten.
- i. Hervat de normale werking door een of meerdere keren op de toets **B6** (SET TIMER) te drukken tot de symbolen behorende bij deze instellingen van het display verdwijnen.



3.5.15- Activering en deactivering van de timer

Als de timerprogramma's ingesteld zijn, kunnen ze naar gelang de behoefte geactiveerd of gedeactiveerd worden.

De activering van een van de twee of beide programma's betreffen.

Elke keer dat u op de knop **B11** (activering van de programma's drukt) wijzigt de situatie als volgt:

- Activering 1e programma.
- Activering 2e programma.
- Activering 1e en 2e programma.
- Deactivering van de beide programma's.

3.5.16- Reset van alle functies van de afstandsbediening

Met een druk op de knop **B10** (RESET) worden alle instellingen van de afstandsbediening gereset.

Op deze manier worden alle timerinstellingen die in de afstandsbediening opgeslagen zijn geannuleerd en worden de fabrieksinstellingen van de afstandsbedieningen hersteld.

Met een druk op de knop **B10** worden op het display alle symbolen van weergegeven en kan gecontroleerd worden of het display intact is.

3.5.17- Beheer van het apparaat als de afstandsbediening niet beschikbaar is

De klimaatregelaar kan uitsluitend automatisch werken door met een puntig voorwerp op de microschakelaar in het gaatje op het paneel te drukken als de afstandsbediening verloren gaat, de batterijen ontladen zijn of de afstandsbediening een storing vertoont. Druk de microschakelaar opnieuw in om de klimaatregelaar uit te schakelen.

Herstel de normale besturing van de klimaatregelaar als de afstandsbediening weer gebruikt kan worden, door een willekeurig commando te geven met de afstandsbediening.

3.6 - ADVIES VOOR ENERGIEBESPARING

Vervolgens enkele tips om het verbruik te beperken:

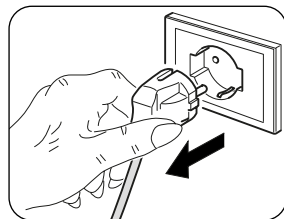
- Houd de filters altijd proper (zie hoofdstuk onderhoud en reiniging).
- Houd de deuren en de vensters van de kamers gesloten waar de airco werkt.
- Vermijd dat zonlicht de kamer binnendringt (wij adviseren het gebruik van gordijnen, blinden of rolluiken).
- De banen van de luchtstroming van de unit niet verstoppen (inlaat en uitlaat); hierdoor vermindert het rendement, het apparaat werkt niet correct en onherroepelijke storingen kunnen optreden.



4 - REINIGING EN ONDERHOUD



Alvorens onderhoud of reinigingen uit te voeren, steeds controleren of de installatie met de afstandsbediening werd uitgeschakeld en of de stekker uit het contact werd getrokken (of de algemene scheidingschakelaar opwaarts op "0" OFF werd gezet).



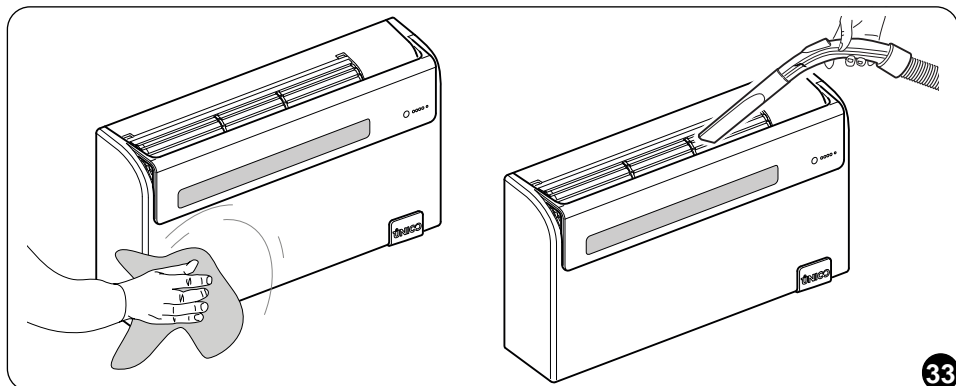
De metalen delen van de unit niet aanraken wanneer de luchtfilters worden verwijderd. Ze zijn zeer scherp. Risico op snijwonden.

4.1 - REINIGING

4.1.1 -Reiniging van het apparaat en de afstandsbediening

Gebruik een droge doek om het apparaat en de afstandsbediening te reinigen (afb. 33). Als het apparaat zeer vuil is kunt u voor de reiniging een met koud water bevochtigde doek gebruiken.

Zuig de ruimte tussen het intrederooster en de luchtintrede schoon (afb. 33).



Gebruik geen antistatische of chemisch behandelde doek om het apparaat te reinigen. Gebruik geen benzine, oplosmiddelen, polijstpasta of soortgelijke middelen.

Deze producten kunnen de pvc oppervlakken vervormen of breuken veroorzaken.

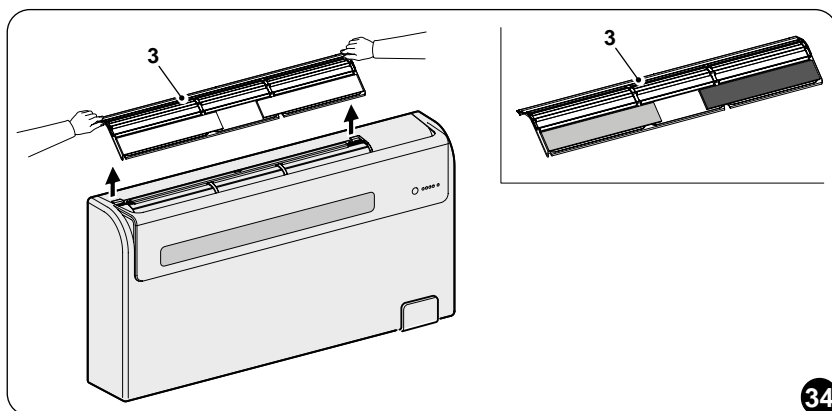


4.1.2 -Reiniging van het luchtfilter

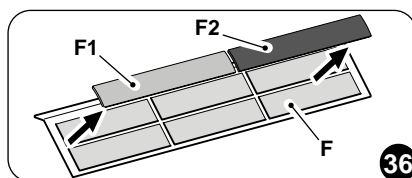
Reinig het luchtfilter regelmatig om een doeltreffende filtering van de interne lucht en een goede werking van de klimaatregelaar te waarborgen, of wanneer de (rode) **LED A** op de klimaatregelaar gaat branden. Het luchtfilter is aan de bovenkant van het apparaat aangebracht.

Reinig filter:

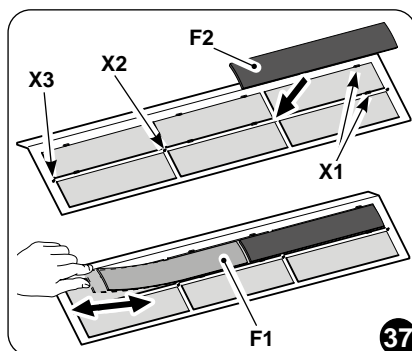
- Scheid het apparaat af van de elektrische voeding.
- Schakel de unit uit en wacht tot de intredeflap sluit.
- Til de voorkant van het filter (F) op en trek het iets naar u toe.
- Haak het luchtintrederooster (3) los en verwijder het met de hand (afb. 34).



- Haal de twee extra filters los van de filtergroep (F) (afb. 36):
(Groen zuiveringsfilter ref. F1 - zwart actief-koolstoffilter ref. F2).



- Was de filters en laat ze goed drogen.
- Plaats de filters in de originele stand terug.
- Breng het actief-koolfilter (F2) aan op de filtergroep (F) door het met de specifieke lipjes (X1) vast te zetten (afb.37).
- Breng het zuiveringsfilter (F1) aan op de eerste pen van de filtergroep (X2) door het voorzichtig aan te trekken en op de andere twee pennen (X3) te blokkeren (afb. 37).



Deactiveer de (brandende) **LED A** na de filters te hebben gereinigd en teruggeplaatst door het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten en kort de resettoets **H** met puntig voorwerp in te drukken.

Op deze manier wordt de melding dat het filter gereinigd moet worden gereset.

4.2 - ONDERHOUD

Als de apparatuur lange tijd niet gebruikt zal worden, handel dan als volgt:

- a. Stop de klimaatregelaar en scheid de voeding af.
- b. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.



Probeer nooit om de apparatuur zelfstandig te repareren.

4.2.1 -Periodiek onderhoud

De klimaatregelaar is op dusdanige wijze ontwikkeld dat het normale onderhoud tot een minimum is beperkt.

Het normale onderhoud bestaat uitsluitend uit de volgende reinigingswerkzaamheden:

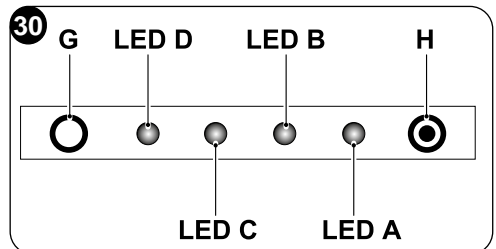
- Het omgevingsluchtfilter elke 2 weken reinigen of wassen of elke keer dat de rode led gaat branden (de gebruiker kan deze handeling verrichten zoals is beschreven in de gebruikershandleiding).
- Het reinigen van de condensorbatterij en het condensopvangsysteem.

Deze handelingen moeten periodiek door bekwaam technisch personeel worden verricht met een regelmaat die afhangt van de installatieplek en de gebruiksin-tensiteit.

Afhankelijk van de hoeveelheid vuil kan een droge reiniging (door te blazen met een compressorbatterij en een bakje en de louvres te reinigen met een zachte borstel, zonder ze te vervormen) volstaan of is een grondigere reiniging met gebruik van specifieke reinigingsmiddelen vereist.

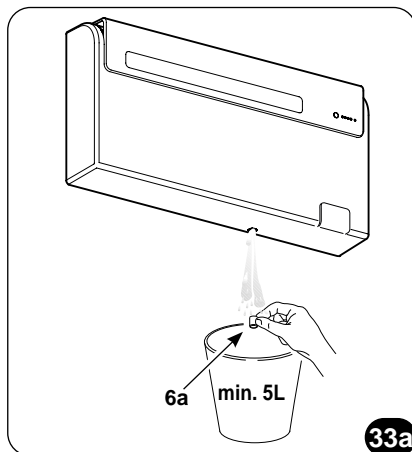
4.2.2 -Afvoer van condenswater in geval van nood

De klimaatregelaar wordt gestopt en geeft het alarm aan door de **LED A**, **LED B** en **LED C** afwisselend te laten knipperen als het condenswaterafvoersysteem een storing vertoont (afb.30).



Voer het water met de volgende eenvoudige handelingen uit het apparaat af wanneer u op de ingreep van het servicecentrum wacht (afb. 33a):

- a. Verwijder de dop (6a) na een voldoende grote houder (inhoud van minstens vijf liter) te hebben aangebracht waar het water in kan worden opgevangen.
- b. Het servicecentrum zal het afvoer kanaal sluiten als het defect is verholpen.



4.3 - DIAGNOSE, ALARMEN EN PROBLEMEN

4.3.1 - Storingsdiagnose

Het is heel belangrijk dat de gebruiker problemen of storingen kan herkennen die van de normale werking van het apparaat afwijken.

De meest voorkomende storingen kan de gebruiker zelf eenvoudig oplossen (zie de paragraaf 4.3.4: Storingen en oplossingen).



Voor alle andere signaleringen (zie de paragraaf: 4.3.3) moet altijd contact worden opgenomen met de technische assistentie



Elke vorm van garantie vervalt bij elke poging tot reparatie die door onbevoegd personeel wordt verricht.

4.3.2 - Functionele aspecten die niet als storingen moeten worden beschouwd

Tijdens de normale werking kan het volgende voorvallen:

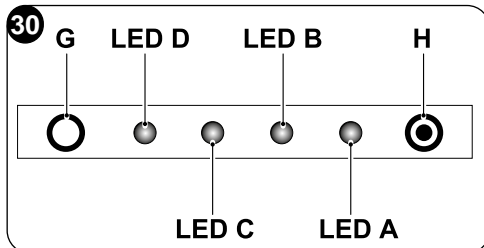
- a. **De compressor start niet voordat een bepaalde tijd (ongeveer drie minuten na de vorige stop) is verstreken.**
 - In de werkingslogica van het apparaat is een vertraging tussen de stop van de compressor en een daaropvolgende inschakeling voorzien, zodat de compressor tegen herhaaldelijke activeringen wordt beschermd.
- b. **Bij apparaten met warmtepomp kan het zijn dat de warme lucht tijdens de verwarming pas een aantal minuten na de inschakeling van de compressor afgegeven wordt.**
 - Tijdens de eerste minuten werking zou immers te koude lucht de ruimte ingeblazen kunnen worden (die de aanwezige mensen zou kunnen hinderen) omdat het apparaat nog niet op vol vermogen werkt als de ventilator samen



met de compressor ingeschakeld wordt.

4.3.3 -LED-signalerings paneel

Als de klimaatregelaar blokkeert, geven de leds een alarmsignaal, zoals is beschreven in tabel "TAB1". Neem contact op met een servicecentrum van Olimpia.



H Servicetoets (RESET).

G Infraroodontvanger.


Tabel "TAB1"

BESCHRIJVING	LED D groen	LED C geel	LED B groen	LED A rood
Te hoge temperatuur interne warmtewisselaar (HTI)	OFF	OFF	ON *	OFF
Te hoge temperatuur externe warmtewisselaar (HTE)	OFF	OFF	ON *	ON *
Defect externe temperatuursonde (kortsluiting) (TFS7)	OFF	ON *	OFF	OFF
Defect externe temperatuursonde (geopend circuit) (TFS8)	OFF	OFF	OFF	ON *
Slechte werking interne ventilator (SV)	OFF	ON *	OFF	ON *
Temperatuur warmtewisselaar onvoldoende (CF/RL)	OFF	ON *	ON *	OFF
Maximumniveau condenswater (OF)	OFF	ON *	ON *	ON *
Parameters Eeprom niet geldig (CKS)	ON *	OFF	OFF	OFF
Defect omgevingstemperatuursonde (kortsluiting) (TFS1)	ON *	OFF	ON *	OFF
Defect omgevingstemperatuursonde (geopend circuit) (TFS2)	ON *	OFF	ON *	ON *
Defect temperatuursonde interne warmtewisselaar (kortsluiting) (TFS3)	ON *	ON *	OFF	OFF
Defect temperatuursonde interne warmtewisselaar (geopend circuit) (TFS4)	ON *	ON *	OFF	ON *



Defect temperatuursonde externe warmte-wisselaar (kortsluiting) (TFS5)	ON *	ON *	ON *	OFF
Defect temperatuursonde externe warmte-wisselaar (geopend circuit) (TFS6)	ON *	ON *	ON *	ON *
<i>ON: led aan - OFF: led uit - *: Knippert</i>				

4.3.4 -Storingen en oplossingen

Slechte werking	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat start niet	Stroomonderbreking	Wacht tot de stroom is hersteld.
	De unit is van de stroom ontkoppeld.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
	De zekering is onderbroken of de magnetothermische schakelaar is geactiveerd.	De zekering vervangen of de magnetothermische schakelaar herstellen.
	De batterijen van de afstandsbediening kunnen uitgeput zijn.	De batterijen vervangen.
	Het uur ingesteld met de timer kan verkeerd zijn.	Wachten of de instelling van de timer annuleren.
Het apparaat koelt/verwarmt niet voldoende	Verkeerde temperatuurinstelling.	Stel de juiste temperatuur in. Raadpleeg voor de procedure het hoofdstuk "Gebruik van de afstandsbediening".
	De luchtfilter is vuil.	Het luchtfilter reinigen.
	De deuren en vensters zijn open.	De deuren en vensters sluiten.
	De luchtinlaat- of uitlaatopeningen van de binnenunit of buitenunit zijn geblokkeerd.	Verwijder de verstopping en start opnieuw het apparaat.
 Als de storing niet is opgelost, contact opnemen met het dichtstbijzijnde servicecentrum. Gedetailleerde informatie verstrekken over de storing en het model van de apparatuur.		



OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiaspending.it
info@olimpiaspending.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.